CURA LA GRIPE
RIN
CHIQUITO
inofensivo
sabor agradable

PRESENCIA

DEPOSITO LEGAL: L.P. 023 - 1969

AÑO XIX - No. 4.690 - LA PAZ, BOLIVIA, SABADO 12 DE JUNIO DE 1971 - 28 PAGINAS - $b. 0.50

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA
14 JUN. 1971
BIBLIOTECA

miel de abejas
y eucaliptus
Para la TOS
de los
Niños

Gasoducto:

Desde mayo, el país percibirá 1.200.000 dólares mensuales

PROBLEMA FRONTERIZO.- Roma, junio 11 (AP).- El embajador colombiano German Zea Hernandez (izquierda) escucha al embajador venezolano Carlos Sosa Rodriguez (derecha) durante conversaciones sobre disputo fronteriza en Roma el viernes. En el centro está un miembro no identificado de la delegación colombiana. (RADIOFOTO AP exclusiva para PRESENCIA).

Desde mayo del año próximo el país empezará a percibir mensualmente un millón doscientos mil dólares, suma que, durante los veinte años que deberá ingresar al Tesoro Nacional, servirá para el desarrollo de importantes industrias que habrán de constituirse en sólido pilar del progreso económico boliviano.

El millón doscientos mil dólares mensuales provendrá de la venta de gas a la Argentina (150 millones de pies cúbicos por día). Técnicos de YPFB aseguran que este plan de exportaciones- quizás el más importante que tiene ahora el país- tendrá comienzo después de que concluyan las obras del gasoducto a Yacuiba, actualmente por reiniciarse al cabo de un año y ocho meses de paralización.

Con la perspectiva de obtener nuevos ingresos para la empresa, los técnicos y obreros de Yacimientos están trabajando decididos a hacer de la entidad "una sólida base de la industrialización nacional".

SIGNIFICADO

La positiva incidencia del gasoducto en la economía nacional fue expuesta por los ejecutivos de Yacimientos en Santa Cruz ante un grupo de corresponsales de la prensa internacional y periodistas del país. Un primer concepto que fue reiteradamente remarcado se sintetizó en la siguiente frase: "hemos recuperado para el patrimonio estatal mil millones de dólares de los campos que explotaba Gulf Oil". Para los ejecutivos, lógicamente, esa recuperación compensa los ocho millones de dólares con los que se ha incrementado el costo del gasoducto, de 47 a 55.75 millones de dólares. El incremento obedece, entre otras cosas fundamentales, a la revalorización de la moneda de Alemania Federal, desde donde se importa la mayor parte de la cañería destinada a las obras del gasoducto.

El 30 por ciento de la cañería está tendida: 169 kilómetros de los 523 de extensión hasta Yacuiba. La reiniciación del tendido comenzará hasta el 15 de julio próximo, por la compañía norteamericana William Brothers.

CIFRAS

Los técnicos de Yacimientos, trabajando en alejados campamentos, "sin mayor exigencia que la de pedir mayor comprensión" por su labor, estiman que de 302 millones de dólares que representan el ingreso bruto de la exportación de gas, 163 millones quedarán en el país

Esto permitirá la instalación de plantas petroquímicas para el mercado del grupo andino y, hacia mediados del año próximo, dar lugar a una nueva obra, el gasoducto Monteagudo-Sucre, con un costo de 4.7 millones de dólares.

La petroquímica generará, a su vez, nuevos ingresos calculados en varias decenas de millones de dólares por año. Y esto resultará "en un futuro muy próximo, un saludable beneficio para el desarrollo económico acelerado que requiere el país", dijeron.

REVISTA MILITAR.- Unión Soviética.- junio 11 (AP).- El Ministro de Defensa soviético, Mariscal Andrei Grechko, pasa revista a tropas durante una reciente visita a un distrito de adiestramiento militar "en algún punto de la Unión Soviética", según el pie de grabado de TASS (RADIOFOTO AP exclusiva para PRESENCIA).

Asignaciones de cuotas azucareras no serán modificadas por Senado de EE.UU.

WASHINGTON, 11 (AP).-- En los medios parlamentarios se considerán hoy escasas las posibilidades de que el senado efectúa una modificación fundamental a la ley azucarera que ayer despachó la Cámara Baja.

En una decisión adoptada por una mayoría de casi dos a uno la Cámara dispuso una modificación en el mecanismo de abastecimiento que reduce el de la América Latina en aproximadamente ---- 120.000 toneladas sobre la base de la demanda anual de 11.2 millones.

Aun cuando la medida votada incluye en aumento en las cuotas de Colombia, Venezuela, la Argentina, Honduras, Panamá, BOLIVIA, y aún confiere por primera vez acceso al azúcar paraguayo, las reducciones en las del Perú, Brasil, México y la Dominicana neutralizaron en exceso aquellas ganancias.

Los temores de que el senado no esté dispuesto a adelantar una reconsideración a fondo de la iniciativa, como hizo al considerar la actual ley en 1965, se basan en las afirmaciones del presidente de la comisión de finanzas, Russell Long, en el sentido de que desea despachar rápidamente en asunto pues su grupo está ansioso de iniciar el debate sobre la ley de asistencia familiar--un asunto de alto interés electoral.

Long ha citado a los abastecedores externos para el lunes 21 y martes 22 con el pedido de que reduzcan sus exposiciones a cinco minutos.

Nadie que esté dispuesto a exponer las fallas de una iniciativa como justificación de su revisión a fondo adoptaría esa estrategia" dijo un cabildero latinoamericano.

La ley, en su forma actual, asigna las siguientes cuotas para el año entrante a las naciones de la América Latina, incluyendo la partida básica, la atención del suspendido abastecimiento cubano y la de un déficit de 500.000 toneladas que se anticipa en Puerto Rico:

Mexico 531.603 . Dominicana 519.909. Brasil 519.909, Perú - 614.619, Ecuador 79.852, Argentina 75.394. Costa Rica 64.607, Nicaragua 64.607, Colombia 72.650, Guatemala 54.445, Panamá 62.947 El Salvador 39.947, Haití 30.489, venezuela 36.417, BOLIVIA ---- 16.612. Honduras 16.612, y Paraguay 15.079 toneladas.

Ese prorrateo está basado sobre una demanda estimada de 11.2 millones de toneladas de las cuales 4.790 millones se asignan a los abastecedores externos.

Países no comunistas de Asia mejorarán vínculos con Pekín

TOKIO, 11 (AP) - La continua mejoría en las relaciones entre China Comunista y los Estados Unidos ha animado a la mayoría de las naciones no comunistas de Asia a hacer un esfuerzo más decidido para mejorar sus lazos con Pekín, según demuestra una encuesta efectuada por la Associated Press.

Algunos creen que China Comunista dominará eventualmente a Asia.

Existen, sin embargo, dos problemas principales: hacer sobre el controvertido status de Taiwan y por algunos, cómo superar una oposición tradicional a negociar con los comunistas.

Los diplomáticos en los países investigados creen que el cambio internacional en el año pasado hacia mejores relaciones con China Popular ayudarán la posición del eventual status de Taiwán. El tiempo, sin embargo, ofrecerá una solución a la oposición a los comunistas.

Los países incluidos en la encuesta son Australia, Indonesia, Japón, Malasia, Las Filipinas, Singapur, Corea del Sur y Tailandia.

De los ocho, únicamente Indonesia reconoce a China Popular. Pero sus relaciones han estado suspendidas desde 1967 cuando los chinos saquearon la embajada Indonesia en Pekín y los indonesios a su vez saquearon la embajada China en Jakarta.

Excepto por Malasia y Singapur, los restantes países reconocen a China Nacionalista. La mayoría, sin embargo comercia directamente o a través de terceros con China Popular.

Malasia y Singapur, en donde la Gran Bretaña ayudó a luchar contra los guerrilleros comunistas en una guerra de doce años que terminó en 1960, no reconocen ni a los comunistas ni a los nacionalistas, pero comercian con ambos.

La mayoría de las naciones considran sus aperturas hacia China Comunista como un paso natural en el reconocimiento de la creciente influencia de Pekín en el mundo y particularmente en Asia.

China Comunista, algunos sugieren, dominará eventualmente a Asia bajo un sistema que dejará otras esferas de influencia en el mundo a los Estados Unidos y a la Unión Soviética. El Japón, con su economía en expansión, tendrá un papel único, concentrándose en el comercio lo cual le dará beneficios de todos.

Aun antes de abril cuando China Comunista, repentinamente invitó a tenistas de mesa norteamericanos y a periodistas, algunas naciones asiáticas efectuaron gestiones para mejorar las relaciones con Pekín.

DESERTOR.- Estocolmo, Sweden, junio 11 (AP).- El primer teniente del ejército, John R. Vequist, de 24 años, de Pittsburg, Kansas, aparece con su esposa Rosemary y su hija Elizabeth en Estocolmo. Vequist, graduado de West Point escapó a Estocolmo de una unidad norteamericana estacionada en Kaiserlautern, Alemania Occidental cuando recibió noticia de su transferencia a Vietnam. (RADIOFOTO AP exclusiva para PRESENCIA).

Soyuz-11:

Cosmonautas trabajaron intensamente

MOSCU, 11 (AP).- La tripulación de tres hombres de la estación Espacial Soyuz-Salyut se estableció hoy en la rutina de la vida espacial y dedicó su programa de trabajo a experimentos científicos y estudios sobre los efectos de la ingravidez.

Informaciones oficiales del control soviético de tierra en Baikonur anunciaron que los ocupantes del primer laboratorio mundial espacial - Teniente Coronel George Dobrovolsky Vladislav Vokov y Viktor Patysayev - estaban "sintiéndose bien" durante su quinto día en el espacio.

Una extensa serie de pruebas médicas ayer y hoy reveló aparentemente que los hombres no estaban sufriendo malos efectos por su prolongado estado de ingravidez.

Después de su desayuno y ejercicios regulares de la mañana, los cosmonautas tomaron muestras de su propia sangre, efectuaron varias pruebas cardiovasculares y chequearon el contenido de calcio en sus huesos.

Haiti fue clasificado entre países de mínimo desarrollo

WASHINGTON 11 (AP).- Un comité de planificación, creando la nueva calificación de naciones de "mínimo desarrollo", pidió a los prestamos internacionales que adopten medidas especiales para ayudarlas a salir de esa situación penosa.

Solo Haití, entre las de la América Latina, fue incluida en la lista de los 25 estados de "mínimo desarrollo" ocho de los cuales están en Asia y 16 son africanos.

El Comité creado por las Naciones Unidas aplicó la clasificación a las naciones que tienen un ingreso anual per cápita menor de 100 dólares y el sector manufacturero aporta menos del 10 por ciento del producto nacional bruto.

El Comité recomienda elevar casi en un 100 por ciento los créditos sin interes a esos países en plazos de pago de 30 años.

Se señaló que a menos que se tome un enfoque amplio y coordinado en la asistencia de esos países los esfuerzos que se hagan no darán los resultados anhelados.

Haití había recibido adío 2.9 de los 17.047 millones de dólares de ayuda total ha prestado el Banco Mundial y 12.2 de los 4.068 millones canalizados por el Banco Interamericano de Desarrollo. Ello es el 0.03 por ciento de la cartera del Banco Mundial y el 0.3 por ciento de la del Interamericano.

El Comité dijo que la comunidad internacional tiene una "obligación especial" de apoyo; los esfuerzos que realizan esos países para elevar los niveles de vida de sus 150 millones de habitantes a través de un acelerado progreso social y económico.

Las naciones incluidas en el grupo son Nepal, Laos, Yemen, Bhutan, Maldives, Sikkim, Samoa y Afganistán en el Oriente. Las africanas son Botswana, Burundi Chad Dahomey, Etiopia, Guinea, Lesotho Mali, Malawi, Nigeria, Ruanda, Somalia, Sudán, Uganda, Tanzanía y Alta Superior.

Se señaló que aun cuando la India e Indonesia no fueron incluidas en esa categoría hay en ellas millones mas empobrecidas.

CONFERENCIA.- Nueva York, junio 11 (AP).- Haydee Castillo de Lopez, Ministro de Desarrollo, habla a los invitados de un almuerzo ofrecido por la Cámara de Comercio en el hotel Plaza de Nueva York. (RADIOFOTO AP exclusiva para PRESENCIA).

En México:

Gobierno investiga sangriento choque con los universitarios

CIUDAD DE MEXICO, 11 (AP).- El gobierno anunció hoy la investigación de grupos armados que provocaron los choques contra los estudiantes ayer y que produjeron seis muertos, más de 100 heridos y decenas de arrestos.

Mientras tanto, en la Universidad Nacional, en la facultad de Medicina, los estudiantes organizaron las ceremonias fúnebres en memoria de Rafael Márquez, uno de los estudiantes muertos durante el disturbio.

El Procurador General Julio Sánchez Vargas informó en una conferencia de prensa después de haberse reunido con el Presidente Luis Echeverría, que "en el momento no formulo cargos contra personas específicas... esto será investigado".

Sánchez Vargas declinó hacer comentarios respecto a la razón por la que la policía no intervino cuando grupos de jóvenes se reunieron o llegaron a bordo de autobuses armados de piedras y garrotes y atacaron a los estudiantes cuando el primer grupo salió del Instituto Politécnico.

Los estudiantes habían organizado una marcha de protesta hacia el centro de la ciudad y portaban carteles con lemas izquierdistas.

Después de estallar el zafarrancho, la policía trató de parar a los estudiantes, grupos de jóvenes armados de garrotes cargaron contra los estudiantes minutos después que la policía antimotines disparó granadas lacrimógenas.

Los atacantes también agredieron a periodistas y fotógrafos.

Sánchez Vargas dijo que no podía comentar alguno sobre la razón por la que la policía no intervino al principio, cuando los grupos antagónicos de jóvenes - chocaron.

No fue sino hasta después cuando se hicieron unos disparos, cuando la policía trató de restablecer el orden. Poco después llegó el Ejército.

"No puedo comentar nada al respecto", dijo el Procurador General. "La verdad saldrá a la luz después de las investigaciones".

Poco antes, un vocero del gobierno agregó, sin emargo, que los grupos pudieran tener alguna relación con otras oficinas del gobierno no directamente dependientes del gobierno federal.

Anoche, el regente de la ciudad Alfonso Martínez Domínguez negó que el grupo de atacantes -conocidos por los estudiantes como los "halcones" fueran tropas de choque del gobierno metropolitano.

Hoy en la mañana el Presidente Echeverría se reunió brevemente con los periodistas nacionales y extranjeros y les informó que lamentaba el incidente y el hecho de que ellos hubieran sido agredidos.

Mientras tanto en la Universidad Nacional los estudiantes iniciaron una huelga y solicitaron a otras universidades en todo el país que los secundaran.

Un vocero del gobierno dijo que las autoridades no esperaban disturbios subsecuentes, pero señaló que se habían tomado medidas de seguridad en todo el país.

No especificó más que las carreteras, los puentes y las plantas de energía estaban siendo vigiladas.

En tanto, la policía intensificaba la búsqueda de los miembros del Movimiento de Acción Revolucionaria (MAR) que aún se encuentran prófugos.

El MAR es una facción marxista integrada por jóvenes entrenados en tácticas de guerrilla en Corea del Norte.

Veintitrés miembros de dicho grupo han sido arrestados. La policía considera que por lo menos otros 25 están aún libres.

Los miembros del MAR estudiaron en la Universidad Lumumba en Moscú. Cuando se reveló la existencia del MAR y sus orígenes se descubrió que éstos tenían raíces en la Universidad Lumumba e gobierno mexicano expulsó a cinco diplomáticos soviéticos.

Ministro de Salud Pública viajará el domingo a Oruro

El Ministro de Previsión Social y Salud Pública, Dr. Javier Torres Goitia, viajará el proximo domingo a la ciudad de Oruro para asistir a la inauguración del Seminario Nacional de Nutrición del Niño y de la Familia.

Durante su permanencia en la ciudad del Pagador tratará de solucionar problemas médicos y otros relacionados con su despacho ministerial.

En Santiago de Chile

Prosigue búsqueda de victimadores de ex-vicepresidente Edmundo Pérez

SANTIAGO DE CHILE, 11 (AP) Prosegufa intensamente hoy la búsqueda de los asesinos del ex-Vicepresidente Edmundo Pérez Zujovic, mientras el gobierno del Presidente Salvador Allende estaba enfrentado a una creciente hostilidad de la oposición.

En círculos políticos opositores se insinuó la posibilidad de la presentación de una interpelación constitucional contra el Ministro del Interior, José Toha

Mientras tanto, el gobierno anunció que investiga un supuesto intento por ingresar al país un gran contrabando de armas.

Anoche, el gobierno anunció que un barco de la armada había interceptado al mercante "Puelche" de bandera panameña, y que sus tripulantes arrojaron al mar varios bultos.

El gobierno calificó de "altamente sospechosa" la circunstancia de que el barco no había informado puerto de destino. Dijo además que cerca de 40 hombres con 101 camiones estaban apostados en una playa cercana, en la región norte de Chile, aparentemente a la espera del buque.

Sin embargo, esta mañana informes periodísticos no oficiales desde la zona norte señalaron que los camiones correspondían a cuadrillas de trabajadores de vialidad.

El "Puelche" llegó, escoltado, hasta el puerto de Iquique, al ser revisado sólo se encontraron televisores , whiskey y cigarrillos de contrabando. Sin embargo, proseguían los interrogatorios e investigaciones por los bultos que supuestamente fueron lanzados al mar.

La prensa de izquierda de hoy denuncia un "fabuloso contrabando de armas", consistente en 5.000 metralletas además de municiones y bombas, lo atribuye a "planes sediciosos de la derecha".

La cacería de los tres pistoleros que el martes ametrallaron al ex-Vicepresidente, proseguía mientras tanto sin éxito. No había mayores informaciones sobre la actividad policial, desde que ayer en la mañana los detectives fracasaron por ecasos minutos en su afán de detenerlos después de tirotearse con ellos, y aparentemente herir a uno.

Las autoridades sin embargo, mantienen una estricta censura sobre todas las informaciones relacionadas con el caso, y ayer reiteraron que las radioemisoras que transgredan esas normas serían sancionadas incluso con la alcuaisa,

Un día como hoy en la historia

Associated Press.
Hoy es sábado 12 de junio, día número 163 de 1971. Quedan 202 días en el año.
En este:

1665.- La ciudad de Nueva York fue incorporada bajo la ley inglesa.

1839.- Según la leyenda, Abner Doubleday creó un nuevo juego de pelota en Cooperstown, Nueva York que llamó el beisbol.

1876.- Nace Max Jacob, el escritor que con Picasso y Apolinaire encabezó el movimiento cubista.

1906.- El tribunal supremo francés proclama la inocencia del capitán Dreyfus.

1917.- Fallece la pianista venezolana María Teresa Carreño, considerada por Rubinstein como la primera pianista de su época.

1935.- Jack Sharkey y Max Schmeling se disputan en Nueva York el campeonato de los pesos pesados. Venció Schmeling
1940.- Aviones japoneses bombardearon la ciudad de Chunking, China.

1943.- Fue inaugurada la carretera trans-Canadá.
1963.- El líder negro de los derechos civiles Medgar W. Evers fue asesinado en Jackson Mississippi.

Hace diez años.- El Secretario General de las Naciones Unidas Dag Hammarskjold dijo que parecía haber terminado la crisis política en el Congo que las Naciones Unidas prestarían diez millones de dólares a ese país.

Hace cinco años.- El ex-Primer Ministro soviético Nikita Khruschev hizo una rara aparición en público cuando fue a las urnas en Moscú para votar.

Cumple años hoy.- El banquero David Rockefeller, 56.
El pensamiento de hoy: Lástima que no es posible invertir en los impuestos -representan la única cosa cuyo valor seguramente subirá.

AHORA...LA UNICICLETA: En la fotografía aparece un jóven manejando la "unicicleta", un nuevo vehículo. El original ha sido diseñado por el abuelo del no menos original ciclista. (Dumbar, 10, radiofoto AP exclusiva para PRESENCIA).

Presidente egipcio toma una clara dirección de izquierda

EL CAIRO, 11 (AFP).- El presidente Anuar El Sadat dio un claro golpe de timón hacia la izquierda tras anunciar la semana pasada el pacto de cooperación entre Egipto y la Unión Soviética.

En el discurso radiotelevisivo que dirigió hoy a la nación se presentó al abordar distintos temas, como un hombre "de izquierda".

La actitud del jefe del estado contraste, estimaban esta tarde los observadores, con el "viraje hacia la derecha" que efectuó en mayo pasado al hacer abortar el complot de golpe de estado.

Su dicurso de hoy al pueblo egipcio esta motivado evidentemente por consideraciones de orden interior y abordó casi con exclusividad problemas nacionales.

Comenzó lanzando una clara advertencia a todos los que se opusieron a la revolución egipcia en una u otra época.

Se refería sobre todo, según medios informados, a los elementos considerados como defensores de una tendencia "derechista" pronorteamericana.

El presidente El Sadat dio a entender así que la eliminación de personalidades de izquierda, el mes pasado, no significó en absoluto un retorno al poder de las corrientes de derecha.

Siete coroneles fueron relevados en la Argentina

BUENOS AIRES, 11 (Inter Press Service.- La Junta Superior de Calificaciones del Ejercito, compuesta por el Comandante en Jefe (y Presidente de la Nación, General Lanusse) y los 8 generales de división en actividad decidió ratificar el retiro obligatorio con que habían sido sancionados, a mediados del mes pasado, siete coroneles.

Estos siete jefes, directores de escuelas de armas o jefes de curso en la Escuela Superior de Guerra, eran considerados como de brillante carreras militar por sus compañeros.

Senadores norteamericanos denuncian guerra "clandestina" en norte de Laos

WASHINGTON 11 (Inter Press Service).- La comisión de relaciones exteriores del senado, y en especial su subcomisión sobre compromisos militares en el extranjero, publicita hoy su crítica a la administración Nixon sobre la guerra "secreta" en el norte de Laos.

El senador Demócrata Stuart Symington, ex-Secretario de aeronáutica y presidente de la subcomisión informó el domingo último que las inversiones militares en territorio laosiano superan holgadamente los 52 millones gastados en la fracasada incursión de marzo último. Según Symington, los EE. UU. han gastado "centenares de millones" de dólares en combates "clandestinos" en el norte de ese país.

Dos miembros del equipo del senador -James G. Lowenstein y Richard M. Moose- que visitaron Laos en abril, informan sobre las incursiones de bombardeo, cada vez más frecuentes, realizadas por los B-52, la destrucción de tropas tailandesas, todo bajo un manto de "secreto".

El Senador Edward M. Kennedy informó también sobre una cuestión de competencia del ejecutivo para comprometerse en hostilidades en Laos. Tomado como punto de partida el testimonio prestado por William H Sullivan, asistente del secretario de estado para asuntos del Pacífico y del este de Asia, ante la comisión judicial del senado sobre refugiados, Kennedy señala que existen "contradicciones" y "lagunas" en las explicaciones oficiales sobre los compromisos en Laos, que están destinadas a "justificar nuevas aventuras militares del presidente en cualquier lugar del sudeste asiático".

Inaugurarán una nueva Emisora en el Paraguay

ASUNCION, 11 (Inter Press Service).- El Director de Radio Nacional del Paraguay y Diputado por el Partido Colorado, Alejandro Cáceres Almada, informó sobre la próxima inauguración de la potente emisora radial con suficiente poder para ser captada en Europa.

Ubicada a 21 km. de Asunción señaló que la planta transmisora está terminada en un 80 por ciento, siendo el costo de la misma algo superior a los 900 mil dólares, en tanto que las obras civiles implicarán aproximadamente unos 200 mil dólares más.

CAUSO MALESTAR NUEVO ABINETE DE PASTRANA

OGOTA, 11 (AP) - La integra... del nuevo gabinete del Pre... ente Misael Pastrana Borrero causado malestar en algunos los grupos que conforman la ...ición de gobierno.

...l Presidente Pastrana promul... la nueva nómina ministerial, ...irmando a ocho de sus anti... colaboradores, y llamando ...nco nuevos, a la vez que dis...yó los cargos entre las lí... "progresistas" y "orto...s" en que están divididos Partido Liberal y el Partido ...servador, que integran el Frente Nacional de Gobierno.

Los peor librados fueron el grupo ortodoxo liberal, que aparentemente tiene la mayoría de ese partido, y el grupo progresista del conservatismo, que es una minoría.

El grupo ortodoxo liberal que orienta el ex-canciller Julio Cesar Turbay, quedó con solo dos ministros en el gabinete, mientras que los progresistas del expresidente Carlos Lleras Restrepo están representados con cuatro ministros.

...eocupación latinoamericana:

Se instalaría una oficina ...e la O.E.A. en Bruselas

...SHINGTON, 11 (AP).- Algunos países de la América Latina han ...esado preocupación ante la posibilidad de que sus relaciones direc...on el Mercado Común Europeo puedan ser afectadas por la instala... en Bruselas de una oficina de la Organización de los Estados Ame...os.

Consejo Permanente ha detenido momentáneamente el plan del ...tario General, Galo Plaza, de trasladar a la capital belga la oficina ...hora funciona en Ginebra antes estaba en París con una delegación ...uselas.

...tiendo que en esa epoca se injerfirió con los intereses de algunos ...s americanos en sus relaciones bilaterales con la comunidad ...mica europea" dijo el embajador chileno Luis Herrera al suscitar ...estión. "Es importante que no puede ni debe haber ninguna inter...cia por parte de cualquier oficina de la OEA en las actividades ...n este campo tan importante desarrollan bilateralmente los paí...tinoamericanos.

...elegado argentino Francisco J. Pulit se hizo eco de esa preocupa... expresando que se requeriría "aclarar cuáles son los límites ...tos" de su competencia.

...representante norteamericano Joseph J. Jova enjuició también el ...nte deambular de ese despacho.

...e no se nos ocurra ahora mudarnos de Ginebra a Bruselas para ...añana nos guste Luxemburgo", manifestó.

...ncia y Vietnam del Norte ...aron acuerdo comercial

...RIS, 11 (Inter Press Servi...El acuerdo comercial sus... entre la República Democrá...e Vietnam del Norte y Fran...stiman los observadores se... golpe de audacia del Can... Mauricio Schumann destina... ganar influencia en el con... Indochino. El convenio a lar...azo,, que fue rubricado en ... el 1 de junio por el dele...norvietnamita, Vo Van-Sung ... Jean Chapelle -director de ...nes comerciales con el ex... del Ministerio de economía ...largamente elogiado por la ...e Hanoi.

...obierno de la República De...ica de Vietnam del Norte ... radio del 9 de junio- veo ...rado el convenio suscripto ...ancia dado que es muestra ... y buena voluntad del pue...ancés hacia nuestro pueblo

...erdo reemplaza a un conve...scripto en 1955 entre am...biernos y que tuvo poca ...dad de ejecución a causa de ...udaciones de las operacio...licas, y la violación del ... de Ginebra de 1954 por ...encias europeas y Estados

SERVICIO NACIONAL DE METEOROLOGIA E HIDROLOGIA

Por disposición de la H. Junta Nacional de Almonedas del Ministerio de Transportes, se invita a las instituciones o personas interesadas a ofrecer en venta un terreno en El Alto de La Paz con destino a la instalación de laboratorios y depositos para el Servicio Nacional de Meteorología e Hidrologia, de acuerdo a las siguientes especificaciones:

1.- 1.200 a 1.500 metros cuadrados de extension

2.- En zona que disponga de redes de agua potable y energía eléctrica

3.- Documentos legales como ser: Título de Propiedad, Certificado Alodial, Certificado de pago de impuestos.

Las propuestas señaladas deberán ser presentadas a la Secretaria General del Servicio Nacional de Meteorología e Hidrologia, ubicado en al 6o. piso del Edificio "La Urbana", hasta horas 17:30 del día miércoles 2 de junio de 1971

La Paz, 29 de mayo de 1971

LA DIRECCION DEL SERVICIO NACIONAL DE METEOROLOGIA E HIDROLOGIA

Agenda

PRESENCIA	Av. Mariscal Santa Cruz 1495	
Gerencia		Tel. 52172
Redacción		Tel. 41125
		40460
		51998
Publicidad		Tel. 32178
Contabilidad		Tel. 25543
Casilla		Nº 1451
Cajón Postal		Nº 3276

DEL 12 AL 19 DE JUNIO

ATENAS	Colón 543	40600
SAAVEDRA	Av. Saavedra 2204	25165
JUNIOR	Constitución 263	54648
BELEN	Rodriguez-Linares	28486
SAN COSME	Av. Buenos Aires 730	
LOS ANGELES	Federico Zuazo-Bueno	50647
SAN MIGUEL	Urb. San Miguel (Centro Comerc)	

TELEFONOS DE URGENCIA

Bomberos		Tel. 119
Asistencia Publica		Tel. 118-22111
Policía (DIC)		Tel. 110
Tránsito		Tel. 36146
Agua		Tel. 36625
Energía		Tel. 34357
Teléfonos (reclamos)		Tel. 113
Informaciones		Tel. 104
Señorita Hora		Tel. 117
Larga distancia exterior		Tel. 53907/09
Interior		Tel. 36428/03
Hospital de Clínicas (central)		Tel. 22821/22872
Bomberos AASANA		
AASANA		Tel. 59333 - 59310
TRANSPORTES EXPRESO "EL CHAPACO"	Chuquisaca Nº 568	Tel. 40238
TRANSPORTES UNIVERSO	Av. Montes 638	Tel. 42831
TRANSPORTES SAMA	Murillo esq. Graneros	Tel. 38462
FLOTA UNIDOS	Calle Bozo esq. Montes	Tel. 25833
ANDINO	León de la Barra 360	Tel. 20471
BERMEJO	Av. Pando 148	Tel. 28981
CONTINENTAL	Av. Montes 675	Tel. 29061
COPACABANA	Av. Montes 620	Tel. 20377-40461
LAURO	Av. Camacho 1223	Tel. 27677
TRANSPORTES PILCOMAYO	Figueroa esq. Tiquina	Tel. 22858
DIANA	Pl. San Francisco 500	Tel. 26376
ALIAGA	Av. Montes 700	Tel. 23810
URUS	Bozo 194	Tel. 30793
TRANSPORTES SAN CRISTOBAL	Plaza Alexander Nº 190	Tel. 37775
FLOTA YUNGUEÑA	Av. Tejada Sorzano Nº 34	
TRANSPORTES GUALDAQUIVIR	Tiquina 37	Tel. 28951
TRANSPORTES "VICTORIA"	Emilio Calderon 563	Tel. 56599 (Gran. Poder)

EMPRESAS AEREAS

LLOYD AEREO BOLIVIANO		Tel. 54649
		53132
		55750
		51155
		51163
		59053
LUFTHANSA		Tel. 27677-20383
AEROLINEAS PERUANAS		Tel. 27093
AEROLINEAS ARGENTINAS		Tel. 50792
BRANIFF INTERNATIONAL		Tel. 55905
AVIANCA		Tel. 43009-40883
AIR FRANCE		Tel. 51740
LAN		Tel. 28536
KLM		Tel. 42965
PAN AM		Tel. 54512-41863-28397
BOA		Tel. 26387
VARIG		Tel. 21540
ECUATORIANA	Av. 16 de Julio 1800	Tel. 34472
IBERIA	Edificio Petrolero	Tel. 20270-24376
ALITALIA	Av. Camacho 1380 Edificio Casa Bernardo	
		Tel. 23494
SWISSAIR		Tel. 55317
ESTACION CENTRAL		Tel. 52510-53510
ESTACION GUAQUI		Tel. 26842

ATENCION ESTUDIANTES
CURSOS DE NIVELACION PARA CICLO MEDIO

LA FACULTAD DE INGENIERIA INDUSTRIAL OFRECE A LOS ESTUDIANTES, CURSOS DE FISICA, QUIMICA, MATEMATICAS, CALCULO DIFERENCIAL E INTEGRAL DURANTE LAS VACACIONES DE INVIERNO.

LAS CLASES SERAN DICTADAS POR ALUMNOS DE ULTIMO CURSO. MAYORES INFORMACIONES RECABAR EN EL EDIFICIO DE LA FACUTAD, PLAZA DEL OBELISCO (2o. PISO CENTRO DE ESTUDIANTES).

Comité de Desarrollo y Obras Públicas de Chuquisaca
PRORROGA DE PRESENTACION DE PROPUESTAS PARA AUDITORIA EXTERNA

El Comité Departamental de Desarrollo y Obras Públicas de Chuquisaca hace saber a las Empresas Consultoras legalmente establecidas en el país que, atendiendo la solicitud de varios interesados, el plazo para la presentación de propuestas de Auditoría Externa, ha sido prorrogado hasta hs. 18 del día 30 de Junio del año en curso.

La Auditoria Externa, a practicarse de acuerdo con las normas universalmente aceptadas, comprende el movimiento contable y administrativo de la Entidad, desde 1968 al 31 de diciembre de 1970.

Se proporcionarán mayores informaciones, en las oficinas del Comité, calle Junin s/n. (EDIFICIO PLANALTO), segundo piso.

Las propuestas deberán ser presentadas en la dirección indicada, o por carta a: Comité Departamental de Desarrollo y Obras Públicas, Casilla 179 - Sucre, bajo el rótulo de "LLAMAMIENTO A PROPUESTAS PARA AUDITORIA EXTERNA", acompañando a la misma lo siguiente:

Boleta de Garantía por $b. 50.- más el cinco por mil del valor total de la propuesta; papel sellado y timbre de $b. 1.00 por cada 10.000.- $b. del valor total.
Certificado de Solvencia Tributaria.
Certificado de Inscripción en el Registro correspondiente.
Escritura de Constitución de la firma de Auditores.
Relación de trabajos de Auditoría efectuados por la Consultora.
Nómina de los Profesionales Auditores que efectuarán el trabajo de Auditoría para el Comité, con sus respectivos Curriculum-Vitae.
Programa y calendario de trabajo.
Importe total de la Auditoría.

Sucre, 31 de Mayo de 1971

Departamento de Coordinación General y Relaciones Públicas.

753/71

Universidad Mayor de San Andrés

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

DEPARTAMENTO DE IDIOMAS
CURSOS DE INVIERNO DE AYMARA, QUECHUA, INGLES, FRANCES Y RUSO

TRES PERIODOS DIARIOS

Clases para universitarios, obreros, empleados, alumnos de institutos profesionales y ciclos de orientación intermedio y medio.
Las clases se inician el 14 de Junio.

PROF. LUIS CARRASCO L.
DIRECTOR.

Consejo Regional de Desarrollo del Noroeste-Departamento Pando
CONVOCATORIA

Se convoca a CONCURSO DE MERITOS para la provisión de los siguientes cargos vacantes del Consejo Regional de Desarrollo del Noroeste (CORDENO), con sede en la ciudad de Cobija.

1.- UN DIRECTOR DE PLANIFICACION.- Profesional, con grado universitario y título de postgraduado en desarrollo económico y social y en Programación Regional - Haber mensual $b. 6.000.-

2.- UN JEFE DE ELABORACION Y EVALUACION DE PROYECTOS - Profesional con grado universitario - Ingeniero Civil con especialidad en caminos y experiencia de 10 años - Haber mensual $b. 5.000.-

Los postulantes para intervenir en el Concurso, deberán reunir los siguientes requisitos básicos:
a) Ser boliviano de nacimiento.
b) Poseer título profesional y en provisión nacional
c) Poseer título de post-graduado o de estudios de especialización, de acuerdo al cargo postulado.
d) Para los Ingenieros Civiles, estar inscritos en el Consejo Nacional de Ingeniería.
e) Certificado de Nacimiento.
f) Edad límite para ambos cargos 45 años.
g) Certificado de salud.

REGIMEN DE TRABAJO.- Cargos a tiempo completo, bajo régimen de contrato.

Los postulantes deberán remitir sus expedientes en sobre cerrado, dirigidos a la Presidencia del Consejo (CONCURSO DE MERITOS), hasta el 20 de junio de 1971, acompañando:
a) Curriculum Vitae
b) Copia fotostática del título profesional
c) Copia fotostática del diploma o certificado del curso de postgraduado o especialización.
d) Copias fotostáticas u originales de otros documentos que hagan fe sobre méritos relativos a la materia.
e) Una fotografía tamaño pasaporte.

Cobija, 31 de Mayo de 1971.
Dr. Felipe Saucedo Gutiérrez
PREFECTO Y PRESIDENTE DEL CONSEJO REGIONAL DE DESARROLLO DEL N. O.
Lic. Ernesto Eduardo Hurtado
GERENTE TECNICO a.i.

Comité de Obras Públicas del Beni
CONVOCATORIA Nº. 5-71
MATERIALES PARA INSTALACION DE AGUA POTABLE

Se convoca a propuestas a empresas interesadas en proveer tuberías de asbesto-cemento o fierro fundido y accesorios, para la instalación de la aducción del campo de pozos al actual sistema de abastecimiento de agua potable de Trinidad.

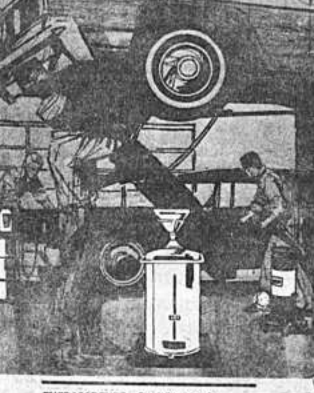
Los pliegos de especificaciones y demás informaciones pueden ser obtenidos de la Secretaría General del Comité, previo pago de $b. 100.-

Las propuestas deben ser presentadas de acuerdo a formalidades legales hasta el día 30 de junio del presente año, a horas 17.00, en la Secretaría General del Comité o por correo certificado a Casilla No. 100.

Trinidad, Mayo de 1971

RELACIONES PUBLICAS

Equipos para Garages y Estaciones de Servicio



ENGRASADORAS – FUMIGADORAS – PISTOLAS DE ENGRASE – BOMBAS PARA ACEITE GRUESO CON MEDIDOR – BOMBAS PARA EXTRAER LIQUIDOS – MEDIDORES DE EXPENDIO DE LUBRICANTES-LIJADORAS ELECTRICAS – PULIDORAS – JUEGOS DE HERRAMIENTAS HERRAMIENTAS SUELTAS – LLAVES FIJAS Y AJUSTABLES – DADOS

GUNDLACH S. A.

Cochabamba: Sociedad Automotriz Limitada (Calle Bolivar 3522)
Santa Cruz: "Gundlach S. A." - Calle Quijarro 46

Aviso permanente

Se agradecerá a los señores:

Arturo Vásquez A.	Min. de Transportes y Comunicaciones.
Luis Cuenca	Ex empleado del Min. de Transportes y Comunicaciones.
Víctor Miranda	Ex empleado del Min. de Transportes y Comunicaciones.
Arturo Mercado R.	Ex empleado del Min. de Transportes y Comunicaciones.

Pasar por nuestras oficinas de la calle Juan de la Riva No. 1409 a fin de cancelar sus cuentas pendientes.

CORPORACION PANAMERICANA S.A.

"C O R P A S A"

CONSEJO NACIONAL DE EDIFICACIONES ESCOLARES "CONES"
2da. CONVOCATORIA A PROPUESTAS Nº 2-71 PROGRAMA Nº 1

Por Resolución de la Junta Directiva de "CONES", de 7 de mayo de 1971, se Convoca a las Empresas Constructoras de 1ra., 2da., y 3ra., categoría a la presentación de propuestas con todas las formalidades de Ley, que se detallan en los Documentos de Contrato para la construcción de los siguientes edificios educacionales:

1.- Unidad Escolar, en Atocha (Potosí) — $b. 633.625.00
2.- Bloque de aulas para el Colegio "Germán Busch" La Paz — $b. 427.719.50

Los indicados montos corresponden a presupuestos oficiales.

Las Empresas Constructoras convocadas a la presente licitación, deberán estar debidamente inscritas en el Registro de Firmas Constructoras del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

La licitación se realiza con recursos de la Cuenta "Plan Nacional de Edificaciones Escolares".

Los planos de construcción y Documentos de Contrato podrán ser adquiridos en las oficinas de CONES (Avda. Illimani 1945, La Paz), previo pago correspondiente.

Las propuestas deberán ser ensobradas por separado para cada construcción y se las presentará en las mismas oficinas de CONES, el día Lunes 21 de junio de 1971, hasta horas 12, para abrirse en Junta Especial de Almonedas el día martes 22 a partir de las 9.00 a.m., en presencia de los interesados.

La Paz, junio 9 de 1971
DIRECTOR EJECUTIVO

PRESENCIA

DIRECTOR HUASCAR CAJIAS
SUB-DIRECTOR RENAN ESTENSSORO
GERENTE ARMANDO MARIACA

RACIONALIZACION DE NUESTRAS SALIDAS HACIA EL PACIFICO

Son varios los proyectos internacionales de que se tiene noticia, para aumentar el número de las vías de comunicación con las cuales podríamos lograr nuevos accesos a los puertos del Pacífico. Podemos recordar los principales: vinculación directa con Matarani mediante la construcción del ramo ferroviario Puno-Guaqui, proyecto que es aquel en que menos se insiste actualmente; camino carretero de primera categoría entre Ilo y La Paz, pudiendo aquel puerto peruano ser alternativamente sustituido por otro cercano; camino carretero de primera categoría entre Iquique y Oruro. El segundo proyecto, para conectarnos con puertos del sud del Perú, tiene algunas variantes en cuanto a las rutas que se seguirán tanto en nuestro territorio como en el peruano.

En principio, la multiplicación de estas vías de acceso tiene que ser alentada. Sin embargo, es necesario que nuestras autoridades tengan también en cuenta la urgencia de racionalizar la construcción de estas nuevas vías conforme a nuestras conveniencias y especialmente nuestras posibilidades financieras o de crédito. Se impone hacer un estudio de prioridades conforme a los requerimientos de nuestro comercio y el desarrollo de las vías de comunicación internas.

Lo que ahora sucede es que nos llegan noticias en sentido de que la construcción de tal o cual camino ha sido iniciado en Chile o Perú, pero lo que ignoramos es si Bolivia adquirió los compromisos para construir la parte que le toca o siquiera si piensa contraerlos dentro de un plazo adecuado. La falta de esos compromisos formales puede traer consecuencias, por ejemplo, que aquellos caminos lleguen a nuestra fronteras y concluyan ante el vacío por falta de construcción de los sectores que nos corresponden. Eso dará una mala imagen de nuestra seriedad y puede ocasionar problemas internacionales desagradables. Además algunas vías pueden concluir siendo, siquiera en parte, paralelas a otras que ya tenemos, por ejemplo la ferroviaria, ocasionando una competencia ruinosa sobre la que ya han lanzado advertencias los trabajadores de ese sector.

Por el otro lado, la carencia de convenios claros y terminantes puede llevar a que, de nuestra parte, hagamos construcciones que no serán complementadas en el extranjero y, por lo tanto, después de considerables inversiones, nos dejarán en condiciones semejantes a las actuales. Por lo menos habría que saber cuáles serán los puntos fronterizos en que presuntamente se harán las conexiones.

De cualquier modo, es de urgencia que aquellos estudios sobre nuestras necesidades y posibilidades se hagan a la brevedad posible, a fin de evitar las especulaciones que ahora existen y la iniciación de obras que pueden llevarnos posteriormente a tener que aceptar hechos consumados que nos obliguen a someter a ellas, es decir, a ajenas conveniencias, la construcción de los tramos que corren por territorio nacional

Proyectos de regadío

La Oficina de Riegos del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agricultura intensificará los estudios para dos importantes obras de riego en los departamentos de Cochabamba y Potosí. Uno y otro proyecto son de gran importancia para desarrollar e incrementar la producción agrícola en las provincias de Arani (Cochabamba) y Tomás Frías (Potosí), cuyo potencial en recursos renovables ha sido estimado como óptimo. El primero de los proyectos consiste en un sistema de drenajes y pequeños embalses que proporcionarían agua a una considerable cantidad de campesinos cochabambinos, mientras el segundo se concretaría en la construcción de una presa de embalse para el riego de mil hectáreas.

Uno de los muchos factores que no nos permite alcanzar lo que se llama la diversificación económica es precisamente la falta de un programa de regadío. Y no hablamos de los grandes proyectos como el de Villa Montes, por ejemplo, sino de aquellos menos ambiciosos y que están destinados a zonas agrícolas trabajadas por pequeños agricultores o campesinos. Actualmente gran parte de nuestro régimen de trabajo en el campo, está sujeto a las contingencias del tiempo de lluvias. Es decir, que un año seco determina una mala cosecha con las consecuencias que importa para el agricultor y la economía general del país.

Precisamente estas obras de regadío persiguen fundamentalmente liberar al campesino de estas alternativas climatéricas. Con pequeños canales de riego y embalses no sólo se impide que viva pendiente de las precipitaciones pluviales, sino también que se le da la oportunidad de llevar a cabo faenas más estables y seguras. Muchos países de economía agrícola han adoptado el sistema de regadío con embalses que proporcionen agua a zonas relativamente extensas con un éxito que ha determinado el aumento sustancial de la producción y productividad.

Estos ejemplos deben animar a la Oficina de Riegos del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agricultura para acelerar sus estudios en las provincias de Arani y Tomás Frías. Un buen sistema de riegos en esas regiones y la correspondiente asistencia técnica no sólo mejorará nuestra economía agrícola, sino que al mismo tiempo mejorará las condiciones de vida de los campesinos, despertará su curiosidad por emplear nuevos sistemas de trabajo e introducir nuevos cultivos que hoy le son desconocidos o simplemente no puede experimentar por la falta de agua abundante y la inexistencia de una cooperación de las autoridades competentes. Ya señalamos que las provincias de Arani y Tomás Frías tienen un gran porvenir agrícola siempre y cuando se operen en ella cambios sustanciales en las formas tradicionales de trabajo. Los proyectos de regadío deben ser la base de estos cambios indispensables para aumentar nuestra producción agrícola que actualmente está muy por debajo de las exigencias y necesidades del mercado interno.

EL TRANSPORTE AUTOMOTOR

La huelga de choferes que paralizó el transporte de pasajeros y carga en el departamento de La Paz, ha sido simplemente suspendida. El problema de fondo queda pendiente y sólo será definitivamente resuelto después de que una comisión oficial dé su informe en el plazo de sesenta días.

Varias veces, desde estas mismas columnas, hemos dado a conocer algunas de las ideas que, a nuestro modo de ver, tienen que ser tomadas en cuenta para llegar a una solución que suponga una justa y constructiva conciliación de intereses.

Ahora tenemos que agregar algo más.

Los sucesos de esta semana han demostrado que, si se procede con ligereza, podemos llegar a crear condiciones peligrosas y ya no sólo en La Paz, sino en todo el país pues es lógico suponer que los principios que se aprueben servirán de base para encarar problemas similares o análogos que existan en otros departamentos y ciudades.

Lo mejor, aquello que prevendrá - hasta dónde sea posible- reacciones negativas, es dar a conocer ampliamente las recomendaciones de aquella comisión; no obrar con reserva alguna ni menos imponer una solución que haya sido consultada sólo a las autoridades y a los transportistas, pero no tomen en cuenta el criterio y no sólo los intereses del pueblo es decir de los usuarios. Si, como es un probable, a través de cualquier medida, se llega directa o indirectamente a un alza de tarifas, y la medida es anunciada sin preparar, mediante explicaciones claras, a la opinión pública, los sucesos recientes han de repetirse.

Hay que conocer previamente, por ejemplo, cómo se reglamentarán estas actividades, para evitar el monopolio que ahora existe y que es una de las causas principales del conflicto y de la mala calidad de los servicios; cómo se ha de obrar para que éstos tomen en la realidad el carácter público que deben tener, abandonando el cauce de los intereses particulares; qué se ha de hacer, en nuestra ciudad, para mejorar las caprichosas rutas actuales, los recorridos excesivamente lentos, la mala calidad de los vehículos, la dificultad para poner coches nuevos en servicio; cuáles serán las medidas para eliminar los subsidios, que, al fin y al cabo, recaen sobre el pueblo a través de engañosas vías indirectas.

Si no se encaran y resuelven estos asuntos, cualquier alza de tarifas, inclusive mínima, ha de acarrear las mismas consecuencias de hace tres días.

La autoridad

Por FRAY ATANASIO VAN NOENEN, OP.P.

Si la fe se apoya en la autoridad DIVINA, ¿cómo puede la autoridad HUMANA tan fácilmente perturbar y quebrantar la fe?.

Además, ¿cómo se puede distinguir entre la autoridad divina y la autoridad humana?.

La autoridad es como una espada de dos filos. Se pone sobre el pueblo y al mismo tiempo depende del pueblo. En consecuencia no es absoluta. Crea el orden y, no rara vez, amenaza el orden, si usurpa demasiado poder.

Sin autoridad no hay orden y sin orden no hay seguridad de vida; pero siempre existe el peligro de que por la misma autoridad establecida se vuelve estéril la vida política y social de una nación. Un ejemplo será la autoridad de los príncipes del absolutismo, o, más atrás en la historia, la de los emperadores chinos y de los romanos en el ocaso de su imperio.

La república y la democracia nacieron de esta debilidad innata de la autoridad monárquica que se impone desde afuera; la "arrogancia" (Apoc 13:5) de su despotismo, irritando la paciencia del pueblo, evocando la revolución.

Pero también la autoridad que viene del pueblo, está expuesta al mismo dilema: degenera en interminables conflictos y contiendas entre clases y partidos y termina en la dictadura. Bolivia podría servir de epítome para esta historia.

¿La historia, entonces, se desarrolla por la dialéctica de la tesis y antítesis?

Otra pregunta más: ¿El comunismo será el último sistema social y político en la tierra? Los que dicen así, no toman en cuenta de que también el comunismo ha formado, como se ve en Rusia, su aristocracia y con esto una nueva plebe que se prepara para alzarse contra el nuevo "establishment".

Si el flujo de la historia "se templa en los quebrantos", ¿tenemos que contentarnos con no encontrar nunca un poder que ejerce una autoridad ABSOLUTA? ¿Es la conclusión que no existe ninguna 'piedra' inquebrantable de la autoridad, que preste al hombre su apoyo moral?.

La RELIGION podría ofrecer tal seguridad, pero ¿dónde encontramos signos evidentes y categóricos de esta autoridad? Y los que representan la "autoridad divina", ¿no serán sospechosos ya que el hombre, acostumbrado a ser dependiente, les crea con demasiada facilidad? Una "autoridad divina", ¿no será, más bien, una lesión de la autonomía del mundo y de la libertad del hombre?

En lugar de buscar demostraciones aplastantes de una autoridad sobrenatural deberíamos tratar de descubrir una autoridad, que no se constituya como competencia de la autonomía del mundo, sino que sea el "fondo creativo" de esta misma autonomía y libertad del hombre frente a todas las coacciones y amenazas de autoridades, sujetas a los cambios; bajo cuya libertad se podría decir, sin ser derrotado por un conformismo pasivo: "Sométanse todos a las autoridades constituídas, pues. . . quien se opone a la autoridad, se rebela contra el orden divino. . ." (Rom 13:1) (la autoridad, cualquiera que sea, debe saber, que cava por debajo su propia "base", sino cumple con sus funciones, o mejor dicho, con su "ministerio")

Cristo ha revelado en su persona este "orden divino", como lo muestra Raymund Schwager en ORIENTIERUNG, n.3, Febr. 1971. El Galileo era un hombre del pueblo; no tenía ninguna función que le revista de autoridad en la sociedad establecida; no se presentó ante el pueblo con un libro bajo su brazo; no desempeñó ningún papel de importancia y, sin embargo, todos sentían su "autoridad y fuerza" (Lc 4:36). Su independencia absoluta se destacó ante sus familiares y compañeros de pueblo: ". . . Sorprendidos. . . decían: ¿Pero de dónde le vienen a este su sabiduría y esos prodigios? ¿No es éste el hijo del carpintero. . . ¿No viven entre nosotros todas sus hermanas? De dónde, pues, le vienen a este todo eso?" (Mt 13:53)

Su soberanía se manifestó de un modo especial ante la ley. El rompió ese poder, que sujetaba a los judíos hasta los detalles de su vida cotidiana, dando a la ley "su nueva y definitiva forma sublimándola con el espíritu del Evangelio: "No penséis que he venido a abolir la ley. . . sino a consumarla". (Mt 5:1) No se sometió a la dictadura y autoridad de los peritos de la ley; se metió con los publicanos y pecadores.

Su libertad tenía un efecto aun más provocativo en aquellos que son los menos libres entre los hombres - los poseídos. Su mera presencia les irritó a los demonios hasta manifestarse en verdaderas convulsiones. (Mt 8:28) -Al Inefable, al que no tiene nombre. El dió un nombre de cariño: "MI PADRE"; expresando de esa manera la unidad absoluta de que gozaba con la autoridad de su Padre, siendo su Hijo: ". . . Ninguna autoridad tendrías sobre mí, si no te la hubiera sido dado de lo alto. . ." (Ju 19:11), pudo decir a Pilato.

Sin cargo especial, sin título, sin armas y sin dinero, era en sí la epifanía de la autoridad suprema. Habló, como nunca había hablado alguno, sin imponerse con fórmulas y letras: habló "por medio de parábolas", revelando "lo que desde la creación está oculto" (Mt 13:34).

Es por esa razón que las autoridades se vieron amenazadas con su presencia. Le consideraron como peligroso, ya que sentían ante su serena independencia despreocupada su propia caducidad.

Como no temblaba, los poderosos temblaron ante El; por eso querían destruirlo. Los grupos políticos e ideológicos, divididos entre sí, se encontraron unidos por este miedo misterioso a eliminarlo.

Al mismo tiempo, Jesús no era un 'super-hombre'. El había sentido también la "tentación" de entregarse al magnetismo de las masas. (Mt 4.) Era muy susceptible ante la realidad de su muerte, hasta sudar sangre. Pero era tan libre, que podía someterse a la agonía del abandono absoluto que sufrió su alma y su cuerpo. Reveló que la autoridad divina constituye aquel fondo, que es la garantía ilimitada de la libertad.

El alma que por la luz de la fe se apega a la autoridad divina, a pesar y a través de dudas, que presenta la autoridad humana, y de dolorosas postraciones interiores, no se quebranta nunca, ni apaga la llama de la fe: El Cristo tiene que entregar las llaves del Reino de los Cielos (Mt 16:19)

Al contrario, como dice Raymund Schwager, el alma siente una libertad recóndita, ya que Cristo no trata de convencerla desde afuera, sino el encuentro de su presencia suelta y rescata al alma, que se abre hacia El. Por eso podía decir a cada enfermo: "TU fe te ha salvado".

La autoridad de Cristo es libertadora, no opresiva; no devora, es como una semilla, que engendra sus propias raíces. Su Espíritu respira en el alma! Los Apóstoles lo reconocieron después de su resurrección en la fracción del pan, el pan que nutre con sus vitaminas desde adentro. Cristo es el nutrimiento del hombre.

En esta luz se comprende, que Cristo no ha escrito un LIBRO. El no comunica su vida y su autoridad por medio de una letra, sino por el calor de su presencia libertadora y unificadora; el pan de su presencia constituye la comunidad cristiana -la IGLESIA: "todo lo que hicísteis con uno de estos hermanos más pequeños, CONMIGO lo hicísteis" (Mt. 25:40).

Sin ser organizador de acciones de ayuda social, sin reducir su predicación a la "superación" social y política, sin emplear la postura de un reformista del mundo, el 'hombre de Galilea estableció entre los hombres, modestamente, la gran fraternidad del amor (véase, Ju 21:15-17)

Esta fraternidad debemos descubrir y establecer de nuevo entre nosotros y soportar sus normas.

DE TODO UN POCO

Conozca su propia vida

Ha coincidido la celebración de Corpus Christi, una de las fiestas cristianas que mejor simboliza el amor cristiano, con la iniciación de un nuevo programa de televisión que, por sus características y sus objetivos, es algo así como un tributo a las nobles y más elevadas virtudes humanas. Nos referimos al programa "Conozca su propia vida", concebido por sus productores para demostrar que en nuestra vida cotidiana no todo es odio y pasión, divergencia e incomprensión, sino que en el quehacer humilde de todos los días existen matices que la hacen agradable.

En este programa se descubrieron pormenores insospechados de la vida de uno de nuestros más conocidos escritores entremezclados con el latido de nuestra vida nacional. Los televidentes pasaron un momento de solaz y remanso espiritual tan necesarios en esta nuestra etapa republicana convulsionada y agitada por el desencadenamiento de las bajas pasiones. Llegaron a la más absoluta certeza de que en nuestra realidad existen fuentes de cordialidad, de humana simpatía que deben ser exhibidas como límpidos ejemplos para todos y cada uno de los bolivianos. Pocas veces nos hemos sentido más hondamente conmovidos por las escenas que captó la cámara, que incluso nos trajo hasta las lágrimas de muchas de las personas que participaron en este laborioso redescubrimiento de la vida del protagonista.

No interesa el hecho de que "Conozca su propia vida" haya sintetizado la brega dura y paciente de uno de nuestros escritores. Presentó al hombre, al hombre de carne y hueso, al boliviano que en su convivencia social es ejemplo de hombría, de responsabilidad, de amor a su tierra y cariño a sus amigos.

Los productores del programa nos enseñaron una gran lección al presentarnos los contornos nobles de una vida, prescindiendo de aquellas debilidades o defectos que, aunque muy humanos, estamos acostumbrados a resaltar para disminuir u opacar una personalidad. Sólo lo bueno y lo que es digno de mostrarse, olvidando posibles pequeños pecados, se destacó en el programa, en el cual se exalta el amor al prójimo, la vitalidad del espíritu, la obra realizada y la solidaridad humana. Y todo esto hecho con discreción y, sobre todo, con un deseo de demostrar que entre los bolivianos subsisten las viejas virtudes cristianas que lamentablemente y por motivos obvios tratamos de desconocer o afirmar que han sido erradicados del ámbito nacional.

"Conozca su propia vida" ha hecho un gran redescubrimiento. Ha devuelto nuestra fe en el hombre boliviano, en sus grandes posibilidades, en su calidad y cualidades que nos hacen pensar que su dimensión no sólo es pesimismo y dolor, sino que por sobre cualquier pasión que la oscurece se levantan en un eterno alborar las fatigas, los empeños y esfuerzos por hacer de ella algo que sirva a nuestras jóvenes generaciones de guía y horizonte. "Conozca su propia vida" traduce la inquietud y el valor de la propia vida boliviana.

Confusio

PASION EN LA POLITICA

Por

Mario Arancibia Herrera

Busca, este breve artículo, demostrar que tanto los hechos como las ideas desprovistos de pasión, son como las plantas estériles que no han de dar fruto, nunca.

En el grado de fuego, de entusiasmo, de amor puesto en las cosas está definido su porvenir; su duración en la historia, su perennidad en el recuerdo, su ejemplo en la esperanza. Porque así es su presupuesto; fe, seguridad, credibilidad. Si el hombre no creyera en lo que hace o en la causa por la cual lucha, diluiría sus esfuerzos en hozar la temporalidad tiránica de sus diarias necesidades, sin ninguna proyección vital.

La historia, como no podía ser de otro modo, es un muestrario donde los ejemplos se repiten hasta lo infinito. Los pueblos paralíticos, escarchados en plena niñez o en plena juventud, o aprisionados en las redes del placer o de los vicios, han demostrado no poseer el don de la pasión ni siquiera en la defensa de su propia vida. Han perecido sin luchar. Se han sometido sin resistencia. Han vivido casi siempre sin existir. Ignorantes de su propia conciencia no han sido bastantes para discriminar por sí solos la magnitud de su desgracia. Y tal estado de "convivencia" es común a diversos estadios de la evolución humana, presumiblemente sin variación.

No obstante, la misma Historia nos ofrece frescos notables en los que el gesto viril, apasionado, dominante, "consciente" de otros pueblos ha permitido el avance logrado por el hombre hasta el presente. Osados, idealistas, ensoñadores, nostálgicos de algo distante y sin embargo, entrevisto, imaginado, esos pueblos hicieron posible Grecia y Roma en la antigüedad, e Inglaterra, Francia, Alemania y Estados Unidos de América, en la actualidad. Son pueblos que de conquistadores de sus vecinos y del medio físico circundante se han convertido en conquistadores de sí mismos: saben de su espíritu, de su capacidad, de su rol en el mundo y de la urgencia que existe, entre ellos, de contribuir de una u otra forma al logro de la Paz, del Bienestar y de la Felicidad del hombre sobre la tierra.

Naciones privilegiadas las unas y marcadas por el sino del oprobio las otras. Varoniles, actores por derecho propio, triunfantes los pueblos de las primeras, y afeminados, sibaritas, dispuestos al simple goce brutal e instintivo los de las segundas. Conscientes los unos e inconscientes los otros. Apasionados, febriles, obsedidos de mañana y de luz los unos, apagados, abúlicos, sin idea de otro amanecer los otros.

Así, todo lo dicho hace ver que únicamente los pueblos que pusieron o ponen pasión en su vida, que supieron o saben regar con sangre humeante los horizontes de su grandeza histórica, han sido los que han forjado las obras y construido la cultura de que hoy nos enorgullecemos todos los mortales, sea cualquiera nuestra raza, nacionalidad, religión o idea política.

Tal pasión siempre presente en el hombre no es, sinembargo, la pasión vulgar, la que aflora como en la bestia cavernícola, en algunos hombres para trastrocar lo que es vida de consulta y de diálogo, en instrumento ruin de venganzas crueles, o de eliminación sin formalismos, en una clásica aplicación de la ley de la selva, del más débil por el más fuerte. No, no puede tratarse del mismo sentimiento. Mientras la pasión que enaltece es producto de elaboración madura, y una prerrogativa de hombres superiores, la pasión que degenera, es reacción estúpida, perversa de seres mezquinos e inferiores.

Nuestro país, felizmente, parece más inclinado a los gestos generosos, a las actitudes valientes que a despecho de la vida intentan tallar nuestro ser nacional, nuestra "alma" colectiva, en hechos memorables sostenidos por el vigor de una profunda calidad humana.

Si bien la parte superficial o anecdótica de nuestra historia es grotesca, ingenua siempre, y risible en sus particulares manifestaciones, nuestra historia de fondo, la verdadera, la substancial, es rica en arquetipos y en motivaciones sublimes. Lo que no nos impide negar que en los tiempos que corren, la política, por ejemplo, como fenómeno vinculado a la necesidad de gobernar y de ser gobernados, haya pasado a un plano tal de indiferencia y desdén que tiene que ser motivo de fundamental preocupación para los gobernantes y para el pueblo imaginado en su totalidad. La política ejercitada sin pasión, sin idealismo, como una mera rutina, con atisbos de recogimiento y de regresión, es síntoma de desajuste, de enfermedad, de disolución. Dibuja mal el carácter de un pueblo y lo expone a los riesgos de la anarquía. Y en la anarquía sólo pueden imperar los exóticos, los anormales. Téngase en cuenta a Roma bajo Nerón o Calígula. A Alemania bajo Hitler. A Bolivia bajo Melgarejo.

Es deber de todos prevenir al país de la amenaza emergente de la actitud pasiva de la ciudadanía respecto de los grandes problemas, o de las grandes ideas, o de los grandes movimientos que dicen relación con la nación. Volverse como el avestruz significa estar de retroceso, de regreso a la escala primaria de la evolución social, divorciada la sociedad que ejecuta esta vuelta mortal, de las realidades y los compromisos de su tiempo. Es menester participar con calor, con devoción, del debate que tiene por fin controvertir, con juicio claro, la suerte de la República. Alistarse en los grupos políticos o en los bandos doctrinarios es no sólo un interés particular, sino un deber ciudadano inexcusable. Un deber que tiene que ver con la clase de patria que tendrán mañana nuestros hijos, y, seguramente, los hijos de nuestros hijos por mucho tiempo. En este sentido, pues, esa pasión grande de la que hicimos referencia al principio tiene que prender en nos-

(Pasa a la página 11)

Unidad frente a las amenazas de intervención

Por
MARIO V. GUZMAN
GALARZA

Hace algunos años, cuando Bolivia se encontraba en pleno proceso revolucionario y se habían dictado algunas medidas importantes para la causa de la liberación nacional, como la nacionalización de las minas, la reforma agraria, el voto universal, la reforma educativa y otras más, la revista TIME planteó descaradamente la "polonización" del país y su reparto entre las naciones vecinas. Los pueblos de América Latina repudiaron con indignación los siniestros planes que amenazaban la existencia misma de una nación hermana. Y la solidaridad se hizo patente en todo el Continente, con demostraciones masivas de apoyo popular a Bolivia. El pueblo boliviano, a su vez, se movilizó para estrechar sus filas y responder con la unidad a las provocaciones de la prensa capitalista.

Ahora se ha lanzado una nueva amenaza contra Bolivia, que no llega a los extremos planteados por la mencionada revista norteamericana, pero que está inspirada - con toda seguridad- en los mismos intereses. Por ello, la atrevida y cínica proposición del general brasileño, Hugo Manhaes Bethlem, en sentido de convertir a Bolivia en un protectorado de las potencias intermedias, refleja el pensamiento de los sectores más reaccionarios del Brasil y revela los siniestros planes expansionistas que ha elaborado y puesto en ejecución la dictadura militar brasileña, en su terco y ciego afán de llegar a ser una potencia interoceánica como los Estados Unidos.

Por otra parte, no es extraña la presencia del general argentino Osiris Guillermo Villegas, en esta conspiración internacional contra la soberanía y la independencia de Bolivia, porque algunos círculos militaristas también tienen sus proyectos para convertir a la Argentina en una potencia continental a costa de los países vecinos. En realidad y actuando desde hace mucho tiempo a espaldas de sus pueblos, los gobiernos de los países más grandes de Sudamérica disputan la hegemonía político-militar en la región y la explotación de los ricos yacimientos de hierro del Mutún así como de otras riquezas naturales de Bolivia, en cumplimiento de sus planes de expansión y dominio. Esta vez, los jefes militares procuran un entendimiento en vista de la necesidad de establecer un "cordón sanitario" para impedir la propagación de la insurgencia revolucionaria de Bolivia, Chile y Perú.

La reunión de los generales Bethlem y Villegas refleja la nueva política, en la que seguramente Brasil tratará de tomar ventaja debido a la inestabilidad política en la Argentina. El gobierno del general Garrastazu Médici en cambio, ha logrado afirmarse mediante la represión y una estructura vertical rígida del sistema que hace operable solamente lo que al régimen le interesa, por ejemplo, la alianza táctica entre militares y tecnócratas que, según Roberto de Oliveira Santos "permitió desde un comienzo montar un proyecto económico, mantenido con razonable continuidad a lo largo del tiempo". (VISION 27- II-71).

El proyecto económico se apoyó, naturalmente, en un sistema rígido de gobierno, sin libertad, sin derechos democráticos y sin el debido respeto a los derechos humanos. La explotación neo-colonial del país por el capital monopolista extranjero y su coherencia con las manifestaciones del poder político, creó las condiciones para lo que hoy se llama el "milagro brasileño". Aprovechando, entonces, los beneficios del "satélite más privilegiado" se han desarrollado las obras de infraestructura y proseguirán seguramente, siguiendo los lineamientos estratégicos de la geopolítica militar brasileña. Este "milagro" de crecimiento y poderío sobre las espaldas de millones de brasileños que carecen de lo fundamental para una vida humana digna, es el que determina la política de expansión y la consigna de hacer del Brasil una nueva potencia mundial.

Por todo esto, la proposición del general Bethlem no debe ser estimada como una opinión aislada. Todo lo contrario, por su carácter fascista, plenamente identificado desde los tiempos en los que era embajador del Brasil en Bolivia, por sus antecedentes en la dirección del llamado movimiento de "rearme moral" y por sus servicios a la inteligencia militar del Pentágono, Bethlem traduce el pensamiento de los militares radicales de la LIDER, de aquellos para quienes -según me dijo un distinguido brasileño- no existe la palabra pueblo ni justicia en su ideología, sino grandeza e imperio. Para ellos el "milagro" es la patria como lo fue para los alemanes aquel "milagro" sobre el que se edificó el Reichstag de los nazis; por eso se ufanan de su poder como aquel Conde de Alfonso Celso se ufanaba del Imperio.

El pueblo boliviano se ha movilizado nuevamente para enfrentarse a las amenazas de intervención. Cualquier agresión se estrellará en el patriotismo de los bolivianos y en la solidaridad del propio pueblo del Brasil que lucha también por su liberación nacional. La gravedad del peligro, sin embargo, impone la formación del frente nacional revolucionario con la participación de todas las fuerzas democráticas del país y la constitución de un gobierno popular con una ancha base de sustentación política. De esta manera, con la unidad revolucionaria, se logrará la liberación nacional, la construcción de una nueva sociedad y la supervivencia de una patria libre y soberana.

PRENSA

OPINION DE PERIODISTAS
ART. 4º D.S. DE 19 DE FEBRERO DE 1970

MEDIDA QUE SE IMPONE

Escribe Guido Franco Viscarra

Sobre este mismo tema, ya me referí en una anterior oportunidad. Los hechos acaecidos en los últimos días a raíz del problema originado por los propietarios de colectivos acaban por demostrar que esta ciudad debe contar con un servicio municipal de transportes.

Servicio municipal que sin duda vendría a llenar una sentida necesidad en nuestro medio y le evitaría al pueblo sufrir los caprichos y posiciones ridículas por parte de quienes creen tener el poder en las manos al decretar un paro o una huelga, en este caso los propietarios de colectivos que, reunidos en un sindicato porque son los más pudientes y acomodados de su medio social en relación a los chóferes, no vacilan en colocar a la población en una situación difícil sabiendo que a la larga los únicos perdidosos resultarán ellos- los propietarios- ya que el pueblo verá con indiferencia y desprecio este tipo de actitudes.

El actual burgomaestre paceño, Cnl. Herberto Olmos, dio la idea cuando este problema comenzó a inquietar a autoridades e interesados. Sugirió la necesidad de contar con un servicio municipal de transportes para poner fin en el futuro a este tipo de problemas.

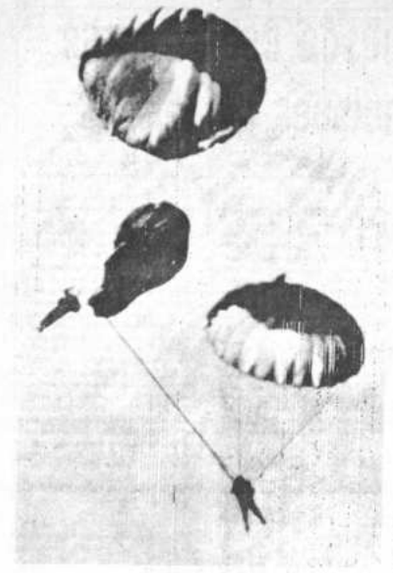
El transporte municipal inquietará sin duda a quienes actualmente detentan el monopolio en el autotransporte urbano. Los propietarios ven con mucho peligro la concreción de este ofrecimiento por parte de la primera autoridad edilicia y que al parecer no encontró eco en las autoridades competentes.

Con trasporte municipal, en estos momentos la población no estaría sufriendo una serie de abusos y dificultades ya que tendría a su alcance su locomoción de un punto a otro. Los "otros" -los propietarios- una vez implantado el sistema pueden decretar paros o huelgas cuando les venga en gana hacerlo o también pueden cobrar -si el pueblo lo permite- precios a su antojo en las tarifas. Esto último muy difícil porque nuevamente se verían acorralados por el pueblo en sus diferentes capas sociales que les haría ver lo sucio de su proceder.

Y pasan los días y el problema subsiste, pero los propietarios de colectivos han observado y comprobado que el pueblo paceño ya aprendió a tener conciencia de eso: de pueblo y no permitirá mayores abusos contra su paupérrima economía tan venida a menos con la desesperante situación actual por la que atraviesa el país todo.

Insisto, para favorecer al abnegado pueblo se debe implantar necesariamente el sistema municipal de transportes. No se debe municipalizar el actual servicio porque quienes tratarán de sacar la mayor ventaja posible serán sin lugar a dudas los actuales propietarios de colectivos que querrán beneficiarse con jugosas indemnizaciones. A éstos se los debe dejar sólos y comenzar por lo nuevo.

Jústina



SOCORRO AEREO.- El Toro, California, 11 (AP).- Un infante de Marina de los Estados Unidos sujeta el paracaídas de su compañero que no se abrió al saltar, durante una demostración el domingo pasada, en el Toro, California (Radiofoto AP).-

Colombia se prepara para acomodar su legislación interna al Pacto Andino

BOGOTA, 11 (INTER PRESS SERVICE).- Colombia se prepara para acomodar su legislación interna al régimen común de tratamiento a los capitales extranjeros que aprobaron Chile, Perú, Ecuador y BOLIVIA.

El 22 de junio el Consejo Superior de Comercio Exterior, deberá aprobar el decreto reglamentario del debatido Estatuto Andino de Capitales. El 30 de junio dicha reglamentación será presentada al Presidente Misael Pastrana Borrero para su firma.

El proyecto de reglamentación está siendo preparado por el Ministerio de Desarrollo Jorge Valencia Jaramillo y el titular del Instituto de Comercio Exterior Rafil Arbeláez Uribe.

El Estatuto Andino de capitales entrará en vigencia en los cinco países simultáneamente el 1º de julio pero deja en libertad a cada uno de los firmantes para que lo reglamente de acuerdo con su propia legislación.

En Colombia, la junta monetaria examinó los artículos 14 y 16 referentes a algunas reformas de terminología, pero deja incólume la totalidad de los artículos.

Se puntualizaron también que el Gobierno Nacional no comprará empresas extranjeras que operen o se establezcan en el país y dejará tal cometido al sector privado. En fuentes extraoficiales se dio por seguro, además, que Colombia no aplicará el estatuto en lo que se refiere a bancos extranjeros radicados en el país. Es decir que no podrá en vigencia el capítulo tercero de dicho régimen, acogiéndose al artículo 44 del mismo, que deja en libertad a cada gobierno para realizar las excepciones del caso a cada gobierno.

Se dividió la DC en Perú:

26 DIRIGENTES SE PRONUNCIARON POR UN SOCIALISMO COMUNITARIO

LIMA, 11 (INTER PRESS SERVICE) - (Por Abraham Lama). Un importante sector de la Democracia Cristiana Peruana, los nacionales y regionales de dicho partido y de su juventud, difundieron el texto de su renuncia, en el que dan cuenta de su intención de formar una nueva organización definida ideológicamente por ellos como propulsora del socialismo comunitario".

En los medios políticos locales, pese a que la existencia de un régimen militar empeñado en efectuar cambios estructurales en el país pone en segundo plano las actividades políticas civiles, se esperaba el fraccionamiento de la Democracia Cristiana después que en una reciente Asamblea Nacional la dirección fuera conquistada por un sector considerado como "derechista", después de muchos años de predominio de la línea izquierdista.

La Democracia Cristiana del Perú estuvo a punto de ser el primer partido de tal filiación que iba a presentar candidatos conjuntos con el partido comunista en una elección presidencial. En 1968, el golpe militar interrumpió un proceso electoral en el que el partido comunista y el APRA rebelde y la Democracia Cristiana negociaban un frente de izquierda para presentar un candidato único.

A raíz de sangrientos choques

Presidente mexicano suspendió reunión con Anastasio Somoza

MEXICO D.F. 11 (AP)- Después de los sangrientos disturbios de anoche en que un número impreciso de personas perdieron la vida y un centenar resultó lesionado, el Presidente Luis Echeverría suspendió hoy la entrevista que debía sostener el domingo, con el Presidente de Nicaragua, Anastasio Somoza, y convocó a reunión a sus principales jefes militares y policiales.

Pero la ciudad amaneció hoy tranquila y sin la presencia ostentada en las calles de soldados o policías. Las tropas que habían sido apostadas en torno a por lo menos tres centros de enseñanza y el palacio nacional, fueron retiradas poco después de medianoche.

La violencia comenzó cuando un grupo nutrido de estudiantes intentó marchar sin permiso desde el instituto politécnico mediada la tarde del jueves.

La policía de choque los interceptó y conminó a dispersarse y cuando los estudiantes no hicieron caso y continuaron, la policía y grupos de civiles jóvenes que salieron de autobuses estacionados cerca, los dispersaron a la fuerza.

Hubo disparos -no se sabe quien los hizo- y algunas personas fueron alcanzadas por las balas. El número de muertos aún no había sido dado con exactitud oficialmente. Pero anoche los hospitales de la Cruz Roja y la Cruz Verde dijeron que habían contado por lo menos cinco muertos y más de cien lesionados.

Numerosas personas fueron arrestadas y por lo menos cinco periodistas fueron lesionados en la serie de combates callejeros que se sucedieron.

Se informó que el Presidente Echeverría aplazó su reunión con el Presidente Somoza porque creyó que es mejor que permanezca en ciudad de México en estos momentos, para mantenerse informado de la situación.

Un vocero del gobierno dijo que Somoza era esperado el domingo en Acapulco para una visita de tres días. Allí iba a unirse a Echeverría.

Los estudiantes habían hecho el llamamiento para la manifestación hace semanas cuando el rector de la Universidad de Nuevo León realizaron una serie de desfiles para protestar contra la nueva ley orgánica universitaria que "violación de la autonomía universitaria".

Un temblor sacudió a la República Dominicana y partes del Mar Caribe

SANTO DOMINGO, 11 (AP)- Un sismo sacudió hoy a República Dominicana y otras partes del Mar Caribe, pero después de la gran alarma inicial se informó de pocos daños materiales y ninguna muerte, aunque partes de la isla de Santo Domingo que este país comparte con Haití, estaban incomunicadas.

El temblor hizo salir de sus casas a millares de dominicanos antes de las 8 a.m. hora local, y causó graves daños a cuatro edificios de Santo Domingo, incluso una histórica iglesia.

Un niño de ocho años y un hombre de 34 se fracturaron las piernas, según noticias, al saltar de un segundo piso en un edificio de la capital.

No hubo informes inmediatos de otras víctimas.

El terremoto también sacudió partes de Puerto Rico y Venezuela, pero no hubo noticias de daños graves o víctimas en esos países, el Director del Observatorio Geofísico de Cayey, en Puerto Rico, dijo que el centro del terremoto fue localizado a 50 millas al sur de Santo Domingo, en la plataforma submarina.

En Santo Domingo, la pared de una antigua casa colonial se derrumbó y sepultó varios vehículos.

Otra estructura dañada fue la de la iglesia de la Merced construída en la época colonial.

El sismo registró mayor intensidad que el ocurrido en los Angeles, a principios de este año, pero su fuerza principal parece haberse desatado bajo el agua.

El Centro Nacional Sismológico de Washington informó de otro temblor de unos 6.5 grados en la escala de Richter, ocurrido alrededor de las 09:59, a unas 130 millas al Oeste de Amchitka, en el Archipiélago de las Aleutas.

Otro sismo ocurrió anoche en la provincia de Piura, en Perú, a unos 1000 kilómetros al Norte de Lima. No se informó de daños o víctimas.

Los teléfonos y el suministro de energía eléctrica quedaron temporalmente interrumpidos en Santo Domingo. Se ordenó el cierre de las escuelas y algunos negocios cerraron sus puertas.

En 1946, un grave temblor sacudió la República Dominicana, y causó un maremoto que arrasó con las comunidades de Matanzas y Nagua, en el nordeste del país.

No ha sido posible establecer comunicación con muchas de las poblaciones del interior por falta de vías telefónicas, averiadas por el fenómeno.

La guerra en Vietnam:

Aumentaron las acciones terrestres y aéreas en la zona desmilitarizada

SAIGON, 11 (AP).- Las acciones aéreas y terrestres se incrementaron ligeramente hoy en la región situada inmediatamente al sur de la zona desmilitarizada que separa a ambos Vietnams.

En otros puntos, las hostilidades se redujeron a escaramuzas menores y bombardeos aislados.

Los bombarderos B52 realizaron tres misiones contra el peligroso frente septentrional, y atacaron tres carreteras norvietnamitas que conducen de Laos al sector noroeste de Vietnam del Sur donde se afirma que Hanoi trata de concentrar hombres y abastecimientos.

Dos de los ataques fueron realizados inmediatamente al sur de la zona desmilitarizada mientras una tercera misión atacó los conglomerados de refugios situados cerca del valle de A Shau, un importante punto de trasbordo de armas y equipos norvietnamitas, al Sur de Khe Sanh.

A diez kilómetros al sur de la zona desmilitarizada la base survietnamita Fuller recibió una ligera descarga de morteros, como parte de los bombardeos comunistas esporádicos contra las bases aliadas que custodian la zona.

También a lo largo de la zona desmilitarizada) una columna blindada de Estados Unidos que patrullaba en límite sur sostuvo una escaramuza ayer con una unidad norvietnamita, durante cinco horas.

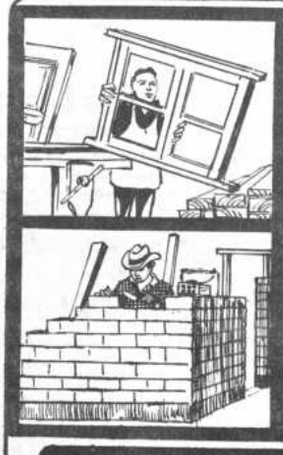
Ferrocarriles en la ALALC

BUENOS AIRES, 11 (INTER PRESS SERVICE). - Delegados de Brasil, BOLIVIA, Chile, Ecuador, Paraguay, Uruguay, Venezuela y Argentina continuan tratando distintos aspectos de la actividad ferroviaria en los países de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC). Estos ferrocarriles (ALAF), organismo cuya finalidad es coordinar la labor y mejorar la presentación de este medio de transporte en la zona.

CANCILLER DE PANAMA NO IRA A BRASILIA

RIO DE JANEIRO, 11 (IPS).- Trascendió en fuentes vinculadas a Itamaraty que el Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá, cuya visita estaba prevista para el 28 de este mes, cancelaría simultáneamente el viaje. No se informó sobre las causas de esta cancelación, que suponen un tropiezo en el plan de contactos bilaterales diagramado por la Cancillería para el corriente año. De acuerdo a ese plan ya pasaron por Brasilia el Canciller Mercado Jarring, del Perú, Aristides Calvani, de Venezuela, y ahora lo hace Vásquez Carrizosa de Colombia. El Ministro de Relaciones Exteriores del Ecuador, José Petro llegará a la capital del país el próximo día 17.

También Itamaraty habría desistido definitivamente de realizar un encuentro entre Gibson Barboza y el Canciller argentino Pablo Pardo. Se señalan las dificultades para elaborar una agenda de temas de común acuerdo como el principal obstáculo para que la visita no se realice.



TODO PARA SU CONSTRUCCION
- ESTUCO
- MADERAS
- PUERTAS
- VENTANAS
- OBRAS DE CARPINTERIA.
- LADRILLOS INCERSA
- SANITARIOS DE COLOR

Todos los artículos al precio de Fábrica

PLASMAR
Alambre déctrico de todo número
Calamina de Plástico
Mangueras, Cañerías y sus implementos
Tubos de desagüe

Las placas para tabiques
SACIBLOK
*MAXIMA ECONOMIA EN CONSTRUCCION
*SE INSTALAN RAPIDAMENTE
*AISLAN EL CALOR Y EL RUIDO
*NO ABSORVEN LA HUMEDAD

Distribuidores
S.a.c.i.
S.A. Comercial Industrial
Av. Armentia 569.-
Tel. 51707

pila RAYO Saludan
A SU MAJESTAD
ELIZABETH II
REINA
DE INGLATERRA

RAYO
DURA EL DOBLE
Y SE VENDEN AL
MINI
PRECIO DE UNA PILA COMUN
CON LA
MAXIMA
CALIDAD PORQUE SON BOLIVIANAS

FRESCAS
RECIEN SALIDAS DE FABRICA!

DOBLE VIDA
PORQUE DURAN EL DOBLE!

BLINDADAS
DOBLE PROTECCION PORQUE
TIENEN SELLADO INTERIOR
Y REVESTIMIENTO DE PLASTICO

VENTAS
TURIN MOTOR LTDA. BOZO 119 TEL. 55862
FABRICA NACIONAL DE PILAS S.A.
CARRETERA AL LAGO Kilómetro 15 (Río seco) El Alto - LA PAZ TEL. 59258

$b. 150.000 $b. 12.000 $b. 6.000 $b. 3.000
HOY - SABADO - SORTEA - LOTERIA - NACIONAL

BOLSA DE LONDRES

La Cámara Nacional de Minería informó que las cotizaciones de los minerales fueron las siguientes durante la mañana de hoy.

	MAXIMA	MINIMA	PROMEDIO
Estaño: L. p/ton. métrica	1.446,00	1.433,00	1.439,25
c/dólar libra fina	158,65	157,22	157,91
Cobre: L. p/ton. métrica	473,50	462,00	467,625
c/dólar libra fina	51,95	50,68	51,30
Plomo: L. p/ton. métrica	111,00	110,00	110,50
c/dólar libra fina	12,17	12,06	12,12
Zinc: L. p/ton. métrica	129,25	127,25	128,31
c/dólar libra fina	14,18	13,96	14,07

La Paz, junio 11 de 1971.

MANIOBRAS.- Moscú, 11 (AP).- En la fotografía aparecen una parte de los tanques que toman parte en las maniobras militares en la Unión Soviética. Las maniobras se iniciaron hace cuatro días (Radiofoto AP).

Petrobras busca establecerse en las naciones petroleras

RIO DE JANEIRO, 11 (INTER PRESS SERVICE).- Un decreto firmado por el Presidente Garrastazú Médici autorizando a Petrobras la realización de actividades en el exterior con el solo acuerdo de su directorio, inauguró una nueva etapa en la política petrolera brasileña y está siendo considerado como uno de los hechos más significativos en el sector desde que se creó el monopolio estatal hace 18 años

Es posible que en breve plazo las sondas brasileñas estén perforando el suelo de otros países. Esta perspectiva puede concretarse por el decreto que permite a la empresa la realización de actividades de exploración, extracción y refinación en el extranjero sin necesidad de contar con la autorización del Presidente de la República. Todo depende de las negociaciones a ser encaradas en relación con esta medida que garantiza la seguridad del abastecimiento interno reduciendo la dependencia de la importación de petróleo crudo.

El consumo actual de 500.000 barriles diarios se elevará a 1.3 millones en 1981. Petrobras abastece el mercado con una producción local que asciende a 175.000 barriles diarios, y el resto es importado por la empresa estatal para su refinación en el país.

Desde la década del 50 Petrobras manejó la idea de actuar directamente en el exterior en actividades extractivas. El año pasado la decisión de los países productores de aumentar los precios del petróleo y el acuerdo firmado en febrero en Teherán entre los países del Golfo Pérsico y las compañías concecionarias, fueron elementos que apresuraron la decisión presidencial.

A partir de septiembre del año pasado Petrobras comenzó a recibir propuestas de asociación para trabajar en distintos países de América Latina: Venezuela, Ecuador y Perú. Doce propuestas para instalarse en el exterior recibió Petrobras desde el año pasado, la mejor es la de Irak National Oil Co., tal vez en Irak comience la actividad de exploración, extracción y refinación de la empresa brasileña en el exterior técnicos de Petrobras se encuentran actualmente en Bagdad realizando tareas de observación en las áreas productoras.

Paulo VI facilita a católicos anulación de matrimonios en cortes eclesiásticas

CIUDAD DEL VATICANO, 11 (AP).- El Papa Paulo VI está facilitando las anulaciones matrimoniales católicas en tribunales eclesiásticos y rebajando el costo. La acción pone las anulaciones al alcance de incontables parejas de bajos y medios ingresos que antes no podían buscarlas.

El Pontífice, en una "carta apostólica" de 1.600 palabras emitida hoy, liberalizó los procedimientos para casos de anulación, pero no cambió ninguna de las causales.

Estas difieren de aquellas para divorcios civiles, en que muestran que no existió nunca un verdadero matrimonio cristiano según lo entiende la Iglesia Católica.

Incluyen matrimonio incestuoso, la intención de un conyuge de no tener nunca hijos, el matrimonio por coacción y el matrimonio de menores de 14 para niñas y 16 para muchachos, edades que han sido aprobadas por la Iglesia.

El documento papal, una revisión de las normas de la ley canónica, permite que los cónyuges obtengan la anulación después de una decisión favorable por un tribunal eclesiástico local y la ratificación, sin juicio, por otra. Antes todos los casos tenían que ser juzgados dos veces a nivel local. Si el segundo tribunal anulaba una decisión favorable inicial el caso tenía que ir a la sagrada rota en el Vaticano.

Las anulaciones bajo el viejo sistema necesitaban de tres a siete años y representaban fuertes gastos en abogados y aún en viajes a Roma. Un informante con conocimientos de la ley canónica estimó que un caso de anulación promedio pudiera ser despachado ahora en siete meses, con la consiguiente reducción en costos.

ESPECULAN ENTREVISTA DE PACHECO ARECO CON EL EMBAJADOR SOVIETICO

MONTEVIDEO, 11 (AP).- Los medios políticos locales tejían hoy conjeturas sobre la segunda reunión mantenida ayer por el presidente Jorge Pacheco Areco con el embajador soviético Nikolai Demidov, sobre la que hay versiones contrapuestas.

El diplomático soviético dijo, al concluir, que fue "cordial" y que versó sobre "asuntos comerciales de rutina".

Pero en otros círculos se la vinculaba con el primer encuentro, celebrado el 17 de mayo, que la presidencia de la república indicó que fue realizado a pedido de Pacheco Areco "en conexión con los secuestros y atentados cometidos contra organizaciones".

En aquella oportunidad, los sectores de izquierda denunciaron la convocatoria del ambajador por Pacheco Areco como una provocación destinada a desprestigiar al Frente Amplio Izquierdista, uno de cuyos principales integrantes es el Partido Comunista prosoviético.

Aumentó la producción industrial en México

MEXICO, 11 (INTER PRESS SERVICE).- En veinte años, el valor de la producción industrial mexicana se ha elevado de 23 millones de pesos a 102 mil 526 millones, según datos recabados en la Confederación de Cámaras Industriales. Dentro de ese aumento es apreciable el progreso del sector manufacturero que pasó a participar de un 27 por ciento en 1950 a un 43.1 por ciento en 1970.

Representantes de los industriales han venido insistiendo que, de mantenerse las condiciones favorables de inversión, la industria continuaría acelerando su desarrollo De cien mil establecimientos industriales existentes en 1960, se pasó a 190 mil en 1970.

Junto a estas cifras alentadoras sin embargo, los economistas vienen advirtiendo sobre el cada vez mayor peso del capitalismo externo (mayoritariamente estadounidense) en la industria nacional particularmente embotelladora, alimenticia, de aparatos eléctricos, y en el turismo y servicios conexos

¡La Historia no se repite!

LEA LA APASIONANTE OBRA DE CESPEDES

CONOZCA LOS PROLEGOMENOS DE LA ASONADA ROSQUERA DEL 21 DE JULIO DE 1946

EL PRESIDENTE COLGADO ES UNA LECCION PARA EL PUEBLO BOLIVIANO

Distribuidores: Librería Editorial "JUVENTUD" Av. Camacho 1289 (esq. Colón) La Paz

Aumentaron reservas de oro en Venezuela

CARACAS, 11 (IPS).- Las reservas venezolanas de oro aumentaron en otros cinco millones de dólares durante el mes pasado, para situarse en 389 millones de dólares, al tiempo que la liquidez monetaria brasileña alcanzaba también un nuevo récord de 1.387 millones de dólares.

Venezuela ocupaba el tercer lugar en reserva monetaria, entre los países en desarrollo del mundo entero. El boletín mensual del Fondo Monetario Internacional, indica una marcada tendencia a la intensificación de las reservas en diversos países del mundo.

En 10 naciones europeas las reservas de oro aumentaron en 80 millones de dólares, situándose en los 17.640 para el área. Al mismo tiempo, las reservas de Japón avanzaban este mes en 97 millones de dólares, para colocarse en el nivel de los 636 millones

Las reservas de oro monetario norteamericano descendieron en 38 millones situándose en 10,925 millones de dólares.

Las de Australia aumentaron en 14 millones situándose en los 263 millones.

Brasil agregó un millón a sus reservas del metal monetario, colocándose en los 46 millones. Su liquidez es la más alta que haya logrado jamás un país latinoamericano, la segunda del mundo en desarrollo, después de la de Libia que han sido activadas por un fenomenal desarrollo petrolero - (2.200 millones).

La liquidez de Venezuela alcanzó otro récord al agregar otros 97 millones a su saldo previo, colocándose en los 1.052 millones de dólares. Es la cifra más alta después de la del Brasil y así la tercera entre todas las naciones en desarrollo.

El gobierno de Lanusse reformará Constitución

BUENOS AIRES, 11 (AP).- El gobierno del Presidente Alejandro Lanusse propugna la reforma de la constitución nacional, y en tal sentido iniciará en breve consultas con los partidos políticos y otros sectores del país.

El anuncio fue hecho por el Ministro del Interior, Arturo Mor Roig, que quien hoy también elevó a Lanusse el controvertido anteproyecto de estatuto de los partidos políticos.

El gobierno designó en abril una comisión de 12 juristas de distintas tendencias políticas y le encomendó dictamenes sobre tres cuestiones básicas: reforma constitucional, estatuto de los partidos políticos y ley electoral.

Los tres temas constituyen los pilares sobre lo que el Presidente Lanusse se propone instrumentar la salida democrática mediante elecciones en un plazo máximo de tres años, para devolver a la Argentina al régimen constitucional.

Los dictamenes están ya en poder del gobierno y serán sometidos a consideración de la junta de comandantes en jefe de las fuerzas armadas, presidida también por Lanusse, la cual resolverá en definitiva.

Mor Roig, dijo que el criterio del gobierno es favorable a introducir enmiendas a la constitución, sancionada en 1853 y reformada parcialmente en tres oportunidades, El ex-Presidente Perón la derogó en 1949 y sancionó una nueva, pero al ser derrocado en 1955, el gobierno que lo sucedió volvío a restablecer la de 1853.

HADEF

TECLES MANUALES HADEF

CON RODAMIENTOS A BOLAS
ESFUERZO MINIMO, NO NECESITA MANTENIMIENTO
CAPACIDADES: DESDE 0,5 HASTA 10 TON.

Alfabetizar es Progreso

HANSA LTDA. La firma boliviana de su confianza con mas de 60 años al servicio del pais
DEPTO. TECNICO Tels.42836 - 55219 - 53661
Sucursales: COCHABAMBA - ORURO - POTOSI - SANTA CRUZ - SUCRE - TARIJA - VILLAZON

Aviso a los establecimientos industriales, artesanales, de servicios, empresas constructoras y mineras

El Instituto Nacional de Estadística (INE) comunica a todos los establecimientos industriales, artesanales, de servicios, empresas constructoras y mineras del país, que de conformidad al D.S. No. 07595 de 20 de Abril de 1966, tienen la obligación de presentar el FORMULARIO de datos estadísticos debidamente llenados con datos correspondientes a la gestión del año 1970.

Los establecimientos para cumplir con este requisito, deberán recabar su respectivo formulario en la Sección Publicaciones de este Instituto (calle Indaburo esq. Junín, edif. Radio Nueva América - planta baja) y presentarlo en el 2do. piso del mismo edificio. En el interior de la República los formularios podrán ser obtenidos en las Inspectorías Departamentales de Estadística.

ESTABLECIMIENTOS DE SERVICIOS

Deben presentar el indicado Formulario todos los establecimientos que prestan los siguientes servicios: 1) Servicios profesionales: jurídicos, (abogados, notarías, etc.), oficinas contables de investigaciones económicas, consultorios médicos, etc., 2) Servicios de aseo y limpieza: peluquerías, salones de belleza, baños de ducha y sauna, tintorerías, lavanderías, lubricación, lavado, pulido y encerado de vehículos, otros similares: 3) Servicios de preparación y venta de alimentos: restaurants, snacks, heladerías, otros similares, etc.; 4) Preparación y venta de bebidas alcohólicas: comprende: bares, cantinas, boites y cabarets; 5) Servicios de asistencia médica y social; hospitales, sanatorios, clínicas y maternidades, laboratorios de análisis clínicos y rayos X; 6) Servicios de pompas fúnebres; 7) Otros servicios no clasificados.

ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES Y ARTESANALES

Se comunica la ampliación del plazo del Formulario Industrial, hasta el 30 de Junio del presente año en forma impostergable. Las empresas que no cumplan con esta obligación se harán pasibles a la aplicación de las sanciones pecuniarias establecidas en los artículos 3ro. y 4to. del D.S. No. 07595 de 20 de Abril de 1966.

La presentación de formularios es obligatoria de acuerdo al citado decreto y los plazos fecenen: Construcción, Servicios y Minería el 15 de Julio en la ciudad de La Paz y para el interior del país el 30 de Julio del presente año.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICA

LA CAMARA DE INDUSTRIAS PLANTEA AL MINISTRO DEL RAMO LA SOLUCION DE PROBLEMAS INAPLAZABLES

Con fecha 19 de mayo pasado, la Cámara Nacional de Industrias hizo llegar al señor Ministro de Industria y Comercio el siguiente memorial:

Señor Ministro:

En diferentes comunicaciones presentadas a su digno Despacho y a otros Ministerios, hemos reclamado la atención de algunos problemas específicos que afectan al sector industrial del país sin que se hubiera logrado dicha atención, causando una situación muy delicada en el sector productivo que puede generar dificultades sociales y económicas si es que no se asume la decisión de atender tales problemas.-

Es por esta razón que nos presentamos ante Ud., señor Ministro, por ser el Despacho encargado del desarrollo industrial del país, con objeto de solicitarle que en forma sistemática y programada se atiendan y solucionen las cuestiones que a continuación enumeramos y que fueron explicadas extensamente en cada caso a las autoridades mediante memoriales, conversaciones directas, etc.

1.- ESTUDIO DE LISTA DE SUSTITUCION DE IMPORTACIONES.- Mediante el Decreto Supremo de 8 de febrero de 1971 se dispone, en su Artículo 7o., que en el plazo de 60 días una Comisión interministerial deberá estudiar y determinar la lista de sustituciones de artículos producidos en el país, como un sistema de defensa del presupuesto de Divisas del país y de la industria establecida, Han pasado 3 meses y aún no se ha hecho absolutamente nada.

2.- EL ARTICULO 1o. DEL DECRETO SUPREMO de 8 de febrero de 1971 dispone que el Ministerio de Industria deberá expedir certificados de si en el país se produce o no los artículos que se pretenden licitar por las entidades fiscales, a fin de evitar la compra de productos similares del exterior. Lamentablemente hasta la fecha no se ha organizado en el Ministerio de su digna dirección ninguna Oficina que controle esta situación, y las entidades fiscales siguen adquiriendo productos similares importados, en perjuicio del Estado, de los trabajadores y de la industria.

3.- DEMANDAS SALARIALES Y CONGELAMIENTO DE PRECIOS.- Desde el año 1965 los factores del costo han venido incrementándose a través de los siguientes canales: a) Costo de materias primas importadas y nacionales cuyos precios tienen una constante elevación; Derechos arancelarios, como el 10% adicional; impuestos internos; salarios incrementados de Junio de 1970 a mayo de 1971 por cuatro canales; a) Pliegos de peticiones directos; b) aumento general dispuesto el 8 de septiembre de 1970; c) Aumento General dispuesto el 8 de febrero de 1971; d) Aumentos indirectos dispuestos por el Ministerio de Trabajo mediante la modificación del sistema de pago de vacaciones y Bono de Antigüedad, modificado nuevamente por Resolución Ministerial de 23 de abril, que fue representada por la Cámara y que no la admitimos por significar un nuevo aumento salarial. Mientras la industria ha soportado estas elevaciones de sus costos, sin aumentar sus precios de ventas que en la mayoría están congelados, las autoridades siguen en la carrera de crear nuevas obligaciones salariales y las industrias clara y definitivamente no pueden soportar mayores cargas. Se debe coordinar entre su Despacho y el de Trabajo una política salarial definida y frenar toda nueva medida en este orden.

4.- CONTRABANDO.- Mucho se ha hablado de este problema. Muchas cartas, gestiones y conversaciones hemos realizado con las autoridades. Todas nos han prometido encarar el problema; pero la verdad es que el contrabando se ejerce en el país con más ventaja que las actividades lícitas. No hay artículo que produzca la industria nacional cuyo similar traído de contrabando no se comercialice en nuestro mercado pequeño y estrecho. Prácticamente, señor Ministro, desde el jabón, las telas, los calzados, las bebidas, hasta los alimentos se venden de contrabando y han desplazado a la producción nacional de su propio mercado.

Los trabajadores saben como nosotros, señor Ministro, que no se puede hablar de desarrollo de la industria nacional si no se encara esta cuestión que acabará por cerrar las fábricas y privar de trabajo a más de 100.000 familias que viven de las fábricas y factorías de producción.

5.- FUNCIONAMIENTO DEL CENTRO DE NORMAS.- Hace tiempo se dispuso a través de una medida legal el funcionamiento del Instituto de Normalización que introduzca el control de calidades en nuestros productos, con el fin de ponerlos en nivel similar de calidad a los productos extranjeros. Lamentablemente no se ha avanzado mucho en este orden.

6.- RACIONALIZACION DE COTIZACIONES A LA CAJA Y CONAVI.- Esta gestión es muy antigua y aunque hay estudios realizados sobre el nuevo porcentaje que se debe fijar para la cotización a la Caja y CONAVI, el Gobierno aún no ha definido esta situación.

7.- COTIZACIONES A CONAVI.- No obstante hallarse congelado el tope de cotizaciones a CONAVI por disposición del Decreto Supremo de 8 de febrero de 1971, esta Institución sigue girando cargos contra empresas industriales sobre el total de las remuneraciones.

8.- LEY DE INVERSIONES.- Desde el 27 de octubre de 1969 se viene estudiando una nueva Ley de Inversiones para el país, Lamentablemente hasta ahora no se define esta medida legal que podría movilizar el pequeño ahorro interno para nuevas industrias nacionales.

9.- LEY DE SOCIEDADES ANONIMAS.- También el país desde hace tiempo exige una nueva legislación en materia de Sociedades Anónimas. Existen diversos proyectos; empero hasta ahora tampoco se considera dichos proyectos.

10.- BOLSA DE VALORES.- Igualmente es un viejo anhelo la dictación de una ley que cree la Bolsa de Valores en el país para la transacción de valores. Existen proyectos que no se procesan.

No son estos, señor Ministro, todos nuestros problemas. Tenemos muchos más que en forma reiterada hemos planteado ante los distintos altos organismos del Estado y que hoy deseamos poner en sus manos por cuanto es su Ministerio el encargado de velar por el normal desenvolvimiento de las industrias y procurar soluciones satisfactorias a los problemas que se les presentan. Por este motivo le solicitamos formalmente quiera prestar atención a los puntos anotados precedentemente, en forma sistemática y coordinada con los otros señores Ministros, hasta alcanzar un resultado concreto y positivo en cada caso, para lo que nos permitimos solicitarle que nos permita tratar con usted cada tema, en las horas y días que su autoridad se digne fijarnos.

Rogándole su amable respuesta, le expresamos las seguridades de nuestra consideración distinguida.

CAMARA NACIONAL DE INDUSTRIAS

(Fdo.) Dr. Hugo Castellanos Ortíz
Gerente General

(Fdo.) Enrique Urioste Calvo
Presidente.

Obra del Mariscal KIM IL SUNG, Gran Líder de los 40 millones de coreanos

"SOBRE ALGUNOS PROBLEMAS TEORICOS DE LA ECONOMIA SOCIALISTA"

(El 1° de marzo de 1969)

A través del Departamento de Ciencias y Enseñanza del Comité Central del Partido, recibí, en abril de 1968, las preguntas de los sabios sobre algunos problemas relacionados a la teoría de la economía socialista. Pero, no pude darles oportunamente las respuestas, por no disponer de tiempo debido a que el año pasado se había tornado tensa la situación del país y se efectuaron los actos festivos para el 20 aniversario de la fundación de la República. Dicen que, aún en los últimos días algunos trabajadores dirigentes de la economía y sabios no tienen una comprensión clara de estos problemas y hacen polémicas. Por eso, hoy quisiera exponer mi opinión al respecto.

1. PROBLEMA SOBRE LA CORRELACION ENTRE EL TAMAÑO DE LA ECONOMIA Y EL RITMO DE DESARROLLO DE LA PRODUCCION EN LA SOCIEDAD SOCIALISTA

Por estos días, entre algunos economistas corre la teoría de que en la sociedad socialista aumenta sin cesar la economía, pero si llega a cierta etapa de desarrollo, su ritmo no pasa de 4,5 ó 6-7 por ciento al año. Se dice que en la actualidad, también entre los trabajadores dirigentes de nuestros organismos económicos del Estado, hay hombres que parlotean que sería alto este ritmo si logramos aumentar cada año sólo en 6-7 por ciento la producción industrial, mientras en los países capitalistas la producción apenas alcanza un crecimiento de 2-3 por ciento durante un año.

Ellos toman como argumento de tal insistencia el hecho de que en el período de la reconstrucción las reservas de aumento de la producción merman en comparación con el de la restauración y que disminuye, por eso, la posibilidad de aumentar más la producción a medida que se desarrolla la economía y se agranda su tamaño. Dicho en otra forma, cuanto más se desarrolla la industria, tanto más disminuyen gradualmente las reservas y desciende la velocidad de aumento de la producción. Dicen que, también en nuestro país existieron muchas reservas en el período de la restauración postbélica, pero hoy, cuando se han echado los cimientos de la industrialización socialista y entramos en el período de la reconstrucción técnica total de la economía nacional, no se puede aumentar continuamente y a gran velocidad la producción debido a la escasez de reservas.

Los que piensan así son personas que no se dan cuenta de la verdadera superioridad del sistema económico socialista o no tratan de verla.

La sociedad socialista tiene posibilidades ilimitadas que permiten desarrollar sin cesar la economía a una velocidad tan alta, que ni siquiera se puede imaginar en la sociedad capitalista, y estas posibilidades se agrandan más, a medida que avanza la construcción socialista y se hace fuerte la base económica.

En la sociedad capitalista la producción no puede desarrollarse de modo incesante, porque el proceso de la reproducción se interrumpe cíclicamente y una gran cantidad de trabajo social se despilfarra, debido a las crisis de superproducción, pero en la sociedad socialista se pueden utilizar del modo más racional todos los recursos de mano de obra y las riquezas naturales del país y elevar continuamente la producción en forma planificada. Tales posibilidades para el aumento de la producción se multiplica, a medida que la proporción entre las ramas de la economía nacional se hace racional y la economía del país se organiza mejor gracias a que se fortalece la función de organizador económico, del Estado de la dictadura del proletariado y que elevamos el nivel de administración y manejo de la economía de los trabajadores. El Estado socialista puede destinar gran cantidad de fondos a la acumulación y, utilizándola del modo más racional, puede efectuar sin interrupción y en gran escala la reproducción ampliada socialista, puesto que pone bajo su control unificado la producción y la distribución, la acumulación y el consumo, y los realiza de manera planificada.

Y las relaciones de producción socialistas abren un ancho camino que favorece el desarrollar continuamente las fuerzas productivas, y el Estado socialista, aprovechando esta posibilidad, puede hacer progresar la técnica en forma planificada y con rapidez. El sustituir la vieja técnica por la nueva y esta por otra más nueva, mecanizar el trabajo manual, desarrollar la mecanización por la semiautomatización y convertirla sin cesar en la automatización, es un proceso legítimo de la construcción del socialismo y el comunismo. Es una verdad evidente que bajo la sociedad socialista la productividad del trabajo aumenta sin conocer el fin y la producción se desarrolla a gran velocidad, a medida que progresa con rapidez la técnica.

El factor decisivo que impulsa vigorosamente el desarrollo de las fuerzas productivas en la sociedad socialista es el alto entusiasmo revolucionario de los hombres. La superioridad esencial del régimen socialista consiste en que los trabajadores, emancipados de la explotación y opresión, laboran con un entusiasmo consciente e iniciativa creadora por la Patria y el pueblo, por la sociedad y la colectividad y por su propia felicidad. En la sociedad capitalista los trabajadores no tienen ningún interés en el desarrollo de la producción y la técnica, dado que laboran de mala gana, viéndose obligados por la amenaza del desempleo y el hambre; pero en la sociedad socialista los trabajadores realizan su labor con celo, por el desarrollo de la producción, porque están profundamente conscientes de que el resultado de su trabajo se destina en bien de sí mismos, de su pueblo y su Patria. El Partido y el Estado del proletariado, según su propia función, cuanto más intensifican la revolución ideológica entre los trabajadores y eliminan paulatinamente las supervivencias de las viejas ideologías que quedan en su mente, tanto más llegarán ellos a trabajar consagrando todo su talento y vigor para el desarrollo de la producción socialista. De esta manera se registrarán la mejoría e innovación continuas en todos los campos de la administración económica, la organización de producción y de trabajo y el desarrollo de la técnica.

Todo esto prueba que es totalmente injusta la teoría de que en la sociedad socialista disminuyen gradualmente las reservas para el aumento de la producción y que no se puede elevar continuamente la producción a gran velocidad, a medida que la economía progresa y su tamaño crece.

Asimismo la experiencia práctica de la construcción socialista en nuestro país demuestra claramente que tal teoría no es correcta.

Vamos a hablar primeramente de los hechos ocurridos cuando cumplíamos el Plan Quinquenal. En aquel tiempo, los miembros de nuestro Partido y los trabajadores restauraron, en lo básico, la economía destruida y estabilizaron también la vida del pueblo, habiendo realizado con éxito el Plan Trienal de la economía nacional, pero la situación de la vida de nuestro país, en general era muy difícil. Además, los enemigos internos y externos se tornaron frenéticos para atentar contra las conquistas de nuestra revolución y frustrar los trabajos constructivos de nuestro pueblo. En estas circunstancias, se presentaba ante nosotros una tarea apremiante, de echar rápidamente la base de la industrialización para desarrollar la economía del país y mejorar la vida del pueblo, y con miras a ello se necesitaba una cantidad muy grande de materiales de acero.

Pero; hasta entonces en nuestro país había sólo un laminador de lingotes, cuya capacidad nominal no era más que de 600 mil toneladas. Teníamos que construir ciudades, aldeas y fábricas y producir más máquinas, pero estábamos muy lejos de poder hacerlo con 60 mil toneladas de materiales de acero.

Nuestro Partido decidió, también en aquel tiempo, entrar en la clase obrera, discutir con ella y superar así la difícil situación imperante, lo mismo que en los días pasados durante todas las árduas luchas revolucionarias venciera los obstáculos y dificultades confiando en la clase obrera y apoyándose en sus fuerzas.

Fuimos a la Acería de Kangson por encargo del Comité Político del Comité Central del Partido. Cuando preguntamos a los trabajadores dirigentes de dicha Acería, si podían aumentar la producción de materiales de acero hasta 90 mil toneladas, algunos, moviendo la cabeza, respondieron que era difícil de realizarlo. Por eso, reunimos a los obreros y les dijimos: ahora nos encontramos en una situación en que apenas hemos restaurado más o menos la economía destruida, pero los fracionalistas levantan la cabeza contra el Partido, los chovinistas de gran potencia ejercen presión sobre nosotros y los imperialistas yanquis y la camarilla títere de Syngman Rhee arman con frenesí el alboroto de "marcha al Norte"; pero, ¿acaso podríamos, por eso, perder el ánimo y arrodillarnos ante las severas dificultades que estorban el logro de la causa de la revolución y la construcción?; de ninguna manera; nosotros confiamos sólo en la clase obrera, gran dueña de nuestra revolución y no tenemos a nadie más que ustedes en quienes apoyarnos; por lo tanto, ustedes deben impulsar más vigorosamente la construcción económica, produciendo más y edificando mejor con ánimo y entusiasmo, para superar esta grave situación dificultosa a que se enfrenta nuestro Partido.

Cuando así realizamos el trabajo político, los obreros de Kangson decidieron producir 90 mil toneladas de materiales de acero. Ellos se movilizaron activamente y produjeron así ese año 120 mil toneladas en vez de 90 mil, como resultado de haber luchado agregando máquinas y equipos a los ya existentes y resolviendo los problemas pendientes. Para hoy, en dicha Acería se ha podido elevar la capacidad de producción del taller de laminador de lingotes al nivel de 450 mil toneladas, es decir, casi 8 veces mayor sobre la vieja capacidad nominal.

Mariscal KIM IL SUNG, Gran Líder de los 40 millones de coreanos

No sólo en la Acería de Kangson, sino en todas las ramas de la economía nacional y en todas las fábricas y empresas; se hizo pedazos la vieja capacidad nominal, surgieron grandes innovaciones, se crearon de día en día prodigios que asombraban al mundo y la economía de nuestro país se desarrolló a una velocidad muy grande. De esta manera terminamos en dos años y medio el Plan Quinquenal que prevéa un aumento de 2,6 veces en el valor total de la producción industrial, y también cumplimos o sobrecumplimos en 4 años el plan de producción de los principales artículos industriales por índices, en general.

Durante los 7-8 años, desde el cumplimiento del Plan Quinquenal hasta hoy, en nuestro país se dió enérgico impulso a la realización de la tarea de la revolución técnica total y, de este modo, se crearon muchas nuevas ramas industriales, se mejoró radicalmente el equipo técnico de la industria y creció en varias veces el tamaño de la producción. Si fuera justa la "teoría" de algunos que dicen que la velocidad de incremento de la producción desciende a medida que se agranda el tamaño de la producción, no habría sido posible asegurar más en nuestro país esa alta velocidad en el período posterior a la terminación del Plan Quinquenal. Sin embargo, en nuestro país la economía sigue desarrollándose con gran velocidad también durante el período del Plan Septenal, pese a que se destinó adicionalmente una gran parte de la acumulación a la construcción de defensa nacional a medida que se fueron volviendo más graves las maniobras agresivas del imperialismo norteamericano. De modo particular, el plan de la economía nacional para el año 1967, como plan del primer año para cumplir las resoluciones de la Conferencia del Partido, encaminadas a desarrollar paralelamente la construcción económica y de la defensa nacional, era un plan tenso que contemplaba un aumento de 12,8 por ciento en el valor total de la producción industrial, en comparación con el año anterior. Pero, realmente, en 1967 sobrepasamos mucho más el plan, y así acrecentamos la producción industrial en 17 por ciento durante un año. Si ese año, no hubiera habido daños, causados por la inundación sin precedentes, habríamos elevado en más del 20 por ciento la producción industrial. Esto es el resultado de que, fortaleciendo la revolución ideológica entre los trabajadores, nuestro Partido puso en despliegue su entusiasmo consciente y luchó resueltamente contra la pasividad, el conservatismo y todas las demás ideas viejas que impedían el movimiento de nuestro avance.

Tomemos el ejemplo de la Mina de Songjung.

En 1967 los cuadros de la Mina de Songjung vinieron con un plan elaborado muy bajo, y el Consejo de Ministros con la persuación lo elevó un poco más, pero el cual era todavía bajo, respecto a la exigencia del Partido. Por eso, el Comité Central del Partido convocó a los cuadros superiores a jefes de sección, de la Mina de Songjung, a una reunión, a fin de realizar un trabajo político entre los trabajadores de dicha Mina. Allí les dijimos que en la Mina de Songjung debieran explotar más metales no ferrosos para poder materializar con éxito la línea de desarrollo paralelo de la construcción económica y de la defensa nacional, presentada por la Conferencia del Partido. Entonces estos compañeros tomaron la decisión de extraer más metales de color, que lo fijado por el Consejo de Ministros. Al fin y al cabo produjeron metales no ferrosos en cantidad que casi dobla la propuesta al comienzo por ellos mismos.

Vamos a sacar otro ejemplo.

En 1967, fuimos a la fábrica de maquinaria de Riongsong, y prendimos las llamas de innovaciones, puesto que los trabajadores del campo de la industria mecánica decían que en su rama no había reservas. Como resultado, los obreros de dicha fábrica se pusieron en movilización y cumplieron así el tenso plan anual, incluyendo el plan de aumento de la producción, hasta el 10 de octubre, o sea con una anticipación de dos meses y veinte días.

También fueron encontradas inmensas reservas en el curso de la lucha por llevar a cabo el plan de la economía nacional del año pasado.

Bajo las condiciones en que los imperialistas norteamericanos levantaban con frenesí un alboroto de guerra con motivo del incidente del barco "Pueblo", el Comité Central del Partido apeló a las fábricas y empresas de todas las ramas de la economía nacional, para que cumplieran antes de la fecha fijada todas las metas de producción y construcción para el año pasado y produjeron mucho más con la mano de obra, los materiales y equipos ahorrados.

Todas las fábricas y empresas respondieron a este llamamiento revolucionario del Partido y muchas de ellas exigieron más tareas, partiendo del fogoso deseo de expulsar a los imperialistas yanquis de la tierra de nuestra Patria y de unificarla cuanto antes, y cumplieron excelentemente con su resolución.

Todo esto demuestra qué, por más grande que sea el tamaño de la economía, se puede desarrollarla rápidamente cuanto se quiera, si se eleva la conciencia política de las masas, se pone en juego su entusiasmo revolucionario y se renueva continuamente la técnica, mediante una buena realización del trabajo político, conforme a la orientación presentada por nuestro Partido.

La teoría de que disminuyen las reservas y no se puede asegurar una alta velocidad en el incremento de producción de la industria, si esta última llega a cierta etapa de desarrollo, no tiene nada en común con la teoría económica del marxismo-leninismo. La "teoría" de que no puede desarrollarse rápidamente la economía de gran tamaño no es sino un sofisma encaminado a justificar el hecho de que la técnica no logra un progreso rápido, ni la economía se mueve del mismo sitio, a causa de que ciertas personas no han educado a los trabajadores so pretexto de la "liberalización" o el "desarrollo democrático" y por ende, éstos relajados en lo ideológico, no trabajan bien, dedicándose a la parranda.

Refiriéndose a las tareas inmediatas del Poder soviético después del triunfo de la Revolución Socialista de octubre, Lenin, presentó la famosa tesis, de que el Poder soviético plus la electrificación de todo el país es el comunismo. Sencilla es esta tesis de Lenin, pero ella encierra un profundo significado. El comprender correctamente nosotros esta tesis y ponerla en práctica tiene, a mi parecer, una importancia trascendental para la construcción del socialismo y el comunismo. ¿Qué significa el Poder soviético, de que hablara Lenin? No es otra cosa sino la dictadura del proletariado. Es por esta razón que el Estado de la clase obrera debe proseguir la lucha de clases y realizar la revolución ideológica y la cultura para, de este modo, transformar la conciencia de las personas y elevar su nivel técnico y cultural, así como debe cumplir la tarea de claseobrerizar y revolucionarizar toda la sociedad. La palabra electrificación, significa que hay que desarrollar la técnica a un nivel tan alto como para poder automatizar todos los procesos de la producción, y consolidar muy firmemente la base material y productiva de la sociedad. En conclusión, esta tesis de Lenin nos enseña que se realizará el comunismo sólo cuando se asiente una sólida base material y técnica, capaz de alcanzar las muy altas fuerzas productivas, llevando a cabo la revolución técnica, al mismo tiempo que se cumplan la revolución ideológica y la cultural y se revolucionarice y se claseobrerice toda la sociedad, mediante la consolidación de la dictadura del proletariado.

Si se descuida una de estas dos -la dictadura del proletariado o la revolución técnica, que dijo Lenin-, no es posible desarrollar ininterrumpidamente la economía socialista a un alto ritmo, ni construir, a la larga, la sociedad comunista. Para construir la sociedad comunista se debe, por lo tanto, robustecer la dictadura del proletariado e impulsar enérgicamente la revolución técnica. Es necesario que comprendamos y llevemos a cabo correctamente esta tesis de Lenin, dado que él desapareció del mundo sin experimentar personalmente la construcción del comunismo. Sin embargo, ciertas personas no quieren comprender y poner en práctica justamente esta tesis de Lenin. En el futuro tendremos que sopesar más categóricamente al oportunismo de derecha en el campo de la teoría económica para acelerar a una velocidad más alta la construcción socialista. Si no nos oponemos a la tendencia derechista en el campo económico, debilitamos la dictadura del proletariado y no realizamos el trabajo político, fomentando así el egoísmo en las personas y tratamos de movilizarlas meramente a la fuerza del dinero, no podremos poner en juego su heroísmo colectivo y su iniciativa creadora, ni tampoco cumplir, por ende, exitosamente las tareas de la revolución técnica, ni de la construcción económica. Asimismo, nos sería difícil ofrecerles a todas las personas el trabajo y sustentarlas si no logramos desarrollar con un ritmo rápido la economía, siguiendo la teoría del oportunismo de derecha. Si van así las cosas, ¿cuándo nosotros, que heredamos las muy atrasadas fuerzas productivas de la vieja sociedad, alcanzaremos a los países desarrollados y construiremos la sociedad comunista en donde las personas trabajan según su capacidad y se les distribuye según su necesidad? Debemos rechazar la teoría del oportunismo de derecha y defender a cabalidad y materializar hasta el fin la ideología revolucionaria de nuestro Partido y su teoría de la construcción económica, para continuar así la gran marcha del Chenlima en la construcción del socialismo.

2. PROBLEMAS SOBRE LA FORMA MERCANTIL DE LOS MEDIOS DE PRODUCCION Y LA UTILIZACION DE LA LEY DEL VALOR EN LA SOCIEDAD SOCIALISTA

Entre algunos economistas se ha entablado una polémica, según se dice, en relación con el problema de, si en la sociedad socialista los medios de producción constituyen o no mercancías y actúa o no la ley del valor en la esfera de su producción y circulación.

Me parece que no se debe tratar de una manera unitaria esta cuestión. En la sociedad socialista los medios de producción pueden ser mercancías o no, según los casos. Pues, en el caso de ser mercancía le regirá la ley del valor, pero en caso contrario, esta dejará de actuar. Porque la ley del valor es una ley de la producción de mercancía.

Entonces, ¿en qué caso los medios de producción son mercancías y qué caso no? Para dar una correcta solución a este problema, considero preciso, ante todo, tener una clara comprensión de la esencia de las mercancías y el origen de su producción.

Las mercancías son objetos producidos no para el propio consumo, sino para la venta. En otras palabras, no todos los productos constituyen mercancías, sino que se producen para el fin del cambio. De ahí, está claro que los productos pasan a ser mercancías cuando exista, primero, la división social del trabajo que produzca diversos objetos y haya, segundo, un vendedor de algún objeto y su comprador; el que con la venta de un objeto pierda el derecho a su posesión y el que obtenga la propiedad por su compra. A saber, para que se realice la producción de mercancías, deben existir la división social del trabajo y la diferencia en las relaciones de posesión de los productos. Pues, no puede haber producción de mercancías en caso de que no exista la división social del trabajo, o la forma de posesión sea única sin haberse diferenciado la posesión.

El que en la sociedad socialista permanezcan las relaciones mercantil- monetarias, debería explicarse también por el hecho de que hay división social del trabajo y diferencia en la posesión de los productos. Como es sabido por todos, en la sociedad socialista no sólo existe la división del trabajo, sino se desarrolla cada día más. Y en lo que se refiere a las relaciones de posesión, siguen existiendo la propiedad estatal y la cooperativa sobre los medios de producción, así como la tenencia personal de los artículos de consumo, aunque la propiedad privada fue eliminada en el curso de la revolución socialista y las diversas formas de economía, existentes al principio del período de transición, se convierten gradualmente en una sola forma económica socialista. Además, el Estado socialista necesita realizar el comercio exterior, bajo las condiciones en que el comunismo no ha triunfado aún en escala de todo el mundo y existen las fronteras.

Todas estas son las condiciones que dan pie a la producción de mercancías en la sociedad socialista. Desde luego, la producción de mercancías en la sociedad socialista es la que se realiza sin capitalistas, y por eso, la ley del valor tampoco actúa ciegamente como sucede en la sociedad capitalista, sino que rige en una esfera limitada, y el Estado la utiliza de manera planificada como palanca económica para hacer mejor la administración económica. En un futuro cuando se termine el período de transición y la propiedad cooperativa pase al sistema de propiedad de todo el pueblo, predominando así la única forma de propiedad, los productos sociales de entonces, si no se toma en consideración el comercio exterior, podrá ser llamado meramente medios de producción, artículos de consumo, o tener otro nombre, en vez de llamarse mercancías. Entonces la ley del valor también dejará de ejercer su vigor. Por supuesto, seguirá desarrollándose aún en esa época la división social del trabajo, pero no habrá producción de mercancías.

Actualmente, por falta de una correcta comprensión del problema, de si son mercancías o no los medios de producción en la sociedad socialista, muchas personas, tanto los sabios como los trabajadores dirigentes de la economía, cometen errores de derecha o izquierda en el campo teórico, lo mismo que en la administración económica. De ahí que algunos de ellos exageren la importancia de la producción de mercancías y la ley del valor, siguiendo la teoría revisionista y se deslicen así hacia la desviación derechista, de administrar la economía en forma capitalista, y otros ignoren el carácter transitorio de nuestra sociedad y no reconozcan en absoluto la producción de mercancías y el rol de la ley del valor, debido a lo cual caen en el error ultraizquierdista de no poder racionalizar la administración de la empresa y de causar gran derroche de los medios de producción y mano de obra. Comprender y solucionar correctamente este problema tiene un significado de gran trascendencia en la construcción económica socialista. En fin de cuentas, la cuestión de aprovechar las relaciones mercantil-monetarias constituye un problema importante al que el Estado de la clase obrera debe dar una correcta solución en el período de transición del capitalismo al socialismo. Si se comete un error de derecha o de izquierda en dicha cuestión, ello podrá acarrerar graves pérdidas.

En qué caso son mercancías los medios de producción y en qué caso no lo son bajo la sociedad socialista -esto debe tener su origen también en la diferencia de la propiedad. En la sociedad socialista los medios de producción llegan a ser mercancías cuando cambian de poseedor y no lo son, si no cambian de propietario, aunque se trasladen de un lugar a otro. De ahí se derivan las siguientes conclusiones claras:

Primero, tanto en el caso en que los medios de producción fabricados bajo la propiedad estatal pasan a la posesión cooperativa, como en el caso contrario, en que los medios de producción manufacturados en la propiedad cooperativa pasan a ser tenencia estatal, todos son mercancías y por eso en ello rige la ley del valor; segundo, en la propiedad cooperativa todos los medios de producción que se intercambian entre las granjas cooperativas, entre las cooperativas de producción o entre estas y aquellas, son mercancías, y también en ello actúa la ley del valor; tercero, cuando los medios de producción se exportan o se venden, son mercancías y su transacción se realiza según el precio del mercado internacional o el del mercado socialista. Por ejemplo, cuando los países como Indonesia y Cambodia piden a nuestro país máquinas -herramientas, éstas que se venden a esos países son mercancías y por eso se debe recibir el precio correspondiente. Además, cuando se ponga en práctica el sistema federativo entre el Norte y el Sur de nuestro país, de acuerdo a la propuesta de nuestro Partido acerca de la unificación de la Patria, aunque por ahora mismo no se logra su realización, y los empresarios surcoreanos nos pidan así máquinas y equipos, nosotros tendremos que vendérselos. En tal caso, estas máquinas y equipos que se vendan, son mercancías y en ello la ley del valor no puede sino presentarse como una cuestión.

Y ahora, ¿qué cosa son los equipos, materiales y materias primas que circulan entre las empresas estales? Estos no son mercancías. Porque la producción de estos medios de producción se basa en la producción cooperativa socialista y el Estado socialista conserva, como antes, el derecho de propiedad sobre dichos medios de producción, aunque los mismos se trasladen de una empresa a otra, y el abastecimiento de tales medios de producción no se realiza por medio de la libre compraventa, sino que el Estado los suministra de modo planificado y de acuerdo con el plan de aprovisionamiento de máquinas y materiales. Igual que se envían armas al ejercito, el Estado abastece de esos medios de producción a las empresas cuando lo considera necesario, aunque éstas no lo soliciten. Por eso, no podemos decir que las máquinas y equipos, materiales y materias primas que circulan entre las empresas estatales sean mercancías que se realizan bajo la acción de la ley del valor.

Y de no llamarse mercancías, ¿cómo podríamos llamar aquellos medios de producción que van y vienen entre las empresas del Estado? ¿Qué podemos decir que se utiliza, si no la acción de la ley del valor, cuando se calculan el precio en el intercambio de los medios de producción y el precio de fábrica en la producción de estos? Sería justo decir los medios de producción que se entregan entre las empresas del Estado, según el plan de suministro de máquinas y materiales y el de producción cooperativa no constituyen mercancías, sino que tienen la forma mercantil, y por eso también la ley del valor rige en esto no de una manera substancial como en la producción de mercancías, sino de una manera formal.

En otras palabras, estos medios de producción no son mercancías en su sentido propio, sino sólo revisten la forma de mercancías. Por eso, en esto se utiliza la acción de la ley del valor no en su propio sentido, sino de manera formal, y en la producción y el intercambio de los medios de producción se utiliza no el valor sino la forma del valor, como instrumento sólo para el cálculo económico.

Entonces, ¿con qué podríamos explicar el hecho de que los medios de producción que se intercambian entre las empresas estatales no constituyen mercancías, sino que sólo conservan la forma mercantil? Se explica con el hecho de que las empresas del Estado disponen recíprocamente de una independencia relativa en la utilización y administración de los medios de producción y en la gestión de la economía, como si fuesen empresas de diferentes propiedades, aunque todas pertenecen a la única propiedad estatal. Todas las empresas de autofinanciamiento del sector estatal son integrantes de la propiedad del Estado, pero cada una recibe los medios de producción de otras empresas y los utiliza separadamente, conforme a un plan único del Estado, al cual tienen que aportar cierto beneficio, luego de cubrir por su propia cuenta los gastos invertidos en sus productos.

Así, la independencia en la gestión de todas las empresas de autofinanciamiento del sector estatal da la impresión de que los medios de producción que se intercambian entre ellas son mercancías, lo mismo que los medios de producción que pasan de una propiedad a la otra, aunque son empresas de la misma propiedad. Por eso, aun entre las empresas de autofinanciamiento del mismo sector estatal, los medios de producción no se trasladan de una empresa a otra sin ningún otro, gratis o a un precio barato, sino a un precio unitario, fijado por el Estado a base del gasto del trabajo socialmente necesario y según el principio de compensación equivalente. Aun entre las mismas empresas estatales se clasifica lo mío y lo tuyo, y la transacción de los medios de producción se realiza a base de un cálculo estricto.

Entonces, ¿por qué se debe dar independencia en la gestión a las empresas dentro del sector estatal y realizar el intercambio de los medios de producción de acuerdo a un cálculo estricto sobre el principio de la equivalencia, aunque los medios de producción que se cambian entre ellas no constituyen mercancías? Esto tiene que ver con las características de la sociedad socialista, sociedad transitoria. En la sociedad socialista el desarrollo de las fuerzas productivas no ha alcanzado aún tal punto, en que cada cual trabaja según su capacidad y se le distribuye según sus necesidades. Aparte de esto, no todas las personas poseen el noble espíritu del colectivismo de cuidar y administrar con responsabilidad los bienes del Estado, como sus propiedades. Se dan -o no- pocos casos de que, incluso las personas educadas en un grado considerable no tomen como la suya, la labor de otros organismos o empresas estatales, ni se dedican a esta labor, para no hablar de las personas que conservan los residuos de viejas ideologías, de reor los intereses del Estado o de otras instituciones y empresas, poniendo por encima los intereses mezquinos de su organismo y su región debido a que están ahogados en el departamentalismo y el egoísmo regional. Además bajo el socialismo el trabajo constituye, desde luego, una cosa honorable y digna, pero no se presenta aún como la primera necesidad para la vida, lo mismo que en la sociedad comunista. Todo esto, precisamente, exige un estricto cálculo compensatorio en la transacción entre las empresas, aunque estas son todas de propiedad estatal bajo el socialismo. Si en nuestra sociedad fueran muy abundantes los objetos y todos los administradores de las empresas y los trabajadores se vieran libres del egoísmo, considerarán como los suyos todos los haberes del Estado y participaran con abnegación en todas las labores del Estado, tomándolas a su cargo, no se haría necesario el cálculo compensatorio.

Utilizar correctamente la forma mercantil y la comercial en el campo de la fabricación y la circulación de los medios de producción tiene cierta significación para el aumento sistemático de la rentabilidad de las empresas y la acumulación estatal, mediante la eliminación del derroche de trabajo social, y la intensificación del régimen de economías. Por eso, todas las ramas y empresas de la economía nacional necesitan utilizar correctamente estas formas.

Antes que nada, en el campo de la fabricación de los medios de producción, hay que esforzarse para utilizar de modo correcto la forma del valor, y de esta manera intensificar el sistema del cálculo estricto y el control mediante won sobre el uso de las materias primas, materiales y mano de obra y rebajar de manera sistemática la norma de consumo de materiales por unidad de producto.

Igualmente en el campo de la circulación hay que utilizar suficientemente la forma comercial, junto con una buena elaboración del plan de suministro de máquinas y materiales, a fin de liquidar el despilfarro de maquinarias y equipos, materias primas y materiales, y utilizarlos racionalmente. El hecho de que hemos creado las compañías de materiales para que se vendan y compren los materiales y materias primas a través de las mismas, es también para llevar a cabo bien esta labor de suministro.

Sin embargo, nuestros trabajadores económicos no lo realizan perfectamente. Incluso, en los manuales de economía política se dice solamente que los medios de producción se excluyen de la esfera de la circulación mercantil y se abastecen en forma planificada a las empresas; mas no se escribe nada de cómo y en qué forma se hace concretamente.

En los manuales de economía política no se habla casi del problema del abasto de los medios de producción; y en particular, la cuestión de la compraventa de los materiales y materias primas entre las empresas estatales ni siquiera se menciona.

De ahí surgen muchos defectos en el suministro de materiales. Para abastecerse de materiales y materias primas, las empresas se los llevan tal como se les dan, baratos o caros, y no le prestan mayor atención a su precio. Y además, hay a veces, casos en que en algunas empresas se encuentran amontonados preciosos materiales sin ser utilizados, mientras en las otras la producción tropieza con obstáculos debido a la falta de los mismos.

La causa de esto radica, sin duda, en la mala elaboración del plan de abasto de materiales en la Comisión de Planificación del Estado, pero más que en esto, el problema está en que no ven que también el suministro de materiales o materias primas se lleva a cabo en forma comercial. O sea, como entre las empresas estatales igualmente se adopta la forma de compraventa, los materiales y materias primas se realizan en forma de circulación mercantil, pero se han descuidado en esto. Por eso, cuando el organismo de planificación elabora defectuosamente el plan de abastecimiento de materiales, entonces nadie se responsabiliza a pesar de que se dejan sin usar o se despilfarran materiales, y esto se deja pasar sin encontrar tropiezos en ningún lado.

Para poner en orden esta cuestión hay que elevar ante todo el papel de las compañías de materiales. Cuando estas cumplan bien con su trabajo, no concentrarán numerosas personas para procurarse de materiales, y un material, aunque de poca cantidad, podrá ser utilizado eficientemente, siendo suministrado en cantidad adecuada a las empresas que lo necesiten y así en las empresas desaparecerán igualmente los casos de desaprovechamiento o despilfarro causados al recibir sin cálculo y a la desbandada lo necesario y lo innecesario.

Nosotros hemos de saber que los medios de producción, tales como maquinarias y equipos, materias primas y materiales que se producen en las fábricas y empresas, aun siendo propiedad estatal, cuando salen o vienen entre las empresas, adoptan la forma de circulación mercantil. Entonces, como aquí el problema lo constituye el precio, aun cuando se haga mal el plan, esto se puede arreglar en el proceso práctico del suministro.

(Pasa a la página 7)

Hungría ofrece créditos a Municipalidad potosina

El Embajador de Hungría, Zsiva Pejàk, quién prometió a la Alcaldía de Potosí varios créditos industriales.

POTOSI, 11 (PRESENCIA).- "El gobierno de la República Popular de Hungría ha ofrecido a la Comuna importantes créditos" informó en rueda de prensa el Alcalde Municipal de esta ciudad Dulfredo Retamozo.

El anuncio fue hecho a su retorno de la sede de gobierno donde realizó unas gestiones relacionadas a solucionar los múltiples problemas potosinos.

CREDITO HUNGARO

Proporcionando detalles sobre el ofrecimiento húngaro, Retamozo informó que se entrevistó con el Embajador húngaro Zsiva Pejàk, quien formalmente hizo conocer que su Gobierno estaría en condiciones de proporcionar financiamiento para una curtiembre, para una fábrica de cola de carpintería para una fábrica de embutidos y para obras menores que tengan en Potosí la materia prima del caso.

De otro lado, el Jefe de la Comuna sostuvo que inclusive el turismo tendría un notable impulso con el financiamiento de Hungría.

Finalmente la autoridad edilicia, informó que Hungría proporcionaría facilidades de pago, vehículos, y maquinaria pesada para la Comuna.

Preguntado el Alcalde sobre la iniciación de las gestiones, sostuvo que si bien se han presentado ya algunos estudios y planes, hay que conseguir el aval del Banco Central y la autorización del gobierno nacional.

El representante diplomático húngaro, Zsiva Pejàk el año pasado estuvo en la Villa Imperial y conoce de cerca las necesidades y las posibilidades de la región.

Por último, en el curso de los primeros meses del año en curso una misión comercial de Hungría, también estuvo en Potosí, habiendo tenido conversaciones informales con representantes del comercio y de instituciones privadas y públicas.

Las nuevas autoridades de la Universidad de Tarija prestan juramento ante un Cristo y los Evangelios

Asumió funciones Contralor Departamental en Sta. Cruz

Santa Cruz, 11 (PRESENCIA) Decidido a tratar de recuperar cerca a 18 millones de pesos bolivianos que adeudan al Estado algunas entidades y personas en este distrito asumió funciones el nuevo Contralor Departamental licenciado Angel Tárraga Rodas, quien reemplaza a José Zambrana.

Al tomar posesión del cargo, expresó haber programado, en principio, tramitar juicios coactivos contra los deudores al erario nacional cuya suma total es de 17.711.960,09 pesos bolivianos y, llevar adelante una campaña de moralización dentro la entidad fiscal.

Tárraga, tiene contrato firmado por 3 años para desempeñar este cargo con la Contraloría General. Manifestó su deseo de intensificar la capacitación y especialización del personal subalterno para lograr una buena administración de los recursos financieros, inclusive, crear nuevos ítems para contratar personal idóneo; prometió también, dar prioridad a los auditajes contínuos en organismos públicos y autárquicos.

ESTACION FERROVIARIA

Santa Cruz, 11 (PRESENCIA).- La Comisión Mixta Argentina- Boliviana está en condiciones de gestionar ante el gobierno argentino una ampliación del crédito para construir en esta capital una nueva estación ferroviaria en la zona de Guarachi, según hizo conocer a las autoridades locales el ingeniero Guillermo Nelson, segundo jefe del organismo bi-nacional.

De acuerdo a estudios de factibilidad se requieren 500.000 dólares para la nueva estación. La Comisión Mixta ofreció financiar 260.000 dólares empero, podría lograr el resto (240.000 $US) si la Dirección Nacional de Ferrocarriles Argentinos aprueba el proyecto definitivo que a su vez tendría que elevar a consideración de su gobierno para el correpondiente presupuesto.

El proyecto está siendo elaborado en el Ministerio de Urbanismo y Vivienda y se espera concluir hasta agosto próximo. Existen plenas posibilidades - según se informó oficialmente- que la estación sea construida en dos etapas: La primera con el crédito ya aprobado para levantar el edificio para pasajeros y los andenes. Posteriormente de concretarse la ampliación, los trabajos complementarios.

Arroceros denuncian al Banco Agrícola de pretender cobrar elevados recargos

Santa Cruz, 11 (PRESENCIA).- La política del Banco Agrícola de Bolivia, como rescatador y comercializador del arroz, no responde ni al interés del productor ni al del país, en el criterio de la Federación de Empresarios Privados de Santa Cruz que planteó al Ministerio de Agricultura la necesidad de revisar esta actividad.

La nota enviada al Ministro de Agricultura, Mario Candia, dice que la producción de arroz de la variedad "Blue Bonnet". con más aceptación en los mercados del exterior, pretende ser gravada por el BAB con una "comisión" de 26 pesos bolivianos por quintal, "lo que constituye una verdadera exacción de la economía del agricultor".

El organismo, tras un análisis sobre la urgente necesidad de buscar mercados para el exterior para la superproducción del cereal expresa que las gestiones que se han venido haciendo ante el BAB para exportar "Blue Bonnet" al Norte de Chile, han resultado infructuosas.

EXCESIVA Y ARBITRARIA

La política del Banco Agrícola, al buscar "vulnerar la economía del agricultor con el cobro de una "comisión" de 26 pesos por quintal resulta excesiva y arbitraria", dice la Federación al denunciar, que se "obstruye la libre exportación de arroz" impidiendo que ingresen divisas al Estado.

El BAB, alega que antes de concretar cualquier venta de arroz a países extranjeros, debe, en primer lugar, establecerse si habrá excedentes. Aunque no existe una versión oficial sobre el volumen de arroz que producirá este año el país, se estima que habrá una superproducción de aproximadamente 10.000 toneladas.

En otra parte la empresa privada cruceña sostiene que la posición del Banco de referencia "contradice abiertamente las normas que como entidad bancaria de fomento debe observar, ocasionando un fundado desaliento entre los productores arroceros". Con tales argumentos se plantea al Ministerio de Agricultura emprender un nuevo enfoque de la política oficial respecto a la actividad arrocera.

GANANCIAS DEL BAB

¿Cuáles serán las utilidades que el Banco Agrícola de Bolivia obtenga por la comercialización de arroz en este departamento en 1971...? Ante tal interrogante no hubo versión oficial. La Federación de Colonizadores y organismos particulares, vinculados al problema del arroz, demostraron documentalmente que tendrá extraordinarias ganancias siendo un mínimo de 9 millones de pesos bolivianos.

Está asegurada - según técnicos agrónomos y economistas- una cosecha durante el presente año en Santa Cruz de 61.000 toneladas de arroz o sea 1.326.000 quintales. El BAB por concepto de comercialización del cereal logrará las utilidades siguientes:

Aportes: $b. 0,30 por quintal sobre 1.326,000 quintales... $b. 397,800

Comisiones:

Arroz popular $b. 4,50 p/qq. sobre	663.000 qq.	. . . .	$b.2.983.500
Arroz bueno $b. 2,50 p/qq/ sobre	464.100 qq.	. . . .	$b. 1.624.350
Arroz superior $b. 18,00 p/qq. sobre	132.600 qq.	. . . .	$b. 2.386.800
Arroz extrasup $b. 26,00 p/qq/ sobre	66.300 qq.	. . . .	$b. 1.723.800
Totales	1.326.000 qq.	. . . .	$b. 9.116.250

La cifra anterior será la utilidad líquida para el Banco Agrícola.

Los entendidos, aportan al documento anterior que fuera de ese "drenaje a la empobrecida economía del agricultor arrocero" el BAB no permite la comercialización del arroz extra-superior - (Blue Bonnet) "no obstante que dicha variedad de arroz no es para el consumo interno" porque pretende "probablemente" comercializarlo en mercados extranjeros por su cuenta y obtener una utilidad de 1.723.000 pesos bolivianos más.

Santa Cruz:

Asamblea Popular inicia labores próximo martes

Santa Cruz, 11 (PRESENCIA).- La Asamblea Popular iniciará aquí actividades oficialmente el martes 15 cuando se realice la primera "gran asamblea", que estará presidida - según los organizadores- por Juan Lechín Oquendo. En tanto este ente tratará de incorporar a nuevos organismos a su seno.

Eduardo Pérez Beltrán, miembro del comité organizador, anunció que el "presidium de la Asamblea será elegido en las próximas horas durante una reunión de delegados en el Paraninfo Universitario. Existe - se dijo- expectativa sobre los objetivos que persigue este Parlamento cuya base de sustentación son los organismos laborales.

ALCALDIA

Santa Cruz, 11 (PRESENCIA).- El Alcalde Municipal Herman Moreno, anunció que su despacho está tramitando ante el Banco "Santa Cruz de la Sierra" un crédito por un millón de pesos bolivianos con destino a la ampliación del servicio de alumbrado eléctrico para los barrios marginales de esta ciudad.

Asimismo, adelantó que se ha solicitado al Banco "Do Brasil" otro crédito por una cifra aún no establecida para la compra de 3 motoniveladoras un carro basurero moderno, dos pequeños tractores y dos volquetas también para recoger basura. El jefe de la comuna insinuó que existen plenas posibilidades para concretar estos empréstitos.

DESOCUPADOS

Santa Cruz, 11 (PRESENCIA).- Doscientas familias de desocupados serán asentadas en la zona de colonización de San Julián a 120 kilómetros de esta ciudad, hasta fines de este año. El Sindicato de desocupados de Santa Cruz, ha expresado su deseo de cooperar al Instituto Nacional de Colonización en este cometido.

El Gobierno, a través del INC ha planificado este nuevo asentamiento. Se distribuirá a cada familia 50 hectáreas de terreno y el Estado correrá con los gastos de alimentación durante un año en tanto los nuevos colonos habiliten sus tierras y obtengan su primera cosecha. Según el Sindicato de Desocupados el gobierno ha dispuesto para este programa la suma de 1.500.000 pesos bolivianos.

Los periodistas potosinos y sus esposas, aparecen en una reunión en la que se acordó realizar un Festival de Belleza de Tarija, Chuquisaca y Potosí, para elegir a la reina de los Pueblos del Sud.

Grupo electrógeno a Vitichi, Potosí

La localidad de Vitichi, departamento de Potosí, cuenta con un grupo electrógeno que estará administrado por la Cooperativa Eléctrica de esa población. El Comité de OO. PP. de Potosí contribuyó con $b. 42.000. mientras el aporte de los cooperativistas es de $b. 14.750. El Presidente de la Cooperativa, Maximo Rojas, agradeción al citado Comité de OO. PP. por su eficaz contribución para hacer realidad una obra añorada en Vitichi.

NATIONAL

Campesinos de Santistevan

Decretan emergencia exigiendo la atención a problemas viales

Santa Cruz, 11 (PRESENCIA).- Aproximadamente 6.000 campesinos de la provincia Obispo Santistevan, pertenecientes a más de una veintena de comunidades, amenazan con trasladarse a esta ciudad y declararse en huelga de hambre, protestando por el fracaso de sus gestiones ante autoridades locales y del gobierno en torno a la reconstrucción de caminos.

Delegados de varios sindicatos ...rios llegaron hasta esta corresponsalía para exponer los motivos que les obligan a tomar medidas de hecho. Empezaron manifestando que hace 3 años vienen solicitando la reconstrucción de los tramos camineros en zonas que impide sacar sus productos hasta los mercados.

Localidades de San Pedro, Mesones, La Planchada, Bbecha ...í, San Salvador, destacaron en muchas ocasiones comisiones para solicitar cooperación. Dijeron que con sus propios esfuerzos y recursos lograron abrir varios caminos de penetración sumando una extensión de unos 60 kilómetros. Vienen demandando actualmente la reconstrucción de estos caminos en vista de que los transportistas se niegan ingresar hasta esos lugares por el pésimo estado.

EMERGENCIA

Al anunciar que una asamblea general determinó decretar estado de emergencia y encomendó a una comisión realizar nuevamente gestiones ante las autoridades locales para conseguir las respectivas máquinas, los delegados dejaron establecido que este movimiento no busca, bajo ningún punto de vista objetivos políticos.

"El arroz, el maíz, y los plátanos se están pudriendo en los chacos" dijo Wilson Valencia, al manifestar su preocupación por el hecho de verse impedidos de llegar a los mercados de consumo. "El arroz, - añadió Luciano Limpias- debido a la humedad está echando brotes, lo que significa que gran parte de la cosecha está perdida".

El principal problema es llegar con el arroz hasta los ingenios. Los caminos, prácticamente intransitables, impiden el acceso de vehículos, La demanda de atención surge de comunidades distantes a 135 kilómetros de esta ciudad.

"SOBRE ALGUNOS PROBLEMAS TEORICOS DE LA...

(Viene de la página 6)

...n nuestra sociedad, sin duda, todo se produce en forma planificada, ...suministra en forma planificada y se consume en forma planificada. ...re todo, en la propiedad de todo el pueblo, la producción, el abastecimiento y el consumo se planifican totalmente. Sin embargo, planificar todo correctamente, de ningún modo es cosa fácil. Aunque ya ...e más de 20 años que hemos venido practicando una economía planificada y enfatizando de continuo en que elaboren planes objetivamente, todavía el trabajo de planificación no se lleva a cabo bien.

...o mismo ocurre con el plan de suministro de materiales y materias ...mas. Algunas cosas se dejan escapar del plan, otras, innecesarias, ...planifican para abastecerlas. Entonces, ¿en dónde se puede encon...r la falla? Pues, en las compañías. En otras palabras, estos problemas tienen que completarse y corregirse en el proceso de la compra... de materiales y materias primas, a través de las compañías.

..., además, aun cuando se hagan correctamente todos los planes de ...nistro de materiales, si no se realiza bien el trabajo mismo de ...so, aquellos no pueden cumplirse. Si en el abastecimiento de materiales y materias primas se ignora la forma comercial, o sea, la forma de compraventa y se los suministra solamente acorde con el plan, ...empresas podrán usar descuidadamente los materiales y así despilfarrarlos. Ya que nuestros funcionarios y trabajadores no se han he... todos comunistas, es muy posible que ocurran estas cosas.

...r lo tanto hay que elevar el papel de las compañías en el suministro de materiales y materias primas y lograr que se utilice suficientemente la forma de la circulación mercantil. Y de esta manera hay que ...r que no se pueda comprar de otro material cuando se haya com...o demasiado de algún otro, y cuando se despilfarren los materia... esto se haga sentir grandemente en la gestión de las empresas. Sólo ...do se pongan estas condiciones en el abasto de materias primas y ...eriales, los trabajadores de las empresas se pondrán a calcular el ...o de los materiales y el del transporte, apreciarán los materiales, ...gardarán y administrarán mejor y se esforzarán por rebajar la ...a de consumo por unidad de producto en la utilización de los materiales.

...hora quisiera exponer algunas opiniones sobre el problema de la ...recta utilización de la ley del valor en el campo de la producción de ...cancías y su circulación.

...o más importante en la utilización de la ley del valor es la correcta ...ción de precio de la mercancía. El precio hay que fijarlo tomando bien ...consideración la exigencia de la ley fundamental de la economía ...alista y la ley del valor.

...tes que nada, cuando se fija el precio hay que basarse correcta...te en el trabajo socialmente necesario invertido en la mercancía. ...l precio no es fijado sobre la base del gasto del trabajo socialmente ...esario, no será posible mantener el equilibrio entre los precios, ni ...er de manera correcta la distribución socialista, y podrá ejercer ...a influencia sobre el desarrollo de la producción social.

...amos a tomar ejemplos. Hace tiempo visité una tienda en el distrito ...gpong de la provincia Piongan del Norte; y allí un metro de tela de ... torcido, producida con 200 gramos de hilo, costaba 3 won, y un rollo ...hilo de 50 gramos, 5 won y 40 zon. Esto quiere decir que un rollo ...hilo cuesta dos veces más caro que la tela producida con el hilo ...ido, y teñida, cuya cantidad equivale a 4 rollos. Pienso, claro está, ... como en la fábrica industrial local no se ha mecanizado bien el hi..., se habrá necesitado mucha mano de obra y habrá sido un poco ...de el costo de producción, pero es imposible que su costo sea mayor ... el tejer la tela, ya que el hilo no fue sacado de la rueca. Y hasta ...l caso de que fuera tan alto el costo de producción, no se puede fijar ...recio sin tomar en consideración el gasto del trabajo socialmente ...esario, por lo que elevar el precio tan absurdamente, no aviene con ...ógica.

...espués, cuando se fija el precio, hay que procurar hacerlo barato ...a los artículos de consumo masivo. Desde luego, como he dicho ...tba, el precio de la mercancía hay que fijarlo tomando en cuenta su ...or. Sin embargo, esto no quiere decir de modo alguno que sea impo...e desviar el precio de la mercancía de su valor. El Partido y el ...ado de la clase obrera deben fijar barato el precio de los artículos ...consumo masivo, desviando activamente el precio de la mercancía ... su valor. Es decir, las cosas imprescindiblemente para la vida ...terial y cultural del pueblo como arroz, tela, zapatos, mosquiteros, ... para coser, fósforos y artículos escolares, hay que venderlas a ...cios baratos. Esto, sí es utilizar correctamente la ley del valor, y ...responde a la demanda esencial del régimen socialista que permite ... todos los trabajadores coman y se vistan igualmente y vivan bien ...os.

...i al contrario, nosotros fijáramos alto el precio de los artículos de consumo masivo, no podríamos demostrar en grado suficiente la superioridad del régimen socialista y podríamos ocasionar incomodidades a la vida del pueblo. Por ejemplo, si elevâramos el precio de la tela, grandemente demandada por nuestras gentes, como la tela mezclada con vinalón, no podrían todos vestirse debidamente. Además, si fuera alto el precio de los artículos escolares, como manuales, lápices, libretas y carteras escolares, aun con la realización del sistema de enseñanza obligatoria, no podríamos lograr que los niños aprendan como es debido.

Sin embargo, entre nuestros trabajadores existe la tendencia a incrementar el ingreso del presupuesto financiero del Estado, mediante la elevación injusta del precio de los artículos de consumo masivo, incluyendo la tela. De ahí que, aun produciendo muchos tejidos cuya cantidad es de 20 metros per cápita, debido a su alto precio, los trabajadores no pueden comprarlos, como quisieran, para vestir bien a sus hijos. Por supuesto, la causa principal de que no se destina gran cantidad de tela a nuestro pueblo, estriba en que no se producen todavía en nuestro país diversas telas a precio bajo. Pero hay que comprender claramente que una de las causas importantes de que no se destina gran cantidad de tela al pueblo, radica también en la actitud incorrecta de los funcionarios, de asegurar el ingreso del presupuesto financiero estatal por medio de la elevación de su precio. Debido a la actitud incorrecta de los funcionarios, durante unos años transcurridos, el precio de la tela ha seguido elevándose injustamente.

Sin que nuestros funcionarios corrijan esta idea y actitud hacia el trabajo incorrectas, no podrán mejorar rápidamente la vida del pueblo. En realidad, hay a veces casos en que dejan amontonada durante mucho tiempo la tela, ya que no se vende debido a su precio demasiado elevado, por lo cual finalmente se ven obligados a venderla a precio rebajado. Esto, a la larga, trae perjuicios a la vida del pueblo e imposibilita asegurar el ingreso del presupuesto financiero estatal.

Por eso, nuestro Partido y el Gobierno han fijado una tasa de ingreso de circulación y procuran que se aplique un precio barato sólo en cuanto a los artículos de consumo masivo, y sobre todo, en cuanto a los artículos para el uso de los niños, un precio muy bajo, el cual apenas cubre el costo de producción a riesgo de que no se pueda aumentar el ingreso del presupuesto financiero del Estado. Este principio debemos mantenerlo continuamente también en el futuro.

Pero al contrario, para controlar la demanda sobre los artículos de preferencia, de lujo y las telas de buena calidad para el traje y otras cosas, cuya cantidad de suministro todavía está limitada, hay que fijar un precio más elevado que el de los artículos de consumo masivo. No sólo con relación a las mercancías sino en cuanto a los establecimientos de beneficio, como viviendas, también hay que aplicar las tarifas sobre el mismo principio. Por ejemplo, si se trata de una casa de uno o dos cuartos con los equipos ordinarios, hay que fijar una tarifa baja; pero si son casas de más de tres cuartos con magníficos equipos, como las mismas no son muchas, hay que fijar una tarifa alta. Por supuesto que cuando sea desarrollada nuestra fuerza productiva, de manera que pueda asegurar suficientemente todas las mercancías y los establecimientos demandados por el pueblo, no habrá por qué tomar estas medidas.

Para fijar correctamente el precio de las mercancías, hay que unificarlo. Si analizamos los precios mas establecidos parcialmente hasta ahora, ello se debe a que los trabajadores dirigentes de la Comision de Planificación del Estado, el Ministerio de Finanzas y algunos otros organismos económicos, han dejado a merced de los presidentes de los comités populares de las provincias la fijación del precio de los artículos producidos en las empresas de la industria local, sin tomarlo a su cargo, so pretexto de que son de importancia local. Por lo tanto, al igual que hemos creado las Comisiones Regionales de Planificación y unificado el trabajo de la planificación, crearemos las Comisiones Regionales de Precios, unificaremos la fijación del precio hasta sobre los artículos producidos en las empresas de la industria local y lograremos que los organismos económicos como la Comisión de Planificación del Estado, el Ministerio de Finanzas y la Comisión de Fijación de Precios refuercen su control sobre la fijación del precio.

3. PROBLEMAS SOBRE EL MERCADO CAMPESINO EN LA SOCIEDAD SOCIALISTA Y LAS MEDIDAS PARA ABOLIRLO

El mercado campesino es una forma del comercio, a través del cual los campesinos venden en un lugar determinado y directamente a la población, una parte de sus productos agrícolas y ganaderos, obtenidos en la economía común de las granjas cooperativas y la economía auxiliar individual de los campesinos cooperativistas. El mercado campesino conserva, en mucho, los residuos capitalistas aunque es una forma del comercio en la sociedad socialista. Entonces, ¿cuáles son los residuos capitalistas del mercado campesino? Estos son: en el mismo, el precio se fija espontáneamente según la demanda y la oferta, y por eso, hasta un cierto grado la ley del valor rige ciegamente. El Estado no planifica la demanda, la oferta y el precio del mercado campesino. Por supuesto, a medida que se desarrolla el comercio estatal y se intensifica la acción reguladora del Estado sobre el mercado campesino, su espontaneidad se ve restringida en cierto grado, pero en la etapa socialista no se puede abolirlo por completo.

Originalmente, la palabra chang (mercado- tr.) no es un término provenido del régimen socialista ni del capitalista, sino un término que desciende de la sociedad feudal. En esa época, con el desarrollo de la artesanía apareció el chang. Desde la antigüedad, los coreanos llamaron changsakun (mercader-tr.) al comerciante y esto significa persona que hace negocio en el chang. Así, el chang es una forma de comercio atrasada, originada en la sociedad feudal. Por lo tanto, sería bueno por principios, que bajo el régimen socialista avanzado no existiera el mercado campesino, forma atrasada del comercio.

Sin embargo, bajo el socialismo el mercado campesino no puede dejar de existir, dado que subsisten la economía cooperativa y la producción auxiliar individual, y de ninguna manera es malo que él permanezca. Al parecer, algunos camaradas consideran que el Estado debe comprar hasta los productos auxiliares y suministrarlos en forma planificada. Esto no es correcto, ni de hecho se puede hacer. Debemos permitir que los productos auxiliares individuales sean consumidos por sus mismos productores y que el resto se venda o se cambie con otros objetos en el mercado según sus deseos. Desde luego, el Estado debe acopiar la mayor parte de productos de ganadería y cosechas industriales producidos en la economía comun de la granja cooperativa, pero una parte de ellos debe repartirse entre los campesinos. Estos podrían consumirlos para sí mismos o venderlos al acopiador o en el mercado campesino. No deben obligar a los campesinos a que los vendan únicamente al acopiador, sino hacer que los vendan a sus anchas, a cualquiera que deseen. Haciéndolo así se puede acomodar también la vida del pueblo.

Tampoco en los manuales de economía política tratan correctamente de la cuestión del mercado campesino. ¿Qué se dice aquí? Pues sólo dicen que el mercado campesino ejerce una influencia negativa sobre el desarrollo de la economía común y fomenta la ideología pequeñoburguesa y el egoísmo de los campesinos. Pero no dicen con claridad por qué se necesita el mercado campesino en la sociedad socialista; qué papel desempeña, y cuándo puede desaparecer.

No puede ser cosa mala el que en la sociedad socialista permanezcan la producción auxiliar y el mercado campesino, al contrario, es una cosa buena. Nosotros aún no hemos logrado que el Estado pueda suministrar en abundancia todos los objetos necesarios para la vida del pueblo, en particular artículos de uso diario, de poca monta, tales como escobas y mates y alimentos auxiliares como carne, huevos, ajonjolí y sésamo selvático. En estas condiciones, ¿qué es de malo producirlos en la economía auxiliar de los individuos y llevarlos al mercado para vender? Aunque sea un método atrasado, es preciso aprovecharlo, cuando con el método avanzado no se puede resolverlo todo.

Algunos trabajadores toman por algo temeroso la producción auxiliar y el mercado campesino, como si éstos trajeran de inmediato la restauración del capitalismo. No hay que tenerle miedo. Por ejemplo, si es demasiado grande la parcela individual que se da a los miembros de la granja cooperativa, podrá suceder que ellos no participen bien en el trabajo común, recurriendo sólo a su economía privada, y fomentar así los elementos capitalistas. Pero, cada parcela individual de nuestros campesinos no pasa de unas decenas de piong, y uno o dos cerdos y una decena de gallinas comprenden la ganadería auxiliar individual. Entonces, pues, el cultivo de unas cuantas matas de tabaco que trabajan los campesinos en su parcela no puede ser economía capitalista, ni tampoco se convierten ellos en capitalistas porque vendan algo caro unas cuantas gallinas en el mercado campesino.

No obstante esto, si se disuelve por medio de un decreto el mercado campesino, so pretexto de que la producción auxiliar y el mercado campesino ejercen influencia negativa sobre la economía común y fomentan el egoísmo, ¿qué sucedería? El mercado desaparecerá, no hay duda, pero el tráfico clandestino seguirá existiendo. Los campesinos andarían por cocinas ajenas o rincones de las calles para vender gallinas o huevos, de su producción auxiliar. Y cuando sean descubiertos en eso pagarán la multa o serán censurados según la ley. Por eso, con la abolición forzosa del mercado campesino no se resuelve nada, sino, al contrario, puede acarrear incomodidades a la vida del pueblo y hacer inútilmente delincuentes a numerosas personas.

Por lo tanto, en las condiciones en que el Estado no puede producir y suministrar en lo suficiente todo lo necesario para la vida del pueblo, debemos vigilar estrictamente la tendencia izquierdista de abolir el mercado campesino con apresuramiento.

Entonces, ¿cuándo desaparecerán la producción auxiliar individual y el mercado campesino?

Primero, estos pueden desaparecer sólo cuando el país sea industrializado y la técnica se haya desarrollado a un alto grado, de manera que abunden todos los artículos de consumo demandados por el pueblo. Si se logra comprar todos los artículos en los almacenes estatales, nadie tendrá por qué ir al mercado campesino para conseguírselos; además tales artículos ni se intercambiarán allí. Por ejemplo, si en las fábricas se producen en grandes cantidades fibras químicas baratas y de buena calidad, las personas no querrán ir al mercado para comprar el algodón a alto precio, y por otra parte, aunque algunos campesinos intenten venderlo a un precio caro, no lograrán hacerlo. Aun en las condiciones actuales, las mercancías que satisfacen la demanda del pueblo no se intercambian en el mercado campesino y se realizan a igual precio en todas partes de nuestro país, indistintamente de qué parte sean, ya en las grandes ciudades como Jamjung, ya en las aldeas de las regiones montañosas remotas como Poteri, al pie del monte Bektunsan. Cuando abunden así los artículos y se realicen a un mismo precio, esto será igual que el sistema de suministro.

Sin embargo, no debemos olvidar que aquellas mercancías que no satisfacen la demanda del pueblo, se negocian clandestinamente o se revenden en el mercado campesino aunque el Estado fije un precio unitario. De ahí que surja el fenómeno de que alguien guarda artículos comprados en el almacén y los revende a precio más alto, cuando los pide con urgencia otra persona. Aquí tenemos el problema de la venta de los huevos. En este momento tenemos construidas granjas avícolas en Pyongyang y en varios lugares, donde se producen huevos, pero por el momento su producción no ha alcanzado un nivel tal que se pueda suministrarlos en abundancia al pueblo. De aquí que exista una diferencia entre el precio estatal y el del mercado campesino en cuanto al huevo, por lo que aparece la tendencia de aprovecharlo para la reventa.

Desde luego, no podemos, por eso, mandar a la cárcel como a un delincuente al que ha revendido unos cuantos huevos; ahora, para controlarlo de otra manera, no queda otro remedio que tomar algunas medidas prácticas como la regulación del volumen de ventas. Por supuesto, deben ser tomadas también estas medidas; sin embargo, con ellas sólo es posible restringir en cierto grado la tendencia de concentración de las mercancías en unos cuantos individuos. Mas, de ninguna manera estas medidas permitirán eliminar de raíz el fenómeno de la reventa o del tráfico clandestino en el mercado campesino.

Para dar una solución a esta cuestión es necesario producir artículos en grandes cantidades. Cuando se construyan más granjas de ponedoras y lleguen a producir huevos en cantidad suficiente como para poder satisfacer las demandas del pueblo, la compraventa de estos en el tráfico clandestino desaparecerá, e igualmente se eliminarán de por sí la venta y compra en el mercado campesino. Si el Estado va reduciendo así, una tras otra, las mercancías que se intercambian aquí, mediante la satisfacción de las demandas del pueblo, al fin y al cabo no se necesitará el mercado campesino.

Segundo, la producción auxiliar individual y el mercado campesino dejarán de existir sólo cuando la propiedad cooperativa haya pasado a la de todo el pueblo.

Como señalé en las tesis sobre el problema rural socialista, cuando la propiedad cooperativa se convierta en la de todo el pueblo, mediante la combinación orgánica de las dos propiedades, elevando sin cesar el papel dirigente de la última sobre la primera, desaparecerán los fenómenos de compraventa en el mercado campesino.

Una de las importantes causas, por la cual subsiste por ahora el mercado campesino, se debe a que junto con la economía estatal existen la economía cooperativa y la auxiliar individual.

Por lo tanto, cuando las dos propiedades se transformen en la propiedad única de todo el pueblo, será liquidada la economía auxiliar individual a efecto del desarrollo de las fuerzas productivas, como resultado de lo cual desaparecerá el mercado campesino y se hará innecesaria la circulación de mercancías en su conjunto. Para entonces, los productos se distribuirán según el sistema de abastecimiento. En la actualidad, suministramos cereales y algunos otros objetos de gran necesidad a los obreros y oficinistas según el sistema de abasto, el cual, claro está, no es un sistema de suministro realizado en virtud de la abundancia de las cosas, ni tampoco es el que se realiza bajo las condiciones de la propiedad única de todo el pueblo. Esto es para ejercer el control, a fin de que se les permita a las personas comer y vivir al igual, en vista de que no abundan las cosas. A diferencia del sistema de abastecimiento que realizamos actualmente con el fin de controlar el sistema de suministro de los productos que pondremos en vigencia cuando las fuerzas productivas sean muy desarrolladas y las dos formas de propiedad se hayan integrado en la propiedad única de todo el pueblo, es un sistema de aprovisionamiento encaminado a asegurar en mejor forma los artículos de consumo producidos en abundancia, de acuerdo a las variadas demandas del pueblo.

En conclusión, sólo cuando las fuerzas productivas sean desarrolladas a tal punto que el Estado esté capacitado a producir y abastecer suficientemente cuantos artículos necesite el pueblo, y la propiedad cooperativa se convierta en la de todo el pueblo, podrán desaparecer el mercado campesino y el tráfico clandestino, y el comercio pasará definitivamente al sistema de aprovisionamiento.

Trabajadores camineros suspenden temporalmente la huelga general

Los dirigentes de los diversos sindicatos de trabajadores del Servicio Nacional de Caminos, decidieron ayer suspender temporalmente la huelga general que debían iniciar este viernes en todo el país.

La decisión fue adoptada en vista de que durante el primer Congreso Nacional de Trabajadores Camineros se analizarán detalladamente la solicitud presentada el pasado mes de abril al Gobierno, relativo al pago de recategorizaciones sobre el total ganado.

Durante la inauguración de la primera conferencia nacional de los trabajadores camineros, celebrada ayer en el Paraninfo de la Universidad Técnica de Oruro, el Prefecto de aquel distrito, Javier Echenique, pronunció un discurso de circunstancias en cuya parte saliente, dijo: "si hay algunos ministros que se resisten a dar solución al problema de los trabajadores del Servicio Nacional de Caminos, ustedes y nosotros obligaremos a esos ministros a dar solución".

Recientemente los dirigentes de las organizaciones sindicales que agrupan a los trabajadores de este sector, presentaron a consideración del presidente un memorial, solicitando que el pago de categorizaciones se haga efectivo a partir del mes de julio.

En el memorial hacen saber al Gral. Torres que la solicitud fue aceptada por el Ministerio de Trabajo, pero que el portafolio de Finanzas rechazó el pedido. Por su parte el Ministro de Transportes, Jaime Cadima propuso hacer efectivo esos pagos en el presupuesto del próximo año.

EL CONGRESO

A las deliberaciones del Congreso asisten representantes de los distritos de La Paz, Tarija, Sucre, Potosí, Santa Cruz, Cochabamba, Tupiza, Beni y Oruro.

Los delegados de los diferentes sindicatos están empeñados en formar la Federación Nacional de Trabajadores del Servicio Nacional de Caminos para la mejor defensa de los empleados y obreros que trabajan en esa repartición del Estado.

Reiteraron su decisión de ingresar en una huelga general que afectaría el mantenimiento de todos los caminos del país en caso de que las autoridades del Ministerio de Finanzas no den curso a la solicitud presentada en abril pasado.

Expresaron que la decisión de ir a la huelga no será precipitada ni sorprenderá a las autoridades, puesto que con la debida anticipación hicieron la solicitud ante el Gobierno.

Cámara de Minería de Potosí decretó estado de emergencia

La Cámara Departamental de Minería de Potosí, ha informado a las autoridades locales que decretó el estado de emergencia, en vista de la permanente intervención de que son objeto las propiedades mineras de industriales privados.

La información llegada de Potosí a la Cámara Nacional de Minería, expresa que un grupo de personas han intervenido ayer la Empresa Minera Andacaba, de propiedad de la "Asociación Golsmith", ubicada en la cordillera de Kari Kari, a una hora de recorrido desde la ciudad de Potosí. Ante esta situación los mineros chicos de Potosí han solicitado a la Cámara Nacional de Minería, que preside el Ing. Cosme Kirigin, formular denuncia ante las autoridades del gobierno a fin de impedir que se sigan cometiendo atropellos a la propiedad de los mineros chicos, que son los que aportan al Tesoro Nacional con el pago de impuestos y el ingreso de divisas.

Los dirigentes de la Cámara Nacional, han solicitado la intervención del Ministro Interino de Minas, con el objeto de que el gobierno imponga su autoridad y evite que se continúen realizando este tipo de intervenciones.

Ministro de Vivienda gestiona crédito ante gobierno húngaro

El Ministro de Vivienda y Urbanismo informó a la prensa estar gestionando ante el gobierno de Hungría un crédito destinado a la instalación de fábricas de locales pre-construidos.

Para ello adelanto conversaciones con el ingeniero Szigethy Karoli, representante de la República Socialista de Hungría, ante quien se hizo notar que Bolivia tiene urgente necesidad de montar dichas fábricas. El indicado representante, juntamente con dos técnicos húngaros, esta estudiando las condiciones del crédito para formalizarlo a través de un convenio.

TIPO DE FABRICAS

El informe oficial señala que una de las fábricas a instalarse está dedicada a la construcción de aulas, casas, aduanillas y postas sanitarias. Estas fábricas, denominadas "Poligon", están construidas por una planta movible que se puede montar en los lugares donde se proyecta construir escuelas, viviendas, etc. Produce 400 unidades anuales incluyendo edificios multifamiliares hasta de cinco pisos.

El Ministro Jorge Prudencio, manifestó que este factor de movilidad se considera provechoso para los intereses del país, en vista del ahorro que significará la presidencia del transporte de locales pre-fabricados. El Ministro informó que en el momento se consideran los costos y el tipo de crédito a obtenerse de Hungría, y se espera que dentro de un mes estarán listos los documentos para la firma del convenio.

ESPECIALISTA EN AGUA POTABLE.

Asimismo, se ha informado que aprovechando la llegada de una misión de geólogos húngaros a Bolivia, el Ministerio de Urbanismo y Vivienda, con el fin de realizar trabajos de prospección minera, está en tratativas para conseguir la colaboración de uno de los técnicos especializados en perforación, prospección y tratamiento de aguas potable a instalarse en diversas poblaciones del país.

No se suspenderá vacación escolar

-El Ministro de Educación declaró ayer que no se suspenderá la vacación invernal antes del 23 de este mes.

Poppe al término de una reunión del Consejo de Educación, dijo: "La educación no puede ser manoseada y se mantendrá la medida del gobierno".

Los maestros urbanos y rurales criticaron la declaratoria de vacación invernal y pidieron la derogatoria de la medida. Poppe dijo a los maestros que la vacación seguirá su curso.

MIR actuará conjuntamente con UCAPO en S. Cruz, según Kuajara

La filial del MIR en Santa Cruz fue creada después de una semana de actuaciones públicas. Las diferentes reuniones congregaron a militantes y simpatizantes del nuevo partido en los sectores obrero, campesino y universitario.

Según el dirigente del Comité de Integración Revolucionaria, Adalberto Kuajara, existe una tendencia general de simpatía en la población de Santa Cruz, exteriorizada en la asistencia numerosa a las diferentes actuaciones del MIR. Por otro lado, Kuajara informó que varias organizaciones independientes de izquierda marxista expresaron su determinación de afiliarse al MIR.

Requerido acerca de la posicion del MIR frente a UCAPO, Adalberto Kuajara, dijo que éste no era un partido político sino una organización sindical que agrupa a gruesos sectores de campesinos del Norte de Santa Cruz. "En este sentido el trabajo del MIR con UCAPO será mancomunado ya que interesa al proceso revolucionario, la formación de un instrumento unificador del campesinado", expresó Kuajara. Finalmente afirmó que "el campesinado está considerando como el factor principal de la revolución social".

Refiriéndose a la Alianza Popular Revolucionaria formada hace poco en Santa Cruz, el dirigente del MIR dijo que está desalucinado este movimiento político de tendencia oficialista. Agregó que dentro de sus principios partidarios se opondrían a toda forma de paralelismo sindical, seguidismo o colaboración de la clase obrera a todo gobierno que como el actual no tenga una base auténticamente proletaria (ANF).

Se construirá en Sucre primer monoblock de 20 deptos.

Con el primer edificio multifamiliar que, entre junio y julio del presente año comenzará a levantarse en Sucre, la capital de la República ingresará a la era de las construcciones tipo "monoblock".

La obra estará financiada por la Asociación Regional de Ahorro y Préstamo "La Plata", adherida a la Caja Central de Ahorro y Préstamo para la Vivienda, con sede en La Paz.

Colateralmente a ese proyecto, "La Plata" estudia la urbanización de la zona de "Poconas", situada al sudeste de Sucre, comprendida dentro de la Avenida de Circunvalación, donde se planifica la construcción de cuatro modelos de vivienda barata unifamiliar cuyo costo fluctuará entre los 18.000 y 30.000 pesos bolivianos.

Los mencionados proyectos serán emprendidos con fondos provenientes de la comunidad societaria de "La Plata" y el préstamo de asociaciones de ahorro y préstamo para la vivienda de los Estados Unidos que administra la Caja Central dentro del principio de autoayuda que preconiza la Alianza para el Progreso.

El Gerente de "La Plata", Adrián Urriolagoitia, dijo que las actividades de esa entidad desde junio de 1969 están dirigidas no año a la construcción de nuevas viviendas sino que los beneficios se extiende, para los casos de ampliaciones y remodelaciones.

El edificio multifamiliar, en las inmediaciones de la Corte Suprema de Justicia, será dotado de 16 o 20 departamentos, de acuerdo con el cálculo de estructuras. Cada piso del monoblock tendrá cuatro departamentos y su costo alcanzará a 60.000 pesos, aproximadamente. La unidad habitacional tendrá living-comedor, tres dormitorios, una pequeña terraza, baño cocina, lavandería, habitación de servicio y servicio higiénico. El piso-base del monoblock será destinado a oficinas para profesionales.

Urriolagoitia agregó que el déficit en este aspecto es obviamente visible en Sucre. "Los nuevos egresados de Derecho y Medicina carecen de locales adecuados para ejercer su profesión. En muchos casos esta lamentable ausencia ha dado lugar al éxodo de un buen número de médicos y abogados hacia Cochabamba, Santa Cruz y principalmente La Paz".

Se dijo también que para permitir los beneficios de "La Plata" bastará inscribirse como socio y aportar mensualmente determinadas cuotas en directa relación con su ingreso económico. Al solicitarse crédito para la casa propia, remodelación y ampliación de fondos el cliente deberá abonar el 20 por ciento del valor del préstamo. "La buena marcha de la entidad ha demostrado que una mayoría de nuestros socios tienen en depósito ese 20 o más", agregaron.

El número de socios de "La Plata" que en junio de 1971 cumplió sus primeros dos años de existencia, asciende a 355. Los préstamos extendidos, 37 en total desde junio de 1969, representan un desembolso de 2.018.280 pesos bolivianos.

Contraloría General:

Cumplió etapa de recuperación de funciones de control fiscal

-"La labor fiscalizadora de la Contraloría General de la República, en los últimos cinco meses, se ha desenvuelto dentro de un esquema renovador y progresista, que podría denominarse como la primera etapa de la recuperación de sus funciones de control fiscal"

Tal la información proporcionada por el Departamento de Relaciones Públicas de la Contraloría que señala que esa labor reordenadora no solamente ha tenido que "dar por tierra con la herencia de la desorganización administrativa imperante, sino que ha requerido del personal superior, medio y auxiliar, el concurso de su capacidad y experiencia administrativas, para dejar establecido que la actividad contralora constituye la más pura expresión de la soberanía popular".

TAREA JURIDICA

En lo que corresponde a la Dirección General Jurídica, se han examinado hasta la fecha 165 contratos suscritos por entidades del sector público; se absolvieron 13 informes sobre diversas materias y en especial sobre interpretación de disposiciones legales; se concluyó la facción de escrituras públicas de 19 fianzas; se organizaron doce procesos contra funcionarios de la Contraloría; fueron despachados 1.240 decretos, 229 oficios, 193 resoluciones, 53 memorandums y 27 telegramas; se tramitaron 138 juicios coactivos y se efectuaron varias revisiones y auditorías en organismos fiscales; de un total de $b. 1.493.496,92 por deudas al Fisco, se ha recuperado la suma de $b. 231.246,37 y se encuentran 10 personas detenidas en el Panoptico Nacional; se recibieron 5.783 solicitudes de calificación de servicios y cómputo de años de trabajo, habiéndose despachado en dicho lapso 6.117 asuntos de la misma naturaleza, entendiéndose que se atendieron memoriales de la gestión 1970; desde el comienzo del año, se inició la etapa de microfilmar documentación de pago de haberes especialmente correspondiente al magisterio fiscal.

PRE AUDITORIA

La labor de la Dirección General de Pre - Auditoría comprende revisión de facturas de pagos por servicios personales, gastos de operaciones, contratos, convenios, empréstitos y otros. El movimiento de documentos, puede resumirse así: oficios despachados, 248; memorandums, 272 y 31 telegramas; 49 solicitudes.

AUDITORIA

La Dirección General de Auditoría ha cumplido la siguiente labor: 21 auditorías concluidas; 53 en ejecución; 139 reconocimientos de crédito aprobados por $b. 5.601.044,37; 22 rechazados por $b. 31.869; 40 revertidos y 80 correspondiente a varios conceptos.

El Departamento de Revisión y Control de Cargos de Cuenta despachó 73 notas de cargo por $b. 6.711.590,54; por $us. 151.114,55 equivalentes a $b. 1.795.996,43; 18 pliegos de cargo por $b. 665.850,55; 5 por $us. 95.155,48, equivalentes a $b. 1.130.922,88; 339 rendiciones de cuentas ingresadas y 257 despchadas; 460 presupuestos despachados con cargo de cuenta por $b. 21.481.815,92; 291 certificados varios.

BIENES NACIONALES

La Dirección General de Bienes Nacionales ha procesado los siguientes trámites: adquisiciones corrientes por $b. 2.710.388,72 adquisiciones con liberaciones por $b. 9.550.189,08; adquisiciones de vehículos por $b. 4.455.306,72; desincorporación de vehículos, por $b. 286.230.

En Cochabamba:

Ex-combatientes bloquearon calles demandando pago de sus pensiones

COCHABAMBA, 11 (ANF) - - Quienes defendieron la integridad territorial de nuestra Patria en la contienda del Chaco, bloquearon las calles de esta ciudad en señal de protesta por la no cancelación de sus pensiones vitalicias de acuerdo al Decreto Supremo 9537 del 6 de enero del presente año.

Hacia el mediodía del miércoles los excombatientes bloquearon las 8 bocacalles de la plaza 14 de Septiembre. Los ex-soldados del Chaco portaban banderas e impidieron el normal tráfico de vehículos.

Horas más tarde el bloqueo se extendió a otras calles adyacentes a la Plaza principal, mientras los dirigentes de la Federación de Ex-combatientes de Cochabamba trataban de contactar telefónicamente con el Ministerio de Finanzas, en La Paz, para reclamar sobre la remesa anunciada para Cochabamba.

Un automóvil con altavoces recorrió la ciudad haciendo llamados a la ciudadanía para que se exprese su solidaridad con los defensores del petróleo boliviano.

Al promediar el día se realizó una Asamblea General con el objeto de escuchar el informe del enviado especial a La Paz, Adrián Fernández que trajo las tarjetas IBM de pago. En esa Asamblea se determinó que si en el pago de la pensión vitalicia no están involucrados todos los excombatientes las acciones de hecho continuarán. La información oficial señalaba que el Gobierno envió la remesa correspondiente a través de un vuelo ordinario de LAB. Sin embargo, el esperado cheque no llegó.

La Federación de ex-combatientes ha decretado movilización general hasta el cumplimiento de la promesa gubernamental.

Se programará Plan Quinquenal para la producción triguera

Varias reuniones de estudio a nivel nacional tendrán lugar este mes con objeto de analizar aspectos relacionados al cultivo del trigo y a la programación de las actividades del Instituto Nacional del Trigo durante los próximos cinco años.

El pasado 8 y 9 de este mes se reunieron técnicos de las estaciones de Chinoli, San Benito y del Ministerio de Agricultura en su División de Investigaciones. Según el Ing. Alfredo Ballestaedt, Director del Instituto del Trigo, en esta reunión se intercambiaron experiencias sobre el trabajo de adaptación de las distintas variedades en varias zonas del país.

La segunda reunión tendrá lugar en Cochabamba del 14 al 16. Se tratará en la misma sobre el uso de fertilizantes en las diferentes regiones del país con el objeto de determinar las fórmulas a usarse en función de las condiciones del medio, de las variedades como también de los análisis de suelos.

La tercera reunión se realizará en La Paz del 28 al 30 de este mes. De acuerdo a declaraciones del Ing. Ballestaedt, los técnicos e ingenieros del Instituto Nacional del Trigo, esbozarán un plan quinquenal de trabajo con proyecciones hasta 1975. La programación comprenderá todas las actividades que se realizarán y los objetivos que institución tiende a cumplir durante los próximos 5 años.

El proyecto del plan quinquenal será presentado a consideración del Ministro de Agricultura hasta mediados del mes de julio. Luego de contar con la aprobación ministerial será puesto en marcha, según expresó el Director del Instituto Nal. del Trigo.

Además de la programación e intensificación de la producción triguera, se estudiará un plan de créditos para el campesino a fin de proporcionarle todas las facilidades tanto en fertilizantes como en semilla mejorada para incrementar su producción (ANF).

En reunión del CIAP:

Fueron analizados los diez años de actividad

La Reunión Extraordinaria del Consejo Interamericano de la Alianza para el Progreso, realizada en Santo Domingo, analizó en sus diferentes sesiones, el trabajo cumplido por la Alianza para el Progreso en diez años de labor en América Latina.

El Ministro de Planificación y Coordinación, Licenciado Gustavo Luna Urzquiano, asistió a dicha reunión en representación de los países del Cono Sur, del cual son integrantes Uruguay, Paraguay y Bolivia.

Los estudios realizados en la reunión serán sometidos a los gobiernos del Continente, con el propósito de modificar la Carta de Punta del Este que sirve de marco a la Alianza para el Progreso, según se informó en el Ministerio de Planificación.

La agenda de la reunión incluyó los siguientes puntos: El problema demográfico, desempleo, distribución del ingreso y de la riqueza, urbanización, desequilibrio ecológico, desarrollo de mercados internos y externos, inversión privada y fomento de la empresa latinoamericana, metas de crecimiento y cooperación financiera, desarrollo de la ciencia y la tecnología.

Se dijo también que el Ministro de Planificación informará al Presidente y su Gabinete ministerial sobre las resoluciones aprobadas en la reunión del CIAP en Santo Domingo, y posteriormente convocará a la prensa para informar sobre los resultados de la misma.

Finalmente, se informó en Planificación que entre las personalidades del mundo de la economía, que asistieron a la reunión extraordinaria del Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso, se destacó la presencia del Gerente Técnico del Banco Interamericano de Desarrollo -

Díez de Medina fue sindicado de conspirador

-El ex - asesor del fallecido Presidente René Barrientos, Fernando Díez de Medina, ha sido sindicado de haber estado incitando a la subversión, siendo esa la razón para que el Ministerio del Interior hubiera ordenado su apresamiento. Actualmente, está en proceso de investigación la actividad política del escritor Díez de Medina.

La noticia fue proporcionada anoche por el Ministro del Interior, Jorge Gallardo, quien, al concluir la reunión de Gabinete y abordado por los periodistas, dijo que sobre Fernando Díez de Medina pesan sospechas de estar dedicado a trajines subversivos y de haber estado incitando a un golpe revolucionario.

Sin embargo, una anterior información señalaba que la detención de Díez de Medina obedeció a una orden del Fiscal Raul Mancilla, debido a estar involucrado en las investigaciones que realiza el Ministerio Público sobre el manejo de fondos de contrapartida.

Preparan una nueva reunión del Consejo Internacional del Estaño

El Consejo Internacional del Estaño prepara una reunión de sus miembros con el objeto de renovar el Convenio mundial que rige los precios del mencionado metal.

Esta noticia fue proporcionada por el Gerente General de la Comibol, quien explicó la baja en el precio del estaño con el hecho de que está por expirar el III Convenio Internacional de Estaño, que estará en vigencia año hasta el 30 de junio. Por ello, añadió, en Londres se prepara la nueva reunión del CIE, para elaborar el IV Convenio y para tratar otros temas.

La reunión del CIE deberá también conocer la liquidación del Buffer Stock del III Convenio, El Buffer Stock es una cantidad de estaño almacenada por el CIE y empleada para evitar cambios bruscos en el precio de ese metal.

El CIE tendrá que decidir las contribuciones que deben hacer los países productores para el Buffer Stock del IV Convenio, la cuota inicial establecida es de 7.500 toneladas.

Al comentar la situación de la Comibol, el Gral. Carlos Hurtado dijo que la empresa debe cumplir con su cuota de exportación, que es de 30 mil toneladas anuales, incluido metálico y concentrados.

Terminó informando que la grúa que realiza Juan Lechín por las minas se cumple en un marco de orden. La FSTMB está consultando con las asambleas mineras sobre el proyecto de co-participación obrera en la empresa.

Habrá cursos de cooperativismo en Chulumani

-Se realizarán dos cursos de cooperativismo agropecuario en la localidad de Chulumani, en el que participarán líderes cooperativistas campesinos con los auspicios del Departamento de Fomento Cooperativo.

Los cursos tienen como finalidad orientar a los cooperativistas sobre técnicas de Organización y Administración Cooperativa, para acelerar la producción y comercialización del café, y, cumplir de este modo con el cupo de exportación asignado al país. Asimismo, la realización de los cursos ha sido fijada del 18 al 28 del mes en curso. Estos cursos contaran con la participación de líderes cooperativistas provenientes de Alto Beni, Caranavi, Chapare, Yapacaní, y Coroico.

Imperio Británico condecorará a una Consulesa Honoraria

-Por orden de Su Majestad Británica la Reina Isabel, II la señora Geraldine de Caballero, Consulesa Honoraria en Cochabamba, será condecorada hoy con la Orden del Imperio Británico en el Grado de Oficial.

La señora de Caballero, que ha vivido en Bolivia durante muchos años, ha prestado servicios en Cochabamba como Viceconsulesa Honoraria desde 1955 y en calidad de Consulesa Honoraria, a partir de 1964.

Los petroleros de Camiri acordaron seguir en huelga

Los trabajadores petroleros de Camiri de las secciones Maestranza y otras, decidieron ayer continuar con la huelga iniciada el pasado miércoles, demandando mejoras salariales en un sesenta por ciento, informaron anoche a PRESENCIA directivos de la Federación del ramo.

En una asamblea realizada ayer por la tarde los trabajadores de las secciones en huelga, estudiaron una propuesta hecha por los dirigentes de la Federación en sentido de dejar de lado su actitud para ingresar en un diálogo con las autoridades de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos y buscar una solución adecuada al problema que suscitó el paro indefinido.

Después de varias consideraciones, los trabajadores en huelga decidieron rechazar la propuesta de la Federación así como de la Presidencia de la República que ofreció enviar un avión a Camiri para trasladar hasta La Paz una comisión de representantes laborales con la finalidad de negociar directamente con las autoridades de YPFB y del Gobierno.

Por su parte, los dirigentes de la Federación de Trabajadores Petroleros, insistieron ayer en su empeño de que los huelguistas de las secciones de Camiri dejen de lado su actitud intransigente, para buscar a través del diálogo una solución al pliego petitorio presentado el pasado 27 de mayo a las autoridades de YPFB.

Los trabajadores de la Maestranza de Camiri ingresaron en huelga el pasado miércoles, solicitando un aumento del sesenta por ciento sobre los actuales salarios que perciben. De acuerdo a informaciones logradas en La Paz YPFB ofreció otorgarles un cuarenta y cinco por ciento que fue rechazado por los huelguistas.

Homenaje a los héroes del Chaco

-La Asociación de Mujeres Universitarias realizó ayer un acto académico en homenaje a los ex - combatientes de la Guerra del Chaco. La ceremonia se realizó en el Salón Auditórium de la Biblioteca Municipal a hrs. 18 y 30.

En esa oportunidad, la Dra. Betty de Albarracín, presidente de la Asociación de Mujeres Universitarias pronunció un discurso y la Dra. Julia U. de Olmos disertó sobre "Los ex - combatientes de la Guerra del Chaco y el mausoleo de San Lorenzo, Paraguay". Asimismo, la licenciada Ana Violeta Jordán declaró "Después de la Guerra" y los integrantes de la Estudiantina "Bolivia" interpretaron varias piezas musicales.

OFRENDA

De acuerdo al programa faccionado por la Asociación de Mujeres Universitarias, hoy a Hrs. 11 a.m. se colocará una ofrenda floral al pie del Obelisco y la Lic. Antonieta Vidal será la encargada de rendir un homenaje a los ex - combatientes.

Posesionan en CNSS una nueva directiva

En días pasados, en un acto especial al que concurrieron ejecutivos y profesionales que prestan sus servicios en la CNSS se posesionó la nueva mesa directiva de la Asociación de Bioquímicos Farmacéuticos de esa entidad. Tomó el juramento de estilo, el dirigente máximo de la Confederación de Farmacia y Bioquímica.

La nueva directiva está presidida por la Dra. Nilda de Zubieta; Secretaria de Conflictos, Dra Berta Figueredo; de Hacienda, Dra. Orlanda Espinoza; de Prensa y Propaganda, el Dr. Juan José Lezama.

Dirigentes electos del Sindicato de Trabajadores de UMSA hacen aclaración

Afirman que Ampliado de la COD reconoció triunfo electoral del M.U.S.-

El Ampliado de la Central Obrera Departamental se ha pronunciado reconociendo el triunfo del Movimiento de Unidad Sindical, MUS, en las elecciones para dirigentes del Sindicato de Trabajadores de la UMSA, según afirman miembros de esa fórmula en nota entregada a PRESENCIA. Por otro lado, hacen algunas aclaraciones en relación a ese problema.

La nota dice que "El Comité Electoral del Sindicato de Trabajadores de la UMSA el 19 de mayo mediante oficio dirigido al Rector a.i. Dr. Rolando Costa Arduz hizo llegar ante este alto organismo universitario, para efectos legales, el acta del escrutinio, en el que se evidencia claramente el triunfo del Movimiento de Unidad Sindical (MUS) por amplia mayoría de votos".

Agrega que el Sr. Edgar Velarde a nombre del Consejo Supremo Revolucionario (según hojas poligrafiadas), sin tomar en cuenta el oficio a que se hace referencia, señaló que las relaciones con los trabajadores de la Universidad deben realizarse con organismos legalmente constituidos, concretamente con Agustín M. Loza Rodríguez, creando de esta manera seria confusión en la clase trabajadora que asistió democráticamente a un plebiscito electoral.

Posteriormente señalan "Denunciamos ante el Consejo Supremo Revolucionario que tanto el señor Edgar Valverde como José Reyes Ríos se han inmiscuido en problemas de los trabajadores de la UMSA, concretamente en favor de las fórmulas perdedoras". Por otro lado, afirman que el 10. de junio una asamblea general de trabajadores fue desalojada mediante gases lacrimógenos y disparos de armas de fuego.

En la nota, firmada por Guillermo de la Quintana T., Roberto Herrera, Gladys de Muñoz de la Barra, Félix Luna Quiroga y otros nueve dirigentes de la fórmula ganadora de las elecciones, se aclara que en el último ampliado de la COD, cuando se tomaba desiciones relacionadas con el problema de la Universidad, los miembros de las tres fórmulas electorales fueron invitados a abandonar la sala de sesiones, por cuyo motivo no intervinieron ni con voz ni con voto en los acuerdos que se hubiesen adoptados y que fueron publicados en un vespertino.

Universidad Católica Boliviana 'UCB'

Centro de Estudiantes de la Universidad Católica Boliviana (CEUCB)

La Universidad Católica Boliviana (UCB) y el Centro de Estudiantes (CEUCB) invitan al Foro Político que versará sobre el tema LA ASAMBLEA POPULAR NUEVA FORMA DE DEMOCRACIA.

El rol de intervenciones se sujetará al siguiente orden:

Miércoles 16 de Junio:
Partido Obrero Revolucionario (POR) sector Posadas.
Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) Partido Socialista de Bolivia (PS).
Jueves 17 de Junio:
Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR) Secretariado Político del Gobierno Revolucionario.
Viernes 18 de Junio:
Partido Obrero Revolucionario (POR) Sector Lora.
Partido Revolucionario de Izquierda Revolucionaria (PRIN).
Partido Comunista de Bolivia.

El evento se llevará a cabo en el Aula Magna de la Universidad Católica Boliviana ubicada en la calle 2 esquina 14 de septiembre (Obrajes), a partir de horas 18:30.

Lic. Marcel Ramírez
Rector a.i. U.C.B.

Juan Pablo Bacherer
Strio. de Gobierno.

Sigue la huelga:

YPFB responde a petitorio de los petroleros de Camiri

.La huelga iniciada esta semana por los trabajadores petroleros de Camiri continúa sin solución y todo parece indicar que hasta la próxima semana no podrá llegarse a un arreglo que ponga fin al conflicto.

Hasta ahora, la huelga tiene carácter parcial; no afecta directamente a la producción ni a las instalaciones industriales de Camiri. Sin embargo, los dirigentes sindicales de ese distrito no descartan la posibilidad de llegar a un caso extremo de paralización total. En esta situación, el gobierno calificaría la eventual decisión como de "sabotaje al país".

El Ministro de Hidrocarburos, Enrique Mariaca, dijo ayer que la huelga "ni tiene ningún justificativo legal, económico o financiero" y que fue decretada en una manera "irresponsable y fuera de toda norma establecida".

Mariaca señaló que se han impartido instrucciones a la inspectoría de trabajo en Camiri para que no se dé curso "a ninguna iniciativa" mientras la huelga continúe. El movimiento huelguístico no ha tenido hasta ahora repercusión en otros centros petroleros.

RESPUESTA

YPFB, entretanto, hizo conocer anoche la respuesta que ha dado al pliego de peticiones (25 puntos) del Sindicato de Camiri.

El pliego aborda diferentes puntos que van desde una racionalización e incremento de sueldos y salarios, hasta educación sexual en los establecimientos educativos.

Respecto a la categorización y racionalización de haberes, YPFB señala que está efectuando los estudios correspondientes y que su aplicación, en consecuencia, "no puede ser inmediata por cuanto las normas científicas deben ser rígidas dentro de un sistema de evaluación para poder apropiar el verdadero valor de los cargos".

En cuanto al incremento salarial proveniente de la racionalización, se dijo que el beneficio lo recibirán quienes perciben sueldos bajos.

Rechaza el reconocimiento de un bono de cien pesos mensuales a los trabajadores que efectúen turnos de 48 horas semanales. Anuncia que ha instruído el estudio de soluciones para reconocer al personal femenino una hora por jornada semanal extraordinaria.

En términos generales, la respuesta es de tono conciliatorio, aunque sin ceder en lo que la empresa considera puntos inaceptables.

Un muerto y varios heridos en choque campesino en el valle

.Cochabamba, 11 (PRESENCIA)- Un muerto y varios heridos fue el saldo trágico que dejó un intenso tiroteo de anoche, entre grupos campesinos, en la localidad de Punata.

Resultó muerto Eulogio Crespo Montenegro, de 21 años de edad, y heridos Casimiro Guzmán y Marcelino Rocha. Se cree que hay más personas heridas y para verificar tal extremo viajó una comisión de autoridades a ese distrito.

24 horas antes, en la ciudad de Cochabamba, un grupo de campesinos encabezado por Fortunato Miranda, tomó la sede social de la Federación Departamental de Trabajadores Campesinos, que se halla ubicada en la calle Junín, a pocos metros de la antigua Estación ferroviaria. Hoy, en la mañana, ese local fue retomado por campesinos de Punata y los adictos del Secretario General de dicha Federación, Abraham Montaño. No hubo incidentes; sólo "artillería de comunicados".

HECHOS DE SANGRE EN PUNATA

Dirigentes agrarios del valle informaron que anoche, a horas 20, cuando se reunían en la Central Campesina de Punata, un grupo desconocido abrió fuego de fusilería contra los campesinos habiendo dado muerte al joven Eulogio Crespo Montenegro, de 21 años de edad, y heridos a varios más, entre otros a Casimiro Guzmán y Marcelino Rocha.

El Secretario General de la Federación de Trabajadores Campesinos de Cochabamba, Abraham Montaño, dijo a PRESENCIA que anoche a las diez u once horas sus adictos fueron víctimas de un intenso tiroteo de un grupo desconocido. Dijo que el grupo que le sigue contestó con muy pocos disparos; en cambio del otro bando, que se situó en el mercado, desplegó intenso fuego. Agregó que se entrevistó con el Prefecto, general Jaime Florentino Mendieta, para pedirle garantías y la investigación de esos hechos.

TOMA Y RETOMA DEL LOCAL CAMPESINO

En momentos en que solemnemente se realizaba la procesión de Corpus Christi, un grupo de agrarios encabezado por Fortunato Miranda y Willy Román, ocupó en forma violenta la sede social de la Federación Campesina, de la calle Junín, indicando que la directiva presidida por Abraham Montaño, de la Federación Departamental de Campesinos, no es la expresión de la soberana voluntad de las bases agrarias del Departamento, sino que son dirigentes "impuestos por arriba".

El ejecutivo de la Federación, Abraham Montaño, que llegó de la ciudad de La Paz, fue apresado de inmediato, por los que tomaron el local campesino y a los pocos minutos puesto en libertad por la intervención del Prefecto del Departamento, general Jaime Florentino Mendieta.

En la madrugada de hoy, numerosos campesinos encabezados por sus dirigentes se apostaron en el kilómetro cuatro, más o menos, de la carretera Cochabamba a Santa Cruz, y un grupo de avanzada constituido por sus ejecutivos armados, retomaron el edificio de la Federación, disparando un solo tiro. Este corresponsal estaba en ese instante en la puerta y vio que un grupo de campesinos armados ingresó en el local y una vez en el patio dispararon un tiro de fúsil, seguramente para amedrentar a quienes lo habían ocupado el día anterior. Más tarde llegaron dos camiones de campesinos armados para consolidar la recaptura del local, dando vivas al general Torres y mueras al fascismo.

QUIENES MANEJARON LOS HILOS

El dirigente campesino de Punata Feliciano Montoya declaró a PRESENCIA que los elementos que se encuentran en la Cárcel Pública, acusados del asesinato del ex-dirigente Jorge Soliz Román, serían los que "manejaron los hilos para que se realicen los sucesos que son de conocimiento público". Agregó "son los desplazados y los que están en la cárcel los que han empujado a tomar la Federación y otros hechos".

Dijo que los campesinos no permitirán que ensangrenten nuevamente el valle para que otros quieran borrar con sangre sus delitos y sus ambiciones políticas.

AMPLIADO DE CAMPESINOS

El Prefecto anunció que mañana se realizará un Ampliado Campesino con la participación de los dirigentes de las catorce provincias, para definir el problema suscitado.

Por su parte, el grupo encabezado por Fortunato Miranda y Julio Almendras hizo conocer un comunicado condenando la actitud de la directiva actual de la Federación de Trabajadores Campesinos, por sus numerosos errores cometidos y su falta de expresión democrática, y anunciando al mismo tiempo que se ha constituido un Comité Ad Hoc, para organizar, democráticamente, la nueva Federación Departamental de Trabajadores Campesinos de Cochabamba. Como se ve, dijo un dirigente agrario de Arani, existe una profunda división en el agro cochabambino.

INBOLCA se hace cargo de la empresa cafetalera "Soinca"

Soinca fue intervenida ayer por colonizadores.-

-Los colonizadores de Caranavi intervinieron ayer la "Sociedad Industrializadora de Café" y dieron lugar a que el gobierno tome el control de esa empresa mientras se determine si los cargos que existen contra ella son verídicos.

La intervención por parte de los colonizadores se realizó en la mañana de ayer y, por la noche, el gobierno decidió que el Instituto Boliviano del Café (INBOLCA), se haga cargo de "Soinca". Una comisión del gobierno, integrada también por los colonizadores, investigará durante 20 días si realmente se produjeron desarreglos administrativos, como arguye la Federación de Colonizadores.

Según un convenio suscrito anoche, la empresa pasará definitivamente a INBOLCA si la comisión investigadora establece que realmente hubo defraudación de impuestos en el período 1966- 1967.

El Gerente de Soinca, Giovanni Guidetti, fue tomado como rehén por los colonizadores cuando ocuparon las instalaciones de la empresa. Gracias a la intervención del gobierno, el señor Guidetti fue liberado y se acordó la formación de la comisión investigadora, que está integrada por un representante del Ministerio de Agricultura, otro del Ministerio de Industria y Comercio, un tercero de la Contraloría, uno de los colonizadores y un último de la empresa.

OCUPACION

Un numeroso grupo de dirigentes de la Federación Nacional de Colonizadores, de la Federación Agraria Especial de Caranavi, de la Federación Especial de Larecaja y de la Central de Cooperativas de Caranavi, acompañados por dirigentes del Comité Central de la UMSA y de la CUB procedieron a la ocupación de las instalaciones de SOINCA con el objetivo de ponerla de inmediato al servicio de la empresa estatal INBOLCA.

Los dirigentes de los colonizadores y campesinos, manifiestan en un documento que los empresarios privados que se dedican al beneficio y exportación del café realizaban un constante boicot a INBOLCA para impedir que este organismo sea el único encargado de la comercialización del café en el exterior.

Afirman que los industriales beneficiadores del café con nuevas disposiciones legales, deben entregar todo su producto a INBOLCA. Pero dicen que los beneficiadores elevaron los precios a niveles prohibitivos que INBOLCA no puede pagar. Agregaron que se inició una campaña de desprestigio para hacer fracasar a la nueva organización comercializadora.

Por otro lado, reiteraron sus denuncias en sentido de que SOINCA defraudó al Estado aproximadamente 300.000 dólares por concepto de impuestos y otros pagos que no realizó.

Los interventores resumieron sus peticiones en los siguientes puntos: que SOINCA pase a poder del Instituto Boliviano del Café, copartición de los colonizadores en la administración y un aumento en la compra del café a nivel de productores.

GERENTE DE SOINCA

El Gerente de la Sociedad Industrial Cafetalera, SOINCA, se encontraba en calidad de rehén y al ser entrevistado por PRESENCIA, negó que su empresa haya cometido irregularidades en la exportación de café. Dijo que SOINCA tiene el treinta por ciento de la cuota boliviana de exportación a la Organización Internacional del Café. "Siempre hemos llenado todos los requisitos, pagado regalías y exportado café bajo el control de INBOLCA. Añadió que denuncias similares sobre defraudación y evasión de impuestos se presentaron contra esa empresa en 1967. Los juicios fueron llevados a la Corte Superior de Justicia de Sucre y no se llegó a probar ninguna evasión de pagos.

El señor Guidetti manifestó su preocupación porque nuestro país atraviesa por serias dificultades para cumplir con sus compromisos de exportación. Dijo que la intervención de SOINCA en manera alguna solucionará este problema.

Se abrirá juicio criminal en casos Otero y Alexander

Ocho sindicados en requerimiento fiscal.

...ante el Juez 6o.- de Instrucción en lo Penal serán procesados en la ...sumaria Richard Heber, Sara Ruiz, Rodolfo Cornejo, Elio Gajardo, Miguel Marembmber Freddy Caballero, Alex Arteaga, y Amilcar Téllez, sindicados de los asesinatos de Jaime Otero Calderón y los esposos Alexander.

El Ministerio Público requirió ayer la apertura de auto cabeza de proceso contra las mencionadas personas.

Afirma el requerimiento fiscal que existen indicios de culpabilidad en los sindicados. Este requerimiento contradice una afirmación que hiciera el Ministerio Público en pleno, no hace mucho, cuando afirmó que la tarea del Fiscal Juan Carlos Camacho había sido negativa y no existía ningún indicio contra los que ahora resultan procesados.

Este es el texto del requerimiento fiscal:

SEÑOR JUEZ INSTRUCTOR EN LO PENAL:

REQUIERE: Como consecuencia del Procesamiento Penal Investigatorio hecho a denuncia del matutino "HOY" de fecha 14 de marzo del año en curso, y, la evaluación sobre la materia, hecha por el Ministerio Público, se determina: pasar obrados a conocimiento de su autoridad, para la apertura del Auto Cabeza de Proceso, en contra de: RICHARD HEBER, SARA RUIZ, RODOLFO CORNEJO, ELIO GAJARDO, MIGUEL MAREMBERG, FREDDY CABALLERO, ALEX ARTEAGA y AMILCAR TELLEZ, por hallarse los hechos denunciados, in-curso en las previsiones y sanciones establecidas por los arts: 1o, 6o, 8o, 10, 14, 479 y 483 del Código Penal, siendo fundamentos legales los que siguen:

1o.- Existen en contra de ellos, suficientes elementos de juicio incriminatorios.

2o.- Dentro del estado Sumario de la causa y como una necesidad indispensable al esclarecimiento más patente y objetivo sobre la comisión de los hechos, pasada en el sistema procesal mixto (oral y escrito) que nos rige corresponde de proseguir el encausamiento, esta vez, con la acumulación de pruebas, ante todo, en coordinación directa entre la Justicia Ordinaria y el Ministerio Público, dando así un contenido más racional y efectivo a la problemática procesal-penal.

3o.- Es indispensable que el Procedimiento Sumarial encare la aplicación de todas y cada una de las diligencias que señala el C.IV. T. 1o., del P.C., en consideración a la complejidad de la materia y, por tratarse de una incriminación con caracteres paradógicos, que invaden el campo de la delincuencia política, económica y social.-

OTROSI 1o.- Corresponde a su autoridad, tener presente: a) La incriminación que incluye al denunciante se evalasen el campo penal, por una configuración de encubrimiento dado el tiempo de la revelación.

b) Las informaciones de la encausada Sara Ruiz, tipifican una conducta "DE ENCUBRIMIENTO POR TEMOR", y, que das lugar inclusive al descubrimiento de otros elementos de juicio sobre la comisión de hechos delictivos, que corresponderá a su Autoridad desglosar obrados para un encausamiento por cuerda aparte.

c) Por último el encausamiento conjunto se correlaciona del estudio discriminatorio que arranca de las declaraciones de los sindicados, recibidas en Diligencias de Ingestigación, quienes además nominaron a otras personas como implicadas en el campo penal y cuya posesión legal corresponderá oportunamente en el auto de Conclusiones.

El Ministerio Público asume esta representación de parte constituida, a falta de la Civil, ausente hasta el estado de autos.

OTROSI: 2o.- Se tenga en calidad de prueba preconstituida, toda la documentación que en fs. 233 se acompaña con el correspondiente en conclusiones.

OTROSI 3o.- Hallándose los sindicados en calidad de detenidos, su autoridad se servirá recibirles las declaraciones indagatorias en el día y sea con intervención del Fiscal de la causa.

OTROSI 4o.- Se señala día y hora a los efectos de la reconstrucción del hecho.

OTROSI 4o.- Se inscriba la causa en DD.RR., transcribiendo en testimonio los actuados correspondientes (Art. 18 del C.P.).

OTROSI: 5o.- El M.P., se reserva el derecho de requerir la ampliación del auto cabeza de proceso, contra otras personas sindicadas de acuerdo a las gestiones investigatorias".

Consejo Revolucionario en Escuela "Pedro D. Murillo"

-Los alumnos de la Escuela Industrial de la Nación, "Pedro Domingo Murillo", organizaron un Consejo Revolucionario integrado por catedráticos, estudiantes y personal administrativo y de servicio.

Tras la organización del citado Consejo, fue emitido un comunicado con las firmas de Herbert Añez, Presidente de la Federación de Estudiantes Industriales, Guido Barrero, vicepresidente y Edgar Carranza, Secretario General.

El documento señala que se ha decidido la constitución de un Consejo Revolucionario frente a las dificultades de la escuela "y los sabotajes que se han producido en los últimos meses contra el proceso revolucionario" de esa institución educativa.

Dice el documento que se ha pretendido mostrar un ambiente de caos y desorden en la escuela, "justamente en momentos en que ella está dedicada con disciplina a transformarse efectivamente".

El Comité o Consejo Revolucionario está integrado en la siguiente forma: Catedráticos, Armando Paredes, Herminio Espinoza, Noel Escóbar, Rolando Peña Muñoz, Mario Calderón Otondo, Rodolfo Barrios, Raúl Catacora, Vicente Fuentes, Andrés Antequera y Tomás Linares. Por el personal administrativo, Walter Calderón y Freddy Camacho. Por los estudiantes, Jorge Rivadeneira, Tomás Vilela, Roberto Rodríguez, Daniel Coronado, Victor Galani, Guido Barrero, Felipe Sempértegui, José Sabate, Isaac Cuéllar, Antonio Gutiérrez, Arturo Rivera, Eduardo Sierra y Raúl Velásquez.

El Gabinete designó ayer al nuevo presidente de la CNSS

-Hernán Quiroga Pereira ex-secretario de Previsión Social, y ex - Rector de la Universidad Tecnica de Oruro, fue designado nuevo presidente de la Caja Nacional de Seguridad Social en reemplazo de Eduardo Maldonado dentro de los planes de restructuración de la máxima institución de seguro del país.

El nuevo Presidente de la CNSS fue designado ayer por el Gabinete del Gral. Torres en base a una terna presentada la semana pasada por la Central Obrera Boliviana, institución que colabora con el Gobierno en los planes de restructuración de la Caja.

Por su parte, los directivos de la Federación Nacional de Trabajadores de Seguridad Social, anunciaron anoche que el pliego petitorio que tienen pendiente de solución será negociado con las nuevas autoridades de la Caja Nacional de Seguridad Social.

Mientras ayer sesionaba el Gabinete del Gral. Torres para nominar al nuevo presidente de la CNSS, los directivos de Fensegural declararon " enemigo número uno de la clase trabajadora del Seguro Social a Eduardo Maldonado".

NUEVAS AUTORIDADES

El nuevo presidente de la CNSS fue designado de la terna presentada la semana pasada por la COB, en la misma figuraban Hernán Quiroga, Luis Ruilova y Adán Soria Díaz Conseco, quienes antes de ser presentados a consideración del Gobierno hicieron conocer públicamente su criterio en cuanto a los planes de restructuración que se pretende llevar adelante en la institución aseguradora para el mejor servicio a sus afiliados.

Junto al nuevo presidente de la Caja Nacional de Seguridad Social, fueron aceptados en la directiva de la institución nominados por la Central Obrera Boliviana, las siguientes personas: Abelardo Valdez y René Higueras por la COB; Pedro Garría, Francisco Zurita y Victor Cossío por la Federación de Mineros; Samuel Riveros, Luis y Joaquín Balderrama por los fabriles; Raul Jimenez, por los gráficos y Guillermo Vargas de los Maestros Rurales.

El nombre de Pedro García, representante de la Federación de Trabajadores Mineros de Bolivia, fue impugnado por algunos delegados laborales de la COB en vista de que aquel es director de relaciones industriales de la empresa norteamericana, Grace y Cía.

Dos religiosos murieron ayer en accidente ocurrido en Cochabamba

.En un grave accidente automovilístico ocurrido ayer en el kilómetro 117 de la carretera Cochabamba-Santa Cruz, murieron los religiosos: Estanislao Pascual, sacerdote jesuíta y Sor Quintina Pérez, de las Misioneras Cruzadas de la Iglesia, quedando gravemente herido el director nacional de Fe y Alegría, Hermano Humberto Portocarrero y otras cuatro personas que viajaban en un vehículo Toyota.

El accidente ocurrió a las 6,30 de la madrugada en circunstancias aún no esclarecidas por las autoridades de Tránsito de la ciudad de Cochabamba. El vehículo era conducido por el Hermano Portocarrero, quien tuvo que ser internado en el Hospital Setton de aquella ciudad, lo mismo que María Navarro; Virginia Aramayo, profesora del Colegio Henriette de la Chevaliere; Sofía de Aramayo, directora del Instituto Obrajes y Quindalina de Rosso.

P. Estanislao Pascual S. J. Director de Fé y Alegría de La Paz.

El vehículo salió el jueves por la tarde rumbo a la población de Comarapa, donde el movimiento de Fe y Alegría construyó una escuela, la misma que debía ser inaugurada en una ceremonia especial a la que debía asistir también el Ministro de Educación, Hugo Poppe.

El padre Estanislao Pascual, llegó a Bolivia en 1969, para colaborar con las diversas obras que tiene la Compañía de Jesús. Estuvo vinculado a nuestro país desde 1950, año en que sus superiores de Barcelona (España) le asignaron el cargo del secretariado de las misiones bolivianas. En su afán de hacer conocer los aspectos relativos a nuestro país, en aquella ciudad española fundó una hoja informativa, llamada - "Enlace" distribuída entre las organizaciones católicas de la Península.

El fallecido sacerdote español, nació en 1907 en la pequeña localidad de Gélida, Provincia de Cataluña.

Sor Quintina Pérez, fallecida también en el trágico accidente, desempeñaba las funciones de directora de Fe y Alegría de la localidad minera de Colquiri.

LOS HERIDOS

El Hermano Portocarrero, director general de Fe y Alegría, conducía el vehículo Toyota de color rojo; como consecuencia del accidente quedó gravemente herido. Según las últimas informaciones llegadas a La Paz el religioso se encuentra en estado de coma.

De acuerdo a los escuetos informes llegados hasta esta capital, los demás acompañantes de la comisión también fueron internados en el Hospital Setton de Cochabamba, para ser atendidos urgentemente.

La noticia de la muerte de los dos religiosos causó profunda consternación en la ciudad de Cochabamba, lo mismo que en La Paz y otros distritos del interior de la República donde el movimiento Fe y Alegría tiene sus filiales educativas.

En La Paz los miembros de Fe y Alegría hicieron conocer su profundo pesar por la muerte del P. Pascual, director educativo de este distrito y de la madre Pérez del colegio de Colquiri.

Inmediatamente de conocida la noticia, el rector del Colegio San Calixto, P. Gabriel Codina, acompañado del P. Antonio Villalba se trasladaron a la ciudad de Cochabamba, donde probablemente será enterrado el P. Pascual.

Ministerio de Interior ordenó se investigue muerte de Plaza

-Continúan las investigaciones sobre los secuestros de von Bergen y Kuser-

.El Ministerio del Interior ha impartido las instrucciones del caso para que se investigue el asesinato del ex-diputado Zacarías Plaza, hecho ocurrido en las afueras de Oruro. Hubo mucha cautela en dicho Ministerio en torno a este caso, que se suma a la serie de muertes violentas ocurridas en los últimos tiempos.

Transcurridas cerca de cuarenta y ocho horas del hallazgo de los restos mutilados de Zacarías Plaza, las autoridades aún no disponían de ningún otro indicio que no fuera un papel encontrado con el cadáver. Se trata de establecer si la autoría del crimen corresponde a alguna organización terrorista o a un grupo de personas que trataron de satisfacer alguna venganza personal.

El DIC de Oruro, según se informó, ha sido movilizado para investigar el asesinato e identificar a sus autores. No obstante, las autoridades han descartado en principio ninguna vinculación entre este crimen y los cometidos anteriormente, cuya investigación se sigue, debido a las características diferentes que han concurrido para la comisión de todos estos delitos.

Ha llamado la atención de las autoridades la cruel forma en que se ha dado muerte a Plaza, luego de haber sido sometido a torturas según revelan los indicios y huellas encontrados en el cuerpo de la víctima. Se ha anticipado que, si bien el asesinato puede tener un fondo político como se presume, la forma en que han actuado los autores del hecho enfrentan a las autoridades a un nuevo tipo de delincuencia.

SECUESTROS

Se reiteró en el Ministerio del Interior que se continúan con las investigaciones para identificar a los autores de los secuestros de Johnny von Bergen y Alfredo Kuser, gerente general de "La Papelera", y gerente técnico de Maestranza y Fundición "Volcán" respectivamente.

El Subsecretario de Justicia, My. José Luis Espada, anteriormente declaró que, en realidad, nunca habían sido paralizadas las investigaciones relacionadas con el secuestro de von Bergen, ocurrido a principios de mayo, pero que la falta de medios materiales habían dificultado en cierta forma la labor de los detectives.

El Ministerio del Interior, ayer, señaló que hasta el momento no hay mayores indicios sobre los dos secuestros.

Nueva huelga de hambre de Rubén Julio

-Rubén Julio Castro, ex Ministro de Gobierno del MNR, ha declarado nueva huelga de hambre en protesta por haber sido restituido a las celdas del DIC desde la Clínica "Virgen de la Asunción", donde se reponía de su anterior huelga y era tratado de una antigua afección que sufría en la vértebra cervical.

La información fue proporcionada por allegados a Rubén Julio.

Restos de Zacarías Plaza fueron sepultados en Oruro

Oruro, 11 (AP).- Los restos del infortunado ex-parlamentario y ex-dirigente campesino, Zacarías Plaza, fueron enterrados hoy a mediodía en un nicho del cementerio general.

Asistieron al sepelio su esposa Elsa Sempértegui que llegó esta madrugada de Cochabamba y los parientes.

Entretanto, la población continuaba sobrecogida por la forma en que fue victimado el My. Plaza, cuya muerte se atribuye al ELN por su participación en la llamada masacre de San Juan ocurrida en los distritos de Catavi, Llallagua y Siglo XX.

Parientes de la víctima informaron que el My. Plaza salió de Cochabamba donde radica su familia, hace unos 15 días con dirección a La Paz, indicando que allí debía arreglar algunos asuntos. Desde entonces no sabían nada acerca de su paradero.

La nota encontrada junto al cuerpo descuartizado del My. Plaza y que ha sido revelado hoy, dice, textualmente, lo siguiente:

"A los compañeros mineros caídos en masacre los dedica esta cabeza de mayor "Plaza" que las leyes nunca podía hacer nada al que confesó que lo cumplía órdenes superiores porque los demás que han participado en la masacre de San Juan que existen una lista que caerán peor que Zacarías Plaza, esta cabeza los dedica Ojo de Aguila porque es peor que el ELN. Ojo de Aguila, nadie escapará".

Podría ser venganza personal asesinato de Zacarías Plaza

-El Ministro del Interior opina que el asesinato de Zacarías Plaza, por la crueldad con que fue ejecutado, hace pensar en que se trataría de una venganza personal.

Gallardo informó que hasta anoche no había ninguna novedad en las primeras investigaciones que realizaba la policía de Oruro para dar con el autor del asesinato.

Dijo luego que le llamaba la atención la forma cruel y el rencor con que fue asesinado el ex diputado del regimen de Barrientos.

Por su parte, el Ministro de Información, Ramiro Villarroel, dijo a la prensa: "Todo asesinato naturalmente conmueve los sentimientos humanitarios del gobierno y de sus personeros. Cualquier método de este tipo es repudiable y debe merecer la repulsa de toda persona con ciertos valores civilizados, sobre todo en lo que se refiere a la convivencia social y política de nuestro pueblo".

Al terminar su charla con la prensa, el Ministro Villarroel, opinando sobre la situación política del país, dijo que después de solucionado el conflicto con los transportistas, reina la tranquilidad en la República. "El gobierno en esta ambiente, podrá superar las dificultades que tiene el proceso de desarrollo histórico del país".

Terminó diciendo que el Presidente Torres "tiene la mejor buena voluntad por solucionar los problemas del país, sobre la base del pensamiento político expresado en reiteradas oportunidades. Desea llevar adelante un programa revolucionario que fundamentalmente busca mejorar las condiciones de vida del pueblo boliviano y reintegrar a la soberanía del país el disfrute de las riquezas naturales".

La composición fotográfica muestra, en la parte derecha, una vista de las instalaciones de la Sociedad Industrial Cafetalera, SOINCA; al lado superior, el Gerente de esa empresa, Giovani Guidetti, cuando se encontraba en calidad de rehén; al lado, autoridades del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agricultura sostienen una reunión con los principales dirigentes de los colonizadores y organizaciones campesinas interventoras. Abajo, parte de las bolsas de café que tiene SOINCA listas para ser exportadas al lado, el portón principal de la empresa y lemas alusivos a la intervención.

Brillante recital de Eugenio Evtushenko

Se presentó ayer en el Paraninfo de la Universidad el poeta ruso Eugenio Yevtushensko, ofreciendo un brillante recital cuyo anuncio había concitado notable interés en la Universidad.

El Rector de la Universidad, Dr. Rolando Costa Arduz, presentó al famoso poeta, haciendo referencia a su obra, a la significación de ésta en el mundo literario contemporáneo y a la circunstancia de que el poeta se halla en Bolivia a invitación de la UMSA.

Yevtushensko recitó luego una selección de sus poesías en idioma ruso para que el público que colmaba el Paraninfo pudiera apreciar la fonética rusa y la musicalidad poética de la obra del visitante.

Inmediatamente después poetas bolivianos leyeron traducciones de los poemas recitados por Yevtushensko.

Finalmente el poeta ruso recitó algunos versos suyos escritos en Bolivia, en castellano idioma que maneja con soltura.

El recital llenó la expectativa que había despertado la fama del poeta.

Biblioteca estudiantil

-Fue inaugurada una biblioteca en la escuela fiscal "Guatemala" para el servicio de los estudiantes de ese establecimiento.

La biblioteca fue creada con los aportes de maestros y padres de familia de la escuela. En el acto inaugural, se bautizó a la escuela con el nombre de Aida del Portillo de Mendoza, maestra que consagró sus conocimientos y su vida a la educación en la escuela "Guatemala".

Los padres de familia y maestros hicieron también erogaciones para ampliar algunas aulas.

TNP presenta hoy obra de Humberto Palza

.El Teatro Nacional Popular presenta hoy nuevamente la obra de Humberto Palza: "My fair imilia".

La obra fue presentada anteriormente por el mismo elenco y será llevada nuevamente a la escena debido a la solicitud del público que no pudo asistir a sus primeras presentaciones.

La sesión de hoy se efectuará a las 19.15 horas, en el salón del Teatro Popular Nacional, ubicado en el segundo piso del Ministerio de Asuntos Campesinos.

Segunda edición de "El presidente colgado"

.La Librería Editorial "Juventud" acaba de lanzar a la publicidad la segunda edición de relato histórico de Augusto Céspedes - "El presidente colgado".

"Esta segunda edición -dice el propio autor- reforzada con más documentos ratifica que la figura del presidente colgado no se presta a cambalaches. Con sus virtudes y errores permanece identificada con la revolución nacional frente al entreguismo y los entregadores".

En la primera edición del libro, Céspedes había escrito: "Ha resultado el presente libro una historia navegando junto con la historia de una de las más largas y sangrientas batallas de la emancipación americana. Tal un barquito de papel en el torrente de la Revolución Nacional".

PALZA AGRADECE A PRODUCTORES DE PROGRAMA "ESTA ES SU VIDA"

-El escritor y periodista Humberto Palza Soliz ha enviado una carta de agradecimiento a los productores del programa "Esta es su vida", realizado por el Canal 7 de TV por Walter Montenegro Alberto Crespo y Walter Villagomez.

El citado programa había iniciado sus actividades con un reportaje a Humberto Palza.

La carta dice:

"A los señores
D. Walter Montenegro.
D. Walter Villagómez Muñoz,
D. Alberto Crespo Rodas.
PRESENTES.-

Nobles amigos:

Deseo para ustedes el mismo premio que me han concedido en noche pasada al través de Canal 7, Televisión Boliviana al incluirme el primero en la serie "Esta es su vida" con que se han propuesto ustedes generosamente merituar el nombre y la obra de personas que se hubieran destacado de algun modo en la vida nacional.

Deseo para ustedes, digo, el insustituible premio de saber que en el atardecer de la vida hay para uno el reconocimiento y el aplauso de sus propios conciudadanos y que la obra realizada, pequeña o grande, no está perdida en el desolador vacío. Ustedes que se hallan en el envidiable despliegue de lo mejor de sus energías espirituales y físicas, sabrán a su hora el hondo significado de ese reconocimiento y por eso que les deseo igual premio, que lo tendrán sobradamente.

Quiero destacar también que en la hermosa evocación a que estoy haciendo referencia, la labor de investigación ha sido exclusiva de ustedes. Porque lo corriente en semblanzas o biografías de esta índole, es que el biografiado proporcione toda la información. En este caso yo estuve ignorante de todo hasta el momento de tomar asiento en el escenario dispuesto para el objeto. De ahí la enorme y grata sorpresa con que me sentí agobiado y la causa, sin duda, de la espontaneidad y frescura de la actuación.

Al terminar, a nombre de mi hija, de mis hermanos y del mío propio, les ofrezco esta palabra de agradecimiento para un acto que ojalá quede de lección y ejemplo en el país por lo mismo que éste es tan inclinado a caer en los pecados de ingratitud y olvido.

Me suscribo de ustedes rendido admirador.

Fdo. Humberto Palza Soliz".

Arte y Cultura

Convocatoria a certamen de novela "Ciudad de Lérida"

.El Ayuntamiento de Lérida, - España, convoca a un concurso de novelas en idioma castellano. El premio asciende a casi 3.000 dólares.

Las cláusulas del certamen son las siguientes:

Primera: Podrán optar a este premio todas las novelas inéditas escritas en lengua castellana.

Segunda: Las obras se presentarán por triplicado, escritas a máquina, a doble espacio, y habrán de tener una extensión mínima de 200 hojas de tamaño folio, a una sola cara.

Tercera: Las novelas se presentarán bajo lema, que habrán de figurar en cada uno de los tres ejemplares, así como en el anverso de un sobre cerrado, que se acompañará necesariamente, en el que deberá incluirse la relación del nombre y apellidos del autor, su domicilio.

Cuarta: Los tres ejemplares de la novela acompañados del sobre cerrado correspondiente, se remitirán al Archivo Municipal del Ayuntamiento de Lérida, haciendo constar en el envío "Para el Premio de Novela Ciudad de Lérida, 1971".

Quinta. - El plazo de admisión de los originales expirará a las 24 horas del día 30 de agosto de 1971.

Sexta.- El Ilmo. señor Alcalde, designará los siete miembros del Jurado, el cual será presidido por el propio Alcalde o persona en quien delegue, y del que formará parte, con voz y voto, el señor Secretario General del Ayuntamiento, en virtud de lo dispuesto en el art. 29 del Reglamento de Servicios de las Corporaciones Locales, de 17 de junio de 1955.

Séptima.- El Jurado celebrará, previa convocatoria del Presidente, cuantas reuniones se estimen convenientes, las cuales tendrán por objeto la formación de juicios valorativos acerca de las novelas presentadas, así como la selección de aquellas que por sus mayores méritos, hayan de pasar a la final.

Octava.- El Jurado otorgará el premio por mayoría de votos, y en caso de empate, podrán efectuarse dos votaciones más. De persistir el empate después de la tercera, el Presidente tendrá voto de calidad.

Novena.-La votación se realizará entre los jurados que se hallen presentes, no pudiendo delegarse el voto, ni emitirse por persona interpuesta.

Décima.- El fallo del Jurado, que será inapelable, se hará público en las primeras horas de la madrugada del día 22 de noviembre, Festividad de Santa Cecilia, copatrona de la Ciudad en el curso de una fiesta social organizada a este efecto.

Décimoprimera. - La cuantía del premio, que no podrá dividirse, aunque sí declararse desierto, será de 200.000. pesetas, y su concesión no afectará al derecho de propiedad intelectual del autor sobre la obra premiada, a excepción de los primeros seis mil ejemplares que publique el Ayuntamiento de Lérida.

Décimosegunda. -Todas las ediciones que se hagan de la novela premiada, deberán llevar en lugar bien visible la indicación "Premio Novela Ciudad de Lérida, 1971".

El ayuntamiento de Lérida se reserva el derecho de editar la novela premiada, y el autor no percibirá cantidad alguna bajo ningún concepto por los seis mil primeros ejemplares que se publiquen.

Décimotercera.-Los participantes no galardonados podrán retirar sus obras del Archivo Municipal del Excelentísimo Ayuntamiento, previo acreditamiento de su personalidad y apertura del sobre cerrado correspondiente.

Décimocuarta.-Transcurrido un año, a contar desde la fecha de la concesión del Premio, los ejemplares no retirados serán destruidos.

Décimoquinta.-Por el mero hecho de presentar una obra al concurso se presumirá el conocimiento de las presentes bases, así como la aceptación y absoluta conformidad con las decisiones del Jurado, desistiendo de reclamación alguna, y renunciando, en caso de entablarla a todo fuero propio, con sometimiento expreso a la jurisdicción de los tribunales de Lérida, o Autoridad de esta Ciudad.

Nuevos libros latinoamericanos

"A CADA RATO LUNES", Por Ulalume González de León, (editorial, Joaquín Mortiz, México, 138 páginas).- Doce relatos tras los cuales quizá podrfa percibirse el fantasma de Felisberto Hernandés; descubrimiento de una narradora uruguaya emparentada con el realismo, dueña de una prosa eficaz y un humor poco habitual.-

"IMAGINACIÓN Y VIOLENCIA EN AMERICA". Por Ariel Dorfman (Editorial Universitaria, Santiago de Chile, 224 páginas). Un ensayo casi una meditación filosófica acerca de los problemas de la última narrativa latinoamericana y sus protagonistas: Borges, Asturias, Carpentier, Rulfo, Arguedas, Vargas Llosa. García Márquez.-

"LAS CELDAS", por Carlos Solorzano, (editorial Joaquín Mortiz, México, 218 páginas). Profesor de Literatura en la universidad de México, el autor relata aquí la historia real del prior de la abadía benedictina de Cuernavaca, Gregorio Lemercier, expulsado de la Iglesia por su opiniones en torno al psicoanálisis.-

"HISTORIA DE LA INDUSTRIA ARGENTINA".- Por Adolfo Dorfman, (co-edición de Solar y Hachette, Buenos Aires, 316 páginas). Re-edición actualizada -se le ha agregado el relato de las últimas tres décadas- de la evolución industrial Argentina. Reune excelente material empírico y débiles interpretaciones de algunos fenómenos económicos.-

'LA PAREJA DE NUNEZ", por Gloria Alcorta (editorial sudamericana, Buenos Aires, 160 páginas). Este texto de la escritora franco argentina rebibió el gran premio internacional del libro en Suiza, en 1970. Una poética regida por la presencia de Borges y el apego al viejo psicologismo europeo.

"CAINA MUERTE", por Héctor A. Murena (editorial sudamericana, Buenos Aires, 176 páginas). Esta novela cierra el amplio ciclo iniciado por Murena con "epitalamica" y continuada con "polispuercon". Un verdadero resumen de toda su tendencia literaria que, por comodidad, podría llamarse "pre-borgiana".-

'CUENTOS DE UN GRIS ABSURDO", por Ricardo Feierstein (editores dos, Buenos Aires, 126 páginas). Serie de relatos caracterizados por ciertos tonos de humor negro y de prosa convencional, que se entroncan en la corriente del "realismo social", y soportan el recuerdo de Kafka.-

"GUERRAS DE LA INDEPENDENCIA". Tomo I, (colección documental Emilio Gutiérrez de Quintanilla., editado por el comando en jefe del ejército, Buenos Aires, 558 páginas). Compuesta por una comisión especial del estado mayor del ejército argentino, esta colección de documentos parece imprescindible para el estudio a fondo de la multifacética tradicional militar nacida en la guerra contra España.

"YVYPORA", Por Juan Bautista Rivarola Matto, (Santiago Rueda editor, Buenos Aires, 275 páginas). En Guaraní, El Fantasma de la Tierra se Llama Yvypora. El jóven narrador paraguayo, que merece elogiosa presentación de Bernardo Verbitsky, cuenta la historia de una familia de su país, rescatando a veces la gracia de su idioma popular casi desconocido en el resto de América.

"LA PALABRA EN ARMAS", Por Rubén Vela, (editorial Losada, Buenos Aires, 119 páginas). Poeta y diplomático, Rubén Vela retoma aquí una línea de poesía "popular" que sus críticos acostumbran acusar de mágica . Este es el décimo segundo libro publicado por el autor, y se caracteriza por el uso cuidadoso y elegante de los espacios en blanco.

"RODAS Y LOS JESUITAS", por Rafil H. Castagnino. (editorial Pleamar, Buenos Aires, 137 páginas).

Transcribiendo documentos de la época y agregándoles pequeños comentarios aclaratorios, Castagnino investiga la superficie de un fenómeno importante, las difíciles, contradictorias relaciones entre el gobierno de Juan Manuél de Rosas y los jesuitas encargados por ese entonces de la educación popular.

"LA OPORTUNIDAD DE AUGUSTO MATRAGA". Por Joao Guimaraes Rosa (editorial Galerna, Buenos Aires, 93 páginas). Convencional traducción los responsables son Juan Carlos Chiano y Mónica Kraly- de la célebre novela corta del escritor brasileño fallecido hace poco.

"1986: DECISION SUPREMA", Por Carlos A. González Fernández, (Emece, Buenos Aires, 366 páginas), "Por las aceras , en la fresca noche, herida intermitentemente por los relámpagos luminosos, un río de gente se desplaza hacia sus hogares", dice en alguna parte esta novela que quiere ser de "prospectiva". Esta muestra de estilo describe a todo el libro.-

"VIA AEREA". Por Tomas Guido Lavalle (ediciones Alkol, Buenos Aires, 102 páginas). El autor vivió en España Francia, Rusia y Estados Unidos, aunque nació en Buenos Aires en 1937. Levemente influido por el tono y la temática de una parte de la poesía norteamericana contemporanea (Ginsberg, sobre todo -este libro prolonga algunos ecos del primero que publicará Guido Lavalle, en 1967, titulado "Amarte Mundo".-

"FLORENCIO VARELA Y EL COMERCIO DEL RIO DE LA PLATA". Por Félix Weimberg y otros (universidad nacional del sur, Bahía Blanca, 180 páginas). Fruto de un seminario organizado por el instituto de humanidades de la universidad nacional del sur, el libro reune aproximaciones a la vida y obra del unitario Florencio Varela, desde el punto de vista de la historiografía oficial.

"RADIOGRAFIA DE MARTINEZ ESTRADA". Por Pedro Orgambide (centro editor de América Latina, Buenos Aires, 116 páginas). Monografía sobre el autor de "La Cabeza de Goliat"., un trabajo destinado a la divulgación que no agrega nuevas perspectivas críticas pero logra esbozar un resumen razonable de la personalidad literaria y política de Martínez Estrada.

"ISRAEL, ISRAEL". Por Fernado González Urizar, (editorial, Babel, Saniago de Chile, 112 páginas), Nuevo libro de poemas del ganador del primer certamen literario de Casa de las Américas, de Cuba, . Despliegue verbal a menudo sobrecargado de adjetivos, el nuevo libro loa al territorio israelí González Urizar es chileno y nació en 1922.

"OH, HADA CIBERNETICA" por Carlos Germán Belli (Monte Avila, Caracas, 93 páginas) Poemas Divertimento que continúan y a veces simplemente prolongan la línea elegida por Belli en su libro anterior, "El pie sobre el cuello", publicado en 1967 en Montevideo.

"ESTUDIOS LITERARIOS". Por M. Cavalcanti Proenca, (Jose' Olympio Editora, Río de Janeiro, 565 páginas), Compuesto por 37 ensayos organizados según un criterio cronológico, El volúmen no tiene organicidad pero apunta hacia los aspectos más conflictivos del idiomaa literario y su relación con la realidad social que expresa. Tiene un prefacio de Antonio Houaiss. (L.P.S.).-

Y. P. F. B.

Adquisiciones

LICITACION PUBLICA Nº 116-71

Se invita a todas las firmas importadoras interesadas en la provisión de CAÑERIA DE LINEA se sirvan pasar por nuestra Sección Caja 3er. piso del edificio central de Y.P.F.B. para retirar el Pliego de Condiciones y Especificaciones previa cancelación de $b. 20.-

Las propuestas en sobre cerrado, lacrado y con las formalidades legales se recibirán hasta el día MIERCOLES 14 DE JULIO a Hrs. 18.- en la oficina 401 División de Adquisiciones, 4to. piso del edificio de Y.P.F.B. Sección Licitaciones.

La Paz, 11 de Junio 1971

LA GERENCIA GENERAL

759/71

Universidad Mayor de San Andrés

FACULTAD DE ECONOMIA

CONVOCATORIA PARA CATEDRAS

La Facultad de Economía convoca a la provisión de las siguientes cátedras:

TEORIA DE LA ECONOMIA POLITICA III
GEOGRAFIA ECONOMICA GENERAL Y DE BOLIVIA

REQUISITOS: Para optar las anteriores cátedras se requiere presentar la documentación siguiente:

a) Publicaciones científicas, proyectos trabajos realizados, conferencias, etc, relacionados con la materia.
b) Títulos académicos (si los tuviere), estudios especializados de post-grado en la especialidad relacionada con la materia.
c) Programa y Plan de trabajo para las cátedras.

Además los postulantes deberán someterse a la evaluación académica, después de la exposición de un tema del programa ante el Consejo Directivo y Estudiantes de la Facultad.

Los documentos deberán ser presentados en la Secretaría de la Facultad de Economía hasta horas 18 del día Lunes 14 de Junio impostergablemente.

Los documentos que se presenten fuera de término no serán considerados.

Lic. Pablo Ramos Sánchez
DECANO

755/71

Universidad Mayor de San Andrés

Facultad de Derecho y Ciencias Políticas

PROVISION DE CARGOS DOCENTES

Se comunica a los señores postulantes a los cargos docentes de: catedrático de Sociología, Derecho Civil, Jefaturas de Seminarios y Jefes de Trabajos de Práctica Forense para esta Facultad, que la clase magistral complementaria a la evaluación, se llevará a cabo el día martes 15 de los corrientes a horas 18.oo en el aula del segundo curso de la Facultad, piso 12 del Edificio Central de la UMSA. La designación del tema se realizará en el local del Decanato de la Facultad el día lunes 14 a horas 12.oo

La Paz, junio 9 de 1971

Dr. Benjamín Miguel Harb
Decano

Consejo Nacional de Vivienda

AVISO DE REMATE

Dra. LUVIA ASPIAZU DE VARGAS,
Juez 1o. de Trabajo y S.S. de la Capital, etc.

HACE SABER, que en el juicio coactivo social seguido por el CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA (CONAVI) contra VENTA DE LUBRICANTES de Emma de Ramírez, cobrándole el aporte patronal del 2% sobre remuneraciones pagadas, por providencia de fojas cinco (fs. 5) de fecha 19 de mayo del año en curso, se ha señalado el remate de dos tambores de grasa lubricante marca YFF de contenido neto 22 kilos, el día jueves 24 de los corrientes a hs. 15 (3 p.m.) sobre la base de la Nota de Cargo de UN MIL TREINTIUNO 13/100 PESOS BOLIVIANOS ($b. ... 1.031,13).

Los interesados en dicho remate, pueden concurrir el día y hora señalados, fijándose en la Tribuna de Remates del Juzgado, ubicado en el 3er. piso del Ministerio de Trabajo y A.S. (calle Yanacocha esq. Mercado), previo el depósito del cinco por ciento (5%).

Para mayores informes llamar al T.A. 52702 del Departamento Legal de CONAVI o la Secretaría del Juzgado.

Es librado en la ciudad de La Paz al primer día del mes de junio de mil novecientos setentiún años.

Fdo. LUVIA ASPIAZU DE VARGAS
Juez 1ro. de Trabajo y A.S.

P.O. del J. 1o. de T. y S.S. de la C.
Fdo. Víctor E. Vargas C.
Secretario Juzgado de Trabajo y Asuntos Sindicales.

ANGLO BOLIVIANA REASEGUROS LTDA.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Compañía afiliada al Grupo Alexander Howden (Holdings) Ltd. Londres, Inglaterra

Presenta su homenaje y respeto a su majestad

(ELIZABETH II)

de Inglaterra,

Conmemorando su aniversario natal

***

La Paz, junio 1971

El Encargado de Negocios de la Embajada Británica y la señora Brian Fridham, en ocasión del cumpleaños de la Reina Elizabeth II, ofrecen una recepción social el próximo sábado 12.

El Encargado de Negocios a.i. de la Embajada del Paraguay, ofreció una reunión de despedida en honor del Embajador de Venezuela, Dr. Luis Viloria Garbati, quien fue destinado a otras funciones diplomáticas.

En honor del señor Carlos Bueno, los esposos Francisco Bueno y Norah Quiroga le ofrecieron una cena. El señor Manuel Bueno y su esposa, Rosa Varela, un almuerzo. El señor Luis Zapata y señora un cocktail.

En los salones del Club Japonés, los directivos del Lloyd Aéreo Boliviano, ofrecerán hoy un cocktail de presentación de la nueva línea aérea, Scandinavian Airlines.

En la residencia de la señora Carmiña de Johnson, el próximo lunes, se realizará un rummy de beneficencia. Los fondos a recaudarse estarán destinados a la Campaña contra el Cáncer.

La señora Mercedes de Quiroga ofrece un té - rummy a un grupo de amigas.

La señora Graciela Zalles de Espinoza reunirá hoy a sus amigas en una tarde de juego.

Nelly Sánchez ofreció hoy una cena a sus relaciones sociales.

La señorita Rosa del Carmen Hurtado Chávez, ofreció hoy un cocktail a sus amigos.

Rosario Montero da un té a sus amigas.

Un grupo de amigos se reunirá en la residencia del señor Carlos Humberto Belmonte.

BAUTIZOS

Con el nombre de María Daniela, ha sido bautizada la hija de los esposos Carlos Mayer y Eliana Gainsborg.

CUMPLEAÑOS

La señora Irma Von Beck de Barrientos reunió a sus amistades en los salones de "La Chocita" con motivo de celebrar su cumpleaños.

El niñito Jaime Luna Muñoz celebra hoy su primer aniversario natal. Con este motivo sus padres ofrecerán un té.

PRIMERA COMUNION

En el Colegio San Calixto, recibió su Primera Comunión el niñito Ramiro Calderón de la B. Canedo.

Recibió su Primera Comunión, en el Colegio La Salle, Carlos Antonio Kattán Talamás.

Mario Ernesto Aramayo Lugones recibió ayer su Primera Comunión. Con este motivo, sus padres ofrecieron una pequeña fiesta a sus amiguitos.

En la Capilla del Colegio San Calixto, Marcelo Rejas Trigo recibió ayer su Primera Comunión.

MATRIMONIOS

En la Iglesia de la Inmaculada Concepción (Montículo), el sábado 12 se llevará a cabo el enlace matrimonial de la señorita María del Carmen Carrasco Rivera con el señor Luis Gumucio Urquidi.

ENFERMOS

Se encuentra delicada de salud la señora Carmen Rosa del Carpio de Cisneros.

Recibe atención médica la señorita Susana Suárez Salazar.

VIAJEROS

A la Argentina, la señora Ivonne Quiarela de Vigebany.

A Santiago de Chile, el doctor Fernando Navarro.

De Estados Unidos, la señora Fanny Marín de Zalles.

Del Brasil, la señorita Dora Esther Calderón.

De Chile, la señorita Elvira Rocabado Sánchez.

De Estados Unidos, el señor Carlos Quiroga.

De Colombia, la señorita Luz Marina Clavijo.

MISAS

Recordando los ocho días del fallecimiento de la que fue señora Maruja Morel vda. de Ormachea se celebrará hoy una misa, a las 10 a.m., en la Capilla del Montículo.

Fallecimientos

El Directorio, socios y jugadores del "OLYMPIC CLUB", sienten el pesar de comunicar el sensible fallecimiento de la que en vida fuera

† Sra. INNOCENCIA SUARES vda. DE PALAZUELOS

madre del actual Presidente de esta entidad Sr. Javier Palazuelos S., y ruegan a todos sus afiliados, vecinos del barrio de San Pedro y demás personas piadosas, asistir a la misa de cuerpo presente a horas 10 y 30 y a la traslación de sus restos mortales al Cementerio General, el día de hoy 12 de junio de 1971 a horas 11.
El cortejo fúnebre, partirá de la Calle Nicolás Acosta No. 693 (Olympic).

Ha dejado de existir, confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica y la Bendición Papal, la que en vida fue Sra.

† Doña FILOMENA TAMAYO vda. de ESCALANTE

Q.E.P.D.

Herencia Escalante Tamayo, hija; Maryanella T. de Bedregal y Freddy Tejada Escalante, nietos; José Luis Bedregal A., nieto político; los hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familiares ruegan a sus relaciones, personas piadosas, al Centro Cultural Femenino 20 de Octubre, Escuela España, se dignen concurrir a la traslación de los restos mortales de la extinta, al Cementerio General el día de hoy sábado 12 del Pte. a horas 16 (4 p.m.)
El cortejo fúnebre partirá de la calle Pasoskanki entre Cuba y Brasil (pasaje al fondo Nº 1649).
Atención que comprometerá la gratitud de la familia doliente.
El duelo se recibe por tarjeta.
"CASA GUZIAN" final calle Figueroa Tels. 24014 y 56207

Yo soy la Resurrección y la Vida, el que cree en mí aunque muera vivirá (Juan 11, 25).
El Señor llamó a su Reino al

† P. ESTANISLAO PASCUAL, S, J

fallecido en accidente en Cochabamba el día 11 de junio.
El P. Provincial de la Compañía de Jesús, el P. Rector del Colegio San Calixto y sus hermanos, ruegan a todos sus amigos conocidos de "Fe y Alegría", un recuerdo en sus oraciones.
El entierro se efectuará hoy sábado en la ciudad de Cochabamba.

R. I. P.

Misas

La esposa e hijos del que en vida fué

† Don ENRIQUE C. SALINAS

Q.E.P.D.

Ruegan a sus parientes, amistades, Jubilados Administrativos y personas piadosas, asistir a la Misa que en sufragio del alma del extinto y recordando el segundo año de su fallecimiento, se celebrará el día Sábado 12 de Junio, a horas 10 a.m. en la Iglesia de San Juan de Dios.

El Venerable Cabildo Metropolitano de Nuestra Señora de La Paz invita al Clero Secular y Regular, Ordenes Religiosas, Ejército Nacional y fieles todos a asistir a la misa que con motivo de recordar los ocho días del sensible fallecimiento del que en vida fue su hermano en el sacerdocio:

† Reverendo Padre EMILIO ZAPATA MONTAÑO

Q.D.D.G.

Se celebrará en la Catedral Metropolitana de Nuestra Señora de La Paz el día de hoy sábado 12 de junio a horas 11. 30 a.m.

"La muerte ha sido absorbida en la victoria
Donde está muerte, tu victoria?
Donde está muerte, tu aguijón?"

Leticia Arduz v. de Portal esposa; Olga Portal de Reyes, Luis Fernando Portal Arduz, Silvia Portal Arduz hijos; Hugo Reyes-E. Blanco M. de Portal, hijos políticos; los nietos, primos y demás familiares del que en vida fueron:

† Dr. WALBERTO PORTAL

Q. E. P. D.

ruegan a sus amistades personas piadosas, a la Federación del Colegio de Abogados, Club de La Paz, Club de Tennis La Paz Empleados del Banco del Estado, Banco Central y Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, Federación Nacional de Abogados, Asociación de Mujeres Universitarias, Instituciones Femeninas y Acción Católica, se dignen asistir a la misa que en sufragio de su alma y recordando el mes de su fallecimiento se celebrará en el Templo de los Padres Carmelitas (Sopocachi) el día de hoy sábado 12 a horas 12 m.
Su asistencia será muy agradecida por la familia doliente.
El duelo se despide en la puerta del templo

La Paz, junio de 1971.

Generosa S. de Silvestre, esposa; José, Domingo, Brígida, Carlos, Guido, Lucía, Ana María y Salvador Silvestre, hijos; Nancy A. de Silvestre, Rosario S. de Silvestre, Rosa M. de Silvestre, María Eugenia E. de Silvestre y Ricardo Rodríguez, hijos políticos; los nietos primos, sobrinos y demás familiares del que en vida fue:

† Don SALVADOR SILVESTRE ROMANO

Q.E.P.D.

ruegan a sus amistades y personas piadosas se dignen asistir a la misa que recordando el mes de su sentido fallecimiento se oficiará en el templo de María Auxiliadora (El Prado), hoy sábado 12 de junio, a hs. 12.00.
Su asistencia comprometerá la gratitud de la familia doliente.
El duelo se despide por tarjeta.

Fallecimiento

En la paz del señor y confortada con todos los auxilios de Nuestra Santa Religión ha entregada su alma al Creador la que en vida fué señora:

† INNOCENCIA SUAREZ v. de PALAZUELOS

Ing. Nestor Palazuelos B. (ausente) Dr. Raúl Palazuelos B. Ing. Luis Palazuelos B. Lic. Javier Palazuelos B. Prof. María Leonor Palazuelos I. hijos. María Teresa Irusta de Palazuelos y Ana María Sullivan de Palazuelos, hijas políticas. Crescencia Suarez hermana (ausente). Los nietos y demas familia invitan a sus amistades a la misa de cuerpo presente a hs. 10,30 y a la traslación de sus restos mortales a horas 11 de hoy sábado 12 de junio.
El cortejo fúnebre partirá de la calle Nicolás Acosta 693 (Olympic). La familia doliente agradece su concurrencia.

Sociales

POTOSI, 11 (PRESENCIA).- Con el objeto de unir más a los pueblos del Sud, apenas concluya la época invernal, se elegirá a la Reina de Belleza de Chuquisaca, Tarija y Potosí.

La decisión fue adoptada por las esposas de los periodistas de la Villa Imperial, quienes tuvieron una importante reunión con el propósito de acordar un plan de trabajo que coadyuve la tarea periodística de la prensa potosina.

LA ELECCION

La elección de la Reina de los Pueblos del Sud, posiblemente se realice en el mes de Septiembre en la ciudad de Potosí.

A la fecha, el Sindicato de la Prensa de esta ciudad, está consultando a sus similares de Tarija y Sucre, organismos que se encargarían de la elección de la Reina distrital, la misma que posteriormente asistiría al Festival gigante que elegirá a la Soberana de los tres Departamentos.

La organización especialmente estará a cargo de las esposas de los periodistas, quienes manifestaron que ellas pueden realizar una labor permanente no sólo en este campo, sino también en obras de bien colectivo.

CIRCULO FEMENINO DE LA PRENSA

Finalmente las esposas de los hombres de prensa, en su primera reunión efectuada, acordaron también organizar el Círculo Femenino de la Prensa de Potosí.

Esta institución, tendrá el objeto de realizar una serie de tareas en bien de la población, aprovechando los medios informativos que tienen a su disposición.

En los días venideros, tendrá lugar una nueva reunión, en la que se elegirá la primera directiva del Círculo Femenino de la Prensa.

El Sindicato de la Prensa de Potosí, ha promovido la participación de las damas con el propósito de llevar adelante varios proyectos, sobresaliendo entre ellos la construcción de viviendas y la elección de la Reina de los Pueblos del Sud.

Las esposas de los periodistas se mostraron entusiasmadas con la idea de unirse y efectuar varias tareas de bien colectivo.

"Nosotras debemos aprovechar la prensa que es un vehículo eficaz para llegar al pueblo" dijeron en su reunión las esposas de los periodistas de la Villa Imperial.

Será elegida la reina de los pueblos del sud

A nuestros avisadores

Nuestro Depto. de PUBLICIDAD atiende todos los domingos de horas 9,30 a 12,30 y de 18,00 a 20,oo.

PRESENCIA

MOTEL "SAN ANTONIO

DELICIOSA TEMPORADA INVERNAL EN LA JUNGLA YUNGUEÑA- CABAÑAS CON BAÑO PRIVADO- DUCHAS AGUA CALIENTE Y FRIA, PASEOS Y JARDINES.
Of. Reservaciones Loayza 233.- Telef. 41809.

EDIFICIO "ALAMEDA"
CREDITO PARA LA CONSTRUCCION DE LA OBRA

A los copropietarios que tienen cuotas atrasadas y a los que, estando al día en sus pagos, necesitan obtener créditos, para atender sus últimas cuotas, se les insinua pasar por las oficinas de SOCONAL LTDA. (Colón 282 - 5o piso - Oficina 502). La próxima semana del 14 al 19 para suscribir la solicitud de crédito que fue autorizado a la Empresa para los copropietarios. Toda demora puede perjudicar la operación.
La Paz, 11 de mayo de 1971.

SOCONAL Ltda.

EDIFICIO "INDIANA"
CREDITO PARA LA CONSTRUCCION DE LA OBRA

A los copropietarios que solicitaron crédito para la conclusión de su departamento, se les insinúa pasar por las oficinas de SOCONAL LTDA. (Colón 282 - 5o. piso - oficina 502), para completar la documentación necesaria. Aquéllos que no se acogieron al crédito deberán depositar con la mayor urgencia las cuotas atrasadas. Caso contrario la asociación de co-propietarios aplicará las sanciones contractuales y otras determinaciones aprobadas en asamblea general.

La Paz, 11 de junio de 1971

SOCONAL LTDA.

No sea FLACA
tenga una linda figura con
PLUS FORMA

En sólo unas semanas su silueta delgada, se tornará en una figura sublimemente femenina, tomando diariamente la rica emulsión Plus Forma. Verá cómo día a día se irán llenando sus mejillas, el busto y las caderas . . . piernas y brazos tomarán gratas proporciones. Usted se verá y sentirá mejor, y nadie le dirá . . . ¡flacucha!

Además, como Plus Forma no sólo le proveerá calorías, sino también elementos generadores de energía, se sentirá mejor y podrá cambatir el cansancio y la falta de resistencia.

En estudios clínicos se han observado aumentos de 3, 5, 10 kilos y más, tomando el suplemento calórico alimenticio Plus Forma, de acuerdo a las indicaciones en cada frasco. Cualquiera persona de salud normal se beneficiará con los efectos de Plus Forma . . . hombres, niños, muchachas y señoras reportan resultados satisfactorios con esta fórmula especial para aumentar de peso.

PLUS-FORMA contiene Vitaminas D-2, B-1, B-2, B-6, B-12, dl-Pantenol, hierro, y calorías fácilmente absorbibles por el organismo. Principie hoy a tomar la rica emulsión Plus Forma . . . tenga una linda forma con Plus Forma.

Ahora en su farmacia favorita.

PLUS-FORMA

En Santiago de Chile

El PNUD aprobó una nueva financiación de proyectos

El Consejo Administrativo del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, reunido en Santiago, Chile, aprobó una ayuda a 97 países y territorios en desarrollo por un valor de 173 millones de dólares. El nuevo programa fue aprobado en la sesión regular semestral que tiene lugar, por primera vez, en un país en desarrollo. Con esta aprobación, el total del valor de la asistencia del PNUD a países en desarrollo en 1971, ascendió a cerca de 467 millones de dólares. De esta suma, los países en desarrollo pagarán cerca del 66% del costo de los proyectos solicitados por ellos, por encima de su contribución regular al PNUD.

El nuevo programa incluye 67 nuevos proyectos y una extensión de la ayuda a 20 proyectos en ejecución. Para ellos, el PNUD financiará 72,5 millones de dólares y los países en desarrollo financiarán 100,5 millones.

Como en el pasado, el Africa continúa recibiendo el mayor número de proyectos nuevos -24, con un costo estimado de 30 millones de dólares. Le siguen las Américas con 14 proyectos con un costo de 12,6 millones, luego Asia y el Lejano Oriente con 13 proyectos con un costo de 14,6 millones, Europa con 7 proyectos con un costo de 6,6 millones y el Oriente Medio con 5 proyectos con un costo de 4,6 millones.

Con la acción de hoy, el total de proyectos importantes, respaldados por el PNUD a través de su historia asciende a 1.430, con un costo de 3.359,3 millones de dólares. De esta cantidad, el PNUD ha financiado 1.377,4 millones de dólares y los países en desarrollo han pagado un equivalente de 1.981,9 millones.

PASION EN...

(Viene de la página 3)

otros, en muestros políticos, en muestros gobernantes y expeler a esa otra pequeña, menuda, accidental, dando lugar a que en la gran pugna de causas y de principios que ha de provocar la lucha política, insurjan una conciencia y una escala de valores nueva como símbolo de nuestra identidad con la época.

EDICTO

El Dr. Hugo Michel R., Juez 3o. de Partido en lo Civil de la Capital, etc.

Por el presente edicto, cita, llama y emplaza a Faustino Ventura, Ismael Meneses y Herminio Escóbar para que por sí o mediante apoderado, asuman defensa dentro del juicio ejecutivo seguido por Mario Pantoja en representación de Toyota Boliviana Ltda., sobre cobro de pesos bolivianos, y cuyo tenor es como se transcribe a continuación:-

MEMORIAL DE Fs. 32.- Señor Juez de Partido.- Adjunta publicación de prensa y pide se acumule a sus antecedentes.- Otrosí.- 1o.-, 2o., 3o. 4o. y 5o.- Mario Pantoja, por Toyota Boliviana Limitada, en autos contra Faustino Ventura, Ismael Meneses y Herminio Escóbar, sobre cobro de pesos; a Ud. con respeto digo:- En lo principal a lo señalado y anotado en el exordio, con las formalidades del caso.- Otrosí 1o.- En virtud de la Ley de 8 de diciembre de 1941 y a la ejecutoría de la sentencia señalada en el auto de fs. 32 vta., pedimos se regule honorarios profesionales.- Otrosí 2o. Igualmente se practique liquidación de capital e intereses legales.- Otrosí 3o.- Como asimismo se gire la correspondiente planilla de costas, considerando tanto la regulación solicitada como también los comprobantes de pagos que acompañaremos oportunamente.- Otrosí 4o. para la notificación a los encausados, una vez más solicitamos se sobrecarte el proveído de fs. 9.- Otrosí 5o.- Asimismo, pedimos que las notificaciones ulteriores a la parte ejecutada, se la practique en Stría. toda vez que todo el proceso se ha seguido en rebeldía de los encausados, mediante diligencias de notificación efectuadas por edictos, cuyas publicaciones resultan sumamente costosas y perjudiciales para recuperar el crédito.- Justicia.- La Paz, 8 de junio de 1971.- Fdo.- José Miranda Saavedra.- Abogado Fdo. Mario Pantoja.- DECRETO QUE LE SIGUE: Sello del Juzgado 3o. de Partido en lo Civil.- a, 9 de Junio de 1971.- Adjúntese a sus antecedentes.- Al otrosí 1o.- Regúlase en pesos bolivianos Un mil seiscientos Pesos Bolivianos, el honorario profesional de abogado, debiendo girarse la correspondiente planilla de costas por secretaría.- Al Otrosí 2o.- Practíquese la liquidación solicitada por secretaría.- Al otrosí 3o.- Tengase presente a tiempo de faccionarse la planilla de costas.- Al Otrosí 4o.- Se sobrecarta el proveído de fs. 9.- Fdo. Hugo Michel R.- Juez 3o. de Partido en lo Civil.- Ante mí.- Gonzalo Peres Arenas.- Secretario del Juzgado 3o. de Partido en lo Civil.-

Es librado en la ciudad de La Paz a los once días del mes de Junio de mil novecientos setentiún años.

P.O. del Sr. J. 3o. de P. en lo C.

GONZALO PERES ARENAS
Secretario del Juzgado 3o. de Partido en lo Civil

Convocatoria a Propuestas Nº 1-71

PARA EL SUMINISTRO DE RADIOTELETIPOS

La Empresa Nacional de Fundiciones (ENAF), convoca a propuestas para el suministro de dos equipos de radioteletipos, con sus respectivos repuestos, destinados a la comunicación directa entre su Oficina Central de La Paz y la Fundición de Estaño de Vinto (Cururo). El pliego de especificaciones puede ser retirado de nuestras oficinas en La Paz: Avenida Arce 2007.

Las propuestas deberán presentarse en sobre cerrado y con todas las formalidades de ley, hasta el día 25 del presente mes, a horas 17, en la citada dirección.

La Paz, 11 de Junio de 1971

HOY • TEATRO MUNICIPAL • HOY
¡SIGUE EL EXITO GRANDIOSO!
DE
JOSE de MARIA y su FABULOSO BALLET ESPAÑOL
EN LA REVISTA MUSICAL
españa canta y balla
HOY Tanda y Noche * Moderno sistema de calefacción en la sala

MAÑANA DOMINGO Matinée, Tanda y Noche

¡Mucho gusto!... Espumita Patria...

Yo anuncio los Famosos Productos "PATRIA" ahora tengo el placer de referirme a la aparicion del DETERGENTE PATRIA que lava, Limpia y blanquea.
Ademas les anuncio que el 16 de Julio habrá un Millonario sorteo.
Cambie las bolsas y sobres vacios por cupones para este gran sorteo.

El domingo nacerá un tercer partido político en Colombia

Por primera vez en muchos años se romperá el bi-partidismo

-Bogotá, 11 (Inter Press Service).- El próximo domingo se llevará a cabo en la población de Villa de Leyva en Boyaca la proclamación de Alianza Nacional Popular como Partido Político diferenciándose así de las dos agrupaciones tradicionales de liberales y conservadores.

El general Gustavo Rojas Pinilla, llegará en helicóptero a la inmensa plaza de Villa de Leyva, distante ciento veinte kilómetros de Bogota, y hará entrega del mando del Movimiento a su hija María Eugenia.

Los dirigentes de Alianza Nacional Popular afirman que llevarán a Villa de Leyva cerca de cien mil personas de todas las regiones del país. Organizadores del evento político afirmaban anoche que solamente de Bogotá saldrían para Villa de Leyva mil autobuses con militantes del partido del general Rojas Pinilla.

Después de la proclamación del Partido el excandidato presidencial de ANAPO, José Jaramillo Giraleo leerá ante los presentes la nueva plataforma ideológica de ANAPO, que ha sido muy discutida en el país por las contradicciones que encierra.

De inmediato, el general Rojas Pinilla pedirá a los presentes que se pongan de rodillas y juren defender el Partido. Justamente el domingo 13 de junio se cumple un nuevo aniversario del "golpe de estado" que llevó al poder en 1 53 a Rojas Pinilla.

El anciano general ha utilizado el sistema de los juramentos en otras campañas en el país. Se recuerda que en una ocasión en Barranquilla hizo arrodillar ante él a 25 mil personas que juraron votar por Alianza Nacional Popular. De esa época ha nacido un chascarrillo popular en el que se denomina a Rojas como "el enviado de Dios".

El próximo domingo el gobierno nacional ha previsto que el tránsito por la carretera troncal del norte no se realice sino en el sentido de Villa de Leyva y que en la noche el tránsito no se oriente sino hacia Bogotá para impedir accidentes.

El lanzamiento de Alianza Nacional Popular como tercer partido en el acto de Villa de Leyva tiene como finalidad dar comienzo a la campaña para las elecciones municipales y departamentales del próximo año, en las que Alianza Nacional irá aliada con Belisario Betancur. Para lograr la derrota total del Frente Nacional.

En el acto del próximo domingo estarán como observadores Belisario Betancur, y Ricardo Araque, Nuevo Presidente de la Democracia Cristiana, de orientación izquierdista. Ambos dirigentes políticos han sido especialmente invitados por María Eugenia Rojas de Moreno Díaz al acto de proclamación del nuevo partido.

En conversaciones sostenidas por Ricardo Araque con María Eugenia se habría llegado a acuerdos para buscar una amplia coalición contra el Frente Nacional. Belisario Betancur en recientes declaraciones confirmó tal posibilidad.

El acercamiento, de la democracia Cristiana con Belisario Betancur se inició desde la pasada campaña electoral, cuando los demócratas - cristianos apoyaron al ex candidato conservador progresista.

Los observadores prevén que una coalición en tales términos podría derrotar ampliamente a los dos partidos del Frente Nacional ya debilitados de por sí con la reciente división.

Al acto del próximo domingo en Villa de Leyva, asistirán también gran cantidad de independientes políticos, con el fin de observar el desarrollo de la ANAPO.

ANAPO surgió como partido mayoritario en las pasadas elecciones donde solamente fue aventajado por sesenta mil votos por el candidato bipartidista Misael Pastrana Borrero. El triunfo de Pastrana no impidió las acusaciones de fraude por parte de la ANAPO y de otros grupos políticos.

El movimiento del general Rojas Pinilla en su plataforma ideológica, se muestra poco claro respecto a ciertos temas que están siendo debatidos en la actualidad en el país. Como la Reforma Agraria, sobre este problema ANAPO se ha pronunciado por un vasto plan de colonización de las regiones selváticas en el país. Tesis que al mismo tiempo es sostenida por los sectores ultra conservadores de Colombia, especialmente por las organizaciones de terratenientes.

En la plataforma de ANAPO se proclama a Camilo Torres y al "Che Guevara" como ejemplos para la juventud colombiana al tiempo que se habla de socialismo a la colisna.

En Argentina

Será derogada la legislación anticomunista

BUENOS AIRES, 11 (AP) - El gobierno derogará la legislación anticomunista implantada en 1967 por el Presidente Juan Carlos Onganía, anunció hoy el Ministro del Interior, Arturo Mor Roig.

La ley castiga con penas de uno a seis años a quien realice proselitismo comunista y además establece inhabilitaciones para desempeñar cargos docentes y en la administración pública, así como en empresas que estaban al servicio público así como en empresas editoriales.

Voceros del Gobierno habían indicado que la ley resultó inservible para los fines que perseguía.

El anuncio de Mor Roig parece confirmar versiones de que el Presidente Alejandro Lanusse estaría resuelto a rehabilitar al proscripto Partido Comunista, por soviético, que fue puesto fuera de la Ley en 1959.

egún Obispo de CELAM:

MEDIOS DE COMUNICACION DEBEN SER INSTRUMENTOS DE LIBERACION

Lima, Perú (NA).-- El Presidente del Departamento de Medios e Comunicación del CELAM (Conejo Episcopal Latinoamericano), Mons. Luciano Metzinger, dijo que os medios de comunicación pueen ser instrumento de dominación opresión, y lo son a menudo en mérica Latina, cuando son utiizados para defender los privileios de un grupo social.

"Pero -agregó- pueden, también, er instrumentos de liberación de os oprimidos, cuando se emplean, ajo determinadas condiciones, para concientizar y motivar a estos marginados y para desarrollar su ctitud crítica, habilitándolos a er los gestores de su propio desino. En este sentido los medios de omunicación social pueden ser nstrumentos de una educación lieradora".

Estas declaraciones las hizo Mons. Metziger a NOTICIAS ALIAAS a su regreso de la Ciudad de México donde acaba de participar n un Seminario sobre Medios de omunicación Social y Educación, rganizado por los respectivos epartamentos del CELAM.

El prelado, quien es, también, ecretario General de la Confeencia Episcopal Peruana, Presiente de la comisión Episcopal e Medios de Comunicación del erú y miembro de la Comisión ontificia para las Comunicacioes Sociales, destacó la importania de la cita, señalando que en ea se han tratado temas relacionaos con la problemática educación el continente y el papel de los meios de comunicación en este camo.

Dijo que asistieron al Seminao renombrado expertos de norAmérica y de casi todos los paíes latinoamericanos, aportando untos de vista diferentes pero mpletarios sobre los asuntos ordados.

Al preguntarle acerca de la utilización de los medios de comunicación como instrumento de educación y concientización de su ueblo, Mons. Metzinger manifes-

"Los medios de comunicación sí -Radio TV, Cine, Prensan masificantes, por lo que es suma importancia despertar espíritu crítico del receptor". Y añadió: "Aquí radica la imrtancia del rol del comunicador. be partir por educar al recepr, hacerle reaccionar para que reciba lo que se le da con los os cerrados". Asintió que sólo l el comunicado podrá ser hosto y sincero.

A su criterio, las formas más adecuadas de utilización de los medios de comunicación, social para tratar de crear una opinión crítica en el pueblo son la organización de cine clubs, forums TV en circuito cerrado, escuelas radiofónicas y otros que abarquen a grupos pequeños para que sirvan de fermento para la gran masa.

Mons. Metzinger, que por muchos años fue obispo de Ayaviri, en la sierra peruana, indicó que la Iglesia está empleando los medios de comunicación para llegar cada vez más al Pueblo de Dios, en su afán de concientizarlo y buscar su promoción.

Ahondando más en el campo de la promoción humana y refiriéndose al proceso de cambios que actualmente se da en América Latina con el propósito de alcanzar esta promoción, el obispo peruano afirmó:

"Si el pueblo no está concientizado, personalizado, en actitud de crítica constante, aun los cambios bien intencionados impuestos desde un gobierno, por más revolucionario que sea, podrán resultar infructuosos".

Dijo más adelante, reafirmando sus declaraciones hechas en México, las mismas que fueron publicadas por el diario EXCELSIOR, que "la revolución que necesitan los países latinoamericanos no debe imponerse desde arriba. No es válido un cambio de estructura que considere al pueblo sólo como beneficiario y objeto de la revolución, sin que sea agente de las reformas, gestor de su propia historia".

Agregó que el pueblo debe participar activamente con el gobierno, colaborar en el proceso.

En este momento de la entrevista al absolver una pregunta sobre el proceso revolucionario que se está llevando a cabo en el Perú, el Presidente de Departamento de Medios de Comunicación Social del CLEAM expresó que en el país se puede ver una clara participación del pueblo en el proceso, señalando como ejemplo la intervención de los campesinos en el proceso de reforma agraria y la educación que éstos reciben en este sentido.

Sobre el régimen de la Fuerza Armada, que actualmente gobierna el Perú, el prelado aseveró que tiene una ideología aceptable, pero insistió en que, aún en este caso, si el Gobierno no hiciera que el pueblo tome parte, toda su gestión sería inútil. Finalmente Mons. Metzinger afirmó que se espera mucho de la revolución peruana".

Avisos Económicos

— ¿No te parece, mami, que hago mejor los nudos que los lazos?

Libros-Revistas

GISBERT Y CIA. S.A.

ACABA DE APARECER DICCIONARIO BASICO ILUSTRADO

30,000 Acepciones
580 Ilustraciones en negro, 88 en color.

FERNANDEZ-CONTABILIDAD COMERCIAL

5º Edición

Visítenos en: Comercio 1270-80 Casilla 195

NECTARIO

Y el Signo del Surco de Jaime Lara Bascopé, textos de Educación Cívica Literaria. En su librería. (2-15/11682.-)

Vehículos

AUSTIN A 60

Cambridge vagoneta, con poco uso vendo. Nicaragua 1854. (10-13/12158)

VENDO

Motocicleta YAMAHA 305 tipo sport, impuestos al día, Cochitas No. 456 frente colegio Bolívar. (12-15/12192)

Muebles

EN VENTA

Mueble para cambiar bebé, bicicleta para niña, ropa señora, señorita. Edificio Paraíso, Av. Arce 2670 Departamento 901. (10-14/12035)

VENDO A PLAZOS

Comedor, dormitorio, living. Sucre 1423- Juan de la Riva 1487. (12-22/12256)

CATRE CUNA

Vendo por 300 pesos.- Avenida Argentina 20221. (12-15/12200)

SE VENDE

Kárdex metálico 6 gavetas, alfombra inglesa, camarote una plaza, máquina tejer "BUSCH", mueble con pic-up. Teléfono 82982. (12/12251)

Departamentos-Habitaciones

DOY ANTICRETICO

Habitación amplia independiente, céntrica 9.000. Colón 950 final. (11-12/12176).

VENDO

En Cochabamba chalet zona residencial. Ref: Teléfono 1700, casilla 123, Sra. Meleán. (12-15/12184)

ALQUILER

Alquilo pequeño departamento para matrimonio sin hijos o consultorio, en calle México. Referencias, teléfono 27880. (13-15/12195)

SE ALQUILA

Habitación amoblada a persona sola, con baño privado y teléfono, Sopocachi Presbítero Medina 2481. (12/12254)

DEPARTAMENTO

Tres o dos dormitorios, amplia recepción, alquilo. Plaza Abaroa 2463, altos (12/12270)

ANTICRETICO

2 departamentos por terminar $b. 70,000.- y 60,000.- en Av. Gral. Lanza. Ref: teléfono - 26717, Sr. Navajas. (12-15/12275)

CONTRATO MIXTO

Departamento pequeño 12.000 y 250.- alquiler, se ofrece en Presbítero Medina 2825 (Sopocachi bajo) (10-13/12175)

ANTICRETICO

2 habitaciones con baño. Yanacocha 852. (9-13/13165)

Casas

CARVAJAL

Yanacocha 448, teléfono 54862 Vende casa Irpavi. Av. Sánchez, cinco habitaciones, tiendas, garaje, galpón, horno, jardín 50 árboles frutales, acía. (10-22/12173)

VENDO

Casa en Potosí, Avenida Litoral 530. Ref: misma casa. (12-15/12194)

VENDO CASITA

Un departamento, dos dormitorios, almacén, patio, sobre dos avenidas. Teléfono 55180. (12-15/12260)

VENDO CASA

Pequeña San Pedro, Plaza Israel 503. (9-14/12161)

SE VENDE

Casa pequeña en Obrajes, calle 14 de Septiembre No. 5508. Ver sábado, domingo de 14 a 18, teléfono 83321. (12-13/12257)

CHALET

Vendo, Miraflores, con dependencias y jardín, Nicaragua 1854. (9-12/12159)

VENDO CASA

39.000 $bs. con letra ubicado Buenos Aires No. 1874, o permuto con camión ofertas América 146. (11-15/12179).

Empleados

ABOGADO

Responsable necesito para trabajar en sociedad en oficina particular. Referencias teléfono 52225, horas oficina. (10-13/12168)

SE NECESITA

Cocinera (o) con certificados. Ref: Teléfono 27495 (12-15/12184)

SE NECESITA ENFERMERA

Titulada para Hospital de Irupana. Teléfono 56069. (8-14/12036)

Técnicos

ELECTRICISTA

Técnico en cocinas, calefones lavadoras, lustradoras, instalaciones, reparaciones de artefactos eléctricos. Trabajos a domicilio. Referencias teléfono 26778. (9-12/12156)

PLOMERIA

Instalaciones, reparaciones de artefactos sanitarios, trabajos a domicilio, teléfono 42895. (8-12/12032)

PERDIO SUS LLAVES?

Si Ud., perdió sus llaves acuda al teléfono 43076. Se atenderá al instante. (8-16/12027)

Propiedades-Terrenos

DE OCASION

Vendo lotes terreno en alto San Pedro. Ref: Aylión 85, teléfono 56452. (12/12193)

EN VENTA

Terreno 250 m2. calle Mururata No. 1313 esquina Paricaya, barrio La Merced. Ref: calle Conchitas No. 511. (4-20/11913.-)

EN $b. 6.500.--

Doy garaje con puerta interior o alquiler. Rosendo Gutiérrez 894 esquina Crespo, Sopocachi. (12-14/12262)

EN COCHABAMBA

Vendo lote, 1460 m2., distante media cuadra Avenida asfaltada Blanco Galindo. Teléfono 24583. (12-13/12191)

Varios

VENDO

Microscopio, material laboratorio, mesa-examen, escritorio, kárdex, filmadoras, dictáfono, herramientas carpintería- mecánica, ropa usada. Avenida Ballivián 999, Calacoto. (12/11926)

UNDERWOOD

Moderna, 15 pulgadas, de oficina, vendo. Comercio 964, Oficina 6. (12-15/12186)

LA PACEÑA

Fábrica de ropa interior. Illampu 750-787 Necesita para máquina 3agujas costurero y tejedores para Circulares. (9-14/12160)

ESPADA ANTIGUA

Mecedora, catre bronce colonial, odalinas. Fernando Guachalla 591, primer piso. (10-14/12166)

TORTAS NOVIA

Bocaditos, preparo, atiendo matrimonios, fiestas, teléfono - 23216. (12-15/12272)

VENDO

Por motivo de viaje pastelería, almacén acreditado con horno eléctrico. Precio ganga $b. 10.000.- Avenida Saavedra 18[illegible] (8-14/12[illegible])

SE VENDE

Una grabadora y parlantes "AKAI" 1800 S.D., datos teléfono 51529, Avenida Ecuador 2062. (8-13/12[illegible])

VENDO

Máquina de escribir marca Royal, flamante. Max Paredes esquina Graneros No. 601. (10-15/12174)

Potosí rechaza la vacación invernal

Los maestros urbanos de Potosí rechazan la vacación invernal. Su máximo dirigente sindical Berazain Moscoso dirigió al Ministro de Educación este telegrama:

"Vista medida política representa vacación invernal decretada, magisterio potosino continuará trabajando cumplimiento calendario y resguardo salud estudiantes PUNTO Mantenemos emergencia esperando llegada Mineducación y comisión CONES PUNTO Burlada ser derechos atención reclamos iniciaremos otras actitudes con estudiantes padre familia, responsabilizando autoridades esa consecuencia incumplimiento".

A nuestros avisadores

Nuestro Depto. de PUBLICIDAD atiende todos los domingos de horas 9.30 a 12.30 y de 18.00 a 20.oo.

PRESENCIA

ARTEFACTOS PARA EL HOGAR

National

Son de prestigio mundial

ALQUILO O VENDO

Departamento pequeño. Verlo tardes, Pedro Salazar 372, segundo piso, interior.

CENTRO INTELECTUAL "AGUSTIN ASPIAZU"

REUNION "BODAS DE ORO"

Se cita a todos los socios activos a la sesión ordinaria de hoy sábado 12 del actual a horas 15 p.m. en el local de la Presidencia, calle Héroes del Acre No. 1688.

GISBERT Y CIA. S. A.

Comunicamos que habiéndose extraviado la nota de venta al contado Nº 202025, ésta queda nula y sin valor.

La Paz, 11 de junio de 1971.

Vendedores de repuestos

REQUERIMOS VENDEDORES LIBRES PARA REPUESTOS DE VEHICULOS, CON EXPERIENCIA EN EL MERCADO, PRESENTAR SOLICITUD ESCRITA DANDO ANTECEDENTES Y ACOMPAÑANDO COPIAS DE CERTIFICADOS.

REFERENCIAS: DEPARTAMENTO REPUESTOS-COBANA S.A. -Av. MARISCAL SANTA CRUZ No. 1223.

Por viaje se vende

Volkswagen Variant 1600 modelo 1968, Tocadiscos, Acordeón, Radio, Juego copas, Grabadora, Palos golf, Guitarra eléctrica con amplificador y diversos artículos de casa,
Ver sábado todo el día, y domingo hasta medio día. Av. Siles 5908 (Altos) OBRAJES

FAMILIA VENDE

Juegos dormitorios, Living, Máquina coser, Cocina, Balanzas y enseres varios.

Hoy sábado y domingo. Av. Uruguay 464 - 3o. piso (Entrada de pinos).

LOTE EN VENTA

Lote en venta sin intermediarios, de 400 M2 en Cochabamba, zona urbanizada, tras el Estadium, totalmente amurallado, contando con servicios públicos y varias otras mejoras. Referencias Sucre No. 3234, casilla 281, Cochabamba, y en La Paz, Teléfono No. 50772.

Vendo por viaje

Alfombras flamantes importadas, juego dinnette americano, objetos curiosos para regalo.

Referencias: Av. Ballivián 1398, esq. 20, CALACOTO.

SUD-YUNGAS MOTEL "SAN ANTONIO"

PRECIOS ESPECIALES
POR LA VACACION ESCOLAR DE INVIERNO.
CAMPOS DEPORTIVOS - PISCINA - PARQUE INFANTIL.
Of. Reservaciones Loayza 233. Teléf. 41809.

SECRETARIAS BILINGUES

(Planes de 3, 6, 9 meses)

DACTILOGRAFIA, Edición de Oro; TAQUIGRAFIA Super Gregg Simplificada; SHORTHAND, Edición Diamante; Correspondencia, Ortografía y Prácticas de Oficina.
BOLIVIAN INST. Batallón Colorados 36, casi lado Club Japonés. Dr. H. URQUIZO GUTIERREZ, Director. Tel. 23625.

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA

CONCURSO DE MERITOS

El Ministerio de Previsión Social y Salud Pública convoca al Concurso de Méritos para el cargo de IngenieroCivil para la Unidad Sanitaria de Chuquisaca.

REQUISITOS:

1.-Ser Ingeniero Civil, con preferencia Sanitario.
2.- Estar inscrito en el Consejo Nacional de Ingenieros.
3.- Tener experiencia más de dos años. El haber mensual para ejercer este cargo es de $b. 3.000.-

Los postulantes deben presentar sus expedientes hasta el 30 del presente mes en la Secretaría de Saneamiento Ambiental.

La Paz, Junio de 1971

DEPTO. DE RELACIONES PUBLICAS

Enfermera titulada

Que tenga experiencia, se necesita para trabajar en Clínica.
Ref. Potosí 1270, 2o. p. Tel. 41277 - 40389

Personal para clínica

Enfermeras auxiliares, ayudante de cocina y mozo, se necesitan.
Ref. Potosí 1270, 2o. p. Tel. 41277 - 40389

FAMILIA LIQUIDA

Ropa para señora y niños, secador de cabellos, filmadora, artículos de cocina, baúles, zapatos y otros artículos. Sábado y domingo sólo desde horas 10, Calacoto calle 11, No. 7806.

Por motivo de viaje

Se vende servicio de porcelana Baviera, Floreros y otros cristal, mesas para the, enseres de cocina, estufas de kerosene y eléctricas, cocina de leña, lustradora Elextrolux, repuestos de tractor agrícola Caterpilar usados, ropa, etc.

Sábado y Domingo de 9h. a 15h. Avenida Arce 2915 Planta Baja.

Terreno

Se ofrece en alquiler o venta en la ciudad de ORURO un terreno industrial sobre 10.000 metros cuadrados completamente amurallado acceso carretera panamericana, desvío ferrocarril.

Dirigirse a: GERENTE, CASILLA 53, ORURO.

Gratificación

Se ofrece por información que conduzca al hallazgo de PERRO PASTOR ALEMAN de un año de edad perdido en las inmediaciones de la Avda. Arce y Calle Cordero.

Llamar al teléfono 23248.

Jurisprudencia de la Corte Suprema

UNIVERSIDAD. DESPIDO DE SU PERSONAL.- Las universidades públicas son autónomas y por ende con capacidad para el despido de su personal cuando incurre en las sanciones previstas por sus normas.

Que las universidades públicas son autónomas al tenor del Art. 185 de la C.P.E. cuya autonomía consiste en la libre administración de sus recursos, el nombramiento de su personal docente y administrativo, la elaboración y aprobación de sus Estatutos, etc., lo que establece como es sabido, de acuerdo a sus Reglamentos, que también corre a su cargo la destitución o despido de su personal cuando incurre en las sanciones previstas por sus normas, que es lo ocurrido en la especie, ya que la documentación cursante de fs. 37 a 47, acredita la comisión de hechos graves y escandalosos efectuados contra la Universidad y en particular contra el Instituto de Recuperación Preuniversitaria de la Universidad Popular Tupac Katari de ese Centro Superior de Estudios, entre el 1 y el 29 de marzo de 1967, mediante asonadas, disturbios y ataques de hecho, inclusive con el empleo de armas de fuego y rotura de puertas, ventanas y muebles, a título de una revolución universitaria, a raíz de los cuales el Consejo Directivo del mencionado Instituto expulsó al actor por su directa intervención en los hechos denunciados" (fs.43), así como se siguió por el Consejo Universitario el respectivo proceso universitario, de que dan cuenta las piezas de fs. 37 a 41, que al establecer los hechos expresa; "... Que de acuerdo a la abundante prueba producida en la fase sumarial se llega a evidenciar que los principales promotores de los hechos mencionados son los profesores W.S....", estableciendo también que el actor y otros denunciados "no aportaron pruebas de descargo de índole alguna para desvirtuar las pruebas acumuladas en la instrucción sumaria", piezas que se hallan incursas en el valor probatorio que las otorga el Art. 178 del Pr. Civ. al provenir de tal institución del Estado, y cuyos extremos, reforzados en las declaraciones de descargo, no han sido suficientemente desvirtuados, frente a esa documentación, por las de cargo ofrecidas en el presente juicio, que se remiten al mismo proceso, con la circunstancia de que una de esas deposiciones de cargo es la de uno de los incluidos en el proceso universitario, por todo lo que en autos se han violado los Arts. 178 del Pr. Civ., 16 inc. a) y e) de la L.G.T. y 9 inc. a), c) y 3) de su Reglamento, tanto más tratándose de una institución de la naturaleza de la demandada.

POR TANTO: CASA el auto recurrido.

A.S. No. 18 de 30 de mayo de 1969.

Ministro Relator: Dr. Frerking Salas.

CONTRATO DE TRABAJO.- El trabajo prestado esporádica y discontinuamente sin horario fijo ni obligatoriedad de asistencia, no crea vínculo obrero - patronal que configure el contrato de trabajo.

Que del atento estudio de los autos que informan el proceso, se llega al convencimiento de que si bien el actor J.A.S. trabajó para Sidec Overseas en la reparación de radioreceptores por el lapso de 4 años y 4 meses sin que se le haya pagado por tal labor, lo hizo desde su propio taller ubicado en la calle Isaac Tamayo No. 786 sin horario fijo ni asistencia a las oficinas de la firma recurrente, vale decir, en forma esporádica y discontinua, demostrándose así la inexistencia de una relación jurídica obrero patronal que configura el contrato de trabajo en la forma prescrita por los Arts. 2o. de la L.G.T., 4o. de su Reglamento y 2o. del D.S.R. de 16 de marzo de 1.925 tratándose más bien de un contrato civil para la ejecución de obra determinada, cuyo cumplimiento y emergencias no son de la jurisdicción laboral, sin que tampoco pueda reputarse como trabajo a domicilio y destajo no calificado así por la Corte Ad-quem, por la ausencia de regularidad y por tratarse de un taller abierto al público como claramente se infiere por las probanzas ofrecidas contradictoriamente por las partes, como lo apreció el Juez a-quo, resultando así que la Corte Nl. del Trabajo al resolver lo contrario procediendo además a establecer de oficio un salario mensual promedio sin que exista pedido de parte, ha infringido efectivamente las disposiciones legales acusadas en el recurso por mala aplicación.

POR TANTO: CASA el auto recurrido y mantiene la resolución dictada en primera instancia.

A.S. No. 19 de 31 de Mayo de 1969.

Ministro Relator: Dr. Camacho P.

DOMESTICOS.- No puede ser quien tiene a su cargo el cuidado limpieza y vigilancia de un edificio de renta.

Que como lo han establecido los jueces de grado, con facultad privativa e incensurable en casación al no haber faltado a ninguna norma de criterio legal, el actor desempeñó en el inmueble propio del demandado las labores de portero teniendo ya a su cargo la apertura y cierre de las puertas de ingreso, limpieza del patio y gradas del edificio, ubicado en último piso, percibiendo por este trabajo un haber mensual de $bs. 400.- habiendo reconocido al mismo tiempo la existencia de la dependencia laboral prevista por el Art. 2o. de la L.G.T. motivo por el que no se le puede considerar como un sirviente o doméstico, ya que aquellas calidades no dependen de la denominación que pudieran darle los patrones sino de las labores encomendadas a su atención y en el caso de autos, no puede ser doméstico quien tiene a su cargo el cuidado, limpieza y vigilancia de un edificio de renta ocupado en su totalidad por empresas comerciales y por profesionales liberales con excepción del departamento del dueño ubicado en el último piso, y además de las labores antes mencionadas, sino un empleado y por lo mismo, acreedor a los beneficios prescritos por L.G.T. sin que tal derecho quede anulado por el hecho de no haber probado que "rondaba permanentemente en la noche velando por la seguridad de las cosas y habitantes para que se le califique como sereno" función diferente que supone un trabajo noctur-

(Pasa a la página 14)

GUIA DEL ESPECTADOR

1.- Film aptos para todo público por la presencia de valores positivos o ausencia de elementos negativos.

"En una playa junto al Mar"	**
"El Profesor Hippie"	***
"El Profesor Patagónico	***
"Chisum, rey del Oeste"	**
"Esta calle es nuestra"	***
"Los Destructores"	*

2.- Films que por su argumento y situaciones exigen un criterio algo maduro desde el punto de vista cultural y emotivo.

"Verdugo implacable"	***
"Un billón en un billar"	***
"Los buenos y los malos"	***

3.- Films que por la ambigüedad y dudosa interpretación moral o escenas crudas exigen un criterio más fundamentado y responsable.

"Los pistoleros de Texas"	**
"Rocco y sus hermanos"	*****

4.- Films rechazables por las ideas y escenas ofensivas a los valores humanos y morales.

"Más fuerte que el amor"	***
"Amores borrascosos"	****
"Los malditos"	****

Excelente	*****
Muy buena	****
Buena	***
Regular	**
Mala	*
Pésima	*

CITACION A EX-COMBATIENTES Y BENEMERITOS DE LA PATRIA

Con motivo de la conmemoración del XXXVI Aniversario del cese de hostilidades, consagrado como día del ex-COMBATIENTE, la presidencia de la Intervención de la FEDEXCHACO DE LA PAZ cita a las Asociaciones mencionadas a continuación concurrir con sus estandartes y condecoraciones a la concentración que a horas 8 de la mañana del día lunes 14, se efectuará en la PLAZA VENEZUELA, de donde se iniciará la marcha Cívica hasta la plaza del Obelisco donde se rendirá el respectivo homenaje. Se encarece puntual asistencia.

Comité de Defensa Nacional de Beneméritos.- Fed. Héroes Nacionales de Bolivia.- Fed. Tres Pasos al Frente.- Asociación 1er. Grupo, Regto. Illimani, Beneméritos de la Renta.- Asociaciones Hermanos Manchego.- Petroleros.- Rosendo Bullaín.- Artilleros del Chaco.- Cap. Víctor Ustariz.- Rosendo Villa.- Jubilados Administrativos, Viudas de Beneméritos.- Regimiento Florida.- Ministerio de Agricultura.- Jubilados Ferroviarios.- Evadidos del Paraguay.- Regimiento Tren.- Germán Busch.- Mineros Rentistas.- Ferroviarios activos.-Ministerio de Asuntos Campesinos.- Ministerio de Salud.- Ex-Aduaneros.- Enfermeras de Guerra.- 18 Subfederaciones de Provincias.

La Paz, 11 de junio de 1971.

TV Boliviana

16.10 Guardianes del espacio "El terror en Nueva York"
17.00 El clan de los sábados.
19.03 Esta noche con. . . "Paquita Rico"
19.27 Telerevista
21.10 Deporte
21.24 Alta comedia "Nostradamus"
23.17 Al filo de la media noche
23.27 Cierre emisión.

HOY TV cines

6 DE AGOSTO Tel. 23829

Matinée LOS PISTOLEROS DE TEXAS. Tanda y noche (Estrictamente prohibida para menores de 21 años) MAS FUERTE QUE EL AMOR. Actualidades mundiales No 22. Precios matinée Platea $b. 3.60 Mezzanine 4.10. Tanda y noche Platea $b. 4.80 Mezzanine 5.30.

ABAROA Tel. 50252

Matinée doble ASESINATO S.A. y BAUL PARA EL CAIRO (T.P.) Tanda y noche CIERTO CASI PROBABLE y LA CASA DE LOS MIL PLACERES (18 años) Precios matinée Platea $b. 2.60 Alta 1.60. Tanda y noche Platea $b. 2.70 Alta 1.60.

MEXICO Tel. 26867

Matinée doble Hrs. 2.45 SANDRO GITANO y ALERTA ALTA TENSION. Tanda doble Hrs. 18.45. Noche doble Hrs. 21.30. ALERTA ALTA TENSION y 24 HORAS DE PLACER (Sólo mayores de 18 años). Precios Matinée, tanda y noche $b. 3.00 y 2.00.

SCALA Tel. 23535

Matinée, tanda y noche EN UNA PLAYA JUNTO AL MAR (Apta para todo público), Noticioso EL MUNDO AL INSTANTE. Precios matinée $b. 3.60 y 4.10. Tanda y noche $b. 4.80 y 5.30.

LA PAZ

Horario especial.- Matinée hrs. 3.00. El abrazo de los Libertadores. Tanda y noche: Roco y sus hermanos. Precios. Tanda y noche. $b 3.80.-

MIRAFLORES

Horario especial Matinée Hs. 14.15 Tanda Hs. 18.oo Noche Hs. 21.45 EL PROFESOR HIPPIE y EL PROFESOR PATAGONICO. Precios - matinée $b. 2.60, tanda y noche $b. 3.20.

ROXY

Horario especial matinée Hs. 14.15 tanda Hs. 18.oo Noche Hs. 21.45 AQUELLOS AÑOS LOCOS y JINETES DE VIENTO. Precios matinée $b. 2.60. Tanda y noche $b. 3.20.

TESLA Tel. 53803

Matinée en technicolor LA MATANZA DE ALAMEIN. Tanda y noche AMORES BORRASCOSOS (Prohibida menores de 21 años). Precios matinée $b. 4.10 y 3.60. Tanda y noche $b. 5.30 y 4.80.

PRINCESA Tel. 51821

Matinée VILLA CABALGA. Tanda y noche en technicolor LOS DIAS CALIENTES (Prohibida menores de 21 años). Precios matinée $b. 3.60 - 3.10 - 2.60 y 2.10. Tanda y noche $b. 4.30 - 3.80 - 3.30 y 2.80

PARIS Tel. 29704

Matinée, tanda y noche CHISUM, REY DEL OESTE (Para mayores de 14 años). Precios matinée $b. 3.10. Tanda y noche $b. 3.20.

UNIVERSO Tel. 42660

Matinée, tanda y noche VERDUGO IMPLACABLE (Para mayores de 16 años). Precios matinée Platea $b. 3.60 Mezzanine 4.10. Tanda y noche Platea $b. 4.80. Mezzanine 5.30.

ESMERALDA Tel. 52454

Matinée y tanda MORIR EN CASA BLANCA y GODZILA EN LA ISLA DE LOS MONSTRUOS. Noche GODZILA EN LA ISLA DE LOS MONSTRUOS y CUANDO EL SEXO DOMINA (Prohibida para menores) Precios matinée $b. 2.60. Tanda y noche $b. 2.70.

EBRO

Matinée, tanda y noche dobles DIOS ARMA MI MANO, JUSTICIA SERA HECHA y EL TODO POR EL TODO. Precios matinée $b. 2.60 y 1.60. Tanda y noche 3.20 y 1.60.

AVENIDA Tel. 25409

Matinée doble Hs. 2.45 LOS BUENOS Y LOS MALOS y UN BILLON EN UN BILLAR. Tanda LOS MALDITOS (Estrictamente sólo para mayores de 21 años), noche doble Hs. 9.15.- LOS BUENOS Y LOS MALOS y LOS MALDITOS (Sólo mayores de 21 años). Precios matinée $b. 2.60 y 2.10. Tanda y noche $b. 3.20 y 2.20.

BOLIVAR Tel. 25051

Matinée NOCHE DE LA EMBOSCADA. Tanda y noche EL BASTARDO (Sólo mayores de 21 años). Precios matinée $b. 2.60 y 2.10 tanda y noche $b. 3.20 y 2.20.

VARIEDADES Tel. 24071

Matinée para deleite de todos noverbia programación UN TREN PARA DURANGO y LOS BUITRES TIENEN HAMBRE. Tanda y noche LOS BUITRES TIENEN HAMBRE y CARMEN BABY (a colores estrictamente prohibida para menores de 21 años). Precios matinée Platea $b. 2.60, Alta 1.60. Tanda y noche Platea $b. 2.70 Alta 1.60.

TRIANON Tel. 21320

Desde las 14 horas funciones continuadas presenta TODO POR NADA AGENTE SUPER SEXY y a hs. 18 LA PERRA.

ILLIMANI Tel. 42755.

Matinée LO QUIERO MUERTO y PAPI. Tanda y noche PAPI y EL GRAN ATRACO. Precios Matinée $b. 1.10. Tanda y noche $b. 1.60

COLON

Matinée, tanda y noche SANSON CONTRA HERCULES y LA VENGANZA DE JOHNNY HAMLET. Precios para las tres funciones Luneta $b. 2.50, Alta 1.50.

IMPERIO Tel. 40451

Matinée doble T.P. HELGA Y MICHAEL y OJO POR OJO. Tanda y noche dobles (sólo mayores de 21 años) LOS SIETE SALVAJES y HELGA Y MICHEL. Precios $b. 2.20 y 1.70.

16 DE JULIO Tel. 22191

Matinée, tanda y noche. Sigue el éxito de la producción húngara ESTA CALLE ES NUESTRA apta para todos. Precios matinée $b. 3.60 y 4.10 Tanda y noche $b. 4.80 y 5.30.

MONJE CAMPERO Tel. 23333

Matinée, tanda y noche NUESTRA SEÑORA DE PARIS. Precios matinée $b. 4.10 y 3.10. Tanda y noche $b. 5.30 y 3.80.

MURILLO Tel. 52647

Matinée Hs. 2.45 tanda y noche dobles PRUEBA LA SANGRE DE DRACULA y EL CORAZON EN UN CAZADOR SOLITARIO. Precios matinée $b. 3.10 y 2.10. Tanda y noche $b. 3.20 y 2.10.

BUSCH Tel. 53694

Matinée, tanda y noche dobles BARBARIE DE GUERRA y SANSON CONTRA HERCULES. Precios matinée $b. 2.60 y 1.60. Tanda y noche $b. 2.70 y 1.70.

La Puerta del Sol
... Y ECONOMIA
SOLICITE NUESTROS
MEDIOS PLATOS
a MEDIO PRECIO
PARA UD. Y...
SU MEDIA NARANJA

El milagro más prodigioso
de la cinematografía
en la máxima lección de
amor. de emoción y asombro!!

GRAN PREMIO EN EL FESTIVAL DE VENECIA
RECOMENDABLE PARA PUBLICO INFANTIL
Próximo Grandioso Estreno Cine Universo
ES OTRO SENSACIONAL IMPACTO
DE "INCOFISA" LTDA

Desde todo angulo: Congelante horror!
UN PROGRAMA DOBLE EXTRAORDINARIO
MATINEE, TANDA, NOCHE PLENOS DE ACCION!

"PRUEBA LA SANGRE DE DRÁCULA"
El espectáculo se completa con una sucesión de fuertes emociones:
EL CORAZON ES UN CAZADOR SOLITARIO con Alan Arkin a color
Son éxitos que solamente presenta:
CINE MURILLO En sus días de moda HOY
"Disas Ltda" distribuye estos éxitos!

HOY
Teatro Municipal
JOSE de MARIA
Y SU FABULOSO
ballet español
TANDA Y NOCHE
Sala con calefacción

Motel "San Antonio"
SUD-YUNGAS
TEMPORADA INVERNAL. PRECIOS ESPECIALES PARA ESCOLARES-PISCINA-CAMPOS DEPORTIVOS-PARQUE INFANTIL.
Of. Reservaciones Loayza 233.- Telef. 41809.

CENTRO DE INVESTIGACION DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA

AVISO

La Universidad Católica Boliviana respondiendo a una solicitud de la Comisión de Educación de la Conferencia Episcopal emprende por primera vez en Bolivia, una investigación económica estadística en el campo educativo confesional. Esta labor no podrá verse cumplida si no contamos con la decidida cooperación de los directores de todos los colegios particulares confesionales del país y nos dirigimos a ellos para pedirles nos hagan llegar, a la brevedad posible, los siguientes datos:

Nombre del Establecimiento,
Nombre del Director,
Dirección Completa,
Dirección Postal o No. de casilla,
Numero de Teléfono.

Esta información deberá enviarse a más tardar hasta el 20 de junio al CENTRO DE INVESTIGACION de la UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA, Casilla No. 4805, La Paz; para que se los incluya en el estudio y posteriormente se les envíen los cuestionarios correspondientes.

Apelamos al sentido de responsabilidad y deseo de colaboración de los señores directores para el éxito de este trabajo que estamos seguros beneficiará a toda la educación privada en Bolivia.

¡¡Por primera vez en BOLIVIA!!... En su primera VISITA POR SUDAMERICA con 20 ATRACCIONES ARTISTICAS EUROPEAS:

Gran Circo Zoológico Alemán Bismarck 1971

Hoy

CIRCO ALEMAN "BISMARCK" por primera vez en BOLIVIA, la más grande SENSACION ECUESTRE de ALEMANIA: del entrenador FRANZ SCHUMANN.

LOS SEIS CABALLOS ARABES A ALTA ESCUELA

ANOCHE 10. 000 personas dieron su veredicto... AQUI ESTA EL MEJOR ESPECTACULO LLEGADO A LA PAZ. HOY SABADO Y MAÑANA DOMINGO: 3 FUNCIONES CADA DIA EN LA CANCHA ZAPATA: MATINEE A LAS 3 TANDA 6.30 y NOCHE 9.40: PRECIOS Palcos 4 sillones $b. 120 preferencia numerada 8 filas $b. 30, Pref. niños $b. 15, platea general $b. 20, platea niño $b. 10, galería $b. 10, galería niño $b. 5, entradas en venta desde las 10 a.m. en Confitería Galey de Av. Camacho esq. Co. 5ny en la Cancha Zapata. NO SE LO PIERDA, AQUI ESTA EL MAS FABULOSO Y FANTASTICO CIRCO LLEGADO A BOLIVIA..! No le falta nada...! Tiene de todo y maravillará a todos los asistentes de La Paz ¡Inolvidable!

Avisos Notables

HERMOSO LOTE
En venta 570 m2., en la calle prolongación Armaza. Sopocachi. Referencias teléfono 42523 - hs. 12-14. (11-12).

NECESITO MAESTRO CERRAJERO
de primera, para trabajo a arco. Héroes del Acre 1617. Zona San Pedro. (11-12)

ARREGLO RADIOS
A domicilio. Teléfono 27801. (10-22/12169)

ARREGLO TELEVISORES
A domicilio, teléfono - 27801. (4-14/11843.-)

NEGOCIO
Céntrico establecido, - transfiero. Teléfono - 28054. (9-12/12154)

SE ALQUILA
Para oficinas, dos pisos de departamento con teléfono. Loayza 136. (9-16/12164)

CAMIONETA TOYOTA
Doble tracción. Compro al contado. Ref: Teléfono 29108. (9-17/12158)

MADERA BALSA
Vendo, teléfono 42976 (9-14/12157)

FAMILIA EXTRANJERA
Vende utensilios de cocina, ropa, carpa, cama jaulas, etc. Calle Benito Juárez - La Florida, al lado del Club Tennis. Teléfono 83791. (9-10/12153)

EN COCHABAMBA
Vendo 20.000 m2. de terreno, Avenida Blanco Galindo - Kilómetro 10. En su total o fraccionado. Ref: Cochabamba, Av. Perú 3092, teléfono 7382. (8-12/12037)

MAESTRO ALBANIL
Construcciones, refacciones, pintados. Teléfono 29793. (11-15/12151)

SE ALQUILA
Amplios ambientes, lugar céntrico (Junín 664) a media cuadra de la Plaza Murillo Referencias MUCOPOL planta alta mismo edificio. teléfono 20180. (9-14/12152)

ANTICRETICO
Bonito departamento - céntrico con todas sus dependencias, patio, dos entradas independientes. Cuba 136 Pasaje Carrasco - Díaz Romero. (12-13/12182)

EN VENTA
Automóvil Mercedes - Benz 230 S. Ref: Teléfono 52389 - 51980 de 9 a 12 de la mañana. (12/12183)

EN VENTA
Volkswagen Variant - 1971 Ref: Avenida Patiño, Calacoto, teléfono 82352. (12-13/12185)

SE ALQUILA
Departamento independiente en Miraflores, con teléfono y calefón, se compone de living, comedor, 3 dormitorios y demás dependencias. Ref: Avenida Saavedra 2049. (12-13/12188)

TERRENO COCHABAMBA
Zona de Cala Cala, permuto por vehículo. Ref: Teléfono 21171. (12/12187)

ALQUILO
Departamento amplio, - dos dormitorios, Miraflores, Avenida Iturralde 1137. (12-15/12189)

EN VENTA
Alquiler o Anticrético Todo el décimo piso - (9370 mts.2.) del Edificio Avenida, sobre el Prado, frente al cine Monje Campero. Referencias: Telfs. 21789 - 22518. (12-13/12190)

SIRVIENTA
Cama adentro, con certificados y experiencia. Juan Manuel Loza 1906 esquina Avda. del Ejército (Miraflores) (12/13/12190)

TERRENO
Vendo Avenida Chile 1351, 660 m2., teléfono 24636 (12-13/12196)

OFICINAS CENTRICAS
Se alquilan, Plaza Venezuela 1456, teléfono - 23809, tardes. (12-13/12197)

SE ALQUILA
Para Centro Cultural o sede social, departamento completamente independiente Referencias teléfono 22051. (12-22/12199)

FAMILIA EXTRANJERA
Liquida enseres de casa, ropa hombre-mujer máquina de escribir, lavadora, balanza plataforma. Ecuador 2286 de 10 adelante. (12-13/12252)

CASA EN VENTA
Miraflores central 2 departamentos y almacenes. Referencias Díaz Romero 1487 tardes de 3 a 6. (12-15/12269)

SOMBRERERO S
Se vende herramientas para sombreros de fabricación argentina. Ref teléfono 54036. (12-15/12268)

VACACION FELIZ
En Irupana con alojamiento y piscina opción a venta teléfonos 22149 26370 (12/12267)

EN VENTA
Jeep Land Rover modelo 1966. Referencias :- Hermanos Manchego - 2467 (planta baja) (12-13/12253)

LIBRETA DEL SERVICIO MILITAR
Auxiliares, exenciones dispensaciones, postergaciones, redención, extraviadas, rectificaciones de apellidos, etc. Yanacocha 599 (Edificio Iglesias) primer piso, oficina 3, casilla 5691, tramita R. Zelaya ex-Juez Militar, solvencia. (12-16/12255)

VENDO CASA
En Sopocachi cuatro departamentos. Ref: Teléfono 54135. (12-15/12261)

COMPRO MOTOCICLETA
Honda 350 cc. nueva precio razonable, teléfono 53808. (12-13/12258)

SE VENDE
Un automóvil Mercedes Benz Av. Saavedra 2016 buscar señor Guerra. (12-15/12259)

VENDO CASA
Dos departamentos amplios, con garaje solárium, hall, cuartos empleadas, entrego vacía, zona Villa Fátima. Un lote 300 m2. Villa Salomé cerca escuela. Ref: teléfono 50031 (12-13/12263)

SECRETARIA
Se necesita. Ref: teléfono 28896 horas oficina. (12-15/12264)

MICROMARKET
Se transfiere micromarket completamente instalado en Miraflores datos al teléfono 24806 (12-17/12265)

DEPARTAMENTO AMOBLADO
Todo confort, alquilo de Julio a Octubre. Plaza Abaroa 2463, tercer piso. (12/12270)

NESITO
Plomeros. Edificio Ramírez, calle Figueroa. (12-13/12271)

REPARO RADIOS T.V.
A domicilio teléfono - 29975. (12-15/12273)

A nuestros avisadores
Nuestro Depto. de PUBLICIDAD atiende todos los domingos de horas 9,30 a 12,30 y de 18,oo a 20.oo.
PRESENCIA

SOCIEDAD MINERA COMERCIAL LTDA.

SOMCO LTDA.

Anuncia a su distinguida clientela que dispone para venta

CARBURO DE CALCIO

marca "RAND", procedencia Sud-Africana

CON ALTO RENDIMIENTO

Ventas: Calle Potosí No. 940 - Edif. Asbún-Gamra (2o. Piso)
Teléfonos: 27403 - 22616.

JURISPRUDENCIA DE...

(Viene de la página 13)

no, ni por el hecho de que se lo había dotado de vivienda en el mismo bien inmueble o que hubiera percibido propinas y pagos de los otros locatarios, a quienes prestaba algunas labores domésticas.

A.S. No. 4 de 9 de Junio de 1969

Ministro Relator: Dr. Camacho

BENEFICIOS SOCIALES.- No puede omitirse el pago de éstos por negligencia del trabajador ya que se trata de una apreciación subjetiva y no está plenamente justificada.

Que los jueces de grado apreciando la prueba con facultad privativa e incensurable en casación y sin infringir en modo alguno reglas de criterio legal que norman esa valoración han llegado a la conclusión uniforme de que el actor fue retirado sin el preaviso de ley de su trabajo de Secretario de la Facultad de Medicina de la Universidad Mayor de San Andrés, habiéndosele pagado la suma de $bs. 5.600 "por concepto de beneficios sociales" sin que se haya demostrado ninguna causal que justifique la privación de sus beneficios legales y por el contrario, dentro del proceso universitario, organizado a raíz de alteración de facturas con motivo de la recepción social ofrecida para la inauguración de la Biblioteca de la citada Facultad de Medicina, la Resolución No. 28/005/240, expedida por el Consejo Universitario claramente expresa que con respecto a la intervención del actor en estos hechos "no existen indicios de culpabilidad en su contra" agregando que, sin embargo, "demostró negligencia y omitió poner en conocimiento del Contador", apreciación esta última de índole subjetiva que no está debidamente justificada y no puede motivar la privación de esos beneficios sociales, cabiendo puntualizar que al habersele pagado ya la suma antes mencionada por este concepto se había admitido su legitimidad como lo ha declarado correctamente el Tribunal Ad-quem sin incurrir en las infracciones acusadas.

A.S. No. 6 de 16 de Junio de 1969.

Ministro Relator: Dr. Camacho P.

CONTRATO DE TRABAJO.- Las partes no pueden ampararse en sus propias faltas, en perjuicio de una de ellas. Tal la falta de registro del contrato que es obligación del patrono.

Que el recurso al impugnar la violación del Art. 17 de la L.G.T. arguye que no se ha probado legalmente que hubiera existido contrato a plazo fijo, por falta de reconocimiento de firmas en el de fs. 31, siendo así que no sólo que no fue observado ni contradicho cuando se lo ofreció como prueba, sino que en el mismo alegato del demandado (fs. 47) se citó en su defensa la cláusula tercera del referido contrato, de modo que mal puede ser luego desconocido en que el hecho de carecer de la retrenda determinada por el Art. 22 de la Ley de la materia, pueda ser invocada en la especie ya que, aparte haber sido suscrito en el exterior, habiendo sido enviado a ese efecto por el demandado, según sale de sus antecedentes, está probada su existencia de acuerdo con el Art. 6o. de la Ley General, sin que pueda ampararse, además el demandado en su propia falta de haber dejado de hacer registrar el contrato.

A.S. No. 13 de 30 de Junio de 1969.

Ministro Relator: Dr. Frerking Salas.

BENEFICIOS SOCIALES.- Embargo de beneficios sociales es arbitrario.

Que habiéndose admitido por la entidad demandada que descontó de los beneficios sociales pagados a los actores, las sumas de $bs. 7.864,95 a G.B, y $bs. 2.247,13 a H.G. de la Q., por concepto de "daño económico y para devolver siempre que dentro de la acción criminal se llegue a determinar a los autores de los delitos para la imposición de las sanciones penales y civiles correspondientes", tal embargo es arbitrario y se encuentra en contradicción con lo dispuesto por los Arts. 2o. de la Ley de 18 de noviembre de 1947 y 11 de su Reglamento, además de que dentro del juicio criminal que la Caja sigue a varios de sus ex-empleados, por falsificación de papeletas, pagos indebidos, y otros, los demandantes no fueron incluidos en la querella y por consiguiente, no se encuentran involucrados en el mencionado juicio.

A.S. No. 1 de 1o. de Julio de 1969

Ministro Relator: Dr. Camacho P.

JUBILACION BANCARIA EXTRAORDINARIA.- Para gozar de este beneficio se requiere tener la edad mínima de 50 años y un estado de salud incompatible con el trabajo.

Que como lo han establecido los de grado para obtener la jubilación extraordinaria en materia de Bancos, esto es cuando se halla el interesado entre los 15 y los 20 años de antigüedad, se requiere no solo acreditar dicho tiempo de servicios sino la edad legal respectiva y el estado de salud incompatible con el trabajo, coincidente con la ley de 1o. de diciembre de 1944 (no citada por los inferiores, por lo que en la especie si bien ha acreditado el actor contar con 18 años, 6 meses y 17 días de trabajo bancario, entre 1945 y 1957, en cambio no tenía a su retiro como sale del certificado de fs. 7, los 50 años de edad que exige dicha ley (y no 45 como erróneamente afirma la Corte Inferior), ley aplicable de preferencia sobre un decreto, si tampoco probó en forma legal que sus condiciones de salud hubieran sido las exigidas por dicha ley, por mucho que no hubiera retirado sus aportes al Fondo de Empleados, y que el derecho al respecto por su naturaleza no prescribe.

A.S. No. 4 de 4 de Julio de 1969

Ministro Relator: Dr. Frerking Salas.

MARIA DE ORO

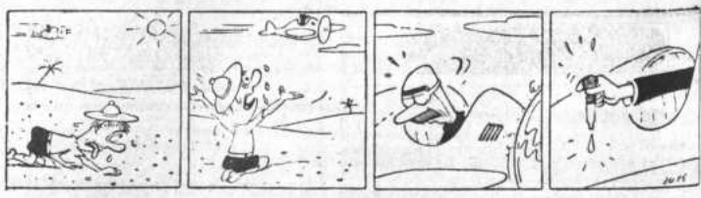
APARTAMENTO "G"

JES COBB

MARK TRAIL

PICAPIEDRA

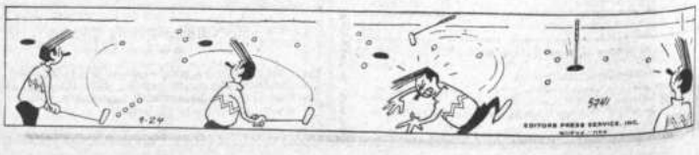
EGOISTO



ALFREDO

GUMERCINDO

SPORTITO



Según Rafael Caldera:

Entre Colombia y Venezuela jamás habrá línea Maginot

CARACAS,11- (INTER PRESS SERVICE).- En su 101 conferencia semanal de prensa, el Presidente Rafael Caldera se refirió a temas de actualidad nacional, e hizo un extenso análisis de las relaciones colombo-venezolanas, diciendo que "entre Colombia y Venezuela jamás habrá una línea maginot, o una línea sigfried". Refiriéndose al incidente protagonizado cuando un avión venezolano de la Fuerza Aérea ametralló a dos helicópteros colombianos que sobrevolaban la zona fronteriza haciendo un revelamiento topográfico dijo que "se ha hecho patente por parte de los dos gobiernos la decisión de no dar al incidente áereo una trascendencia escandalosa". Además, por primera vez, el presidente Caldera denunció la existencia de una campaña internacional apoyada por cierta prensa alarmista, tendente a mantener un estado conflictivo en las relaciones entre ambas naciones.

La voz cantante de la campaña de agitación la lleva la prensa vinculada a los intereses norteamericanos. En televisión, el instrumento utilizado para azuzar el conflicto, es un informativo nocturno, patrocinado por la empresa Creole, principal compañía extranjera para la explotación y comercialización de hidrocarburos venezolanos.

Los observadores estiman que, de seguir esta campaña, el gobierno de Rafael Caldera se verá obligado a tomar severas medidas contra los poderosos grupos financieros-editoriales que la alientan. Por lo pronto, varios sectores de la prensa independiente, y sobre todo, las poderosas centrales sindicales de orientación social-cristiana, que tienen sede central en Venezuela, han comenzado a reclamar esas medidas.

URSS propone a EE.UU. reducción de flotas en mares lejanos a sus bases

Moscú, 11 (AFP).- La Unión Soviética propuso hoy a Estados Unidos la negociación sobre la reducción de la presencia de sus flotas en los océanos y mares situados lejos de sus bases respectivas.

Esta propuesta totalmente imprevista fue hecha por Leonid Brejnev en un discurso "electoral" que pronunció esta noche en el Palacio de los Congresos del Kremlin ante seis mil de sus electores, y constituyó el punto más importante de su intervención.

El Secretario General del Partido Comunista Soviético denunció las críticas formuladas por los Estados Unidos contra la presencia de la flota soviética en el Mediterráneo y en el océano Indico, y "otros mares". Los hombres políticos norteamericanos no ven nada anormal en que la sexta flota de Estados Unidos se halle permanentemente en el Mediterráneo, cerquísima de la URSS o que la séptima flota no abandone las costas de China y de Indochina" señaló Brejnev.

Sin embargo, el líder soviético agregó: "Nunca consideramos como ideal que las flotas de las grandes potencias naveguen durante mucho tiempo a mil millas de sus orillas y estamos dispuestos a tratar de este problema, pero a resolverlo como suele decirse, entre iguales".

Más de una vez se recordó aquí, Moscú había denunciado los "ataques" norteamericanos contra la presencia de naves enarbolando el pabellón de la flota militar soviética en el Mediterráneo desde la guerra de los seis días.

Pero por primera vez, estimando que puede discutir de este punto "en posición de fuerza" el Kremlin propone a Estados Unidos que los dos supergrandes se mantengan apartados de las costas de los "países terceros" tanto de las de Indochina como Vietnam, como de las de Europa Occidental, como Francia España o Italia.

Moscú ha tratado desde hace tres años de subrayar que con la presencia de sus buques "en todos los océanos se había acogido a una tradición rusa marítima "defensiva" y que la Unión Soviética quería afirmar, lo mismo que en el espacio su posibilidad de compartir con Estados Unidos la potencia militar mundial.

La propuesta hecha hoy por Brejnev es por lo tanto un desenlace inesperado, pero totalmente lógico de una orientación estratégica soviética fundamental, se anotó aquí.

A nuestros avisadores

Nuestro Depto. de PUBLICIDAD atiende todos los domingos de horas 9,30 a 12,30 y de 18,00 a 20,oo.

PRESENCIA

756/71

Curso de programación fortrán

El Centro de Cálculo UMSA ofrecerá a partir del próximo 21 de junio un cursillo de Programación Fortran para Computadoras, con duración de dos meses (cinco horas por semana).

Los exámenes de admisión se recibirán los días 14, 16 y 18 de junio a horas 18,30. Las inscripciones para los que hayan sido aprobados se recibirán de horas 17 a 18,30 del mismo día 21 de junio.

Mayores informaciones en el local del Centro de Cálculo UMSA: Plaza del Obelisco, Edificio de la Facultad de Ingeniería 6o. piso.

La Paz, junio de 1971

Permanente

AL SR. OSCAR HIGUERAS CHECA

Ex-agente de PRESENCIA en CHOCAYA ANIMAS se le insinúa cancelar sus cuentas pendientes.

La Paz, Marzo 1971.

La Gerencia.

Cursos de nivelación

COLEGIO "DON BOSCO"

La Jefatura de Estudios de Ciclo Medio, del colegio Don Bosco tiene el agrado de invitar a los estudiantes del Ciclo Medio, al cursillo de nivelación que empezará el día martes 15 de Junio, con una duración de dos semanas.

Las clases se desarrollarán de acuerdo al siguiente detalle:

1o. Medio, Matemáticas, Física, Química
2o. Medio, Matemáticas, Física, Química
3o. Medio, Matemáticas, Física, Química
4o. Medio, Matemáticas, Física, Química

Valor de la Inscripción $b. 30.- por las tres materias.

Inscripciones e informaciones en la secretaría del Ciclo Medio.

SAUNA "BUSCH"

NUEVA ADMINISTRACION

Espera a Ud. y familia para brindarles esmerada atención en sus baños seco y de vapor.
Av. BUSCH 1010
(frente Sucre Tennis)
Teléfono, 22190.

6 muertos en disturbios estudiantiles en México

MEXICO, jun 11 (AFP).- El Presidente Luis Echeverría que asumió el poder en diciembre pasado se enfrenta desde el jueves a su primera crisis seria, caracterizada por los disturbios estudiantiles que causaron ayer seis muertos y cerca de un centenar de heridos.

La gravedad que el jefe del estado atribuye a la situación derivada de los trágicos sucesos se refleja claramente en su decisión de aplazar la visita oficial que el Presidente de Nicaragua, Anastasio Somoza, debía hacer a México, a partir del domingo próximo.

Echeverría, que en su todavía breve carrera presidencial se ha [illegible] una figura de hombre dinámico y resuelto parece decidido a coger por los cuernos el [illegible] la compleja y seria problemática estudiantil de su país.

El mandatario, que paradójicamente estaba reunido el jueves con un grupo de estudiantes de provincia cuando en la calle estallaron los disturbios, se mantuvo informado paso a paso del desarrollo [illegible] y no vaciló pese a la inminencia de la llegada del jefe de [illegible] en [illegible] de Somoza, para encarar la [illegible] interna.

Observadores aquí estimaron, que Echeverría afrontará sin duda la situación estudiantil de la capital con la misma resolución con que liquidó recientemente un conflicto similar en la ciudad de Monterrey, donde se llegó incluso al punto de provocar la renuncia del gobernador opuesto a las peticiones estudiantiles.

El pasado lunes, el Presidente afirmó categóricamente en un discurso pronunciado con motivo del "día de la libertad de prensa" que el respeto a esta y a la autonomía de las universidades es una de sus principales preocupaciones de su régimen.

[illegible] esto conviene agregar que desde la llegada de Echeverría al poder han ido saliendo en libertad los estudiantes presos por los procesos de 1968 (sólo unos veinte quedan aún entre rejas). Además, los universitarios liberados que partieron al exilio han regresado al país sin traba alguna.

Los observadores recuerdan al mismo tiempo que, contrariamente a su predecesor, Gustavo Díaz Ordáz, el Presidente Echeverría mantiene desde un principio un diálogo directo con el estudiantado.

Se considera que estas premisas pueden proporcionar al jefe del estado una plataforma adecuada para intentar la búsqueda de una solución más amplia y sólida que las aplicadas hasta ahora al problema estudiantil mexicano.

El Presidente de México pasó inmediatamente a la acción el viernes y convocó para el mediodía en audiencia especial, al procurador general (Ministro de Justicia Julio Sánchez Vargas, a fin de discutir la situación con él.

Al mismo tiempo, se anunció que el jefe del estado se reunirá por la tarde con los dirigentes de la Confederación de Jóvenes Mexicanos.

AGUA PARA CALACOTO

Otenga en quince días agua potable en su lote o chalet haciendo perforar un pozo artesiano

Referencias: Luis Valdivieso G.
Abdon Saavedra 1992 altos.
Teléfono: 27384 - Facilidades de pago

las nuevas sierras de calar BOSCH

Son las únicas sierras de calar cuyo movimiento pendular de la hoja se puede graduar en tres escalones.

TIPO 1577

* Manejo seguro y cómodo por el asa grande
* Para aserrar maderas, metales y material sintético.
* Capacidad de corte en madera 60 mm. en acero 6 mm. en metal 20 mm.
* Potencia absorbida 320 w.

SERVICIO ESPECIALIZADO Y REPUESTOS.

HANSA LTDA. La firma boliviana de su confianza con mas de 60 años al servicio del país

DEPTO. TECNICO Tels.42836 · 55219 · 53661
Sucursales: COCHABAMBA · ORURO · POTOSI · SANTA CRUZ · SUCRE · TARIJA · VILLAZON

Centro Pedagógico Cultural Portales

Cochabamba - Casilla 544- Telf. 1137

CURSO DE MATEMATICA MODERNA-SEGUNDO NIVEL

Por motivo del adelanto de las fechas de vacaciones de invierno, el CENTRO PEDAGOGICO Y CULTURAL DE PORTALES, anuncia que: los cursos de MATEMATICA MODERNA SEGUNDO NIVEL previstos para el período de vacaciones escolares, serán adelantados y ser iniciados el miércoles 16 del presente.

Los profesores de la materia que no hayan aún efectuado su solicitud de inscripción, deben efectuarla cuanto más antes si es posible cablegráficamente.

Como ya anunciamos estos cursos son reservados a los maestros que aprobaron el PRIMER NIVEL, tendrán la duración de tres semanas y se efectuarán en el Centro Portales de Cochabamba.

Si las clases escolares se reiniciaran antes de la conclusión del curso que anunciamos, el Centro Portales se encargará de efectuar las solicitudes de tolerancia para los maestros asistentes, ante las autoridades del Ministerio de Educación.

La Paz, Junio de 1971.

Guia Profesional

Médicos

Dr. ALBERTO MARIACA VALDEZ
Medico-Cirujano
Medicina Interna. Esp. Gastroenterología, estómago, intestinos, apéndice, hígado, vesícula biliar, páncreas etc. Trastornos de la nutrición.
CONSULTORIO PLAZA VENEZUELA
3er. piso (Edificio Sobima Altos D.K. de Hrs. 10 a 12. 30 y de 14 a 17 - Teléfono 28163 - Domicilio 23832.

Dr. CESAR MORENO ACHAVAL
Medicina Interna
De la Universidad de Madrid especializado en Alemania. Man[illegible] Deutsch. Consultorio Edificio Krsul. Av. Camacho. Hora [illegible] y 30 - 18 y 30. Teléfono 28805. Domicilio 82665.

Dra. RUTH MALDONADO BALLON
Ginecología - Obstetricia
CIRUGIA.- Prenatal - Tratamiento de tumores, hemorragias - ESTERILIDAD. Prevención al CANCER - Orientaciones sobre planificación familiar. Consultorio Mariscal Santa Cruz 1322. Tel. 50040, horas 13,30 - 17.- Dom. 21935.

Dr. HUGO DEL CASTILLO MORALES
Médico-Otorrinolaringólogo
Enfermedades y cirugía, OIDOS, NARIZ, GARGANTA. Consultas de 2 a 4,30. Consultorio Mercado 1335. Teléfono 22195. Domicilio Obrajes.

Dr. ALFREDO RAMIREZ T.
Cirujano-Urólogo
Estudios Universidad de Chile. Especialista en cirugía y enfermedades de los riñones, vejiga, próstata, genitales, esterilidad masculina, venéreas, etc.
Consultorio Av. Camacho 1377, 2° piso., of. 4, teléfono 25548 - Domicilio 55415. Consultas de 11 a 12 y de 17 a 19.

Dr. ENRIQUE VERGARA M.
Enfermedades de la Piel y Venéreas
Avenida del Ejército 1093, esquina Lazo (Miraflores). Horario: 13. 30 a 16.oo - Teléfono: 23129 - Casilla Correo 1223.

Dr. OSCAR VARGAS PADILLA
Ortopedia - Traumatología Infantil
Luxación congénita de cadera. Deformidades del pie, columna vertebral, Parálisis cerebral. Poliomielitis.
Avenida 16 de Julio 1616, Segundo piso. Teléfono 50461. Domicilio 22354.

Dr. JORGE GONZALEZ DAVILA
Neurocirugía - Neurorradiología
Hospital Obrero (Lima) - Hospital de La Timone (Francia)
Diagnóstico y tratamiento de enfermedades del sistema nervioso.
Estudios Neurorradiológicos.
Obispo Cárdenas 1415, 3er piso. Hrs. 17,30 - 19,30 - Teléfono 24168.

Dr. MARIO MENDEZ ELIAS
Neurocirujano
Especializado en Suecia, Inglaterra, Holanda.
Cirugía traumatismos craneoencefálicos, medulares, tumores cerebrales, aneurismas, hernia discal, enfermedades del Sistema Nervioso.
Obispo Cárdenas 1415 - Horas 15-18. Urgencias 82909.

Dr. ANGEL PINTO JIMENEZ
Oidos-Nariz-Garganta
Especialización en México y EE. UU. de N. A.
Atenderá nuevamente en su consultorio de la Av. 16 de Julio 1456 (Altos Restaurante OK) Teléfono 28163 - Domicilio Teléf. 42323.
Horario 14. 30 a 17. 30.

Dr. LUIS SEA
Médico - Cirujano
Broncopulmonares - Tuberculosis, Gastro-Intestinales. Venéreas en todas sus formas.
Consultorio y domicilio: Evaristo Valle N° 153. Teléfono: 42465.

Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA
Médico-Urólogo
Cirugía y enfermedades de los riñones, vejiga, próstata, genitales masculinos. CONSULTORIO: Av. Arce N° 2316. INSTITUTO DEL DIAGNOSTICO. Teléfono 56017. Atención de 18 a 19 y 30.

Dr. ANIBAL RIVERO DELFIN
Médico de Niños
Especializado en Londres y Santiago de Chile
Consultorio: Avda. 16 de Julio 1456, Edif. Sobima, 3er. piso, Teléfono 28163. Consultas de 17 a 20 hrs. Domicilio Urbanización San Miguel J. 26 - Teléfono 83629. Casilla 3601

Dr. CESAR PEREDO ALAIZA
Ginecólogo y Especializado en México
Enfermedades de los senos. Hemorragias genitales. Incontinencia. Esterilidad. Tumores mamarios y uterinos. Control y tratamiento del cáncer.
Av. Camacho 1377. Edif. Sáenz Hs. 16 a 19. Tel. 21003 y 41549.

Dr. HERNAN CRIALES
Cardiólogo
Especializado en México y Francia. Consultorio Avenida 16 de Julio 1616 (Edificio Caja Petrolera) 2° Piso. Horario: 17 a 19. Teléfono 50461. Domicilio teléfono 41188

ENFERMEDADES DEL CORAZON
Dr. JORGE FERNANDEZ DORADO
Ex-residente de cardiología del Centro Médico Nacional de México. Consultorio Edificio Castillo Primer Piso, Teléfono 51346, Teléfono Domicilio 54750

CONSULTORIO DE GINECOLOGIA Y OBSTETRICIA
Hemorragias, tumores - Prevención y tratamiento del cáncer genital femenino - Esterilidad.

Dr. WALTER PEREDO PACHECO
Horas 16 y 30 a 20.

Dr. WALTER PEREDO PALACIOS
Horas 14 y 30 a 16 y 30
Consultorio Edificio Castillo, 4° piso, Of. 401.
Reservar hora - Teléfono 41418
Llamadas a domicilio Teléfono 22780.

Abogados

Dr. ABEL AYOROA ARGANDOÑA
Abogado
Anuncia haber reiniciado su atención profesional al público En su estudio Jurídico de la calle Mercado 935 - Oficina 10 - Teléfono 5-2240.
Especialidad asuntos sociales, civiles y administrativos.
Sábados de Hs. 9 a 13 atiende consultas gratuitas a organizaciones sindicales.

ESTUDIO JURIDICO
Dr. WALTER COSTAS BADANI
Abogado
Atención personal - Asistencia de Procurador
Asuntos: Tribunales - Laborales - Comerciales - Administrativos.
Recibe poderes y gestiones del interior y exterior del país.
Bufete: Yanacocha 301 - 1er. piso Of. 8. Teléfono 28320 Casilla Correo N° 596 - La Paz.

Notarios

GUALBERTO RODRIGUEZ PRADO
Notario de Fe Pública
Asuntos del ramo: escrituras, protocolizaciones, testamentos, protestos, poderes, legalizaciones, apertura de libros, etc.
SERIEDAD - PUNTUALIDAD - EFICIENCIA
Dirección: Mercado N° 1078 (frente a Casa Grace). Telf. Of. 22401. Dom. 26072.

Dentistas

Dr. LUIS PINELL DEL CASTILLO
Odontólogo
Operatoria, prótesis clínica, alta velocidad. Rayos X. Atención de lunes a viernes, horas 14 a 19. Comercio 927 (Edificio Cine Princesa). Teléfono 26976.

Dr. RIGOBERTO MENA M.
Odontólogo Especialista
Catedrático de Cirugía bucal, Facultad de Odontología de la U.M.S.A. Cirugía: Prótesis - Rayos X - Complicaciones de la extracción dentaria. Cirugía de los terceros molares. Fracturas y traumatismos de los maxilares. Tumores y malformaciones maxilares. Consultorio Av. Camacho esquina Loayza Edificio Sáenz, 6° piso, oficina N° 5, casilla 2307. Teléfonos Cor[illegible] rio 27636 - Domicilio 42706.

LAXANTE Y ANTIACIDO
INTI MAGNESIA

PRESENCIA Deportes
La Paz, Bolivia, Sábado 12 de junio de 1971

DIGESTIVA-ANTIACIDA
el sobre $b. 0.50.-
Sal INTI

Litoral y Aurora, en cotejo de fondo, juegan esta tarde

Mariscal Santa Cruz con San José en el preliminar

Doble fecha interdepartamental se cumplirá esta tarde en el estadio "Hernando Siles" en la prosecución del certamen denominado "Tres Ciudades"; destaca en la programación el cotejo que a segunda hora deban sostener Litoral de esta ciudad y Aurora de Cochabamba.

El preliminar de la jornada estará a cargo de Mariscal Santa Cruz y San José de Oruro. Miguel Aliaga,de la asociación cochabambina arbitrará el encuentro de fondo mientras que el preliminar estará a cargo del colegiado orureño Uldarico Flores.

En lo que respecta al lance entre Literal y Aurora, indiquemos que ambos equipos se encuentran compartiendo el mismo puesto en la tabla de posiciones con cuatro puntos a favor luego de cinco compromisos. En las estadísticas los "tricolores" se muestran más ofensivos ya que lograron hasta la fecha 8 goles contra 4 de Aurora. Por su parte los "celestes" tienen sólo 6 goles en contra, mientras que Litoral vio caer su valla en 9 oportunidades. Las pretensiones de ambos equipos pueden darle al cotejo de esta tarde una característica especial y que puede ser del agrado del público.

El preliminar entre "santos" y "militares" también se presenta interesante. San José, que sólo logró un triunfo en su actual campaña, tendrá la oportunidad de salir del último puesto de la tabla de posiciones frente a Mariscal Santa Cruz, que en su último cotejo pareció mostrar bastante recuperación.

La fecha sabatina puede deparar muchas sorpresas en beneficio del espectáculo y por supuesto del público.

LITORAL.- Protagonizará esta tarde el partido central de la jornada enfrentando al representativo de Aurora de la ciudad de Cochabamba. Los tricolores están en buena ubicación en la tabla.

JORNADA DE INTERES SE JUEGA HOY POR EL TORNEO DE LA "B"

Con la jornada de mucho interés proseguirá hoy el certamen de fútbol de la sección Primera "B" de la asociación local.

Destacan en la programación los encuentros que fueron programados en el estadio "Luis Lastra", donde a primera hora deberán cotejar el actual líder de la categoría Unión Maestranza con Fígaro y luego Universitario con Always Ready.

El equipo de la vecina provincia tendrá que recurrir a todos sus recursos técnicos si desea salir airoso frente al fuerte representativo de Fígaro, equipo que se mantiene a la expectativa y con deseos de lograr ubicarse a la cabeza del lote de los equipos participantes. Este partido estará arbitrado por Antonio Quinteros.

En Fígaro resaparecerá hoy Nery Rodríguez.

En el cotejo de fondo Always Ready y Universitario, elencos que descondieron de categoría el año pasado pugnarán por los puntos en disputa. Tanto los de la "U" así como los del CAR llegan al compromiso de esta tarde con las mismas posibilidades de triunfo. Este lance deberá ser controlado por Rodolfo Medina.

Iniciando la jornada a las 12.16 horas de hoy en el estadio "Hernando Siles" deberán jugar los representativos de Mariscal Braun y Diamantes, bajo el arbitraje de Donato Estévez. Ambos equipos se encuentran a la fecha muy rurgidos de puntos y ocupan posiciones de retaguardia en la tabla de posiciones.

Félix Deheza seguirá en el Club Bolívar

Félix Deheza seguirá dirigiendo el club Bolívar por el momento y se confirmó su viaje para mañana rumbo a Cochabamba, donde el plantel "académico" jugará con Litoral.

Ayer, no se pudo efectuar la reunión entre Mario Mercado y Deheza, pero por informaciones de Alberto Alem y Lauro Ocampo, este entrenador goza de la confianza del directorio y seguirá conduciendo al plantel bolivarista.

VIAJA RADA

Bolívar está incluyendo en su lista de jugadores a su medio campista René Rada, quien no tiene aún la autorización del doctor Mario Paz Zamora, pero se espera que en cualquier momento sea de la partida.

El club Bolívar acudirá a su compromiso por el torneo "Invitto" incluyendo a todo su plantel titular.

Fue postergado hasta el 15 el "Apertura" de básquetbol

Debido a problemas que no pudieron ser solucionados a último momento la Asociación de Básquetbol de La Paz decidió postergar hasta el próximo martes la iniciación de la primera fecha del torneo denominado "Apertura".

Se adoptó esta medida en vista de que aún no se pudieron colocar en la cancha de la ex-Academia de Policías los respectivos tableros y porque el domingo proseguirá en ese escenario deportivo un torneo interno de fulbito que organiza la GNSP.

De todas maneras,el presidente de la asociación local manifestó a nuestros reporteros que para el próximo martes todo ya estará dispuesto para llevar adelante el mencionado evento que tedrá sin duda la finalidad de promover nuevos valores juveniles dentro de este tipo de actividades deportivas.

PROGRAMA

El programa con el cual se iniciará el torneo "Apertura" y que durará aproximadamente tres semanas, contempla la realización de tres partidos de acuerdo al siguiente rol: Hs. 8.45. Varones: Estudiantes Juniors - Municipal. Hs. 19.45, Damas: Pranerís-Simón Bolívar. Hs. 20.45, Varones: Ingavi-Gimnasia y Esgrima.

Cabe destacar que el certamen se disputará en dos series,siendo los equipos de Municipal e Ingavi, cabezas de las mismas.

Empataron Independiente y Platense

Buenos Aires, 11 (AFP).- Los equipos de fútbol de Independiente y Platense empataron sin goles, en un match correspondiente a la vigésima primera del campeonato metropolitano que se jugó el jueves a la tarde.

Con este empate, Independiente se colocó sexto en la tabla de posiciones con 24 puntos, juntamente con Gimnasia y Esgrima de La Plata.

PUGIL NACIONAL VA A ARGENTINA

MARIO CHINCHERO, famoso boliviano radicado en Buenos Aires, retornó a esa ciudad para proseguir su campaña. Este viviano juniors volverá en Septiembre cuando el Coliseo ya esté en pleno trabajo, para efectuar algunas peleas.

Liceos Bolivia, La Paz, M. Auxiliadora y II Guzmán finalistas en volibol

Están clasificados los cuatro equipos finalistas del Campeonato Intercolegial femenino de Volibol ciclo medio. Liceo Bolivia, Liceo La Paz, María Auxiliadora y Felipe II Guzmán, disputarán desde el lunes la final del certamen que organiza la Dirección Nacional de Educación Física Escolar.

ROL OFICIAL

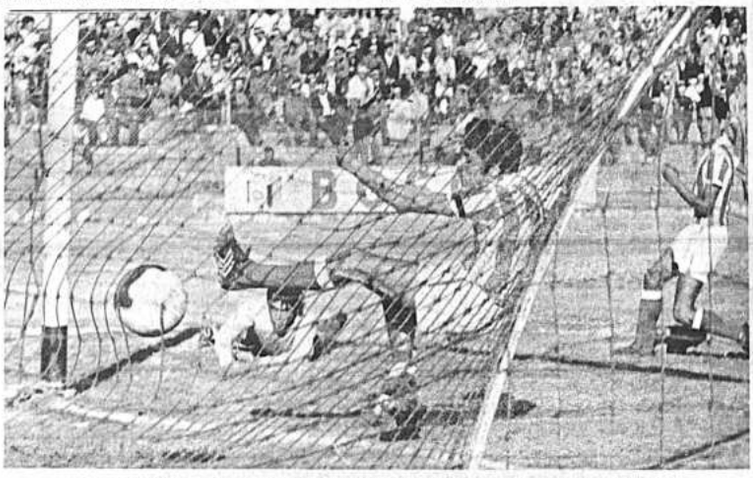
De acuerdo al fixture elaborado por los organizadores, la final se jugará en el Coliseo Cerrado del Instituto La Paz.

El detalle de los partidos es el siguiente:

Cancha del Instituto La Paz. Lunes 14 de Junio. Hs. 9 a.m. Ma. Auxiliadora - Santa Ana (Ciclo Intermedio). Hs. 10 a.m. Ma. Auxiliadora - Liceo Bolivia (Ciclo Medio). Hs. 11 a.m. Felipe II Guzmán - Liceo La Paz (Ciclo Medio).

Martes 15 de Junio. Hs. 9 a.m. Ma. Auxiliadora - Felipe II Guzmán (Ciclo Medio). Hs. 10 a.m. Liceo La Paz - Liceo Bolivia.

Miércoles 16 de Junio. Hs. 9 a.m. Felipe II Guzmán - Liceo Bolivia. Hs. 10 a.m. Ma. Auxiliadora - Liceo La Paz.



EL GOL DE MORALES.- El tanto que significó la apertura del marcador entre Bolívar y Petroleros. Raúl Alberto Morales observa desde el suelo como la pelota va al fondo mientras Pérez intenta vanamente de rechazar. Los celestes jugarán mañana en Cochabamba contra Litoral de esa ciudad.

KOBAYASHI SE PREPARA PARA DEFENDER TITULO

TOKIO, 11 (AFP).- El campeón mundial de los livianos de la W.B.A., Hiroshi Kobayashi, inició hoy su entrenamiento con sparring para defender su título contra Alfredo Marcano, de Venezuela el 29 de julio.

La pelea será escenificada en el Aomori Prefectural gimnasio de la norteña isla japonesa de Honshu. Kobayashi defenderá su título por séptima vez.

Los expertos notaron que es sumamente raro que un campeón del mundo empiece a cruzar los guantes más de dos meses antes de la defensa de su corona.

El manager del campeón,Shinichi Nakamura, explicó que su pupilo tuvo que cancelar una pelea de preparación este mes por haber contraído un resfriado.

Kobayashi defendió por última vez su cetro en marzo, frente al mexicano Ricardo Arredondo.

El campeon del mundo no impresionó en su primer entrenamiento con Sparrings. Se mostró lento, recibió varios golpes en el rostro y su nariz sangraba cuando finalizó los tres asaltos previstos.

El manager explicó que Kobayashi "tiene sobrado tiempo para prepararse antes de la pelea con Marcano", agregó que el campeón efectuará unos 80 rounds con guantes antes del 29 de julio.

El propio Kobayashi manifestó que se sentía inspirado por la reciente victoria en menos de un round de su compatriota Shibata, campeón del mundo de los plumas, sobre el aspirante mexicano Raúl Cruz.

No sé nada de Marcano, agregó, pero no me sorprenderá. Hay pugiles poderosos, pero yo soy el campeón y estaré preparado para la victoria.

EL CLUB OLYMPIC DECLARO DUELO POR TREINTA DIAS

El Olympic Club ha decretado duelo por treinta días por los sensibles fallecimientos de la -ora. Inocencia viuda de Palazuelos, madre del actual Presidente del Club, Sr. Javier Palazuelos y de sus socios activos: Néstor, Raúl y Luis que integraron sus equipos de fútbol en diferentes campeonatos, y del niñito Jorgito Pando, hijo de su Directivo Sr. Jorge Pando M.

El dolor llega a la familia Olympiquista cuando justamente se preparaban para iniciar los festejos de su XXXIV Aniversario de Fundación, el día 13 de junio, los cuales han sido suspendidos por el duelo que embarga al Club.

La familia Palazuelos está ligada al Club Olympic dese su fundación y todos los hermanos jugaron fútbol en el equipo de San Pedro.

Durante los encuentros deportivos los jugadores llevarán cintillo negro, la bandera del Club en su Secretaría estará a media asta y un miembro del Directorio dirigirá la palabra en el Sepelio.

Actividad de la Villa San Antonio comienza mañana

Mañana se iniciarán las actividades oficiales de la Liga Deportiva Villa "San Antonio", de la zona de Orkojahuira. La inauguración del certamen y posesión de la nueva mesa directiva tendrán lugar en los campos deportivos que tiene Villa San Antonio.

PROGRAMA

Hs. 14.30.- Concentración de todos los clubes inscritos en los campos deportivos de Villa San Antonio, 2.- Himno Nacional e ización del Pabellón Nacional. 3.- Posesión de la nueva mesa directiva. 4.- Número de música. 5.- Palabras del presidente reelecto. 6.- Número de música. 7.- Entrega de premios del Campeonato. 8.- Desfile y Concentración. 9.- Partido amistoso entre los campeones de primera de honor deportivo La Paz y Primera de Ascenso, San Martín de Ataudes. 10.- Recepción a las autoridades y delegados de clubes de la Liga de la sala de la Parroquia.

Primera fecha del torneo "Invierno" de atletismo se iniciará mañana

En el estadio "Hernando Siles", se iniciará mañana el torneo "Invierno", Mixto de Atletismo con los auspicios de la Asociación Local.

La competencia se iniciará a las nueve horas y el rol oficial es el siguiente:

DOMINGO 13 de JUNIO.- Hrs. 8.30.- 5.000 mts. planos varones -final-; hrs. 9.00 - 100 mts. planos varones -series-; hrs. 9.05 - 100 mts. planos damas -series-; hrs. 9.10 -100 mts. planos juveniles damas series- hrs. 9.15 -100 mts. planos juveniles varones -series-; hrs. 9.20 - 75 mts. planos infantiles varones -series-; hrs. 9.25 -50 mts. planos infantiles damas -series-; hrs. 9.30 - 200 mts. planos varones -series- hrs. 9.35 - Lanzamiento bala -varones-final; hrs. - Lanzamiento disco -damas- final; - Salto largo infantiles -niñas- final; hrs. 10.05 -400 mts. planos -varones- final; hrs. 10.15 - Salto largo damas -final- - Salto alto varones - final-; hrs. 10.45 - 800 mts. planos varones -final-; hrs. 11.00- Posta 4 x 100 damas.; hrs. 11.15 -Posta 4x100 varones.

DOMINGO 20 DE JUNIO

Hrs. 8.30 - 10.000 mts. planos varones -final- hrs. 9.00 - 100 planos varones -final-; hrs. 9.05 - 100 mtrs. planos damas -final-; hrs. 8.10 - 100 mts. planos juveniles damas -final-; hrs. 9.15 - 100 mts.. planos juveniles varones -final-; hrs. 9.20 - 75 mts. planos infantiles varones -final-; hrs. 9.25 - 50 mts. planos infantiles damas -final-; hrs. 9.30 - Lanzamiento bala damas -final hrs. - Lanzamiento disco varones -final-;Salto largo infantiles niños -final-; hrs. 10.00 - Salto largo varones -final- Salto alto damas -final-; hrs. 10.30 - Posta 4x100 damas; jrs. 10.45 - Posta 4x400 varones.

TENISTAS AURINEGROS VIAJARAN A LOCALIDAD MINERA DE CHOJLLA

Tenistas del club The Strongest viajarán el próximo sábado a la localidad minera de La Chojlla a objeto de competir en un torneo denominado de "Confraternidad".

En vista del mencionado viaje, la capitanía del mencionado club ha determinado horarios especiales para que los jugadores de las diferentes categorías se preparen convenientemente para encarar sus compromisos.

Hasta mediados de la próxima semana se conocerá la nómina oficial de la delegación que viajará a la localidad ya mencionada.

Se informó que en ocasión de la anunciada temporada se disputarán valiosos trofeos donados por el Sindicato de Mineros de esa región.

AUTORIDADES. El Prefecto de La Paz, Licenciado Centellos, en el desfile inicial de los competencias deportivas por la serie "A" en Caracoro, el jueves pasado. La competencia constituye un éxito.

Prosigue hoy certamen de Asociación Obrera

Una nueva fecha del torneo de fútbol de la Asociación Obrera La Paz se jugará esta tarde de acuerdo al siguiente rol de partidos:

Sábado 12. Hs. 12.50 2da. "A". Bautista Saavedra - Dep. Imperial. 14.05. 2da. "A". Finbol Juniors - 19 de Febrero. 15.10. 2da. "A". Hospital General - Atl. Miraflores. 16.20. 1ra. (Asc. Esc. Milt. Música - Madrid FBC. Delegado de Mesa de Control del Club Dep. Lagunas, y Sr. Roberto Oblitas M.

Domingo 13. Hs. 7.50. 2da. "A" Atico. Armenia - Central Cojata. 9.05 2da. "A" Inter Sn. Antonio Dep. Arque. 10.10. 2da. "B". - Mtrza. Municipal - Atlco. Belenence. 11.15. 1ra. Asc. Cultural Urus - C.A.D.I. 12.50. 2da. "B" San Martín - Antofagasta. 14.00 2da. "C" Inquisivi - Estr. del - Brasil. 15.10. 2da. "B" Villalobos - Sarovi. 16.20 1ra. Hon. Sporting Sucre - Dep. Alquileres.

Delegado de Mesa de Control por la mañana, Club Atlco. Topáter. Director de Turno por la mañana Sr. Guido Gonzales C. Delegado de Mesa de Control por la tarde, Club Santa Fe. Director de Turno por la tarde, Sr. Antonio Burgoa.

MEXICO GANO 1-0 A CANADA EN FUTBOL

México, 11 (AFP).- México derrotó el martes por la noche a Canadá por uno a cero en partido de fútbol valedero para las eliminatorias olímpicas de los juegos de Munich en 1972, disputado aquí.

La primera mitad terminó con el resultado definitivo.

INTER PROVINCIAL.- La representación futbolística de Pacajes desfilando en el acto inaugural de la serie "A" del torneo interprovincial que organiza la Prefectura del Departamento.

¿Compró su ENCICLOPEDIA DE LOS ANIMALES? !! se agota !!

DIA DE S. M.

Mensaje del Encargado de Negocios

En esta fecha, el pueblo de Gran Bretaña y de la Mancomunidad Británica de Naciones en todo el mundo, celebra el cumpleaños oficial de la Reina Isabel II. Es también una ocasión propicia para felicitar a los amigos, dondequiera que se encuentren.

Por lo tanto, constituye para mi un grato honor hacer llegar al Excelentísimo Señor Presidente de la República, al Gobierno y al pueblo de Bolivia, los más cordiales sentimientos de amistad en nombre de su Majestad la Reina, su Gobierno y el pueblo británico.

En el curso del año pasado, en las esferas del comercio, la cultura y a través de la labor de la Misión Británica de Agricultura Tropical residente en este país, hemos logrado cooperar y trabajar en campos de interés común y mutuo beneficio y, desde luego, de tanta importancia como lo anterior, hemos cimentado muchas nuevas amistades.

Deseamos sinceramente que durante el próximo año estos vínculos de amistad y colaboración se estrecharán aún más.

El Señor Ronald Bailey, quién hace muy poco partió de Bolivia, luego de desempeñar el cargo de Embajador de su Majestad durante cuatro años, sintió profunda pena al dejar el país y sé que estoy expresando sus más caros sentimientos al desear, en esta ocasión especial, al Gobierno y al pueblo de Bolivia los mejores deseos para su futuro, felicidad y prosperidad.

Brian Pridham
Encargado de Negocios de su Majestad Británica

GRAN BRETAÑA

ISABEL II

Historia de un jaguar del aire

Por Hamis Hay

El progreso del avión militar anglo-francés de enseñanza y ataque

Los informes sobre el desarrollo de las pruebas de vuelo del Jaguar Sepecat son muy halagüeños, y se espera que el primero de estos aviones sea entregado en el otoño próximo, casi a tres años sólo de haber efectuado el primer vuelo. El programa Jaguar es uno de los proyectos anglofranceses más afortunados; la necesidad inicial del avión es firme y las compañías interesadas en su diseño, fabricación y perfeccionamiento están trabajando en estrecha cooperación. El fuselaje lo está fabricando la British Aircraft Corporation (1), y Breguet Aviation, con Rolls-Royce (2) y Turbomeca, cooperan en el turboventilador Adour, que aumenta su empuje quemando combustible adicional. Numerosos fabricantes principales de accesorios, franceses y británicos, están encargados del equipo del Jaguar; por ejemplo, Fairey (3), está haciendo los mandos mecánicos de vuelo y Messier el tren de aterrizaje, mientras que Martin -Baker (4), suministra los asientos eyectores.

ORIGEN DEL JAGUAR

El proyecto Jaguar nació cuando tanto la Royal Air Force británica como la Armée de l'Air francesa buscaban ambas un avión avanzado de enseñanza. La historia es muy complicada, pero el resultado fue que los Ministerios de Defensa británico y francés convinieron en que sería factible tener un avión que, con ciertas modificaciones, sirviese como biplaza avanzado de enseñanza, monoplaza de apoyo inmediato, y aparato del ataque naval. Se acordó también que este proyecto sería estrictamente europeo (fuselaje, motor y equipo), y que el trabajo se repartiría por igual entre Gran Bretaña y Francia. La Breguet Aviation había presentado ya un diseño básico y este fue perfeccionado entonces juntamente con la BAC.

El factor más importante y práctico del programa fue un pedido inicial y firme de 400 aviones. Sobre esta base, las compañías conocieron exactamente sus posibilidades y planificaron sus aparejos de fabricación en serie, herramientas y producción, con un perfecto análisis de costos.

El programa de desarrollo se está acometiendo con ocho prototipos, que son realmente aparatos para la puesta a punto, puesto que se hacen con montajes de fabricación en serie. Se trata de los aviones de enseñanza biplaza E-01 y E-02 (E- Escuela), los monoplazas A-03 y A-04 (A- Ataque), el monoplaza táctico naval M-05 (M-Marina), los monoplazas S-06 y S-07 (S-Combate), y el biplaza escuela británico B-08. El primero de los prototipos voló en Istres, al Sur de Francia, el 8 de septiembre de 1968; el séptimo en Warton, al norte de Inglaterra, el 12 de junio de 1970, y el octavo debe volar a principios de 1971. En marzo de este año se estrelló en Istres un prototipo (E-01), pero la investigación demostró concluyentemente que la pérdida del avión no podía atribuirse de ninguna forma al proyecto Jaguar. Los modelos franceses se producirán antes, porque el plazo para reequipar la RAF no es tan urgente como el de la Armée de l'Air.

A primeros de septiembre de 1970, los Jaguars habían volado más de 500 horas, y hecho más de 500 vuelos, durante los cuales fueron explorados satisfactoriamente los casos supersónico y subsónico, este último a velocidades hasta de 1.160 Km/hora, a 107 metros de altitud. Se había evaluado la maniobra tanto con estructura rígida que sobresale del ala como por el examen minucioso de las diferentes cargas montadas bajo el ala, incluso bombas de 450 kg., y depósitos de combustible de 1.200 litros.

EL PROGRAMA DE PRODUCCION

Los pedidos básicos británicos y franceses, de 200 aviones cada uno, se servirán en tandas, supeditadas cada una a un precio fijo negociado con Sepecat. Los contratos iniciales son de 80 aviones: 25 "E", 25 "A", 15 "S" y 15 "B". Los 320 restantes se encargarán (y valorarán) de acuerdo con las necesidades de los Servicios y el programa de desarrollo. Las primeras entregas de aparatos de serie (del avión escuela avanzado "E") serán para la Armée de l'Air, en 1971, y las monoplazas "S", se entregarán a la RAF a mediados de 1972.

Una característica básica del diseño del Jaguar es su flexibilidad operacional; aunque desarrollado sobre la base de un "sistema de armamento" para las necesidades de Francia y Gran Bretaña, los fuselajes de los monoplazas y biplazas son, sin embargo, "armaduras" que pueden adaptarse a distintas necesidades. Por ejemplo, mientras que los modelos para la Armée de l'Air van equipados con el sistema relativamente sencillo Mirage III NAV, los modelos de la RAF tienen un sistema computarizado, extraordinariamente complejo, mientras que el avión aeronaval estará totalmente adaptado a la Marina.

Tras el nuevo sistema navegacional y de ataque de la RAF, existe un contrato de desarrollo del Gobierno del Reino Unido, con la Elliot Fligh Automation (5). Aunque complejo en su función, se ha hecho [illegible] clase de esfuerzos por mantener sencilla la manipulación de este sistema (conocido como NAVWASS, siglas inglesas de subsistema navegacional para puntería de armas, de forma que el piloto pueda seleccionar y localizar sus blancos sin ayuda exterior, y dirigir su atención a blancos más oportunos. Esto le dejará libertad para concentrarse en gobernar su avión, particularmente durante los vuelos a baja altura, en los que aprovecha la baja respuesta a las ráfagas de viento del fuselaje supersónico de ala pequeña.

El sistema naval/ataque, se basa en el computador digital miniaturizado Elliott 920 M, que procesa la informacion del sistema central de datos del aire y de la plataforma de inercia de tres ejes. La información de navegación aparece en una pantalla de proyección de un mapa móvil, en la que puede almacenarse una película en color de 35 mm., con un área de 1.400 x 1.400 Km. El piloto dispone de dos mandos sencillos para seleccionar sus métodos navegacionales, y el sistema puede almacenar hasta 12 puntos de rumbo (incluso el blanco), sobre una derrota dada. Hay también una pantalla elevada y un indicador de situación horizontal. El método de ataque, o de puntería de armas se selecciona sencillamente.

PRUEBAS MARINAS

El model naval del Jaguar sólo lo ha encargado hasta ahora la Marina francesa. Esta versión, el M-05, tiene un tren de aterrizaje más robusto que los otros, con ruedas principales sencillas y ruedas del morro dobles. El ganch de parada y su dispositivo se han reforzado a 6 g, y el gancho de emergencia del avión de tierra a 2 g. Los ganchos de sujeción de la catapulta están situados debajo del fuselaje. Para la navegación sobre el mar se le ha provisto de equipos aviónicos adicionales (en relación con los modelos normales de la Armée de l'Air, no con los de la RAF).

Este prototipo fue probado en julio de 1970 en el Departamento de Aviación Naval del Royal Aircraft Establishment de Inglaterra (6), donde se hicieron 24 despegues con catapulta y 75 aterrizajes detenidos. Entre los días 8 y 13 de julio, hicieron sus pruebas navales en el portaaviones francés "Clemenceau", a la altura de Lorient, donde los 12 lanzamientos con catapulta y aterrizajes detenidos fueron reconocidos por la Marina francesa como altamente satisfactorios.

MODIFICACIONES

Durante las pruebas de vuelo de puesta a punto se han efectuado algunas modificaciones secundarias en los prototipos Jaguar. La primera fue montar aletas ventrales ensanchadas para proporcionar una superficie de aleta compensadora para el morro prolongado de los biplazas. También se acopló una aleta mayor.

En el mes de septiembre voló en la Exhibición Aérea de la Society of British Aerospace Companies, en Farnborough, el primer prototipo A-03, sin las rampas de inducción de onda de choque en las tomas de aire rampas fijas montadas fuera de la capa límite del fuselaje). Con objeto de mantener correcta la superficie de admisión, se curvaron ligeramente hacia el interior los salientes exteriores del sencillo tubo de admisión Pitot.

El nuevo turboventilador de combustión retardada del Jaguar, el Adour Rolls- Royce/ Turbomeca, ha sido utilizado en todos los vuelos de estos prototipos. El motor desarrolla su empuje total con el dispositivo de empuje adicional o sin él. El motor de dos ejes tiene un sistema de arranque integral y fue diseñado para períodos de revisión de 1,000 horas, que es el máximo para una turbina de gas militar.

Un nuevo perfeccionamiento es el "recalentamiento parcial del obturador", es decir, que puede encenderse el dispositivo para inyectar combustible, antes de que el propio motor alcance la potencia total. El efecto obtenido es proporcionar un aumento del empuje más suave, en lugar del violento incremento que normalmente produce un dispositivo de esta clase, mejorando así considerablemente la flexibilidad del avión.

El reactor moderno, con su alta carga de ala, superior a 488 Kg/m2., alcanza velocidades mínimas de sustentación relativamente vajas, por la combinación de eficaces dispositivos de alta sustentación, que le permiten al Jaguar velocidades de aproximación relativamente bajas, con muy corto recorrido de aterrizaje y despegue.

ECONOMIA EN SU DOBLE FUNCION

El equipo de ventas de Sepecat señala que la especificación para doble finalidad del Jaguar como avión escuela avanzado supersónico y como avión de ataque terrestre de alta capacidad con facultades de combate supersónicas (con dos cañones de 30 mm., equipados en todos los modelos, excepto en los de enseñanza de la RAF, que tiene uno) le convierte en un aparato económico. El avión de enseñanza biplaza es [illegible] plaza y es totalmente operacional; no solamente se gradúan los alumnos piloto para un tipo de avión en el que han aprendido, sino que el propio aparato escuela puede servir como reserva. Hay amplio espacio en la cúpula del morro para acomodar el radar de intercepción del avión de combate. Con la orden básica de 400 aviones, el precio unitario del Jaguar será competitivo con el de cualquier otro de su clase.

Podría conjeturarse que una pequeña fuerza de defensa aérea podría equiparse totalmente con poco más que el Strikemaster BAC para la enseñanza básica y para ataque ligero en tierra, con el Jaguar como avión de entrenamiento avanzado, de ataque, y bombardero ligero, aunque el término ligero es relativo, cuando se aprecia que la carga de las bombas es mayor que la de las fortalezas volantes B-17, de la Segunda Guerra Mundial. El alto grado de maniobrabilidad demostrado por los tres Jaguar en la Exhibición Aérea de Farnboro ugh prueba que no solamente son ágiles para los ataques rasando la copa de los árboles, sino que poseen todo lo necesario para el combate aéreo.

Sp TR 2046/7

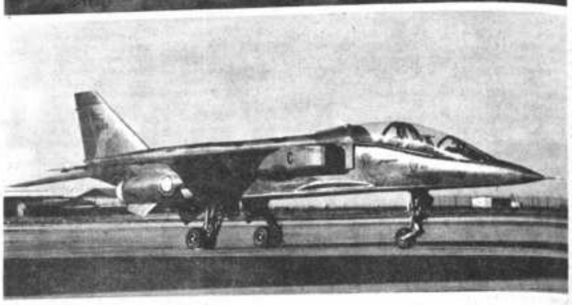
CARACTERISTICAS DEL JAGUAR

Sistema propulsor	2 Adours Rolls-Royce/ Turbomeca
Peso básico aproximado	600 Kg.
Empuje estático sobre el nivel del mar ISA con empuje adicional	Superior a 1.815 Kg.
DIMENSIONES	
Envergadura	8,488 m.
Longitud, monoplaza	15,520 m.
biplaza	16,420 m.
Altura	4,640 m.
Superficie de ala	24 m2
Relación entre envergadura y cuerda media	3,00
Inclinación hacia atrás	40 grados.
Carrilada	2,4 m.
Distancia entre ejes	5,670 m.
Ruedas de aterrizaje, principales	615 x 225 - 10
presión de los neumáticos	3,93 Kg/cm2.
Ruedas de aterrizaje de morro	550 x 250 -6
presión de los neumáticos	2,8 Kg/cm2
PESOS	
Despegue, normal	10.000 Kg.
máximo	13.600 Kg.
Peso del armamento	4.500 Kg.
COEFICIENTES	
Diseño anelástico	12
Carga de rotura	8,6

RESUMEN DE LAS CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO (ISA)

Velocidad máxima, a nivel del mar	1,1 Mach. 1350 Km/ hora.
en altura	1,7 Mach. 1800 Km/ hora.
Velocidad de aterrizaje	213 Km/hora.
Recorrido de despegue	450 m.
a 15 m.	720 m.
Aterrizaje desde 15 m.	860 m.
espacio recorrido	470 m.
Radio de ataque	
lo- lo- lo*	650 m.
combustible exterior	850 Km.
hi-lo-hi	1.250 Km.
combustible exterior	1.650 Km.
Alcance con bombas o torpedos	4.500 Km.
Misión de enseñanza, baja altura	1 hora, 10 minutos MO. 7
gran altura subsónica	más 20 minutos MO. 9
10 minutos subsónicos	2 horas, 10 minutos

* Carga típica de armamento táctico.



Vista del Jaguar monoplaza, de la Royal Air Force, en la versión de avión de ataque. Lleva debajo del fuselaje un depósito de combustible, con bombas y receptáculos para cohetes en la estructura rígida que sobresale de las alas (debajo) el biplaza de la Armée de l'Air en la versión de avión escuela.

Sin embargo, la producción inglesa no sólo son aviones de combate y entrenamiento. Están, también, los de carga y pasajeros. En la fotografía aparece el mundialmente famoso Short Skyvan 3, un avión robusto y liviano con performances de subida y longitud de pista insuperables en otros aviones de su clase, especialmente en zonas tropicales y de elevada altura sobre el nivel del mar.

EL FERROCARRIL
DE GUAQUI A LA PAZ

(The Peruvian Corporation Ltda.)

Al servicio de Bolivia

Se adhiere al acontecimiento que significa la celbración del aniversario natal de S.M. Isabel II, Reina de Inglaterra.

La Paz - Bolivia

CORPORACION COMERCIAL BOLIVIANA S.A.
COBANA
Departamento Médico
MODERNAS MESAS DE OPERACIONES
Articuladas
Adoptan cualquier posición requerida

ESCHMANN BROS. & WALSH LIMITED
ENGLAND

Zimmer
ZIMMER ORTHOPAEDIC LIMITED
MATERIAL DE TRAUMATOLOGIA
SILLAS DE RUEDAS

SILLAS PLEGABLES EVEREST & JENNINGS

ESCHMANN ENGLAND
INSTRUMENTAL MEDICO
SONDA FOLEY
ESCHMANN BROS. & WALSH LTD

MAY & BAKER LTD
M&B MARCA DE FABRICA
★ Productos Químicos Farmacéuticos
★ Reactivos

DEPARTAMENTO MEDICO
LA PAZ Av. Mcl. Santa Cruz 1223
Sucursales Tel. 51490
COBANA
ORURO - COCHABAMBA - SANTA CRUZ - POTOSI - SUCRE

...bien es cierto que la Reina ...bel II y su consorte Príncipe ...lipe, Duque de Edimburgo, ...viven en Buckingham Palace ...rante la mayor parte del año, ...este palacio es hoy día mucho ...más que la residencia real, ...objetivo primordial para el que ...fue edificado. Al presente, las ...habitaciones privadas de la Fa... ...lia Real ocupan una parte re... ...ducida del histórico y monumen... ...tal edificio, enclavado en el co... ...razón de Londres siendo utiliza... ...do también para asuntos oficia... ...les y ceremonias de estado de ...todo tipo.

...En el curso del año, investi... ...duras, recepciones, reuniones ...de carácter diplomático y mi... ...litar, banquetes oficiales, ...reuniones sin ceremonia, coc... ...teles y las famosas fiestas ce... ...lebradas en los jardines del pa... ...lacio durante la estación esti... ...val atraen a unos 30.000 invi... ...tados de todas nacionalidades.

...RESIDENCIA DEL ...CONSEJO PRIVADO

...La Reina lleva a cabo en el ...Palacio de Buckingham las ta... ...reas diarias de su soberanía ...constitucional, recibiendo a sus ...ministros, embajadores ex... ...tranjeros, y muchas otras per... ...sonas importantes y distingui... ...das. Su Majestad preside con ...regularidad las reuniones del ...Consejo Privado - una de las ...más antiguas funciones de go... ...bierno en el Reino Unido- con ...las que reyes y reinas han esta... ...do directamente asociados por ...más de mil años.

...Todo Jefe de Estado que lle... ...ga a Gran Bretaña en visita ofi... ...cial reside en Palacio, como ...huésped de la Reina, ocupando ...las habitaciones especiales re... ...servadas a este propósito. El ...banquete oficial que se ofrece ...en su honor constituye una oca... ...sión de auténtico esplendor real ...teniendo lugar en la grandiosa ...Sala de Baile, habitación sin i... ...gual en todo el palacio.

BUCKINGHAM.

Un hogar que es Palacio

Por W. H. Owens
Autor y Periodista

RECEPCIONES AL AIRE LIBRE

Durante el estío las recepciones celebradas al aire libre en los jardines del palacio atraen a los grupos más nutridos y cosmopolitas de visitantes. A lo largo del año, la Reina y el Príncipe Felipe ofrecen también recepciones frecuentes -aunque más reducidas y menos ceremoniosas- dentro del Palacio, a las que asisten diferentes grupos de personas, representantes de los diversos sectores de la vida comercial y profesional, tanto del Reino Unido como del extranjero.

Buckingham Palace es el resultado de la ampliación de la mansión urbana del Duque de Buckingham, noble de gran prominencia durante el siglo XVIII. En 1762 el Rey Jorge III adquirió la casa del heredero del Duque para su joven esposa la Reina Carlota, a quien no le agradaba residir en el viejo palacio Tudor de St. James's, todavía en pie. Durante muchos años la nueva residencia real recibió el nombre de "la Casa de la Reina".

Fue el nuevo soberano, Jorge IV, quien decidió transformar la Casa de la Reina en palacio real de estilo grandioso. Las complicadas ampliaciones y alteraciones necesarias fueron llevadas a cabo por el amigo del rey, arquitecto John Nash, costando a la nación unas £. 50.000 suma considerable de dinero en aquellos días. Sin embargo, ni Jorge IV ni su sucesor Guillermo IV habitaron jamás en el Palacio de Buckingham.

LA REINA VICTORIA

El primer residente del palacio fue la Reina Victoria, quien se trasladó al mismo desde el Palacio de Kensington tras su Coronación en 1837, realizando multitud de alteraciones y mejoras durante su largo reinado de 63 años, siendo la más importante de todas las anexiones, la de la fachada principal. Con anterioridad, los edificios de palacio se extendían por tres lados del actual patio cercado.

En 1913, durante la residencia en el Palacio de Buckingham del rey Jorge V y de la reina María - abuelos de la Reina actual- se llevó a cabo el revestimiento de su amplia fachada con sillería color crema. Dicha fachada domina el patio delantero del palacio - en donde a diario tiene lugar la ceremonia del Cambio de la Guardia- y la avenida de The Mall, ruta del desfile real en Londres.

La Sala de Baile no es únicamente el marco encantados donde se celebran los banquetes y otras ceremonias oficiales sino también el lugar donde la Reina presenta premios y condecoraciones a hombres y mujeres de todos los sectores de la sociedad por sus servicios a la nación.

CEREMONIA DE CONDECORACION

Resplandeciente con los colores reales - carmesí y oro- la Sala de Baile se halla iluminada por gigantescas arañas de vidrio. En uno de los extremos se encuentra el Trono con baldaquino de terciopelo bordado en oro. Durante la ceremonia -anualmente se celebran unas 12- la Reina se halla de pie sobre el estrado para recibir y conversar con cada una de las personas a quienes va a condecorar. Los familiares se hallan sentados en la misma Sala, siguiendo la ceremonia.

En los banquetes oficiales, la Reina se sienta junto a su huésped de honor, en la mesa central. En estas ocaciones especiales, los invitados que se encuentran en la mesa de la Reina utilizan los históricos y valiosísimos cubiertos empleados en los fastuosos banquetes palaciegos ofrecidos por Jorge IV hace siglo y medio. Los invitados sentados en las otras mesas usan elegantes fuentes plateadas con cubiertos de oro macizo.

Otro acontecimiento de gran esplendor en el Palacio de Buckingham es la recepción anual ofrecida al Cuerpo Diplomático acreditado en Londres. Cientos de personas importantes asisten a estas reuniones nocturnas, en traje de ceremonia, para las cuales se habilitan gran parte de las habitaciones oficiales de palacio, incluyendo la famosa Sala de Música, decorada de marfil y oro, las Salas Verde y Blanca y la fastuosamente decorada Sala Azul. La Reina pasa de una habitación a otra, parándose a conversar con los principales miembros de cada misión diplomática.

Tras su llegada a Londres, cada nuevo embajador celebra en palacio la tradicional audiencia privada con la Reina, a quien presenta sus credenciales.

CONSERVANDO LAS TRADICIONES

Las reuniones del Consejo Privado tienen lugar en una de las habitaciones oficiales más pequeñas. Por lo general, dichas reuniones se celebran en la habitación 1844, llamada así por haber sido ocupada en dicho año por el Zar ruso Nicolás I, durante su visita oficial a este país. Y aunque en la actualidad las reuniones del Consejo Privado se desenvuelven con menos ceremonial que en siglos anteriores, todavía se siguen manteniendo las tradiciones típicas de esta institución estatal de tan rancio abolengo.

La Reina se encuentra de pie a la cabeza de una pequeña mesa redonda, rodeada de sus Consejeros Privados, mientras el Lord Presidente del Consejo lee las materias a tratar, a las que la Reina da su consentimiento formal, Luego, los llamados Mandatos en Consejo son firmados por el Oficial y sellados con el histórico sello del Consejo Privado.

LA SALA DEL TRONO

En tiempos de la Reina Victoria, las ceremonias de condecoración - mucho más reducidas en aquellos días- tenían lugar en la sala del Trono, en el Palacio de Buckingham. Esta sala, elegantemente decorada e iluminada por siete suntuosas arañas de vidrio tallado, encierra todavía el trono- carmesí y oro- especialmente producido para la Reina Victoria. Bajo el baldaquino del trono se encuentra la Silla de Estado utilizada por la Reina actual en la ceremonia de su Coronación -junio de 1953- junto con la empleada por el Príncipe Felipe. En esta habitación se conservan igualmente los tronos de la Coronación de los dos soberanos anteriores Jorge V y Jorge VI.

La pinacoteca del Palacio de Buckingham contiene algunos de los cuadros más famosos del mundo, que junto con otros muchos tesoros de arte, escultura y antigüedades, se han ido acumulando bajo los sucesivos reinados de los soberanos británicos.

Durante la última década, el público ha tenido oportunidad de contemplar algunos de los más preciosos tesoros de la Colección Real en una serie de exposiciones habidas en la Galería de la Reina anexa al Palacio. La pequeña aunque bien iluminada galería, cuyas exposiciones se cambian cada año, se ha convertido en centro predilecto para los amantes del arte en la capital británica.

CARACTER MAS INTERNACIONAL

Cada verano, las recepciones celebradas en los jardines reales ofrecen a miles de personas la oportunidad de contemplar las 16 has. de hermosos céspedes y terrenos boscosos que se extienden detrás del Palacio. En los últimos años, dichas recepciones han ido aumentando en número de visitantes, haciéndose más internacionales cada vez. En la actualidad puede haber hasta 8.000 invitados de todas las edades y todas las razas en cada ocasión. Tanto la Reina, como el Príncipe Felipe y demás miembros de la familia real pasean amistosamente entre sus invitados, reunidos en los céspedes que se encuentran bajo la terraza, a la que se llega a través de las ventanas de la famosa Bow Room.

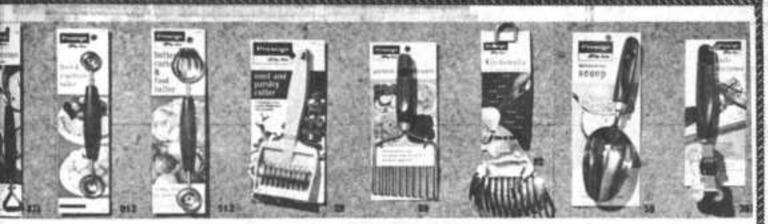
La amplia fachada del Palacio de Buckingham -residencia oficial en Londres de la Reina Isabel II- es uno de los lugares más fotografiados en el Reino Unido y aún en el mundo. En la foto, la ceremonia diaria del Cambio de la Guardia, en el patio delantero del Palacio.

"MATCHBOX"®

El Representante de
Lesney Products & Co. Ltd. de
LONDRES, INGLATERRA

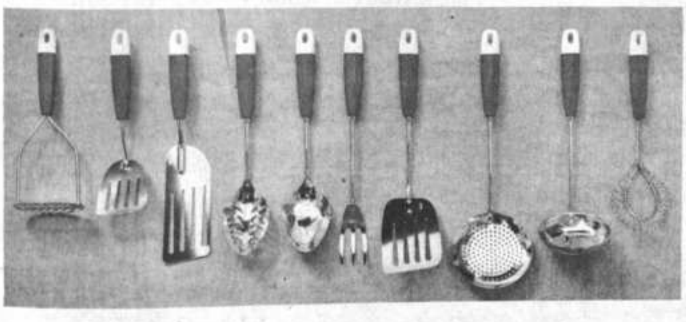
WILLEN SNEYDERS DE VOGEL
Yanacocha 599 6o. Piso Ofa.2
Casilla 2943 - LA PAZ -

Hace llegar su respetuoso saludo a S.M. ISABEL II en ocasión de celebrar su aniversario.



ARTICULOS PARA COCINA Y HOGAR

PRESTIGE



Representantes exclusivos:

SICKINGER & CIA.

AV. MARISCAL SANTA CRUZ 873 - 881 - LA PAZ

MASSEY-FERGUSON

Representantes Exclusivos para Bolivia
Sucs. de Simón F. Bedoya
S.A.C.I.

Saludan a su Majestad la Reina de Inglaterra al celebrar su aniversario natal.

La Paz, Bolivia

La revolución agrícola que puede adquirirse por sacos

Un agricultor de Inglaterra meridional plantando patatas. Junto a las cajas de esta, para siembra, están los sacos de fertilizantes.

En el curso de los veinte años pasados, algo notable ha sucedido en la agricultura británica. El número de trabajadores del campo ha descendido más del 50%: en 1950 había más de 900.000 y el año pasado menos de 430.000.

Durante el mismo período de tiempo, la extensión de las tierras de labor descendió asimismo al ritmo de 20.000 hectáreas anuales, lo cual significa que mucho más de 4.000.000 de hectáreas de tierra fértil ha desaparecido bajo el cemento de nuevas viviendas, factorías, carreteras, aeropuertos y otras obras públicas.

Estas cifras pueden resultar en sí inusitadas, pero incluso más notable es el hecho de que durante las dos décadas citadas y a despecho de esta pérdida enorme de tierra y mano de obra- la agricultura británica haya experimentado un desarrollo impresionante. Lejos de declinar, la producción de alimentos de las haciendas británicas ha ido en aumento y hoy día duplica la cifra correspondiente a 1950.

ENORME AUMENTO DE LOS RENDIMIENTOS

El motivo de esta expansión de la producción se debe al enorme incremento de los rendimientos de toda clase de cultivos. Entre 1950 y 1970, la gráfica que pudiera formarse presentaría las curvas siguientes: trigo de 26 a 40 quintales por hectárea; cebada, de 24 a 35; avena, de 22 a 34; patata, de 19 a 25 toneladas por hectárea; y remolacha azucarera, de 30 a unas 37 toneladas por hectárea.

Varios factores han contribuido a los rendimientos superiores, incluyendo el cultivo de nuevas variedades y la adopción de técnicas agrícolas nuevas e intensivas. Sin embargo, hay un factor común a todos los cultivos: el aumento en el uso de fertilizantes artificiales y productos químicos para luchar contra las plagas del campo.

Sólo el uso de fertilizantes se ha más que duplicado, pasando de unas 800.000 toneladas anuales a casi 1.800.000, y todavía no están a la vista los límites superiores de coeficientes de aplicación y rendimientos mejorados.

En dinero contante, los agricultores británicos invierten, hoy día en fertilizantes artificiales L.150.000.000 al año, frente a L.55.000.000 anuales en 1950. Es una inversión que proporciona buenos dividendos.

GRANDES BENEFICIOS DEL NITROGENO.

La serie de 114 experimentos llevada a cabo por el propio servicio asesor del Ministerio de Agricultura británico entre 1957 y 1963, puso de relieve que 148 unidades de nitrógeno por hectárea, cuyo costo se cifró en L.5,19, dio rendimientos mejorados de 7,5 quintales por hectárea valorados en L.24,45, una recompensa del 4,7 por 1.

Los resultados de los experimentos agrícolas del citado Ministerio entre 1959 y 1961 ponen de manifiesto que 74 unidades de nitrógeno por hectárea de cebada de primavera dieron un rendimiento adicional de 6,4 quintales por hectárea, valorados en L.18,77, por un gasto de L.2 72, siendo el rendimiento del 6,9 por 1. Otras 74 unidades de nitrógeno, al mismo precio de L.2,72, dieron 2,5 quintales más, estimados en L.7,40.

QUEDA SITIO PARA EXPANSION

Un importante fabricante de fertilizantes - Imperial Chemical Industries (ICI) - que lleva cuidadosamente la contabilidad agrícola de muchos de sus clientes, descubrió que el primer 25% de la lista de 361 agricultores registrados en 1969 invirtió L.16,55 por hectárea en fertilizantes y logró un beneficio neto de L.91 por hectárea. Sin embargo, el promedio de los 361 sólo llegó a un ingreso neto de L.42 por hectárea en contrapartida de L.14,08 gastadas por hectárea en fertilizantes. Pero ello es mejor que el promedio oficial de beneficio neto agrícola en Gran Bretaña, estimado en L.24,70 por hectárea, con sólo L.5,19 invertidas en fertilizantes, lo cual demuestra el potencial que todavía tiene la agricultura británica para aumentar la producción.

Más los fertilizantes artificiales no son sino una parte de la historia, como Mr. H. C. Felix, director del Programa de la Industria Cooperativa de la Organización para la Agricultura y Alimentación (FAO), dijo en una asamblea de la industria química en Gran Bretaña, en 1969. Entre otras, manifestó:

"El destacadísimo aumento de la productividad en la agricultura moderna se debe a la aplicación combinada de todas las ramas de la tecnología, y no únicamente a los fertilizantes

"Pesticidas e insecticidas desempeñan un papel destacado en esta evolución, y muchos expertos consideran que el fomento del uso de pesticidas es incluso más importante que el de fertilizantes, el cual, en la actualidad, junto con el fomento de nuevas semillas, es el que recibe más énfasis".

LA REVOLUCION VERDE

"La necesidad del uso adecuado y combinado de productos químicos para el campo ha tomado carácter más imperativo desde la introducción de las nuevas variedades, de gran rendimiento, de arroz, trigo y maíz.

"Estas nuevas semillas constituyen hoy día el arma más poderosa de la "revolución verde" que se está operando en los países en vías de desarrollo, pero su posible eficacia no se aprovechará si no reciben los productos químicos que requieren".

Los agricultores británicos son ciertamente de la misma opinión que Mr. Felix y están utilizando productos químicos agrícolas en crecientes cantidades no sólo para combatir las plagas del campo, sino para esterilización del suelo, faenas de labranza y como ayudas en la recolección. Además, existe una amplísima gama de compuestos químicos para la ganadería, con los cuales los animales están limpios felices y sanos y dan buen rendimiento.

En el curso de los ocho años anteriores a 1970, la producción de la industria química británica aumentó en 140% y la cifra total correspondiente a 1969 alcanzó L.35.000.000, compuesta por herbicidas - (L.24.500.000), insecticidas - (L.7.000.000) y fungicidas - (L.3.500.000). Más de la mitad de esta producción fue exportada a países de todo el mundo para beneficio de sus sectores agrícolas y hortícolas.

ENORME REDUCCION EN LOS DAÑOS POR PLAGAS DEL CAMPO

Lo que se economiza en la agricultura gracias al empleo de productos químicos es casi imposible de calcular, pero los autores de un libro publicado recientemente - CHEMICALS FOR PEST CONTROL, por los Dres. G.S. Hartley y T.F. West- estiman que llegan a - L.34.000.000 anuales los daños causados posiblemente por los insectos en las cosechas británicas. Gastando unos L.2.000.000 al año en insecticidas, los agricultores británicos han podido reducir los daños a unos L.7.000.000 únicamente.

En lo que respecta a la patata solamente, el 38% de la superficie sembrada es tratada con insecticidas y más del 63% es rociada con fungicidas para combatir el mildiu.

Todos los años la industria agro-química descubre nuevos productos que refuerzan el brazo del agricultor en su lucha contra las plagas y malas hierbas, y con un promedio de 123.500.000 hierbajos por hectárea de tierra de labranza, no hay duda de que los agricultores necesitan las mejores armas para combatirlos.

En el panorama de los últimos años hay un producto, el paraquat, Gramaxone de marca registrada, que destaca por encima de los demás y que rápidamente ha conquistado los mercados del mundo. Se le ha apodado "el arado químico" porque reemplaza el cultivo mecánico de la tierra.

No hay más que rociar los viejos pastizales con paraquat, sobre todo los situados en laderas empinadas inaccesibles o terrenos pantanosos, y la cañuela, el césped viejo y las malas hierbas desaparecen dejando el terreno limpio para la siembra nueva.

El pulverizador KEF Conomist, fabricado por Kent, Engineering And Foundry Ltd., de Maidstone, Kent, es uno de la amplia serie de pulverizadores, espolvoreadores y nebulizadores de la citada compañía.

Carlos Silvestro & Cia. Ltda.

SAN CARLO

Comercio 109 - Tel. 50952 - Cas. 2249
La Paz

Importadores de los afamados casimires ingleses

CHARLES SEMON & CO. LTD.
MYERS WEBSTER & CO. LTD.
HIELD BROTHERS LIMITED
SCALES & ADAM LTD.
Hunt & Winterbotham
B. Ashworth & Company
J. HAYWOOD & SONS LTD

Saludan a Su Majestad
Isabel II de Inglaterra
al conmemorar su natalicio

SOCIEDAD ANGLO BOLIVIANA

MENDIETA REES & Co.

Avenida Camacho 1223 *Edif. Krsul*
Tel. 55292 Int. 13 *P.O.B. 2179*

Representantes exclusivos de :

COCHESTER LATHE COMPANY LTD.
Essex-England

BRITISH OXIGEN COMPANY LTD. (BOC)
North Circular Road - Circklewood
London N. W. 2 - England
George Angus & Company Ltd.
Belfast 6-14 Howard Street S. 7 England

y

TOURMEN
MENDIETA & Co.
AGENCIA DE VIAJES Y TURISMO

Saludan a S.M. la reina Isabel II
en su Aniversario Natal

JORGE KEHDY

Importaciones y Representaciones de Artículos para Niños y Mercaderías en General

Crema para Calzados NUGGET
Fijador BRYLCREEM
LIPTON S Te
Azul para Ropa COLMAN'S
y muchos articulos mas.

Saluda respetuosamente a S.M. ISABEL II al celebrar su aniversario natal.

Mercado 1326 - Telefono 26779 - Casilla 1076
La Paz - Bolivia

LEON WEIL

Representante de Fábricas de Gran Bretaña

A. Alexander & Co. Ltd. - Whisky
- British Berkefeld Filters Ltd. Filtros de agua.
- Fownes Gloves. Ltd. - Guantes
Pepper, Lee & Co. Ltd. - Casimires

Presenta su homenaje en el día de S.M. Isabel II, Reina de Inglaterra.

Se asocian a los festejos con motivo de un nuevo aniversario de
S. M ELIZABETH II

Alkaline Batteries Ltd.	Baterías alcalinas
Beryllium Smelting Co.	
Burnett & Co. Hull Ltd.	Ferroaleaciones, Bolas de Acero
	Carretillas, palas, picatas, combos
Chloride Co.	Baterías ácidas
Clayton Equipment	Locomotoras para minas
Malcolm Campbell Ltd.	Guardatojos de fibras
Pikrose Ltd.	Huinches eléctricos e hidraúlicos
Premier Lamp Ltd.	Lamparines de carburo

ANDEAN INDUSTRIAL SUPPLIES LTDA.

Av. Camacho 1324, Tel.: 55701
Casilla # 4820 26456

Cuando los niños ayudan a los niños

Por John Whitton
Comentarista sobre temas sociales

Jane, de cuatro años, juega feliz en una guardería infantil, participando en las actividades con gran entusiasmo.

Jane tiene la suerte de vivir en Norwich, Este de Inglaterra, pues si viviese en la mayoría de las demás zonas del país, como padece de espina bífida, defecto de la espina dorsal que le impide caminar sin apoyo podría verse obligada a una existencia recluida y solitaria.

En Norwich no es inusitado que niños con defectos mentales, físicos o sociales, se tengan en guarderías infantiles compañeros de juego normales y activos.

Mrs. Joan Montague, asesora de las guarderías de Norwich, dijo: "Hay unos 40 niños con algún tipo de defecto entre los 700 que acuden a las guarderías de la ciudad. Entre ellos se cuentan mongólicos y retrasados mentales, sordos y algunos con deformidades físicas, especialmente defectos de la espina dorsal. Otros tienen "defectos sociales" término que cubre a todos los que proceden de hogares desgraciados o inestables.

"Tanto los niños subnormales como los normales responden verdaderamente bien a este tipo de integración. Los subnormales, reaccionando ante el estímulo de compartir actividades con niños normales, con frecuencia muestran progreso marcado. Los otros les animan y ayudan en lo necesario y frecuentemente olvidan las diferencias entre ellos. Los normales pueden conseguir mucho ayudando de esta forma", añadió

Un objetivo primordial es elevar a tantos subnormales como sea posible a un nivel aceptable para que encajen en una guardería corriente. Muchos de estos niños son enviados a las guarderías por los departamentos infantiles municipales o de servicios sociales.

"Con frecuencia cuando nos enteramos de que hay un niño así en el área, alguien sugerirá a los padres que le envíen a una guardería, porque las madres son un tanto reservadas y quizá se sienten cohibidas por llevarlos. Aparte del beneficio al niño, a las madres les viene bien el tener un respiro una o dos veces por semana", dijo Mrs. Montague.

Algunos niños no encajan en una guardería corriente tan fácilmente como Jane. Los más retrasados y en particular los que tienen desarreglos mentales necesitan mayor atención, pues en algunos casos su comportamiento podría resultar perturbador para los niños normales.

Pero la experiencia ha demostrado que incluso estos casos graves se pueden remediar bien por medio del siquiatra del grupo o por la amabilidad sencilla de los otros niños o los supervisores. Una niña que no hacía más que llorar cuando se unió al grupo y sólo parecía contenta cuando masticaba cepillos, aprendió poco a poco a interesarse en rompecabezas y enhebrar cuentas. Después de un año en el grupo su comportamiento general era mucho más aceptable.

Mrs. Montague concluyó: "Se dedica mucho cuidado a situar a los retrasados mentales en los grupos de juego para asegurarse de los mejores resultados posibles. Hasta ahora la idea ha funcionado muy bien y me gustaría verla en práctica más en general".

Macdonald & Co.
DISTRIBUIDORES DE
LAND - ROVER
EN BOLIVIA

Saluda a Su Majestad la Reina Isabel II en el día de su honomástico.

AHORA PARA ENTREGA INMEDIATA
CONSULTE EN NUESTRAS OFICINAS LA PAZ: Plaza del Periodista Nº 1402 Planta Alta

LA PAZ: Plaza del Periodista Nº 1402 - Telfs. 5-4380-1-2-3-5-5958
ORURO: Calle Bolivar Nº 460 al 480 Telf. 50641
COCHABAMBA: Calle Nataniel Aguirre Nº 6425 al 6437-Telf. 1601
SANTA CRUZ: Calle Seoane Nº 230 Telf. 4272
SUCRE: Calle Arenales Nº 17 - Telf. 1030
POTOSI: Calle Bolivar Esq. Sucre Nº 72 - Telf. 1380
TARIJA: Calle General Trigo Esq. Ingavi Telf. 1078.

"La Liga de los aventureros", una independiente organización juvenil de Gran Bretaña, se dedica a ayudar a personas y animales en apuros. En la fotografía, dos miembros del grupo, que está soberbiamente equipado, bota una embarcación rápida de salvamento en la costa de Hampshire, Inglaterra meridional, que ha sido transportada en el remolque de un "Landrover".

"Los aventureros": la casa del valor

Por John Swift
escritor de temas náuticos

Casi diariamente la juventud muestra que tiene muchísimo que contribuir a la vida de la comunidad. Existen organizaciones juveniles que se preocupan de atender las necesidades de los ancianos o del enfermo o procurar medios recreativos y educativos para los demás jóvenes, o aquellas otras que toman parte de una forma voluntaria en importantes trabajos en ultramar.

En todas las organizaciones juveniles, un espíritu de aventura o pionerismo es un ingrediente esencial, cualidades que se ponen de relieve, sobre todo, en una de estas organizaciones como es "la liga de los aventureros", una organización de jovenes con un duro trabajo que cumplir a lo largo de una extensa zona de la costa sur de Gran Bretaña. Esta organización existe desde hace diez años y dedicándose, de una forma oficial, a ayudar a personas o animales en peligro o en cualquier clase de apuro. Modesta explicación de los objetivos de esta organización a la vista de los logros conseguidos durante su diez últimos años de existencia.

Estos muchachos - chicos cuya edad mínima es de 14 años - están dando mucho que hablar en todo cuanto hacen. Estupendamente equipados con resistentes vehículos "todo terreno", radios de onda corta, equipos de grúas para salvamento en montaña, recuperación de vehículos, embarcaciones rápidas de salvamento, ambulancias, equipos de oxígeno para la "reanimación" extintores de incendios en resumen, se encuentran preparados para cualquier clase de emergencia.

INCIDENTES EN ZONAS DE RECREO

"Los Aventureros" han demostrado que si a la juventud se le dá un mínimo de confianza y oportunidad, puede emprender tareas en las que se requieren iniciativa y, a menudo, valor. "Nosotros juzgamos a los solicitantes, fijándonos más en su disposición por querer ayudar al prójimo que en sus cualidades físicas o en su inteligencia", dice Philip Smith, jefe de esta organización. "Cuanto mayor es el número de personas que acuden a pasar un fin de semana a regiones forestales o costeras de recreo, mayor es el peligro de que ocurran accidentes; las gentes, a menudo no se dan cuenta del peligro".

"En tierra, tenemos constantes patrullas que se preocupan por ejemplo, en retirar los árboles caídos en la carretera y dejar el camino expedito, recuperar coches que se han precipitado en ríos o en fosos, niños perdidos y docenas de casos en los que un equipo joven, disciplinado y bien entrenado puede ser una ayuda práctica en un mundo de adultos.

En el mar tenemos un servicio que durante los fines de semana tanto de noche como de día se dedica a observar y vigilar una extensa zona donde se practica la navegación. En unos minutos podemos estar listos para ir en ayuda de cualquier navegante o pescador que se encuentre en dificultades: durante las vacaciones siempre tenemos un barco de patrulla para vigilar a los nadadores, sobre todo a los niños". Cuando las redes de ganado son atrapadas en pantanos o acantilados, "Los Aventureros son la primera ayuda requerida tanto por el equipo de que disponen como por la velocidad con que pueden llegar al lugar del suceso.

COOPERACION CON LOS SERVICIOS DE GUARDACOSTA

Sólo en 1970, "Los Aventureros" llevaron a cabo 80 operaciones en tierra y mar, muchas de ellas en colaboración con los servicios de guardacosta y las tripulaciones de botes salvavidas oficiales.

Todos los hospitales y doctores de la región los conocen bien. Frecuentemente "Los Aventureros" han sido requeridos para ayudar en casos difíciles y en lugares remotísimos donde por ejemplo, el coche del médico encontraría dificultades para llegar. "Siempre estamos listos para cualquier emergencia", afirma el dirigente de la organización.

Equipar a "Los Aventureros es costoso. Ellos tratan de mantenerse a sí mismo, con este fin emplean su equipo en realizar trabajo en los que se requiere cierta especialización, ganandose así algún dinero, pero la mayor parte de sus fondos procede de suscripciones voluntarias, y subvenciones del Ministerio de Educación y Ciencia.

Su cuartel general es llamado de una manera muy apropiada "Casa del Valor".

Pacheco & Co. S.A.

Juan de la Riva 1484

Representantes de..

OVERSEAS TRADING CORPZ (1939) LTDA

HORNIMANS TEA

Saluda a su Majestad Isabel II, Reina de Inglaterra en la celebración de su natalicio.

La Paz, 13 de junio de 1971.

ROSE, DOWNS & THOMPSON LTD.

HULL, INGLATERRA

Ingenieros y Fabricantes Especializados

en

PLANTAS LLAVE-EN-MANO

PARA LAS INDUSTRIAS DE ACEITE Y PROTEINAS

con

Experiencia mundial en el desarrollo industrial

Plantas Construídas en 110 Paises

Representantes exclusivos:

F. D. Lucas (Bolivia) S.A.

Casilla 947 – LA PAZ

A la sombra de Shakespeare

William Shakespeare se destaca como un coloso, sobre toda la producción dramática del periodo isabelino. Sin embargo, tambien existen obras cumbres que, menos conocidas, están siendo descubiertas ahora por públicos entusiastas.

Por Michael Billington
Escritor en materias literarias de "The Times" Londres

Tal fue el genio de Shakespeare, que todos los demás autores contemporáneos aparecen como pigmeos a su lado. Y dada su ininterrumpida popularidad, el teatro inglés ha tendido a olvidar la obra de los demás escritores isabelinos, hasta el punto de que por cada presentación de una obra de Johnson o Webster se producen cien de "Hamlet" o "Duodécima noche".

Sin embargo, se está llevando a cabo una evolución gradual en este campo. Durante la última década hemos presenciado un importante redescubrimiento de obras dramáticas de los períodos isabelino y jacobeo -tal vez porque hemos llegado a comprender que en muchos aspectos cuadran perfectamente con el espíritu de nuestros tiempos-, así como un renovado interés por la estructura y diseño del escenario isabelino. Es digno de mención que, en el momento actual, existen dos esquemas separados para la construcción en Londres de un teatro al estilo isabelino: uno en una iglesia transformada en Islington, y el otro junto al solar originario, en South wark, del Shakespeare's Globe, el Teatro del Globo del que Shakespeare llegó a ser uno de los socios principales.

Es difícil precisar qué es lo que hizo aparecer este renovado interés por los contemporáneos de Shakespeare, si bien me aventuraría a decir que se halla íntimamente ligado a la política seguida por Peter Hall, de introducir obras de los periodos isabelino y jacobeo en el repertorio de la Real Compañía de Shakespeare. Ya en 1964, en el cuatricentenario de Shakespeare, dicha compañía revivió "El judío de Malta" de Marlowe, repudiada generalmente como ejemplar del viejo estilo tragicómico y que no había sido representada en Londres desde 1920.

De hecho, ha resultado ser no sólo de una italidad teatral extraordinaria, sino una obra en la que ingenuidad y sofisticación se entreveran de una manera altamente brechtiana.

PESADILLA COMICA

Desde entonces, se han puesto en escena algunas obras notables de aquel período, mereciendo citarse "La tragedia del vengador" de Tourneur, producida en Stratford por Trevor Nunn, y presentada como una pesadilla cómico - grotesca. En la versión de "El diablo blanco" llevada a cabo en el Teatro Nacional por Frank Dunlop, con decorados y vestuario de Piero Gherardi - diseñador que trabaja con Fellini- los caracteres tienen el aspecto de insectos saliendo por debajo de una piedra cuarteada. "La Duquesa de Malfi", de Webster, fue representada en el Royal Court, en una producción muy severa, en la que los decorados eran un manicomio y los actores vestían uniformemente trajes de color mostaza. Finalmente, el "Doctor Fausto", espléndidamente presentado en Stratford y pletórico de extravagancias marlovianas.

En vez de ser únicamente producciones al azar, presentadas por las sociedades dramáticas universitarias, las grandes obras de los periodos isabelino y jacobeo forman ahora parte del repertorio clásico normal.

Por lo que respecta a la tragedia jacobea - Webster y Tourneur, en particular la razón de su éxito se cifra en los constantes paralelismos que ofrece con nuestra sociedad actual. Como ya señaló Trevor Nunn al dirigir "La tragedia del vengador" Tourneur posee una agudísima percepción del flujo social, encontrándose profundamente preocupado con el pulso de la moda - "este minuto presente", "este exuberante día en que respiramos", "el camino más nuevo". Por otra parte, la acción se desarrolla en Italia, país considerado de manera generalizada en tiempos de Shakespeare, como el lugar del vicio y de la decadencia del estilo. Y como también ha señalado Mr. Nunn, las películas de Fellini - "La Dolce Vita" por ejemplo- tratan igualmente la corrupción de la vida mediterránea de tal forma, que ejerce gran atractivo sobre el público inglés.

ESCEPTICISMO

La figura central en una tragedia jacobea era el letrado Descontento. Los últimos años de Isabel I y el reinado de Jaime I se vieron marcados por la aparición de un tipo particular de melancolía que permeaba la vida entera - corte, universidades y centros urbanos- reflejándose en toda la tragedia jacobea, donde se puede encontrar el mismo escepticismo sobre posición, gloria mundana y conducta externa de la gente que estamos experimentando hoy día.

"Las glorias brillan en lontananza como luciérnagas. Pero al mirarlas de cerca no se encuentra en ellas ni luz ni color", filosofaba Flamíneo en "El demonio blanco". Y su cinismo sobre cuántos se encuentran en el Poder o constituidos en autoridad, se vería refrendado por gran parte de la joven intelectualidad moderna.

En una gran proporción de la tragedia jacobea se encuentra también una especie de equilibrio entre terror y absurdo, horror y farsa que ha hallado eco en la comedia negra actual. Cada vez con mayor intensidad el drama moderno rechaza las categorías tradicionales, defendiendo que uno puede yuxtaponer acontecimientos de crueldad extrema con otros de humor satánico. "The Ruling - Class" de Peter Barnes, por ejemplo, comienza con un aristócrata decadente que, inadvertidamente, se cuelga estido con un tutú blanco, siguiendo después una descripción brutalmente divertida de la vida de la alta sociedad inglesa. Uno encuentra un algo similar en "La tragedia del vengador", que se deleita en descubrir la grotesca perversión a que la lujuria impulsa a la humanidad.

Pero la gran atracción del público moderno no parece reducirse a las grandes obras de los contemporáneos de Shakespeare. El año pasado, por ejemplo, se produjeron representaciones importantes en Nottingham y Chichester de "El alquimista" de Ben Jonson saínete sobre la credulidad humana y la rapidez con que la gente está dispuesta a desprenderse de todas sus posesiones, cuando se les ofrece la falsa promesa de cambiar metales no preciosos en oro. En una época como la nuestra, en que la chácharа de los representantes comerciales es capaz de persuadir a mucha gente a que realicen cualquier tipo de sacrificio personal, esta obra maestra de Jonson posee una fuerza incuestionable.

FINAL DE UN MITO

Se podría considerar significativo que cuando en 1952, se presentó en Stratford el otro gran estudio de Jonson sobre la avaricia y la credibilidad humanas, "Valpone" la respuesta del público no fue tan grande como se había esperado. Sin embargo, la obra volvió a representarse con gran éxito taquillero en 1968 en el Teatro Nacional siendo su productor Sir Tyrone Guthrie. En otras palabras, el antiguo mito teatral de que el público jamás aceptaría otras obras del período isabelino o jacobeo que las de Shakespeare, ha quedado, finalmente, desmentido.

Es también alentador comprobar que existe considerable competencia, al momento, por ver quien será el primero en edificar un teatro neoisabelino en el Londres contemporáneo. Las obras teatrales están así, esperando ser redescubiertas. El público parece estar dispuesto para este tipo de teatro. Es de esperar que se cuente con los medios económicos requeridos para la realización de uno u otro de los dos proyectos, con el fin de restaurar el drama isabelino y jacobeo en todo su esplendor.

Pero Gran Bretaña no solamente fabrica velocidad, sino también elegancia y comodidad. Los coches británicos de pasajeros tienen fama en todo el mundo. En la fotografía aparece el Corniche de la Rolls Royce and Bentley, con un motor de aluminio que, con modificaciones recientes, ha adquirido un 10 % más de potencia.

Momento de tensión entre el Dr. Fausto -David Waller, izquierda- y Mefistófeles --Alan Howard-- en la producción de 1970 de la obra de Christopher Marlowe "Dr. Fausto", presentada por la Real Compañía de Shakespeare.

GIBBS WILLIAMSON (BOLIVIA) LTDA.

Representantes de

PRODUCTOS DE LA INDUSTRIA BRITANICA

Rinden Homenaje a
Su Majestad Elizabeth II
en su Aniversario oficial.

Tradición y Actualidad

La Reina Isabel II en compañía de Gerald Cobrin - quién lleva auriculares para poder oir mejor - contemplando sus dibujos durante la visita a la Escuela del Real Instituto Nacional para Sordos en Larchmoor, Stoke Poges, Buchinghamshire, Inglaterra.

La Reina y la juventud

Anne de Courcy,

Colaborador del "Evening News". Londres

Durante los últimos diez años, la juventud se ha convertido en culto. Sus ideas, capacidad de inversión, vestidos, actividades, talentos y formas de expresión han recibido una acogida sin precedentes en todos los rincones del mundo. Y aunque la juventud no es sinónimo de éxito, ser joven significa, al menos, estar a la vanguardia de las cosas.

¿Qué conocimiento posee la Reina Isabel II de esta generación británica? Después de todo, se trata de una sección de sus súbditos que, en su gran mayoría, son demasiado jóvenes para expresar eficazmente su opinión sobre las políticas, partidos y personas que dirigen sus destinos.

DOS GUIAS VALIOSISIMAS

Al igual que su hermana, la Princesa Margarita, la Reina vivió una existencia un tanto retirada durante sus años de niñez y adolescencia, estando su contacto reducido a un pequeño círculo de amigos, educados en la clase de Buckingham Palace, a la vez que su vida social se veía restringida también como consecuencia de la Segunda Guerra Mundial.

Consiguientemente, la memoria de sus reacciones y manera de pensar en aquellos años no pueden servirle de mucho para comprender a la juventud actual.

Afortunadamente, la Reina posee dos guías valiosísimas en este sentido: sus dos hijos mayores. En contraposición con su madre, tanto el Príncipe Carlos -Príncipe de Gales- como la Princesa Ana han llevado siempre vidas muy semejantes a las de los jóvenes de su generación. Desde los primeros días, la Reina y su consorte, el Duque de Edimburgo, decidieron que sus hijos habían de vivir una niñez tan ordinaria y libre de restricciones como fuera posible, dentro de las circunstancias especiales de su estado.

De la misma forma que cualquier otro hijo de las grandes familias inglesas, los dos príncipes fueron educados en internados. El heredero del Trono, Príncipe Carlos -cuya investidura como Príncipe de Gales se llevó a cabo el 1 de julio de 1969- estudió en Trinity College, de la Universidad de Cambridge. Su hermana, la Princesa Ana, al abandonar el colegio en 1968, realizó un curso avanzado de francés en una de las escuelas londinenses de idiomas.

ASISTENCIA A FIESTAS ESCOLARES

En consecuencia, la Reina ha adquirido considerable conocimiento por medio de sus hijos sobre escuelas, vida escolares y estudiantes, además de su propia experiencia como madre -asistencia a reuniones de padres de familia, representaciones teatrales y conciertos en sus colegios-.

Cuando la Princesa Ana era pequeña, la Reina le hizo formar parte de un grupo escultista - compuesto de niñas de todas las clases sociales. Posteriormente, fue también Guía, como lo había sido su madre en sus años jóvenes. El tercer miembro de la familia, el Príncipe Andrés, quien cumplió once años el 19 de febrero, se incorporó a un grupo escultista de lobatos, que se reunió en Buckingham Palace durante seis meses. En la actualidad, el Príncipe se encuentra en un internado. El miembro más joven de la familia real, Príncipe Eduardo, de siete años de edad, asiste a clase con un grupo de niños.

El resultado de la decisión tomada por la Reina y el Duque de dejar que sus hijos tuvieran una infancia "normal" puede verse, tal vez, en la manera cómo tanto el Príncipe Carlos como la Princesa Ana se han convertido en jóvenes "normales", pletóricos de confianza y simpatía, y con una gran variedad de amistades e intereses.

MINIFALDAS Y BOTAS

En casa y entre sus amigos, la Princesa Ana viste minifaldas y botas, como cualquier otra joven de su edad, si bien en ocasiones oficiales su atuendo está en consonancia con el carácter tradicional esperado de las damas de la realeza. Y según afirmó uno de los miembros del personal de Buckingham Palace, "su tocadiscos jamás conoce el silencio".

Para la Reina, otra manera de entrar en contacto con sus súbditos más jóvenes es a través de las fiestas que ofrece. Hubo un tiempo en que a las funciones oficiales asistían únicamente personas que habían alcanzado las altas esferas de la vida pública. Hoy día, entre los invitados de la Reina los jóvenes tienen también su puesto.

Hace seis años se dio una fiesta para la juventud escocesa en el Palacio de Holyroodhouse, a la que asistieron 500 jóvenes. Posteriormente, tuvo lugar una recepción extraordinaria en Buckingham Palace para estudiantes de la Commonwealth. Y en un coctel celebrado en fecha más reciente en el Palacio de Holyroodhouse, al menos un 50% de los invitados eran jóvenes.

RECEPCION DE ATLETAS.

En los banquetes sin ceremonia celebrados en Buckingham Palace -a los que en términos generales, asisten personas que se hallan en la cima de sus respectivas profesiones- muchos de los invitados, tales como el actor Albert Finney y el cantante Cliff Richard, son jóvenes. La Reina ofreció también un banquete a los atletas británicos, a su vuelta de las Olimpiadas mexicanas. Por supuesto, todos eran jóvenes.

Según afirman quienes la conocen más íntimamente, la Reina se encuentra a gusto entre la juventud. Sin embargo, es opinión generalizada que "la Reina es incapaz de dejarse llevar de sentimentalismo ante los niños pequeños, y menos todavía en público".

En una fiesta celebrada recientemente en Holyroodhouse para los Príncipes Carlos y Ana, la Reina tomó parte, bailando con los amigos de sus hijos, algunos de los cuales han estado con la familia real en Norfolk, Inglaterra oriental.

Durante el verano, muchas de las personas que acompañan a la realeza a las carreras de caballos de Ascot son jóvenes, amigos del Príncipe Carlos, quienes en varias ocasiones han sido invitados también a pasar algunos días en Ascot.

Muchos de los intereses del Duque de Edimburgo se encuentran íntimamente ligados con la juventud. El Príncipe Consorte ha manifestado un profundo y constante interés por ampliar las oportunidades abiertas a la gente joven, particularmente en el campo de la educación física y cultura general.

En 1956, fundó el Premio Duque de Edimburgo, habiendo estado íntimamente ligado desde 1953 con los cursos al aire libre. El Duque es también Presidente de la Asociación Nacional de Campos de Recreo, cuyo objetivo es proporcionar campos de juego y de recreo adecuados para la juventud. Igualmente, se toma gran interés por los clubes de muchachos y mixtos.

Indudablemente, la Reina ha aprendido enormemente del Duque en este aspecto. Pero, por encima de todo, su conocimiento e interés por la juventud tiene sus raíces en la misma fuente en donde lo encuentran tantas otras madres: las actitudes, ideas y sentimientos de su propia familia.

La Reina Isabel II observa a su hijo, Príncipe Andrés, al ser introducido a Mr. James Edwards, director de la Escuela Preparatoria de Heathdown, Inglaterra, en donde el Príncipe ingresó como interno.

Su Majestad en conversación con Jacqueline Nurse, Guía de lobatos del 2nd la Pastora Group de Trinidad, en el desfile escultista del día de San Jorge, en el Castillo de Windsor.

Deposite sus ahorros en el Banco Mercantil

La Paz — Oficina Central Mercado esquina Ayacucho
Agencia No. 1 Sagárnaga No. 458

Cochabamba: Sucursal Nataniel Aguirre esquina Calama

gratis!

EL CHANCHITO REGALON

Al abrir su cuenta de ahorros con un depósito de $b. 50.oo recibirá GRATIS esta hermosa alcancía, del color que Ud. prefiera.

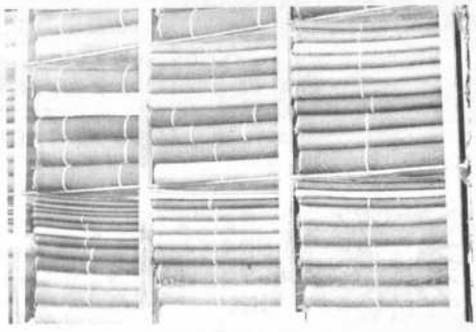
EL CHANCHITO REGALON REGALA MUCHOS PREMIOS

Por cada depósito de $b. 1.000 en su cuenta de ahorro, recibirá un cupón para intervenir en sorteos que se realizarán cada dos meses (Marzo 31, Mayo 31 Julio 31) con los siguientes PREMIOS EN EFECTIVO:

1er. premio $b. 500.oo
2o. premio $b. 300.oo
3er. premio $b. 150.oo

BARBATO & CIA.
Comercio 903
Importadores de los casimires ingleses de más alta calidad y de fama mundial

HIELD
ASHWORT
BABLOCK LTDA.
MERTTENS
DORMEUIL



Rinden su homenaje a S.M. Isabel II de Inglaterra al celebrar su aniversario natal

Nuevos pasos del programa de ayuda a América Latina

Por Trevor Blore, periodista londinense

Acaban de añadirse dos importantes nuevos proyectos al programa de cooperación técnica con países latinoamericanos del gobierno británico, para producir una nueva generación de jóvenes ingenieros y técnicos.

En años recientes, esta cooperación técnica y docente con media docena de países latinoamericanos ha sido organizada por la Administración de Desarrollo Ultramarino (ODA) del Foreign and Commonwealth Office.

Se da importancia principalmente a la ingeniería eléctrica y mecánica para hacer frente a las demandas crecientes de obreros especializados.

EXPANSION IMPORTANTE

Los últimos proyectos que se están organizando son los de Argentina, y Chile. Este último es una importante expansión de la ayuda técnica que Gran Bretaña ha estado proporcionando al Colegio Electrotécnico de Santiago de Chile durante los últimos cinco años.

En Argentina la ODA coopera con el Consejo Nacional de Educación Técnica, del gobierno. En primer lugar se envía un experto asesor a Buenos Aires durante un año para planificar y diseñar laboratorios y talleres técnicos para un nuevo Instituto.

Será seguido de dos instructores que se especializan en ingeniería mecánica y eléctrica y que colaborarán con las autoridades argentinas en la planificación de programas de enseñanza en varias ramas de estas dos materias principales. El Instituto también recibirá de Gran Bretaña 40.000 libras (96.000 dólares) en equipo técnico, libros, películas y otros materiales docentes.

Esta cooperación cubrirá los doce primeros meses del nuevo centro de preparación, pero se puede extender por acuerdo de los dos gobiernos.

La nueva operación de Chile consiste en ampliar el Colegio Electrotécnico de Santiago, para el que Gran Bretaña ha estado proporcionando asistencia técnica durante los últimos cinco años, y lo ha rebautizado Escuela Industrial Superior Anglochilena.

El gobierno británico proporciona un director técnico y cuatro profesores de materias técnicas, y también equipo por valor de 25.000 libras (60.000 dólares) para talleres, laboratorios y aulas.

AJUSTADAS A LAS NECESIDADES DE PERSONAL

La nueva escuela, que deberá estar en pleno funcionamiento en la primera mitad de 1971, ofrecerá carreras de cuatro años a 600 estudiantes diurnos en materias ajustadas a los requisitos de personal industrial del país. También se proporcionarán servicios de preparación en Gran Bretaña para profesores chilenos y estudiantes sobresalientes.

Gran Bretaña también enviará expertos instructores en materias como técnicas de fundición y fabricación de patrones, junto con equipo, para el Centro Anglochileno de Obreros Especializados en Santiago. El Centro está subvencionado por el gobierno chileno y la industria privada, y prepara artesanos. Y en la Escuela Maderera de Concepción, anexa a la Universidad Técnica del Estado, hay un asesor británico sobre productos forestales y madereros.

Preparando al técnico en ciernes

ACUERDO SIMILAR

El gobierno británico tiene un acuerdo similar con el Brasil, donde está situado el mayor centro de enseñanza técnica en la América Latina. Un nuevo colegio técnico fue creado en la Universidad Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, para preparar técnicos de laboratorio para trabajo en universidades, industrias y proyectos de investigación. Hasta ahora han sido reclutados seis expertos, y el equipo final tendrá 10. También se han proporcionado equipo, libros, y un laboratorio de idiomas, además de la preparación en Gran Bretaña de profesores brasileños en el colegio.

En el Perú, Gran Bretaña ha suministrado equipo por valor de 184.000 libras (441.600 dólares) y tres instructores para Senati, el Servicio Nacional de Preparación de Aprendices. Se proyecta aumentar la cooperación con Senati y recientemente se ha acordado un programa que supondrá un total de unas 350.000 libras (840.000 dólares) en los próximos cinco años. De igual forma, un asesor principal británico y dos instructores han establecido una escuela de preparación en Colombia y están fundando otra. La Escuela Pedro Domingo para la industria textil, en Bolivia, ha recibido maquinaria y otros materiales británicos, y un instructor británico en puesta a punto de telares ha estado enseñando en la escuela desde 1969. Tres expertos británicos están ayudando en la capacitación textil en Colombia.

Hacia el norte, en Centroamérica, Gran Bretaña está cooperando de modo importante en la capacitación y enseñanza técnica. En septiembre de 1969 se inauguró, en El Salvador, un Instituto Tecnológico de Capacitación de Centroamérica, que ofrece cursos de tres años en ingeniería eléctrica, mecánica y civil. Este instituto tiene una matrícula de 190 estudiantes al año. Además, el instituto proporciona facilidades de laboratorio y taller para estudiantes técnicos en la Universidad de El Salvador.

La ODA ha proporcionado un director y dos jefes de los principales departamentos del instituto: el Departamento de Ingeniería Mecánica y Eléctrica y el Departamento de Ingeniería Civil y de la Construcción; dos profesores de ingeniería eléctrica y civil, y equipo por valor de 85.000 libras (204.000 dólares). Es probable que la escuela se extienda a otros campos como el textil, de técnicos de laboratorio y telecomunicaciones.

OTRO ASPECTO

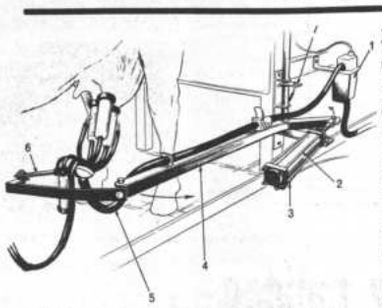
Otro aspecto de esta cooperación extensa, entre Gran Bretaña y países latinoamericanos, en muchos campos de la enseñanza técnica y profesional es la provisión de capacitación avanzada y cursos de licenciados en Gran Bretaña.

Por ejemplo, el acuerdo sobre la Escuela Industrial Superior Anglochilena provee también facilidades de preparación en Gran Bretaña para profesores y estudiantes sobresalientes chilenos. Chile ya tiene muchos profesionales, como ingenieros y veterinarios, siguiendo cursos de licenciatura en el Reino Unido.

De las minas de Río Turbio en Argentina, una gran variedad de especialistas, desde ingenieros profesionales de minas a capataces, vienen a Gran Bretaña para adquirir una experiencia de seis meses con el Consejo Nacional del Carbón.

Brasil también envía pequeños grupos de técnicos a Gran Bretaña para preparación avanzada. Este es el aspecto general de la cooperación técnica entre Gran Bretaña y América Latina, acordada entre los gobiernos respectivos en el campo de la educación técnica.

Automatización en granjas lecheras



Sistema Finch para retirar automáticamente el racimo de tetas de ubre de vaca, mostrando: (1) indicador del flujo de leche (2) cilindro activador; (3) válvula de control de velocidad; (4), brazo soporte articulado; (5) tubo de leche; (6) brazo agarrador; (7) control de altura.

La aplicación de la automatización al ganado lechero es un tema de creciente interés para los vaqueros británicos. En algunas granjas, la electrónica ha tomado sobre sí la tarea de alimentar individualmente a las vacas conforme están siendo ordeñadas. También se están utilizando los sistemas electrónicos para identificar cada vaca conforme entra en la sala de ordeño, aliviando así al vaquero de gran parte de las fatigas y esfuerzos asociados, hasta ahora, con la tarea de ordeñar una gran vacada. Una compañía de ingeniería, explotada por un granjero, ha encontrado incluso una forma de unir la neumática con la electrónica para obtener una sala de ordeño casi totalmente automática: al accionar un pulsador, se abren las puertas para dejar entrar o salir a las vacas de la sala de ordeño; otro dispositivo, no solamente advierte al vaquero de que ha terminado el ordeño de cada vaca, sino que remueve el vacíno de tetas de la ubre de la vaca justamente en el momento preciso, sin intervención del vaquero.

La firma Gascoigenes (1) ha diseñado un sistema que elimina toda posibilidad de alimentación excesiva o insuficiente de una vaca, relacionando directamente su ración con la cantidad de leche proporcionada en un ordeño particular. En este sistema, se suspende una jarra de cristal sobre una unidad de control electrónico sensible al peso, que, por cada 900 g. de leche de la jarra, transmite un impulso de 12 voltios a un pequeño motor eléctrico montado en un distribuidor de pienso, instalado inmediatamente encima del pesebre. El giro del motor acciona un tornillo de Arquímedes en la tolva alimentadora que deja caer una cantidad predeterminada de forraje en el comedero de la vaca que se está ordeñando. Esto significa que, por cada 5 litros de leche, aproximadamente, que dé la vaca, se transmiten 5 impulsos al motor, y el animal recibe 5 porciones de pienso. El tornillo de Arquímedes se ajusta de acuerdo con la cantidad de ración concentrada que debe darse a un animal particular por cada 5 litros de leche: por ejemplo, para una ración de 2 Kg. por cada 5 litros, se ajustaría el tornillo de Arquímedes para entregar unos 400 gramos de pienso cada vez. Este tornillo puede graduarse entre 680 g. y 2,27 Kg. por cada 5 litros de leche. Cuando se espera que la vaca produzca por lo menos parte de la leche de otros alimentos toscos, puede disponerse el sistema de modo que la alimentación no se inicie hasta después de que haya en la jarra una cantidad predeterminada de leche.

Sin embargo, es importante que el sistema de racionamiento automático proporcione al vaquero un medio de contrarrestar la acción de la máquina en caso necesario. Este sistema, conocido como Electromatic Yield Feeder (Alimentador Ajustable Electroutomático), permite seleccionar en cada punto de alimentación un control manual o automático. Por ejemplo, cuando una vaca requiere una dieta especial, se acciona un conmutador selector a la posición "manual", que permite funcionar de modo contínuo el tornillo de Arquímedes hasta que se desconecta de nuevo el conmutador.

ALIMENTACION POR PULSADOR

En el sistema de alimentación electrónica Hosier (2) el vaquero se limita a accionar una serie de pulsadores, conforme las vacas entran en la sala de ordeño. La base del sistema es una caja con un conjunto de pulsadores, pero, una parte fundamental del mismo es que, cada vaca debe llevar una marca de identificación para que sea reconocible inmediatamente, al entrar en la sala de ordeño.

Conforme las vacas van ocupando los pesebres a un lado de la sala de ordeño, el vaquero oprime los pulsadores adecuados, de acuerdo con un código de letras marcado en los cuartos traseros de cada vaca, para relacionarla adecuadamente en el sistema con el pesebre que ocupa. Acciona entonces un pulsador de "marcha", que permite caer en la tolva correspondiente al animal la cantidad correcta de pienso concentrado. Después de iniciar la operación de alimentación por uno de los lados de la sala de ordeño, el vaquero ajusta el selector de pesebres para el otro lado, repitiendo el proceso. La alimentación comienza por el establo más alejado de la entrada, y el selector va retrocediendo a lo largo de la fila.

Detrás de una puerta inmovilizable de la caja hay un juego de cuadrantes cal-brados, cada uno de ellos correspondiente a una vaca. En cada cuadrante hay una cabeza de tornillo que gira, mediante un destornillador, sobre una escala que representa unidades de pienso concentrado. Para variar la ración de una vaca, se gira la cabeza del tornillo a la posición adecuada, a fin de alterar la "memoria" de la unidad. La caja lleva también incorporado un control de densidad de los concentrados, que hace variar automáticamente el tiempo necesario para que los tornillos de Arquímedes distribuyen proporcionen una unidad de pienso.

Al accionar el botón de "marcha", la memoria del panel de control transmite una señal a los aparatos distribuidores tipo tornillo de Arquímedes, accionados por motores individuales de corriente contínua de 12 voltios, los cuales descargan el alimento de las tolvas normalizadas. Gracias a su excelente construcción, el funcionamiento del sistema de control es totalmente seguro.

EL RECONOCIMIENTO DE LA VACA

La clave para completar la automatización de una gran vaquería, es el reconocimiento individual exacto de las vacas. El sistema Identi-feed, desarrollado por Fullwood and Bland (3) resuelve este problema. El sistema está conectado a un pequeño complejo de manipulación de datos que constituye el eslabón vital en una combinación de dispositivos electrónicos, que no solamente alimenta a la vaca, sino que la reconoce.

El funcionamiento es el siguiente: tan pronto como las vacas se encuentran en una sala de ordeño en forma de espiga, se cierra una puerta tras ella. Esto provoca la actuación de un microconmutador, lo que origina la caída de 1/2 kilo de torta de pienso en cada comedero. Al oír las vacas la caída de la torta, se inclinan hacia delante para comer. Al hacerlo, los transductores pasivos que llevan en sus collares de plástico, interrumpen una serie de ondas magnéticas que pasan contínuamente desde una bobina transmisora, situada a un lado del comedero, hasta una bobina receptora, situada en el otro lado. De este modo, el equipo de manipulación de datos, que almacena la información correspondiente a cada vaca en su banco de memoria, establece la identidad de cada animal, y transmite un número suficiente de impulsos de 12 voltios al aparato alimentador, recibiendo así la vaca la ración que tiene asignada.

SALA DE ORDEÑO AUTOMATICO

Quizá el sistema que más alivia la presión del trabajo sobre el vaquero es el desarrollado por el granjero Nigel Finch (4), cuyo equipo permite entrar y salir automáticamente de la sala de ordeño a la vaca, retirando también de sus ubres el vacíno de tetas, al finalizar el ordeño. En este caso, la neumática se ha unido con la electrónica para proporcionar un alto grado de automatización en la sala de ordeño.

Al accionar un pulsador en el lado de operación, el sistema de aire comprimido eleva, o baja, una serie de puertas metálicas de tipo guillotina que controlan automáticamente el paso de las vacas a través de la sala de ordeño. Con este sistema, un solo hombre, en una sala de ordeño en tándem, de cuatro puntos y cuatro estables, puede manejar solo un rebaño de 80 vacas, a razón de 48 a 50 por hora.

La secuencia de operación es, esencialmente, simple. Desde el patio de concentración, se dirige automáticamente a las vacas, hacia las entradas situadas a ambos lados de la sala de ordeño, limitándose la misión del vaquero a accionar dos pulsadores de color para cada posición. Un pulsador rojo abre las puertas de entrada y salida de la posición de ordeño, y la puerta del corral de espera, dejando salir, por tanto, al animal del establo de ordeño, y permitiendo avanzar a las vacas que aguardan en el corral de espera y en el de entrada. Una vez que se encuentran en sus nuevas posiciones, la operación de un pulsador azul cierra las puertas del establo de ordeño y del patio de espera, dejando entrar en el sistema a otra vaca del patio de concentración.

Las puertas de entrada y salida del patio de entrada se accionan hidráulicamente mediante un sistema de poleas, abriéndose una al cerrarse la otra, y viceversa. Esto evita que las vacas, procedentes del patio de concentración, se agrupen en el patio de entrada y bloqueen el sistema.

BTR LEYLAND INDUSTRIES LTD.
Inglaterra
FABRICANTES DE:
Correas transportadoras
Mangueras
Botas de Goma de seguridad
LA MAS ALTA CALIDAD
MADE IN ENGLAND
Representantes Exclusivos:
F.D. Lucas & Cía.(Bolivia) S.A.
Casilla 947 - La Paz

URDINI MOTORS LTDA.
Av. Montes 716 - Casilla 1473 - Tels. 50483 - 50489 - 50490

Ford
Vehículos - Repuestos

CUMMINS
Motores Diesel

Saluda a S.M. Isabel II, y le rinde su homenaje en el día de su Onomástico.

Holman
Compresoras de aire

BroomWade
Compresoras de aire

Ruston Paxman
Grupos electrógenos

wilfley
Mesas concentradoras

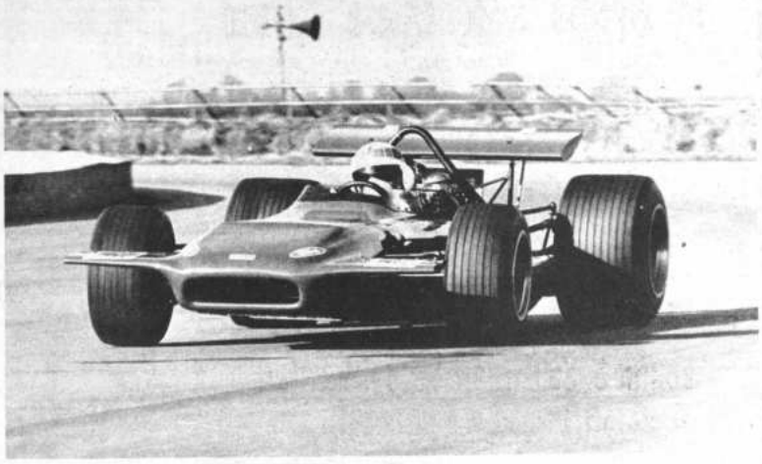
AVELING-BARFORD GROUP
Maquinaria de construcción

Más de un siglo de experiencia en ingeniería
JOHN THOMPSON LIMITED
Inglaterra
PLANTAS PARA LA DISPOSICION Y RECUPERACION DE BASURAS
Cañerias de aceros dulces y aleaciones
Plantas para manejo de cenizas y polvo
Calderas de todo tamaño y equipo, accesorio
PLANTAS DE GALVANIZACION
Plantas para la industria petrolera
EQUIPO PARA ATENCION DE AVIONES
Piezas pesadas de fundición
Plantas de Tratamiento de Agua
Elementos de tubería
Equipo para plantas químicas
Plantas Nucleares
Representantes en Bolivia
F.D. Lucas & Cía.(Bolivia) S.A Casilla 947 - La Paz

Los automóviles de carrera británicos han conseguido un puesto envidiable en este deporte internacional. Un corresponsal británico de automóviles reseña, de manera general, la marcha y evolución de algunos de los más destacados modelos de automóviles de carrera de fabricación inglesa.

Mejores ases: más potencia y calidad

Por W. R. Poulson
del periódico "Evening News", Londres



Un novísimo automóvil de carreras británico llamado March 701 apareció este año para ser conducido por el campeón del mundo Jackie Stewart. La fotografía muestra el nuevo coche, con Stewart al volante, durante una prueba en el famoso circuito de Silverston, Northamptonshire, Inglaterra.

Los automóviles de carreras británicos se han puesto en la cabeza en los últimos años no debido a la desaparición de las marcas europeas que dominaron las competiciones entre los períodos de guerra y después, sino porque siguió el curso natural de que el tener mejores ases del volante exigía vehículos que pudiesen conducir.

El espíritu de la Batalla de Gran Bretaña durante la guerra dió a los jóvenes una afición por la aventura que encontró proyección en los viajes, la aviación e incluso el automovilismo.

UN SIMBOLO DE CATEGORIA

El automóvil deportivo británico se convirtió en un símbolo de categoría en todo el mundo. Mientras que las compañías con nombres prestigiosos como Mercedes, decidieron concentrarse en el campo más provechoso de los automóviles sedán, Jaguars, Aston Martin, M.G., Triumpy e innumerables firmas especialistas siguieron cultivando la imagen joven y, por extraño que parezca, dio resultado.

Nuevas compañías como Lotus, con sus raíces en el deporte automovilístico, se desarrollaron y se convirtieron en empresas de importancia, vendiendo sus conocimientos incluso a compañías grandes como Ford, que descubrieron que la imagen deportiva ayudaba a incrementar las ventas, incluso de su serie de automóviles para pasajeros. Colin Chapman, más quizás que ningún otro, simbolizó la aparición de una nueva generación de fabricantes de motores. Después de salir del servicio militar sin nada más que un deseo creativo, Chapman pasaba sus fines de semana compitiendo en un Austin Seven, que desmontó y montó para reducir el peso y aumentar la estabilidad y rendimiento del modelo.

Ocurrió que otros entusiastas que preparaban los vehículos por sí solos, quisieron compartir el beneficio de las ideas de Chapman. De aquí surgió una compañía limitada, con su esposa Hazel como el otro socio, a lo que tenía todos los derechos, pues fue la que le prestó el dinero para comprar su primer automóvil.

EL PRIMER LOTUS

Un título de ingeniería de la Universidad de Londres le ayudó a poner en práctica sus ideas y pronto se encontró construyendo automóviles para quienes querían montarlos ellos mismos.

El Lotus Super Seven era solo una colección de piezas, pero podía dejar atrás a otros de su tamaño e incluso ganar a muchos más grandes, con su aceleración de 0 a 96,5 km.p.h.

En las competiciones, el Lotus tiene un récord muy variado. La falta de fondos fue causa de muchas frustraciones y los accidentes y averías fueron también muchos. Pero un acuerdo con Ford, que puso a la venta el Lotus Cortina (aunque prefirieron llamarle el Cortina-Lotus), resultó popular con los jóvenes padres de familia. Pronto, las hazañas de campeones como Jimmy Clark, Sir John Whitmore y otros, dieron que hablar en las carreras de automóviles sedán, mientras que también se granjearon fama en los rallies comparable solo a las de los fantásticos Minis de BMC. Hoy día, Chapman, fabricante ahora de sus propios automóviles y motores, aunque su modelo Europa tiene un motor Renault, está al frente de una fábrica de $. 20 millones, que está ganando millones en los mercados de exportación de todo el mundo. Sus automóviles Formula I se han llevado, por supuesto, todos los campeonatos de Gran Premio una y otra vez.

LA HISTORIA DEL BRM

Una historia de tipo diferente es la del BRM. Este comenzó como un proyecto respaldado por la industria, con ayuda del Gobierno, para construir un automóvil de prestigio que representase a Gran Bretaña; de aquí sus iniciales, que significan British Racing Motors.

El BRM llegó hasta la cima y se vino abajo. El motor de 16 cilindros en "V", que proporcionaba una fantástica potencia de 450 h.p. con una cilindrada de 1 litro y medio, fue un gran éxito en el banco de pruebas, pero no aguantaba una carrera de Gran Premio. Tuvo uno o dos buenos triunfos y por último, después de alguna modificación, BRM ganó el campeonato mundial en 19-8 pilotado por Graham Hill. Otro éxito en el Gran Premio de Bélgica en junio indica que el BRM puede que empiece a brillar de nuevo.

EL EXITO DE BRABHAM

Jack Brabham fue el primero de lo que se convirtió en un arroyo de talento de Australia y Nueva Zelanda. De unos comienzos insignificantes pasó a ser campeón del mundo al volante de los Coopers, construidos por uno de sus rivales en la pista: John Cooper. Entonces se trasladó a Byfleet, Surrey, donde construyó sus propios automóviles, que pilotó él mismo y dio al mismo tiempo oportunidades a otros conductores australianos como Denny Hulme, que ganó el campeonato en un automóvil Brabham, venciendo al "jefe" al hacerlo.

Willy Jack Brabham consegufa sus motores de Australia a través de Repco, diseñados por el ingeniero amigo tuyo, Ron Tauranac, en un período de transición de la fórmula Gran Premio de 1-1/2 a 3 litros, mientras otras firmas tardaban más en incorporarse.

Pero gracias a su director de publicidad, Walter Hayes, Ford de Gran Bretaña vio la oportunidad de explotar la imagen deportiva que su asociación con hapman había iniciado. Proporcionaron la ayuda para que dos brillantes ingenieros, Mike Costin y Keith Butterworth desarrollasen un motor de tres litros para la nueva fórmula y hoy día el motor Cosworth-Ford se encuentra en los automóviles de carreras más sobresalientes del mundo.

LA TECNICA BRITANICA

El neozelandes Bruce McLaren fue otro australiano que llegó aquí con un billete de ida y ganó algunos de los premios más altos en el mundo de las competiciones automovilísticas. Desafortunadamente eso dio lugar a su muerte en mayo de 1970 durante las pruebas de un nuevo modelo deportivo para la serie de carreras CanAm 1970. Pero él y su compañero Denny Hulme habían ganado las series tres años en cuatro, frente a la fuerte competencia de todos los modelos que las fábricas americanas pudieron poner contra ellos.

Más recientemente el automóvil de carreras March ha surgido como resultado de un consorcio respaldado por el millonario americano Andy Granatelli, que quedó impresionado por la técnica británica con los inesperados éxitos de los modelos británicos en la gran competición de Indianápolis 500, con Clark y Hill como conductores, en diferentes años. Los automóviles March, diseñados por Robin Herd (anteriormente con Lotus), están en demanda mundial en el campo de las competiciones.

Ken Tyrrell, aunque no es fabricante de automóviles, ha logrado sacar más partido de un modelo dado, que cualquier otro, y esto ha permitido a Jackie Stewart llevarse el campeonato del mundo.

Estos son sólo los nombres famosos que se han puesto a la vanguardia. Pero cada semana, otros Chapmans, Costins y Butterworths y otros Robin Herds se afanan en construir automóviles y pilotarlos en competiciones de club y nacionales, en toda Gran Bretaña.

Palas Picotas Rastrillos Combos
Calidades mundialmente famosas ..
BULLDOG
WHEEL BRAND
CROFTER
ENGLISH TOOLS LTD.
INC.A.F. PARKE S & CO. LTD.
INGLATERRA
Representantes. F.D. LUCAS & CIA BOLIVIA S.A.
Casilla 947, - LA PAZ -

De la Gran Bretaña, el país donde se inventó el terylene y la televisión, se descubrió la penicilina y como aprovechar la fisión nuclear en beneficio de la humanidad y de la propia fábrica de donde salió el primer rastrillo sin soldadura del mundo entero.

1770 YARDLEY 1971
Màs de 200 años de prestigio en la Industria Británica
PERFUMES Y COSMETICOS
Representantes y Distribuidores para Bolivia:
CRESPO VELASCO & CIA. S.A. Av. Mariscal Santa Cruz 1086 - Cas. 66 - La Paz

Seguridad social

Por Keith Fenwick Bean
periodista londinense experto en economía

Hasta qué punto el sistema de la seguridad social de Gran Bretaña ha contribuido al poderío económico del país y a la salud pública en general, además de los beneficios directos a individuos y familias que de vez en cuando se benefician del mismo, es sin duda, alguna de gran importancia.

Su importancia no puede medirse. Se puede, naturalmente, medir financieramente los recursos que el país distribuye colectivamente para sustentar a los necesitados - recursos que son muy substanciales- pero los efectos sobre el potencial de la nación en su totalidad, son por supuesto, imponderables. Sin embargo, y todo el mundo está de acuerdo, estos efectos son importantes.

Deberíamos añadir quizás, que alcanzar estos efectos secundarios, por muy importantes que sean, no es la razón primordial.

DONDE YACEN SUS RAICES

Como los otros muchos servicios sociales - salud, beneficencia, cuidado de la infancia, educación empleo y otros- el sistema de la seguridad social tiene sus raíces en la larga tradición de humanitarismo liberal del país. Algunas veces, su avance ha tenido que detenerse ante la presión de los acontecimientos, ciertamente, - pero siempre en tales momentos ha habido un ente de pensamiento humano e iluminado, sobre el que se basaron las reformas.

En el año fiscal 1968-1969, ingresos que ascendieron a L. 3.265 millones ($ 7.836 millones) fueron distribuidos mediante pagos de la seguridad social, sin incluir los gastos administrativos. El dinero proviene de las contribuciones obligatorias satisfechas por empleados y patronos y de la comunidad en general (mediante los ingresos de tributación).

Los pagos de la seguridad social en Gran Bretaña son efectuados como subsidios familiares (L. 310 millones ($ 744 millones) en el año fiscal 1968-1969) beneficios nacionales del seguro de (principalmente) paro, enfermedad, maternidad y pensiones (L. 2.279 millones) ($ 5.470) pagos por accidentes de trabajo (L. 105 millones) ($252 millones), pensiones de guerra y subsidios (L. 125 millones) ($ 300 millones) y beneficios suplementarios (L. 446 millones) ($ 1.070 millones).

PROTECCION PARA TODA LA VIDA

Todos los pagos son en efectivo, de forma que cada individuo retiene su independencia y libertad de elección. Los pagos aseguran que ningún hombre, mujer o niño en Gran Bretaña tenga que, por cualquier razón, estar por debajo de un mínimo nivel de vida. Los beneficios, al alcance de todo el mundo, protegen al ciudadano contra la necesidad, durante toda su vida.

Cuando nace un niño, sus padres pueden reclamar el subsidio de maternidad y, si ya tienen algún otro niño, el subsidio familiar. Hasta que el niño alcance la mocedad sus padres tienen derecho a un suplemento de los varios beneficios de la seguridad nacional, accidentes de trabajo o pensiones de guerra, cualquiera que puedas estar percibiendo.

Durante su vida de trabajo, el ciudadano paga sus contribuciones al seguro de enfermedad, y si trabaja para un patrono, al seguro contra accidentes de trabajo. Su patrono también efectúa contribuciones a ambos el seguro de enfermedad y el de accidentes de trabajo. A cambio, el ciudadano recibe el beneficio de desempleo cuando se encuentra sin trabajo, o el del seguro de enfermedad si depende de un sueldo o salario; y las mujeres reciben el subsidio a la maternidad cuando cesan de trabajar durante unas semanas antes y después del parto. Junto con estos beneficios se perciben ciertos aumentos cuando existen esposas o maridos dependientes y niños en las mismas condiciones.

OTRAS PENSIONES

Se pagan pensiones o remuneraciones a los incapacitados físicamente, pertenecientes a las fuerzas armadas y a los empleados incapacitados a causa de accidentes industriales o enfermedades industriales. Una vez más, existen pensiones de carácter especial para ciertas necesidades particulares.

Al retiro (para hombres a los 65 y para mujeres a los 60) se paga una pensión de retiro y al fallecimiento se paga normalmente a las viudas y niños dependientes un subsidio por fallecimiento.

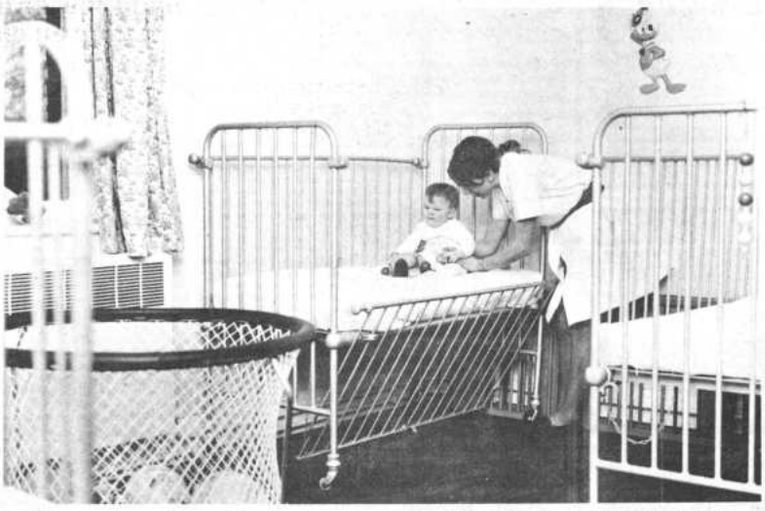
Para respaldar todos los pagos de la seguridad social existe una previsión para pensiones y subsidios suplementarios. Toda persona que llegue a la edad de retiro, sin tener un empleo de jornada completa, tiene derecho según la ley a una pensión suplementaria si sus ingresos están por debajo de un nivel semanal garantizado. Y por debajo de la edad de retiro, toda persona de más de 16 años puede reclamar un subsidio suplementario si no tiene un empleo de jornada completa y sus ingresos son inferiores a un nivel apropiado a sus circunstancias.

Estos suplementos cubren el alquiler y los gastos más esenciales, tales como un suplemento para hacer frente a los gastos de calefacción, a los que tuvieran que hacer frente las personas de edad. Existen subsidios más elevados para personas ciegas, otros subsidios para los casos en que existen niños y otros posibles beneficios adicionales cuando es necesario efectuar ciertos gastos especiales.

OBTENIBLES POR DEPECHO

Además de estos suplementos, los pagos de la seguridad social por lo general, no tienen en cuenta los ingresos de la persona. Muchos están, en parte o en su totalidad, exentos del impuesto de utilidades. El que estos pagos figuren como parte de los ingresos salariales a efectos impositivos, tiene una gran importancia para los perceptores más humildes, cuyos ingresos totales son lo bastante bajos para ser tasados a tipos muy reducidos o estar completamente exentos.

Quizá el factor más estabilizador de la seguridad social, sea la eliminación de los extremos de pobreza. Obtenibles por derecho, no por caridad, estos pagos pueden representar una contribución substancial a la propia estima del ciudadano. Están constantemente bajo revisión por parte del gobierno, del Parlamento y de comités asesores, para asegurarse de que en todo momento hacen frente a las nuevas necesidades en la forma más eficaz.



Mientras que los pagos de la seguridad social representan sólo una parte de los servicios sociales de Gran Bretaña, existen muchos otros servicios sociales, salud, beneficencia, cuidado de la infancia, educación, empleo y otros. Las esposas y madres que trabajan se encuentran entre aquellas que se benefician. Esta escuela pro-kindergarte, en un hospital del sur de Londres, fue ideada para conseguir que muchas madres volviesen a la profesión de enfermeras. Se pueden dejar los niños en las manos de personal especializado y recogerlos una vez terminada la jornada laboral.

Microscopios: Potencia a bajo precio

Un buen microscopio cuesta dinero. Uso óptimo que amplía la imagen 2.000 veces puede costar L. 2,000. Pero pagando un poquito más -relativamente hablando- se puede obtener el microscopio electrónico MR-60, con una potencia amplificadora de X 50,000 a X 80,000, por una suma entre L. 6,500 y L. 8,000.

Ha sido perfeccionado por la firma británica Polaron Instruments Ltd., de Watford, cerca de Londres, con la ayuda de la Corporación Nacional para el Fomento de la Investigación (NRDC) y la Technical Development Capital Ltd., entidades que hasta la fecha han sufragado en conjunto la fabricación de 10 microscopios.

Al precio de L. 6.500, el MR-60 resulta económico para ser un microscopio electrónico, la mayoría de los cuales son instrumentos de gran definición que cuestan unas L. 20,000. Sin embargo, el 90% del tiempo estos instrumentos no se emplean a altas definiciones. Por lo tanto, la firma Polaron se concentró en proyectar un instrumento de definición media a precio inferior, siendo este reducido posteriormente utilizando lentes de diseño especial sin limitar la flexibilidad ni el rendimiento.

El nuevo instrumento está muy indicado en aplicaciones médicas y uno ha sido ya instalado en el Clínico del Hospital de San Bartolomé de Londres, donde se utiliza para investigaciones sobre el control de la fertilidad masculina y modalidades de cáncer de los órganos genitales masculinos. Otros microscopios electrónicos MR-60 se destinan al Instituto John Innes y la Universidad de Cambridge.

APLICACIONES EN LA INVESTIGACION Y LA INDUSTRIA

El instrumento tiene aplicaciones en biología, química y física. Como sus principios de funcionamiento son tan fácilmente demostrables, resulta ideal para la enseñanza del uso de microscopios electrónicos y técnicos básicos de óptica electrónica, por lo que es muy probable que encuentre un mercado propicio en centros universitarios y técnicos. La amplitud del visor y el pupitre permite a tres personas observar la imagen simultáneamente.

El Dr. G. Kaye, director de mercadotecnia de Polaron, predice toda clase de aplicaciones industriales para el microscopio. Por ejemplo, la información biológica que es capaz de proporcionar pudiera rendir beneficios a la horticultura y las industrias de productos farmacéuticos y alimenticios. Considera asimismo a los sectores del acero, los plásticos y los productos químicos y naturales como probables mercados.

Hace solamente siete años que el Dr. Kaye y el Dr. L. Stelzer, director gerente éste de Polaron, abandonaron la seguridad del laboratorio industrial en que trabajaban para fundar su propia compañía. La investigación del Dr. Kaye se había concentrado en óptica electrónica, y el microscopio eléctrónico Polaron constituye el fruto de su trabajo. El Dr. Stelzer se concentraba mientras tanto en técnicas químicamente orientadas que han conducido a la introducción de espectrómetros por resonancia magnética nuclear de impulsos, técnicos de transformación Fourrier y otras similares.

Lo bueno del novel microscopio -ha dicho el profesor Dennis Lacy, del Hospital de San Bartolomé- estriba en que se puede explorar muchísimo en un plazo relativamente breve. Cuanto más sencillo sea el instrumento- ha añadido- menos probabilidades habrá de que algo salga mal.

Un microscopio eléctronico de alta definición puede costar 20 mil libras, pero la mayoría del tiempo no se emplea para altas definiciones. Ahora se ofrece uno nuevo, que amplía de X 50,000 a X 80,0000 proyectado específicamente como instrumento de definición media, a precios de 6,500 a 8,000 libras. El microscopio Polaron MR-60 tiene aplicaciones en biología, química, física, usos industriales y, como sus principios de funcionamiento se pueden demostrar muy fácilmente, en universidades y escuelas técnicas.

Haga como nosotros, viaje con su Clan.

Por algo se junta la gente.

Nosotros, casi sin darnos cuenta, formamos el Clan de los que sienten que tienen el mejor trabajo del mundo.

Seguro que usted también forma parte de un Clan. Con los mismos intereses de trabajo. O con las mismas ideas.

Con los mismos hobbies. O con el mismo sentido del humor.

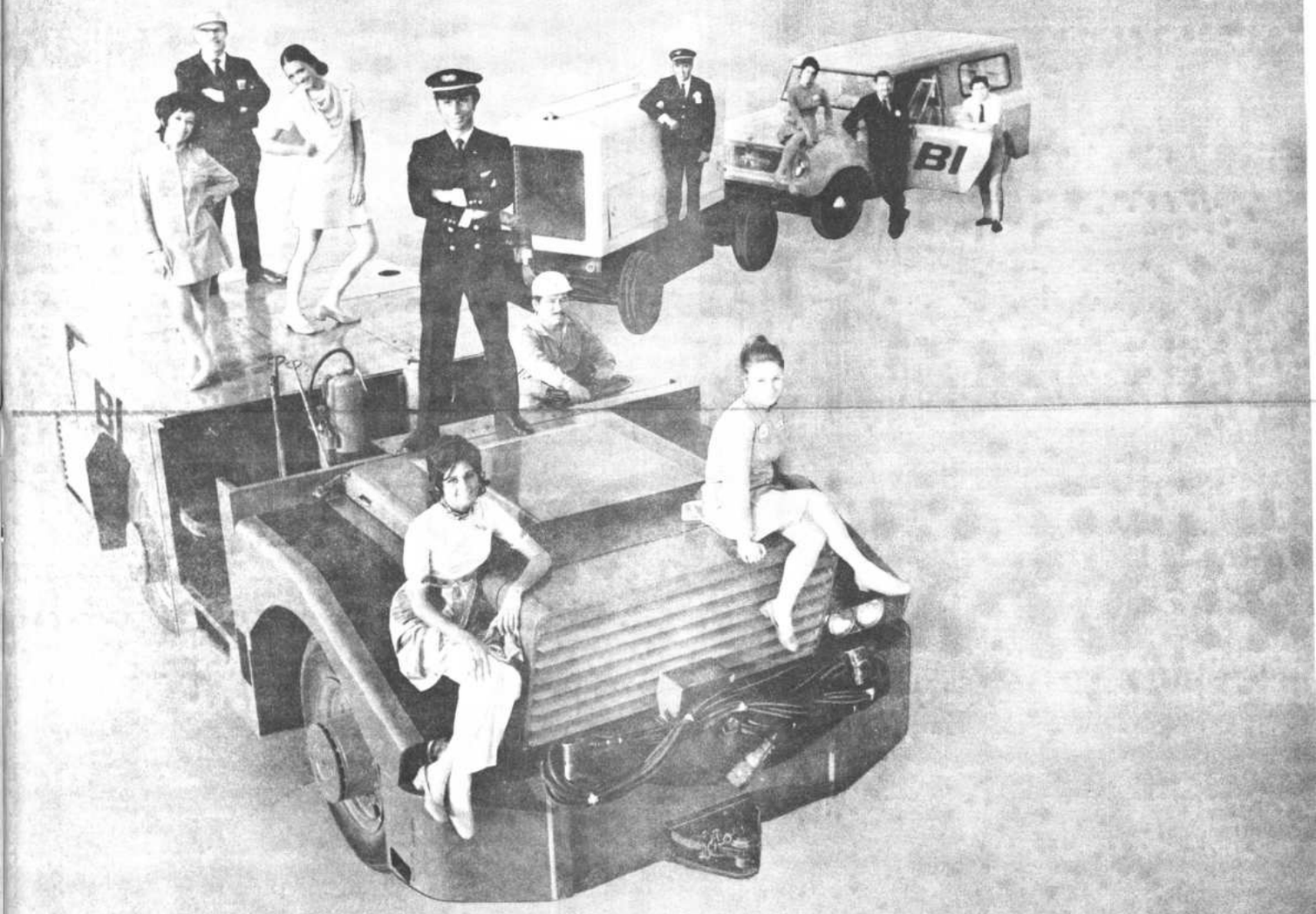
Venga al Clan, con su clan.

Nosotros ya conocemos un buen motivo para que ustedes viajen. A crédito. Incluyendo todo (desde el hotel hasta el alquiler de un automóvil). Bien fácil, de un día para otro.

Pregunte en Braniff. El Clan le preparará un tour especial para su Clan. (Visitando exactamente lo que a ustedes más les interese).

Se sabe que no hay nada mejor que viajar en clan.

El mejor trabajo del mundo
o la mejor forma
de ser pasajero.



Braniff International vuela, entre otras ciudades a: Buenos Aires, Lima, Panamá, Miami, Washington y San Francisco.

Con destino al otoño, ésta creación de Erica Budd, unos "Knickers" izq. en lana estampada en zig-zag, muy dentro del nuevo estilo complementado con un sweater con capucha y un bolero a juego. Algo más en este nuevo estilo (der.) de la firma Toplet, en forma de "Knickers" acrílicos con un sweater de canalé y un cardigán midi sin mangas.

A la moda...

con prendas de punto

Por: Edith Teague
ex - corresponsal del "Woman's Journal", de Londres

Las prendas de punto ocupaban, no hace tanto tiempo, un lugar claramente definido, quizás más bien estrechamente definido, en las modas. Su aplicación no iba más allá del clásico sweater para llevar con diversas faldas; quizas, todo lo más, como liviano traje de entre tiempo, o como grueso sweater para deporte y otras actividades al aire libre.

Pero, si reparamos en nuestro guardarropa actual advertiremos, en seguida, que las prendas de punto desempeñan creciente e importante papel en la moda. A través de las distintas épocas del año.

Los trece diseñadores y fabricantes más relevantes de Gran Bretaña que integran el "Knitwear Fashion Group", predice el otoño - invierno 1971/1972 como temporada idónea para nuevas estilizaciones que mantengan las prendas de punto en primera fila de la moda.

Según su criterio, los "Shorts" o "hot Pants" formarán parte de cada conjunto de la moda juvenil durante la próxima temporada, sin que mulifiquen los estilos de pantalon largo, "knickers", y los tipo gaucho con largos por debajo de la rodilla.

SE ACORTAN LOS SWEATERS

Los sweaters acusan marcada tendencia a acortarse, y en algunos casos hasta tal extremo que dejan la cintura al aire, especialmente cuando son parte de un coordinado mini - pantalones. Cuando el largo de los sweaters, por el contrario, se prolonga, suele encajar en la línea técnica; y si se trata de un alargamiento en cardigans, éstos se convierten practicamente en abrigos.

Estas diferentes longitudes son importantes porque contribuyen a conformar el nuevo estilo de esa moda que deja ver la tendencia de llevar una prenda sobre otra, como capa sobre capa, y que ya empieza a perfilarse. Una de las prendas esenciales para lograr este estilo es un ajustado "spencer. El "spencer" fue originalmente una camiseta sin mangas para llevar debajo del vestido con objeto de proporcionar cierto abrigo en los días más fríos. Actualmente ha pasado a llevarse encima, escogiendo colores o estampados que combinen con algún sweater o abrigo /cardigan.

Este nuevo estilo se consigue colocándose un "spencer" sobre un sweater de canalé con cuello pelo o tortuga, combinando con unos pantalones o gauchos a juego, y sobre el conjunto un abrigo midi sin mangas.

Y atención a los cuellos, parece que vienen realmente altos.

DOS "ESCUELAS" DISTINTAS

Este otoño las tiendas van a mostrarnos dos "escuelas" distintas en lo que toca a prendas de punto. La primera será la de los estilos deportivos con coordinados de pantalones, conjuntos estos destinados a resaltar el nuevo estilo de mostrar varias prendas a la vez. La segunda, en completo contraste, se acoge a las suaves líneas modisteriles que la ensalza con mangas estampadas o de gollillas, y de cuellos con tendencia a ser altos, que vienen a rematarse con un abrochado de cordones o rizados de volantes.

Los colores son vívidos; y los diseños, atrevidos. La línea de sweaters se está realizando en colores de fuerte constraste; tal como uno, con corpiño amarillo, puños y cuello en rojo y azul marino para las mangas y el cinturón.

Uno de los coordinados más detonantes lleva una falda en un rojo intenso, con motivos florales negros en la parte de abajo, sweater en rojo intenso también, y una larga bufanda con los mismos motivos florales negros en ambos extremos

Los géneros son igualmente diferentes, echando mano de los "shetlands" y mezclas acrílicas y de lino para cubrir los requerimientos de acabados finos y suaves, y del bouclo de Courtelle y de los jacqueards cuando se necesitan acabados de cierto relieve.

Para las jovencitas que gustan de hacer sus propios coordinados de moda, la próxima estación va a proporcionarles nuevos artículos idóneos en este aspecto. Por ejemplo, un boleto diminuto para un vestido midi; faldas abotonadas y largas chaquetas ideales para los "hot pants", o una de las largas túnicas para combinar con "kickers" o gauchos - las permutaciones parecen inacabables

SWEATERS CEÑIDOS

Un requerimiento esencial en cada uno de los coordinados; presentados, es un sweater ceñido. Se ha convertido casi en prenda clásica, llevado con cinturón o dejándolo simplemente a su propio caer. Y cuando dije que los sweaters vienen con grandes cuellos no exagero absolutamente nada - sus proporciones son tan respetables que pueden utilizarse como capuchas o simular varios dobleces como si fuerandiferentes capas.

En la agenda de cada jovencita hay siempre alguna cita en la que realmente no acierta a decifrar qué grado de etiqueta puede requerir la ocasión. Una solución práctica la brinda un vestido de corte sencillo, en tejido de punto.

La larga y la corta historia del punto en otoño. Un sweater de larga línea (izq.) para llevar debajo de un "spencer" sin mangas, con enormes y atrevidas rayas. El diminuto sweater de lana (der) se caracteriza por la cremallera de su delantero y su cuello.

Los mini-pantalones, fascinantes para el otoño. Este conjunto (izq.), está realizado en punto de lino y acrílico, ofreciendo como contraste, la de cara al exterior, un largo pespuntado. Un mini sweater. Y unas medias por la rodilla. El conjunto de Twomax, compuesto de un cardigán sin mangas y mini-pantalones está realizado en un Courtelle ajedrezado, y en un punto liso la parte exterior del cardigán y las vueltas del pantalón.

FABULOSA MINES CONSOLIDATED

La Paz - Bolivia

Se adhiere a la celebración del Aniversario Natal de Su Majestad la Reina Isabel de Inglaterra.

LOS ENLACES DE TELECOMUNICACION MUNDIAL DE

CABLE WEST COAST

SON ESENCIALES PARA LAS VINCULACIONES INTERNACIONALES DE BOLIVIA

LOS AVANCES DEL MERCADO MODERNO EXIGEN, EN ESCALA MUNDIAL, CONTACTOS CADA VEZ MAS DIRECTOS, DECISIONES VELOCES E INFORMACIONES EFICIENTES. DE LA ACCION OPORTUNA PUEDE DEPENDER EL EXITO. POR ELLO, LA FUNCION DE LAS TELECOMUNICACIONES RESULTA VITAL PARA EL DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD ECONOMICA EN GENERAL, Y DE LA COMERCIAL EN PARTICULAR.

CABLE WEST COAST, DENTRO DE ESTOS CONCEPTOS, SIRVE AL PUEBLO DE BOLIVIA PLENAMENTE IDENTIFICADO CON SUS NECESIDADES, E INSPIRADO EN UNA FILOSOFIA DE CONSTANTE SUPERACION TECNICA.

CABLE WEST COAST Y SUS ASOCIADOS DE LA ORGANIZACION MUNDIAL "CABLE AND WIRELESS", CONSTITUYEN LA MAYOR EMPRESA INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES (Y DE INGENIERIA EN GRAN VOLUMEN). MILLONES DE MENSAJES TELEGRAFICOS, COMUNICACIONES DE TELEX, TELEFONIA Y FACSIMIL PASAN A TRAVES DE SUS RADIOENLACES DE TODO TIPO; CABLES SUBMARINOS; ESTACIONES TERRENAS VIA SATELITES ARTIFICIALES; CIRCUITOS POR DISPERSION TROPOSFERICA, ETC., ESTABLECIDOS EN MAS DE 60 PAISES.

ESTOS SISTEMAS Y OTROS PROYECTOS EN MARCHA CONCENTRAN EL INMENSO TRABAJO DE LA ORGANIZACION, ORIENTADO A MODERNIZAR Y AMPLIAR, INCESANTEMENTE, LAS COMUNICACIONES UNIVERSALES. RAPIDEZ, EFICIENCIA Y CONFIABILIDAD SON LAS DIVISAS DE SUS PROGRESOS TECNICOS, AQUI EN BOLIVIA COMO EN TODAS PARTES DEL MUNDO.

CABLE WEST COAST, EN ESTA SIGNIFICATIVA FECHA, SALUDA A S.M. LA REINA ELIZABETH II, Y AL PUEBLO DE LA GRAN BRETAÑA, CON SINCEROS VOTOS DE FELICIDAD, PAZ Y PROSPERIDAD.

CABLE WEST COAST, *Av. Mariscal Sta. Cruz 1032, La Paz - Bolivia. Casilla: 4787. Teléfonos: 20581 - 43296 - 50686 - 53921 - 51122 - Telex: 5211.*